

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
94/C 219/01	E-204/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η αντιμετώπιση των εξωχώριων κέντρων .....	1
94/C 219/02	E-247/93 εκ μέρους: Adriana Ceci και Luigi Vertemati προς την Επιτροπή Θέμα: Τοξικότητα του παρασιτοκτόνου Benomyl .....	1
94/C 219/03	E-524/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η γέννηση αόματων παιδιών σε περιοχές της Μ. Βρετανίας .....	2
94/C 219/04	E-725/93 εκ μέρους: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Γενικευμένη παραβίαση οδηγιών που αφορούν την εσωτερική αγορά και τα βιομηχανικά ζητήματα .....	3
94/C 219/05	E-726/93 εκ μέρους: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση οδηγιών που αφορούν τα οχήματα με κινητήρα .....	3
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0725/93 και E-0726/93 .....	3
94/C 219/06	E-1081/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Ο σχεδιασμός και η οργάνωση της τουριστικής πολιτικής .....	3
94/C 219/07	E-1130/93 εκ μέρους: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Φυτοφάρμακα και τύφλωση .....	4
94/C 219/08	E-1160/93 εκ μέρους: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Το φυσικό πάρκο Ντιονιάνα .....	4
94/C 219/09	E-1191/93 εκ μέρους: Annemarie Goedmakers προς την Επιτροπή Θέμα: Απάτη κατά την εισαγωγή ζώων ράτσας από την Αυστρία στην Κοινότητα .....	5

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/10	E-1196/93 εκ μέρους: Andrea Raggio προς την Επιτροπή Θέμα: Αεριοποίηση του άνθρακα του Sulcis .....	5
94/C 219/11	E-1210/93 εκ μέρους: Christian de la Malène προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ενδοκοινοτικές συναλλαγές κρασιού .....	6
94/C 219/12	E-1289/93 εκ μέρους: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή δασμολογικών προτιμήσεων από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε ορισμένες χώρες της Νοτίου Αμερικής .....	6
94/C 219/13	E-1292/93 εκ μέρους: Giulio Fantuzzi προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις σε ευαίσθητη από περιβαλλοντική άποψη περιοχή .....	7
94/C 219/14	E-1309/93 εκ μέρους: Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Καλλιέργειες για την παραγωγή βρετανικού μηλίτη .....	8
94/C 219/15	E-1321/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγκαιότητα για τη δημιουργία ενός κοινοτικού συστήματος επιδημιολογικής επιτήρησης .....	8
94/C 219/16	E-1370/93 εκ μέρους: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοβουλευτική συμμετοχή των περιφερειών της Ατλαντικής Αψίδας στα σχέδια κοινής δράσης της Κοινότητας .....	9
94/C 219/17	E-1391/93 εκ μέρους: Madron Seligman προς την Επιτροπή Θέμα: Σφαγεία στις νήσους Φάλκλαντ .....	9
94/C 219/18	E-1407/93 εκ μέρους: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Αποτελέσματα και προοπτικές της δράσεως GAME για την ενεργοποίηση της μικροηλεκτρονικής στην Ισπανία .....	10
94/C 219/19	E-1418/93 εκ μέρους: Winifred Ewing προς την Επιτροπή Θέμα: Τα ισπανικά σφαγεία .....	11
94/C 219/20	E-1423/93 εκ μέρους: Winifred Ewing προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 του Κοινοβουλίου (κοινή αλιευτική πολιτική) .....	11
94/C 219/21	E-1426/93 εκ μέρους: Anthony Wilson, David Morris, Brian Simpson, Anita Pollack, David Bowe, Richard Balfe, Arthur Newens, John Tomlinson, Roger Barton, Stephen Hughes, Alan Donnelly, Lyndon Harrison, Hugh McMahon, Michael McGowan, Gordon Adam, Barry Seal, Thomas Megahy, Imelda Read, Henry McCubbin, Kenneth Coates, Alex Smith, Wayne David και Janey Buchan προς την Επιτροπή Θέμα: Αύξηση των ποσοτώσεων γάλακτος στο Ηνωμένο Βασίλειο .....	12
94/C 219/22	E-1437/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Τα λιμάνια της Δυτικής Ελλάδας .....	12
94/C 219/23	E-1439/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατασκευή του νέου αυτοκινητοδρόμου που θα συνδέσει το Μόναχο με την περιοχή Βενετίας-Τεργέστης .....	13
94/C 219/24	E-1444/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η Ακαδημία Επαγγελματιών Υγείας στην Ελλάδα .....	13
94/C 219/25	E-1449/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Μαστίχα Χίου .....	14
94/C 219/26	E-1451/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η λιπασματοποίηση των αποβλήτων .....	14

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/27	E-1461/93 εκ μέρους: Henry Chabert προς την Επιτροπή Θέμα: Οι πορνογραφικές τηλεοπτικές εκπομπές .....	14
94/C 219/28	E-1473/93 εκ μέρους: Alman Metten προς την Επιτροπή Θέμα: Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε δίσκο CD-ROM .....	15
94/C 219/29	E-1478/93 εκ μέρους: Antonio Navarro προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση του τομέα του βαμβακιού στην Ισπανία .....	16
94/C 219/30	E-1488/93 εκ μέρους: Παναγιώτη Ρουμελιώτη προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία του επαγγέλματος του «σφουγγαρά» στην Κάλυμνο .....	16
94/C 219/31	E-1489/93 εκ μέρους: Παναγιώτη Ρουμελιώτη προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα στην ύδρευση ελληνικών νησιών .....	17
94/C 219/32	E-1527/93 εκ μέρους: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Ευθύνη για τον αφθώδη πυρετό .....	17
94/C 219/33	E-1531/93 εκ μέρους: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Κλείσιμο βιομηχανιών .....	18
94/C 219/34	E-1541/93 εκ μέρους: Christopher Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Βεβαίωση λήψης αίτησης για παροχή επιχορήγησης .....	18
94/C 219/35	E-1542/93 εκ μέρους: Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Μεσογειακά ολοκληρωμένα προγράμματα .....	19
94/C 219/36	E-1562/93 εκ μέρους: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Πυρηνική επανεπεξεργασία .....	19
94/C 219/37	E-1567/93 εκ μέρους: Αλέξανδρου Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Ενέργειες για την εξυγίανση της Ολυμπιακής Αεροπορίας .....	19
94/C 219/38	E-1578/93 εκ μέρους: François Musso προς την Επιτροπή Θέμα: Ναυτιλία πετρελαιοφόρων στα στενά του Bonifacio .....	20
94/C 219/39	E-1580/93 εκ μέρους: Αλέξανδρου Αλαβάνου προς την Επιτροπή Θέμα: Καταστροφή της οδηγίας 85/337 από την Ελλάδα .....	20
94/C 219/40	E-1600/93 εκ μέρους: José Arolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Καταβολή ενισχύσεων στην παραγωγή στον τομέα του ελαιολάδου .....	21
94/C 219/41	E-1613/93 εκ μέρους: Henry Chabert προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ..	21
94/C 219/42	E-1618/93 εκ μέρους: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Η καταπολέμηση των ναρκωτικών .....	22
94/C 219/43	E-1623/93 εκ μέρους: Hedwig Keppelhoff-Wiechert προς την Επιτροπή Θέμα: Ειδικά απόβλητα σε παραμεθόρια περιοχή .....	22
94/C 219/44	E-1630/93 εκ μέρους: Leen van der Waal προς την Επιτροπή Θέμα: Επικουρικότητα και το ευρωπαϊκό πανεπιστήμιο .....	23
94/C 219/45	E-1631/93 εκ μέρους: Leen van der Waal προς την Επιτροπή Θέμα: Επικουρικότητα και μαθήματα οδικής συμπεριφοράς για παιδιά .....	24

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/46	E-1640/93 εκ μέρους: Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Εργοστάσιο καυσίμων μικτών οξειδίων στο Sellafield, Ηνωμένο Βασίλειο .....	24
94/C 219/47	E-1641/93 εκ μέρους: Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα πυρηνικών όπλων της Νότιας Αφρικής .....	24
94/C 219/48	E-1643/93 εκ μέρους: Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την προστασία του περιβάλλοντος .....	25
94/C 219/49	E-1513/93 εκ μέρους: Αλέξανδρου Αλαβάνου προς την Επιτροπή Θέμα: Νησιά του Αιγαίου και η πρόταση οδηγίας COM(92) 226 του Συμβουλίου .....	25
94/C 219/50	E-1539/93 εκ μέρους: Μιχαήλ Παπαγαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαιρέση των κοινοτικών νησιών από την επιβολή δασμού επί των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακα και επί της ενέργειας .....	25
94/C 219/51	E-1650/93 εκ μέρους: Χρήστου Παπουτσή προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαιρέση των ελληνικών νησιών από την επιβολή δασμού για τις εκπομπές CO <sub>2</sub> και τη χρήση ενέργειας .....	26
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1513/93, E-1539/93 και E-1650/93 .....	26
94/C 219/52	E-1662/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Μοναγχαν, Ιρλανδία .....	26
94/C 219/53	E-1663/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Donegal, Ιρλανδία .....	27
94/C 219/54	E-1664/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Cavan, Ιρλανδία .....	27
94/C 219/55	E-1665/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Leitrim, Ιρλανδία .....	27
94/C 219/56	E-1666/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Roscommon, Ιρλανδία .....	27
94/C 219/57	E-1667/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Sligo, Ιρλανδία .....	28
94/C 219/58	E-1668/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Mayo, Ιρλανδία .....	28
94/C 219/59	E-1669/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Galway, Ιρλανδία .....	28
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1662/93, E-1663/93, E-1664/93, E-1665/93, E-1666/93, E-1667/93, E-1668/93 και E-1669/93 .....	28
94/C 219/60	E-1671/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Χρηματοδότηση του ΕΚΤ προς το University College, Galway, Ιρλανδία .....	29



<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/61	E-1672/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές χρηματοδοτικές εισφορές για τον έλεγχο της αλιείας στα κράτη μέλη .....	29
94/C 219/62	E-1673/93 εκ μέρους: Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Κονδύλια που χορήγησε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στις κομητείες Durham και Cleveland της Αγγλίας κατά την περίοδο 1985-1992 .....	29
94/C 219/63	E-1688/93 εκ μέρους: Sir Jack Stewart-Clark προς την Επιτροπή Θέμα: Αμοιβαία αναγνώριση των οινοπνευματωδών ποτών μεταξύ της Κοινότητας και του Μεξικού .....	30
94/C 219/64	E-1695/93 εκ μέρους: Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Δημόσιες συμβάσεις — Μεταφορά της οδηγίας «Εξαιρετέοι τομείς» .....	30
94/C 219/65	E-1701/93 εκ μέρους: Rüdiger von Wechmar προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή σημαία .....	31
94/C 219/66	E-1709/93 εκ μέρους: Gérard Deprez προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή, στο πλαίσιο της Επιτροπής, της συστηματικής συλλογής των αχρήστων εγγράφων και του χρησιμοποιημένου χαρτιού για ανακύκλωση .....	31
94/C 219/67	E-1712/93 εκ μέρους: Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Μатаίωση της ανέγερσης «Πανεπιστημιακής παιδιατρικής κλινικής» στην κοινότητα της Acerra .....	31
94/C 219/68	E-1713/93 εκ μέρους: Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Μηδενικός συντελεστής ΦΠΑ μεταξύ επιχειρήσεων υποκειμένων σε ΦΠΑ .....	32
94/C 219/69	E-1716/93 εκ μέρους: Kenneth Collins προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία για το φυσικό περιβάλλον .....	32
94/C 219/70	E-1718/93 εκ μέρους: George Patterson προς την Επιτροπή Θέμα: Χρονοδιάγραμμα για την καταχώριση εκτάσεων και ζώων κτηνοτροφίας .....	33
94/C 219/71	E-1728/93 εκ μέρους: José Apolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Διαφύλαξη της δημόσιας υγείας στα σφαγεία της Πορτογαλίας .....	33
94/C 219/72	E-1730/93 εκ μέρους: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Μονάδες συμπαραγωγής που χρησιμοποιούν ηλιακή ενέργεια και φυσικό αέριο .....	34
94/C 219/73	E-1734/93 εκ μέρους: Paul Howell προς την Επιτροπή Θέμα: Εθνικά ερωτηματολόγια σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία για τη γεωργία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα .....	34
94/C 219/74	E-1751/93 εκ μέρους: Annemarie Goedmakers προς την Επιτροπή Θέμα: Τα τροπικά δάση .....	34
94/C 219/75	E-1755/93 εκ μέρους: Μιχαήλ Παπαγαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα για την ολοκληρωμένη ανάπτυξη του Βαρδάρη .....	35
94/C 219/76	E-1758/93 εκ μέρους: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Πάρκο του Ticino .....	36
94/C 219/77	E-1772/93 εκ μέρους: Alex Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Εξαγωγή ουρανίου για εμπλουτισμό στην πρώην Σοβιετική Ένωση .....	36
94/C 219/78	E-1780/93 εκ μέρους: José Lafuente López προς την Επιτροπή Θέμα: Εξέλιξη της κατάστασης όσον αφορά την ενσωμάτωση της δεύτερης τραπεζικής οδηγίας στη νομοθεσία των κρατών μελών .....	36

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/79	E-1788/93 εκ μέρους: James Janssen van Raay και Bartho Pronk προς την Επιτροπή Θέμα: Συμφωνία μεταξύ μεγάλων ολλανδικών τραπεζών σχετικά με το ανώτατο επίπεδο τιμών ..	37
94/C 219/80	E-1791/93 εκ μέρους: Μιχαήλ Παπαγαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Αποζημιώσεις παραγωγών καπνού .....	38
94/C 219/81	E-1792/93 εκ μέρους: Luigi Colajanni και Giulio Fantuzzi προς την Επιτροπή Θέμα: Ορισμός των συμβουλευτικών γεωργικών επιτροπών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα .....	38
94/C 219/82	E-843/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η κατάσταση στο χώρο της λίμνης της Βουλιαγμένης .....	39
94/C 219/83	E-1610/93 εκ μέρους: Μιχαήλ Παπαγαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Η τουριστική «αξιοποίηση» της λίμνης της Βουλιαγμένης .....	39
94/C 219/84	E-1795/93 εκ μέρους: Αλέξανδρου Αλαβάνου προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία του σπάνιου γεωλογικού σχηματισμού της λίμνης Βουλιαγμένης .....	39
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-843/93, E-1610/93 και E-1795/93 .....	40
94/C 219/85	E-1806/93 εκ μέρους: Kenneth Coates, Alexander Falconer, Lyndon Harrison, Terence Wynn, James Ford, Barry Seal, Michael Hindley, Thomas Megahy, Henry McCubbin, David Martin, Hugh McMahon, David Bowe, Anita Pollack, Pauline Green, Michael Elliott, Gary Titley, Arthur Newens, Edward Newman, Roger Barton, Brian Simpson, Peter Crampton, Alex Smith, Stephen Hughes, Imelda Read, Kenneth Collins, Anthony Wilson, Gordon Adam, Kenneth Stewart και Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Παλαιστίνιοι πρόσφυγες .....	40
94/C 219/86	E-1818/93 εκ μέρους: Παναγιώτη Ρουμελιώτη προς την Επιτροπή Θέμα: Φυλακή ή θάνατος για τους απολυμένους της πρώην ΕΑΣ .....	41
94/C 219/87	E-1819/93 εκ μέρους: Kenneth Coates προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχοι ασφαλείας .....	41
94/C 219/88	E-1833/93 εκ μέρους: Παναγιώτη Ρουμελιώτη προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα στην κοινοτική παραγωγή κρασιού .....	41
94/C 219/89	E-1840/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Το πρόγραμμα της ΔΕΗ για την ενίσχυση του δικτύου των ελληνικών νησιών .....	42
94/C 219/90	E-1842/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Τοξικά και βαρέα μέταλλα στο Λαύριο Αττικής .....	42
94/C 219/91	E-1851/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η σύγκλιση της ελληνικής οικονομίας με αυτές των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας .....	43
94/C 219/92	E-1859/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η λαθροθηρία στα νησιά Στροφάδια του Ιονίου .....	43
94/C 219/93	E-1864/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η «εισαγωγή» τσιγάρων από χώρες της ανατολικής Ευρώπης .....	43

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/94	E-1869/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Τα σφαγεία και οι περιφερειακές αγορές στην Ελλάδα .....	44
94/C 219/95	E-1871/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Οι προτάσεις της ΓΣΕΒΕΕ για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις .....	44
94/C 219/96	E-1872/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Οι κανόνες ασφαλείας στους δημόσιους χώρους στην Ελλάδα .....	45
94/C 219/97	E-1889/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η αντιμετώπιση του γυναικολογικού καρκίνου .....	45
94/C 219/98	E-1913/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Το δίκτυο IRIS .....	46
94/C 219/99	E-1930/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η εναρμόνιση των εμμέσων φόρων .....	47
94/C 219/100	E-1933/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Το ποσοστό που θα πάρει η Ελλάδα για τη γεωργία της από το πακέτο Ντελόρ II .....	47
94/C 219/101	E-1935/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Εξυγίανση του ελληνικού συνεταιριστικού κινήματος στα πλαίσια επεξεργασίας του δεύτερου κοινοτικού πλαισίου στήριξης .....	47
94/C 219/102	E-1936/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η ενίσχυση των συνεταιρισμών των χωρών δικαιούχων του ταμείου συνοχής .....	48
94/C 219/103	E-1937/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Τα νοικιασμένα χωράφια στην Ελλάδα .....	48
94/C 219/104	E-1941/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Νοθευμένο ελαιόλαδο στη Βόρεια Ελλάδα .....	48
94/C 219/105	E-1942/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Οι κτηνιατρικές συνταγές .....	48
94/C 219/106	E-1951/93 εκ μέρους: Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Ανεπάρκεια πόρων για το σχηματισμό της αγροτικής ιδιοκτησίας — Αίτημα παρέμβασης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας .....	49
94/C 219/107	E-1956/93 εκ μέρους: Isidoro Sánchez García προς την Επιτροπή Θέμα: Διακίνηση φορολογημένων εμπορευμάτων προερχομένων από τα Κανάρια Νησιά .....	50
94/C 219/108	E-1959/93 εκ μέρους: Barry Desmond προς την Επιτροπή Θέμα: Κτίρια της Επιτροπής στις Βρυξέλλες .....	51
94/C 219/109	E-1979/93 εκ μέρους: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Leader στην Ιρλανδία .....	51

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/110	E-1982/93 εκ μέρους: Giuseppe Rauti προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέπειες για την απασχόληση στην Κοινότητα της «μετακόμισης βιομηχανιών» εκτός Κοινότητας προς χώρες με φθηνότερα εργατικά .....	52
94/C 219/111	E-1984/93 εκ μέρους: Mark Killilea προς την Επιτροπή Θέμα: Προγράμματα συλλογικής ύδρευσης στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας .....	52
94/C 219/112	E-1993/93 εκ μέρους: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Ημερομηνία λήξης για την πώληση κρέατος .....	53
94/C 219/113	E-2004/93 εκ μέρους: Paul Staes προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσληψη προσωπικού από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες .....	53
94/C 219/114	E-2005/93 εκ μέρους: Jean-Marie Vanlerenberghe προς την Επιτροπή Θέμα: Μετατόπιση των θέσεων εργασίας του τομέα της υφαντουργίας .....	54
94/C 219/115	E-2011/93 εκ μέρους: Carole Tongue προς την Επιτροπή Θέμα: Διαβούλευση .....	55
94/C 219/116	E-2012/93 εκ μέρους: Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: ΕΤΑΑ .....	56
94/C 219/117	E-2018/93 εκ μέρους: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Προκήρυξη κοινοτικού βραβείου πλαστικών τεχνών .....	56
94/C 219/118	E-2038/93 εκ μέρους: Bryan Cassidy προς την Επιτροπή Θέμα: Εναρμόνιση ρευματοδοτών και ρευματοληπτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο .....	57
94/C 219/119	E-2040/93 εκ μέρους: Wilhelm Piecyk προς την Επιτροπή Θέμα: Υποχρεωτική αναγραφή της ημερομηνίας ωστοκίας στα αυγά .....	57
94/C 219/120	E-2042/93 εκ μέρους: Robert Delorozoy προς την Επιτροπή Θέμα: Η βιομηχανία των μεταλλευμάτων, των ορυκτών και των μετάλλων και οι μαζικές εξαγωγές της ΚΑΚ .....	58
94/C 219/121	E-2079/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η ανάπτυξη του πλουτοπαραγωγικού κλάδου της ιχθυοκαλλιέργειας στην Ελλάδα .....	59
94/C 219/122	E-2080/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Εκτέλεση αρδευτικών έργων και η εφαρμογή προγραμμάτων προστασίας κλάδων της αγροτικής παραγωγής στην Ελλάδα .....	59
94/C 219/123	E-2091/93 εκ μέρους: Jessica Larive προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσης υπέρ των ηλικιωμένων .....	60
94/C 219/124	E-2127/93 εκ μέρους: Ana Miranda de Lage προς την Επιτροπή Θέμα: Επαναφορά της θανατικής ποινής στο Περού .....	60
94/C 219/125	E-2131/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η οργάνωση και η υποδομή των σεισμογενών περιοχών .....	61
94/C 219/126	E-2159/93 εκ μέρους: Gianfranco Amendola προς την Επιτροπή Θέμα: Σεβασμός των κοινοτικών κανόνων στην εγκατάσταση επεξεργασίας «ειδικών» αποβλήτων για συμπίεση που προβλέπεται να κατασκευαστεί στο Cavarote, Πεδεμόντιο, Ιταλία .....	61

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/127	E-2162/93 εκ μέρους: Brigitte Langenhagen προς την Επιτροπή Θέμα: Το φαινόμενο των απορρίψεων στα κοινοτικά αλιευτικά πεδία .....	62
94/C 219/128	E-2168/93 εκ μέρους: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Ωράρια εργασίας για τους ιατρούς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας .....	63
94/C 219/129	E-2169/93 εκ μέρους: Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Περιορισμός των μοσχαριών σε κλουβιά .....	63
94/C 219/130	E-2191/93 εκ μέρους: Carlos Robles Riquel προς την Επιτροπή Θέμα: Ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης στον τομέα της βιοτεχνολογίας .....	64
94/C 219/131	E-2211/93 εκ μέρους: Jean-Pierre Cot προς την Επιτροπή Θέμα: Επαναλειτούργια της υπεργεννήτριας Super Phénix στο Creys-Malville, Γαλλία .....	64
94/C 219/132	E-2213/93 εκ μέρους: Jean-Pierre Raffin προς την Επιτροπή Θέμα: Καθορισμός της περιεκτικότητας σε υδράργυρο των προϊόντων αλιείας .....	65
94/C 219/133	E-2242/93 εκ μέρους: Concerció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Ισπανικό καθεστώς ενισχύσεων σε περιοχές όπου η απασχόληση στην κλωστοϋφαντουργία αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 10% .....	66
94/C 219/134	E-2276/93 εκ μέρους: Rolf Linkohr προς την Επιτροπή Θέμα: Βυθισθέντα σοβιετικά πυρηνικά υποβρύχια .....	66
94/C 219/135	E-2293/93 εκ μέρους: Gérard Fuchs προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Kopver .....	67
94/C 219/136	E-2311/93 εκ μέρους: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Περιβάλλον των πόλεων .....	67
94/C 219/137	E-2332/93 εκ μέρους: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Καλειδοσκόπιο .....	67
94/C 219/138	E-1148/93 εκ μέρους: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Γλώσσες που χρησιμοποιεί η Επιτροπή — Αναγραφή διευθύνσεως .....	68
94/C 219/139	E-2333/93 εκ μέρους: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση της ολλανδικής από την Επιτροπή .....	68
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1148/93 και E-2333/93 .....	68
94/C 219/140	E-2364/93 εκ μέρους: José Arolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Μελέτη των επιπτώσεων της «perkinsus atlanticus» στα οστρακοειδή .....	68
94/C 219/141	E-2395/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Οι ενισχύσεις προς τις φτωχές χώρες του Τρίτου Κόσμου .....	69
94/C 219/142	E-2421/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η δημιουργία της «Περιοχικής ιστορικής κλιματικής τράπεζας» .....	69
94/C 219/143	E-1838/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Εργαζόμενοι κατ' οίκον .....	70

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
94/C 219/144	E-2462/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η έκθεση της ομάδας εργασίας που αφορά το θέμα της «εργασίας στο σπίτι» .....	70
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1838/93 και E-2462/93 .....	70
94/C 219/145	E-2490/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η διεθνής σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια .....	70
94/C 219/146	E-2532/93 εκ μέρους: Marie Isler Béguin και Jean-Pierre Raffin προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομική συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την κατασκευή του φράγματος Petit-Saut (Γουιάνα) .....	71
94/C 219/147	E-2583/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η δημιουργία κοινού χώρου πληροφόρησης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων .....	71
94/C 219/148	E-2592/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η φορολόγηση των αυτοκινήτων στην Ελλάδα .....	71
94/C 219/149	E-2000/93 εκ μέρους: José Arolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Konver .....	72
94/C 219/150	E-2607/93 εκ μέρους: José Mendes Bota προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Konver .....	72
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-2000/93 και E-2607/93 .....	72
94/C 219/151	E-2641/93 εκ μέρους: Arie Oostlander προς την Επιτροπή Θέμα: Συνάντηση νεολαίας .....	72
94/C 219/152	E-2679/93 εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου προς την Επιτροπή Θέμα: Η βελτίωση των προγραμμάτων της συνεχιζόμενης εκπαίδευσης .....	73
94/C 219/153	E-1962/93 εκ μέρους: Christopher Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ για τη μεταφορά ζώων .....	73
94/C 219/154	E-2688/93 εκ μέρους: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά ζώων .....	74
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1962/93 και E-2688/93 .....	74
94/C 219/155	E-2713/93 εκ μέρους: Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Η πολιτική της Επιτροπής για τις συμβουλευτικές επιτροπές .....	74
94/C 219/156	E-2716/93 εκ μέρους: Jean-Pierre Raffin προς την Επιτροπή Θέμα: Απαντήσεις στις γραπτές ερωτήσεις που μένουν χωρίς απαντήσεις .....	74

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-204/93**εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Φεβρουαρίου 1993)

(94/C 219/01)

**Θέμα:** Η αντιμετώπιση των εξωχώριων κέντρων

Τα εξωχώρια κέντρα είναι ένας χαλαρός όρος που χαρακτηρίζει ορισμένες τραπεζικές δραστηριότητες σε τοποθεσίες που διαθέτουν τα ακόλουθα τρία χαρακτηριστικά: πρώτον, ειδικεύονται αποκλειστικά σε πελάτες που δεν είναι κάτοικοι των περιοχών αυτών· δεύτερον, προσφέρουν ένα προνομιακό φορολογικό καθεστώς· και τρίτον, έχουν ελάχιστους περιοριστικούς κανονισμούς. Με αυτά τα κριτήρια, υπάρχουν 20 τουλάχιστον παρόμοια κέντρα σε διάφορα μέρη του κόσμου, εκ των οποίων μερικά είναι στη δικαιοδοσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας π.χ. Γιβραλτάρ, Μαδέρα, Λουξεμβούργο, Δουβλίνο, νήσος Τζέρσι. Δεδομένου ότι τα εξωχώρια κέντρα αποτελούν λιαν προσοδοφόρες επιχειρήσεις για τις τοπικές αρχές, η Επιτροπή πώς προτίθεται να τα αντιμετωπίσει;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**

εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Δεκεμβρίου 1993)

Παρά το γεγονός ότι η Κοινότητα δεν διαθέτει πολιτική για τα εξωχώρια κέντρα, είτε τα τελευταία βρίσκονται εντός είτε εκτός Κοινότητας, υπάρχουν ορισμένοι τρόποι με τους οποίους η κοινοτική νομοθεσία επηρεάζει τα κέντρα αυτά.

Είναι εσφαλμένο να περιγράφονται ως «εξωχώρια» κέντρα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στα οποία εφαρμόζεται, δυνάμει του άρθρου 227 της συνθήκης ΕΟΚ, η συνθήκη αυτή καθαυτή και το παράγωγο δικαίωμα. Τούτο ισχύει στην περίπτωση των κέντρων που βρίσκονται στις περιοχές που αναφέρονται στην ερώτηση (με εξαίρεση τις αγγλονορμανδικές νήσους). Συνάγεται, συνεπώς, ότι στα κέντρα αυτά

εφαρμόζονται οι οδηγίες για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και τα κράτη μέλη δεν μπορούν να κάνουν εξαιρέσεις ή να επιτρέπουν παρεκκλίσεις στο θέμα αυτό. Συγκεκριμένα όλα τα κράτη μέλη έχουν δηλώσει ότι στα κέντρα αυτά εφαρμόζεται η σχετική κοινοτική νομοθεσία. Κατά την ίδια έννοια τα κέντρα αυτά υπόκεινται στην κοινοτική νομοθεσία ως προς τη φορολογία, όπως για παράδειγμα στις οδηγίες για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και στις οδηγίες για την ένταση της συνεργασίας στον τομέα της φοροαποφυγής, καθώς επίσης και στους κανόνες ανταγωνισμού της Κοινότητας. Τούτο σημαίνει ότι οποιοσδήποτε ειδικές φορολογικές ρυθμίσεις ή κίνητρα πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή, ώστε η τελευταία να είναι σε θέση να εξακριβώνει κατά πόσο συμβιβάζονται με τους κανόνες αυτούς και να εγκρίνονται από αυτήν. Σε ορισμένες περιπτώσεις, όπως στην περίπτωση του Δουβλίνου, η έγκριση της Επιτροπής ενδέχεται να έχει περιορισμένη χρονική διάρκεια.

Τα εκτός Κοινότητας χρηματοπιστωτικά κέντρα επηρεάζονται κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων τους εντός της Κοινότητας από ορισμένες διατάξεις που περιέχονται στο κοινοτικό δίκαιο, για παράδειγμα, από διατάξεις σχετικές με την καταλληλότητα των μετόχων και των διοικητικών στελεχών, καθώς και για την παρακολούθηση των συμμετοχών πλειοψηφίας που περιέχονται στις δύο συντονιστικές τραπεζικές οδηγίες, από ορισμένους όρους που έχουν τεθεί από την οδηγία για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και από την οδηγία για την ενοποιημένη εποπτεία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0247/93**εκ μέρους: **Adriana Ceci (PSE) και Luigi Vertemati (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Φεβρουαρίου 1993)

(94/C 219/02)

**Θέμα:** Τοξικότητα του παρασιτοκτόνου Benomyl

Σύμφωνα με όσα αναφέρθηκαν στο Ηνωμένο Βασίλειο, όπου η χρησιμοποίηση του παρασιτοκτόνου Benomyl συνδέθηκε

με την εμφάνιση ανοφθαλμίας, υποβάλλονται οι ακόλουθες ερωτήσεις:

1. Πληροί το προαναφερθέν παρασιτοκτόνο το κριτήριο που καθορίζουν οι κοινοτικοί κανόνες που αφορούν τις απαραίτητες προδιαγραφές για τη θέση σε κυκλοφορία;
2. Στην προκειμένη περίπτωση, δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι οφείλει να επανεξετάσει τη σύνθεση των πινάκων που επισυνάπτονται στην οδηγία-πλαίσιο και τα κριτήρια τοξικότητας, προκειμένου να λάβει δεόντως υπόψη τις προγεννητικές συνέπειες;
3. Υφίστανται επί του παρόντος οι προϋποθέσεις για μια προληπτική αναστολή της κυκλοφορίας του προϊόντος;
4. Τι σκοπεύει να πράξει σχετικά η Επιτροπή και σε ποιες ενέργειες έχει προβεί μέχρι στιγμής;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εκ μέρους της Επιτροπής**  
 (11 Ιουνίου 1993)

1. Η άδεια για προϊόντα φυτοπροστασίας θα συνεχίσει να διέπεται από τους εθνικούς κανόνες έως ότου η οδηγία 91/414/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> σχετικά με την εμπορία προϊόντων φυτοπροστασίας τεθεί σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1993. Βάσει του άρθρου 8 της οδηγίας αυτής, η Κοινότητα μπορεί να αναθεωρήσει, εντός δεκαετίας, όλες τις ενεργούς ουσίες που βρίσκονται ήδη στην κοινοτική αγορά πριν την 25η Ιουλίου 1993. Η Επιτροπή δημοσίευσε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 <sup>(2)</sup> της 11ης Δεκεμβρίου 1992 έναν πίνακα των πρώτων 90 ενεργών ουσιών, συμπεριλαμβανομένου του Βεπομυλ, που πρέπει να εξεταστούν σε κοινοτικό επίπεδο. Μέχρι την παραλαβή λήψη και την εξέταση των στοιχείων που απαιτούνται βάσει της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, δεν είναι δυνατόν να καθοριστεί εάν το Βεπομυλ πληροί όλα τα κριτήρια της οδηγίας.

2. Το υπάρχον κείμενο του παραρτήματος 1 παράγραφος 5.5 «Τοξικολογία αναπαραγωγής» προβλέπει μελέτες τερατογεννητικότητας σε δύο ζωικά είδη και πολυγενετικές μελέτες σε θηλαστικά και λαμβάνει υπόψη του τις προγεννητικές επιδράσεις.

3 και 4. Η ανοφθαλμία είναι σπάνια αλλά γνωστή βλάβη που μπορεί να προκύψει ως γενετική ανωμαλία ή να προκληθεί από έναν παράγοντα τερατογένεσης. Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου εξέτασαν πρόσφατα το Βεπομυλ, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των μελετών στις οποίες αναφέρθηκε ανοφθαλμία και μικροφθαλμία, και συνεπέρρασαν ότι ένα επίπεδο μη επίδρασης 30 mg ανά χιλιόγραμμο ήταν κατάλληλο για τερατογένεση στους αρουραίους.

Η Επιτροπή διαβουλεύθηκε με τα κράτη μέλη στα πλαίσια της Μόνιμης Φυτογαιονομικής Επιτροπής στις 18 Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με μία ενδεχόμενη δράση για το Βεπομυλ. Τα κράτη μέλη ήταν ικανοποιημένα με τις εθνικές εκτιμήσεις τους και δεν πρότειναν καμία ειδική δράση επί του

παρόντος, εκτός από τη στενή παρακολούθηση του θέματος.

Από την πλευρά της η Επιτροπή θα παρακολουθήσει το θέμα στενά και δεν θα διστάσει να ενεργήσει βάσει της οδηγίας 77/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> όσον αφορά την απαγόρευση της εμπορίας και της χρήσης προϊόντων φυτοπροστασίας σχετικά με ορισμένες ενεργούς ουσίες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 230 της 19. 8. 1991.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 366 της 15. 12. 1992.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 33 της 8. 1. 1979.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-524/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Μαρτίου 1993)

(94/C 219/03)

**Θέμα:** Η γέννηση αόμματων παιδιών σε περιοχές της Μ. Βρετανίας

Δεκάδες παιδιά έχουν γεννηθεί στη Νότια Ουαλία και στο Βόρειο Λινκολνσάιρ της Μ. Βρετανίας χωρίς μάτια και οι ερευνητές του νοσοκομείου «Μούρφιλντς» αποδίδουν το γεγονός, αφενός, σε γενετικά αίτια και, αφετέρου, σε πάθηση που έχει σχέση με τη χρήση φυτοφαρμάκων και με άλλους περιβαλλοντικούς παράγοντες, όπως διοξίνες. Προτίθεται η Επιτροπή να δείξει την ευαισθησία της για το θέμα;

**Απάντηση του κ. Flynn**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (19 Ιουλίου 1993)

Ο αξιότιμος βουλευτής αναφέρεται στην απάντηση που δόθηκε στη γραπτή ερώτηση 247/93 <sup>(1)</sup> της κ. Adriana Ceci και του κ. Luigi Vertenati σχετικά με το θέμα της ανοφθαλμίας, του φυτοφαρμάκου «Βεπομυλ», το οποίο περιέχει διοξίνη, και των ενεργειών που αναλήφθηκαν για τη διερεύνηση οποιασδήποτε σχέσης μεταξύ τους.

Η διοξίνη υπήρξε αντικείμενο εκτεταμένων μελετών τις περασμένες δύο δεκαετίες και εξακολουθεί ακόμη να αποτελεί θέμα μελετών. Έρευνα των αποτελεσμάτων των μελετών αυτών που δημοσιεύθηκε το 1993 καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν σαφή στοιχεία ότι η έκθεση σε διοξίνη προκάλεσε οποιοδήποτε ιδιαίτερο τύπο γενετικής ανωμαλίας σε ανθρώπους. Εντούτοις, τα αποτελέσματα πρόσφατης μελέτης ενισχύουν μεν αλλά δεν αποδεικνύουν την υπόθεση περί αυξημένου κινδύνου όσον αφορά ορισμένους τύπους καρκίνου ύστερα από έκθεση σε διοξίνη. Η Επιτροπή συνεχίζει να παρακολουθεί προσεκτικά τις μελέτες που πραγματοποιούνται.

Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου έχουν αναθέσει μελέτη της συχνότητας εμφάνισης της ανοφθαλμίας και οποιασδήποτε σχέσης που μπορεί να έχει με γενετικούς, συγγενείς και



περιβαλλοντικούς παράγοντες. Η Επιτροπή εξετάζει το θέμα και θα παρακολουθήσει προσεκτικά τα αποτελέσματα της μελέτης του Ηνωμένου Βασιλείου.

(1) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-725/93

εκ μέρους: José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Απριλίου 1993)

(94/C 219/04)

**Θέμα:** Γενικευμένη παραβίαση οδηγιών που αφορούν την εσωτερική αγορά και τα βιομηχανικά ζητήματα

Όταν πιστοποιεί η Επιτροπή ότι είναι γενικευμένη η μη κοινοποίηση των εθνικών μέτρων για την εφαρμογή πολλαπλών οδηγιών, όπως είναι η περίπτωση των οδηγιών που αφορούν την εσωτερική αγορά και τα βιομηχανικά ζητήματα, υποτίθεται ότι θα έπρεπε να πολλαπλασιάσει τις ενέργειές της και να εξαντλήσει όλους τους πολιτικούς τρόπους, όπως είναι η γενική καταγγελία στα μέσα μαζικής ενημέρωσης και η ευρύτερη συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προς υποβοήθηση αυτής της εκστρατείας άσκησης πολιτικής πίεσης. Ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή, πέραν των τυπικών, για να ασκήσει πίεση επί των κρατών μελών όσον αφορά την εφαρμογή των κάτωθι οδηγιών:

οδηγία 90/531/ΕΟΚ (1),

οδηγία 91/173/ΕΟΚ (2),

οδηγία 91/339/ΕΟΚ (3) και

οδηγία 91/442/ΕΟΚ (4).

Ποια είναι η επικρατούσα κατάσταση;

(1) ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 85 της 5. 4. 1991, σ. 34.

(3) ΕΕ αριθ. L 186 της 12. 7. 1991, σ. 64.

(4) ΕΕ αριθ. L 238 της 27. 8. 1991, σ. 25.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0726/93

εκ μέρους: José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Απριλίου 1993)

(94/C 219/05)

**Θέμα:** Παραβίαση οδηγιών που αφορούν τα οχήματα με κινητήρα

Τον Δεκέμβριο 1992, η πλειοψηφία των κρατών μελών παραβίαζαν διάφορες οδηγίες που αφορούν τα οχήματα με κινητήρα, μεταξύ των οποίων:

την οδηγία 92/21/ΕΟΚ (1),

την οδηγία 92/22/ΕΟΚ (2) και

την οδηγία 92/23/ΕΟΚ (3).

Ποια είναι η επικρατούσα κατάσταση;

(1) ΕΕ αριθ. L 129 της 14. 5. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 129 της 14. 5. 1992, σ. 11.

(3) ΕΕ αριθ. L 129 της 14. 5. 1992, σ. 95.

### Κοινή απάντηση του κ. Delors εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις E-0725/93 και E-0726/93

(14 Σεπτεμβρίου 1993)

Η επικρατούσα κατάσταση όσον αφορά τη μεταφορά των οδηγιών που αναφέρουν τα αξιότιμα μέλη στις ανωτέρω γραπτές ερωτήσεις είναι η ακόλουθη:

— οι οδηγίες 92/21/ΕΟΚ και 92/22/ΕΟΚ έχουν μεταφερθεί από δέκα κράτη μέλη,

— η οδηγία 92/23/ΕΟΚ έχει μεταφερθεί από δέκα κράτη μέλη,

— η οδηγία 90/531/ΕΟΚ έχει μεταφερθεί από τρία κράτη μέλη,

— οι οδηγίες 91/173/ΕΟΚ, 91/339/ΕΟΚ και 91/442/ΕΟΚ έχουν μεταφερθεί από πέντε κράτη μέλη.

Εκκρεμούν διαδικασίες παράβασης κατά των κρατών μελών τα οποία δεν έχουν διαβιβάσει στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα εκτέλεσης όσον αφορά τις οδηγίες αυτές.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στα αξιότιμα μέλη, ότι στην πράξη, κατά τα πρώτα δύο στάδια της διαδικασίας παράβασης, προβλέπεται μία φάση συζητήσεων μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών με σκοπό τη συμμόρφωση των τελευταίων με το κοινοτικό δίκαιο.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1081/93

εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Μαΐου 1993)

(94/C 219/06)

**Θέμα:** Ο σχεδιασμός και η οργάνωση της τουριστικής πολιτικής

Σκοπεύει και με ποια μέσα η Επιτροπή να επιδιώξει τον εγκαίρως συντονισμό και συνεργασία όλων των αρμόδιων φορέων της κρατικής μηχανής των χωρών μελών για το σχεδιασμό και οργάνωση της τουριστικής πολιτικής;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (27 Σεπτεμβρίου 1993)

Στο πλαίσιο του σχεδίου κοινοτικών δράσεων για τον τουρισμό [απόφαση 92/421 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 <sup>(1)</sup>], η Επιτροπή οργανώνει το συντονισμό μεταξύ των κοινοτικών πολιτικών, ώστε να ληφθεί καλύτερα υπόψη η σημασία του τουρισμού κατά τα στάδια της κατάρτισης και εφαρμογής τους.

Εξάλλου, όσον αφορά τις εθνικές πολιτικές για τον τουρισμό και με στόχο την ανάπτυξη συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα του τουρισμού [απόφαση 86/664 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 <sup>(2)</sup>], οργανώνονται συχνά συνεδριάσεις και σε τακτά διαστήματα στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής τουρισμού για την ανάπτυξη διαλόγου μέσω καλύτερης αμοιβαίας ενημέρωσης.

Παράλληλα με την ενίσχυση της συνεργασίας με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή οργανώνει, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές τους, τις διαβουλεύσεις με τις επαγγελματικές οργανώσεις του τομέα του τουρισμού. Οι διαβουλεύσεις αυτές οργανώνονται στα πλαίσια των συνεδριάσεων της συμβουλευτικής επιτροπής τουρισμού στις οποίες καλούνται, για συγκεκριμένα θέματα, εκπρόσωποι της βιομηχανίας και υπεύθυνοι των ευρωπαϊκών οργανώσεων τουρισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 231 της 13. 8. 1992.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 384 της 31. 12. 1986.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1130/93**

**εκ μέρους: Anita Pollack (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(29 Απριλίου 1993)

(94/C 219/07)

*Θέμα:* Φυτοφάρμακα και τύφλωση

Είναι η Επιτροπή ενήμερη για οποιονδήποτε σύνδεσμο μεταξύ της καταστάσεως «ανοφθαλμία», όπου μωρά γεννιούνται χωρίς οφθαλμούς, και τη χρησιμοποίηση του γεωργικού φυτοφάρμακου fungicide Benomyl, και χρησιμοποιείται αυτή η ουσία νόμιμα σε οιοδήποτε κράτος μέλος (εάν ναι, σε ποιο);

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (9 Σεπτεμβρίου 1993)

Η πληροφόρηση που διαθέτει η Επιτροπή αναφέρει ότι η χρήση του Benomyl ως προϊόντος φυτοπροστασίας επιτρέπεται σε όλα τα κράτη μέλη.

Όσον αφορά πιθανή σχέση μεταξύ της ανοφθαλμίας και της έκθεσης στο Benomyl, η Επιτροπή εφιστά την προσοχή του αξιότιμου μέλους στη γραπτή ερώτηση αριθ. 247/93 της κ. Ceci και του κ. Vertemati <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1160/93**

**εκ μέρους: Carlos Robles Piquer (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(12 Μαΐου 1993)

(94/C 219/08)

*Θέμα:* Το φυσικό πάρκο Ντονιάννα

Σε πρόσφατες δηλώσεις του (Εφημερίδα «ABC» της Μαδρίτης της 14ης Μαρτίου 1993, σε συνέντευξη της Isabel San Sebastian) ο πρώην επίτροπος Ripa di Meana ανέφερε τα ακόλουθα σχετικά με τη διαφθορά που κατ' αυτόν πλήττει «όλα τα σοσιαλιστικά κόμματα της Ευρώπης»:

«Σ' ό,τι αφορά τους Ισπανούς, θα ήθελα να σας πω ότι κατά τη θητεία μου ως ευρωπαίου επιτρόπου για θέματα Περιβάλλοντος συγκροτήθηκα κατά μέτωπο με την κυβέρνηση του Φελίπε Γκονζάλεθ, μεταξύ άλλων, για τις κερδοσκοπικές οικοδομικές επιχειρήσεις που διενεργούντο στα παράλια της περιοχής Ντονιάννα με σοβαρότατες οικολογικές συνέπειες και, γενικότερα, για μια περιβαλλοντική πολιτική που εγώ θεωρώ ανεπαρκή και η οποία θέτει σε κίνδυνο όλο το οικολογικό μέλλον της χώρας. Πράγματι, είναι πολύ σημαντικό ο υπουργός Περιβάλλοντος να είναι ταυτόχρονα και υπουργός Δημοσίων Έργων...»

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει εάν κατά τη γνώμη της υφίσταται ο κίνδυνος από τις κερδοσκοπικές οικοδομικές επιχειρήσεις στα παράλια της Ντονιάννα που ανέφερε ο πρώην επίτροπος και γενικότερα κατά πόσο εξακολουθεί να διακυβεύεται το οικολογικό μέλλον της Ισπανίας;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Οκτωβρίου 1993)

Όσον αφορά το εθνικό πάρκο της Donana συγκροτήθηκε με πρωτοβουλία της Ισπανίας και της Επιτροπής μια διεθνής επιτροπή εμπειρογνομόνων στην οποία συμμετέχουν και δύο υπάλληλοι της Επιτροπής.

Τον Απρίλιο 1992, η επιτροπή παρουσίασε την έκθεσή της βάσει της οποίας συγκροτήθηκε μια ομάδα εργασίας στην οποία συμμετέχουν αντιπρόσωποι ισπανικής διοικήσεως (κεντρικής διοικήσεως και της διοικήσεως αυτόνομης περιοχής), καθώς και δύο κοινοτικοί υπάλληλοι. Η ομάδα εργασίας συνέταξε σχέδιο για την αιεφόρο ανάπτυξη της Donana. Το αναπτυξιακό σχέδιο αποκλείει κάθε είδος κερδοσκοπίας γης

και προσπαθεί να ευνοήσει την ενδογενή ανάπτυξη της ζώνης αυτής. Η Επιτροπή έχει δεσμευθεί να συγχρηματοδοτήσει κατά τα επόμενα έτη το επιχειρησιακό πρόγραμμα το οποίο θα καθορισθεί βάσει αυτού του σχεδίου.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1191/93

εκ μέρους: **Annemarie Goedmakers (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Μαΐου 1993)

(94/C 219/09)

**Θέμα:** Απάτη κατά την εισαγωγή ζώων ράτσας από την Αυστρία στην Κοινότητα

Κατά το παρελθόν έχω ήδη υποβάλει ερωτήσεις σχετικά με την εξαγωγή ζώων ράτσας προς την Πολωνία. Για τα ζώα αυτά ίσχυε η ρύθμιση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, με το σκεπτικό ότι τα ζώα αυτά προορίζονταν για τη δημιουργία ενός καλού ζωικού κεφαλαίου, ενώ στην πραγματικότητα επρόκειτο για ζώα που προορίζονταν για το σφαγείο. Σύμφωνα με τις απαντήσεις που έλαβα, προβλέπεται να αρχίσει η διαδικασία για τη θέσπιση της σχετικής ρύθμισης.

Πληροφορούμαστε τώρα ότι ανάλογη κατάσταση εμφανίζεται με την εισαγωγή ζώων ράτσας από την Αυστρία. Για πολλά από τα εν λόγω ζώα δεν δικαιολογείται η απαλλαγή από το φόρο κατά την εισαγωγή, δεδομένου ότι προορίζονται για σφαγή.

1. Αληθεύει το γεγονός ότι η Αυστρία εξάγει προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ζώα ράτσας — για τα οποία καταβάλλεται χαμηλότερος φόρος κατά την εισαγωγή από ό,τι για τα ζώα που εισάγονται στην Κοινότητα για σφαγή —, ενώ τα εν λόγω ζώα ράτσας χρησιμοποιούνται στην πραγματικότητα ως σφάγια, πράγμα που καθιστά αδικαιολόγητη τη χρήση διαφοροποιημένου συντελεστή φόρου κατά την εισαγωγή;
2. Εάν ναι, ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για την επίλυση των ως άνω προβλημάτων (σημείο 1);
3. Ισχύει και στις δύο περιπτώσεις ο ίδιος ορισμός της έννοιας «ζώο ράτσας»;
4. Πώς διενεργείται ο σχετικός έλεγχος;
5. Είναι ο έλεγχος αυτός αποτελεσματικός σε όλα τα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Schmidhuber**  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(6 Σεπτεμβρίου 1993)

1. Οι λαθραίες εισαγωγές ζώων καθαρόαιμης φυλής από την Αυστρία στην Κοινότητα, στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και οι οποίες αποτελούν αντικείμενο διαδικασιών στις Κάτω Χώρες, συνίστανται στο ότι δηλώνονται ως ζώα αναπαραγωγής καθαρόαιμης φυλής

προερχόμενα από την Αυστρία ζώα, βόδια στη συγκεκριμένη περίπτωση, για τα οποία υπάρχουν υποψίες ότι προέρχονται από χώρες της Ανατολικής Ευρώπης και ότι σφάζονται αμέσως μετά την εισαγωγή τους. Πρόκειται δηλαδή για ψεύτικες δηλώσεις όσον αφορά το είδος και την προέλευση με στόχο, αφενός, την αποφυγή της πληρωμής των γεωργικών εισφορών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα και, αφετέρου, την καταστράτηγηση των μέτρων απαγόρευσης εισαγωγής ζώων προερχόμενων από χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, τα οποία ελήφθησαν για λόγους υγειονομικής καταλληλότητας.

2. Η Επιτροπή, στα πλαίσια του κανονισμού 1468/81 περί αμοιβαίας ενίσχυσης, έχει κρατήσει ενήμερα τα κράτη μέλη σχετικά με την ύπαρξη ενός μηχανισμού απάτης και τους επέστησε την προσοχή σε παρόμοιες εισαγωγές βοοειδών που δηλώθηκε ότι προέρχονται από την Τσεχοσλοβακία (1).

3. Δεν τίθεται θέμα ρύθμισης σχετικά με τον ορισμό της έννοιας του ζώου καθαρόαιμης φυλής τόσο όσον αφορά τις επιστροφές κατά την εξαγωγή όσο και τις εισφορές κατά την εισαγωγή, γιατί δεν υπάρχει καμία απολύτως διαφορά.

4. Οι αρμόδιες κτηνιατρικές και τελωνειακές αρχές των κρατών μελών είναι αρμόδιες για τον έλεγχο της είσπραξης των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των εισφορών κατά την εισαγωγή. Όταν πρόκειται για ζώα που δηλώθηκαν ως ζώα αναπαραγωγής καθαρόαιμης φυλής, θα πρέπει να υποβληθεί και ένα γενεαλογικό πιστοποιητικό. Επειδή έχει αποδειχθεί ότι είναι δύσκολο να βεβαιωθεί, μέσω των ελέγχων κατά την εισαγωγή, ότι τα ζώα δεν σφάζονται εντός έξι μηνών, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών διατήρησαν τον έλεγχο σχετικά με τις δηλώσεις που αφορούν τα ζώα αναπαραγωγής καθαρόαιμης φυλής μέχρι το τέλος της προθεσμίας.

5. Τέλος, φαίνεται ότι οι τακτικοί έλεγχοι εντός των κρατών μελών συμβάλλουν στον εντοπισμό και στην πρόληψη της απάτης. Η οργανωμένη απάτη εντούτοις τους διαφεύγει καμιά φορά. Για το λόγο αυτό τα δελτία αμοιβαίας βοήθειας που στάλθηκαν σε όλα τα κράτη μέλη τα καλούν να εντείνουν ιδιαίτερα τους ελέγχους τους σχετικά με τις απάτες κατά τις προαναφερθείσες εισαγωγές. Η Επιτροπή παρακολουθεί επισταμένα την εξέλιξη αυτού του θέματος.

(1) Τότε υπήρχε ακόμη η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1196/93

εκ μέρους: **Andrea Raggio (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Μαΐου 1993)

(94/C 219/10)

**Θέμα:** Αεριοποίηση του άνθρακα του Sulcis

Το πρόσφατο ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την πολιτική του άνθρακα και την ενεργειακή στρατηγική [B 3-1527 και 1566/92 (1)] ζητεί, μεταξύ άλλων, να προταθούν και να εγκριθούν μέτρα για την «εντατικοποίηση και την υπο-

στήριξη της έρευνας, καθώς και της αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της βιομηχανίας στις λεγόμενες καθαρές τεχνολογίες (αεριοποίηση, συνδυασμένος κύκλος κ.λπ.)».

Το σχέδιο για την επαναδραστηριοποίηση της ανθρακοφόρου λεκάνης του Sulcis προβλέπει την ανάπτυξη «καθαρών τεχνολογιών» χρήσης του άνθρακα, με ιδιαίτερη αναφορά στην αεριοποίηση και την υλοποίηση, στο Portovesme (Κάλιαρι), θερμοηλεκτρικού σταθμού συνδυασμένου κύκλου, τροφοδοτούμενου με άνθρακα. Με την προοπτική αυτή έχουν ήδη πραγματοποιηθεί σημαντικές επενδύσεις για τον ορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό της εξορυκτικής δραστηριότητας.

Ποιες πρωτοβουλίες σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για να προωθήσει την ανάπτυξη της τεχνολογίας αεριοποίησης του άνθρακα και, συγκεκριμένα, για να υποστηρίξει τα προγράμματα για την επαναδραστηριοποίηση της ανθρακοφόρου λεκάνης του Sulcis.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 337 της 21. 12. 1992, σ. 198.

**Απάντηση του κ. Matutes**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (17 Σεπτεμβρίου 1993)

Μέσω του ερευνητικού προγράμματος «Joule», του ερευνητικού προγράμματος για τον άνθρακα ΕΚΑΧ και του προγράμματος επίδειξης της ενεργειακής τεχνολογίας «Thermie», η Επιτροπή χρηματοδοτεί τις καθαρές τεχνολογίες αεριοποίησης του άνθρακα και ειδικότερα την τεχνολογία αεριοποίησης του άνθρακα. Δεδομένου ότι η τεχνολογία αυτή αποδεικνύεται εξαιρετικά ελπιδοφόρα από περιβαλλοντικής απόψεως, η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει ή ακόμη και να εντείνει τις δραστηριότητές της στον τομέα αυτό.

Είναι αναμφισβήτητο ότι η τεχνική της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από την αεριοποίηση του άνθρακα ωμάσε επαρκώς ώστε να προχωρήσει στα πρώτα συγκεκριμένα επιτεύγματα. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή δρομολόγησε το 1991, στο πλαίσιο του προγράμματος Thermie, ένα στοχοθετημένο έργο στον τομέα του συνδυασμένου κύκλου ολοκληρωμένης αεριοποίησης (Integrated Gasification Combined Cycle — IGCC) του οποίου η κατασκευή διεξάγεται στο Puertollano (Ισπανία) και αναμένεται να ολοκληρωθεί το 1996. Πρόκειται για το μεγαλύτερο σταθμό ηλεκτροπαραγωγής του τύπου αυτού στον κόσμο. Η Επιτροπή παρότρυνε τη δημιουργία μιας εταιρείας ad hoc (Elcogas) με μετόχους οκτώ σημαίνουσες επιχειρήσεις παραγωγής ηλεκτρισμού της Κοινότητας και τρεις προμηθευτές τεχνολογίας.

Όσον αφορά τις εξορυκτικές δραστηριότητες που αναπτύχθηκαν στη Σαρδηνία και συγκεκριμένα αυτές που εντάσσονται στο σχέδιο της επαναδραστηριοποίησης της ανθρακοφόρου λεκάνης του Sulcis, έλαβαν διάφορες ενισχύσεις από τα τρία προαναφερθέντα προγράμματα. Η Επιτροπή πιστεύει, ωστόσο, ότι δεν είναι σκόπιμο να χρηματοδοτήσει την κατασκευή νέου σταθμού ηλεκτροπαραγωγής του ίδιου τύπου στη λεκάνη του Sulcis, πριν από την ολοκλήρωση και αξιολόγηση του κοινοτικού έργου του Puertollano.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1210/93**

**εκ μέρους: Christian de la Malène (RDE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(18 Μαΐου 1993)

(94/C 219/11)

**Θέμα:** Οι ενδοκοινοτικές συναλλαγές κρασιού

Από την 1η Ιανουαρίου 1993, έχει διαπιστωθεί ότι οι διακοινοτικές συναλλαγές κρασιού — ειδικότερα οι αποστολές κρασιού ενός κράτους μέλους σε άλλο με παραλήπτες ιδιώτες — παρακαλύονται από ένα σύστημα διοικητικών διατυπώσεων που θεσπίστηκε για τις μεγάλες επιχειρήσεις και το οποίο αποβαίνει εις βάρος των μικρών επιχειρήσεων: τραπεζικές εγγυήσεις, φορολογικοί εκπρόσωποι, κ.λπ.

Προκειμένου να μην δυσχεραίνει άνευ αιτίας τη θέση των μικρών παραγωγών, δεν θα έπρεπε να προτείνει η Επιτροπή, το συντομότερο δυνατό, μια απλοποίηση των διοικητικών διατυπώσεων για την αποστολή κρασιού από τους παραγωγούς σε ιδιώτες, εντός της Κοινότητας;

**Απάντηση του κ. Scrivener**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (29 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή έχει πλήρη γνώση των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν ορισμένοι φορείς, στο βαθμό που κάθε κατάσταση που θα παρεμπόδιζε τις συναλλαγές θα ήταν αντίθετη με τους στόχους της μεγάλης αγοράς. Ωστόσο, οι εν λόγω δυσκολίες φαίνεται να είναι εν μέρει αναπόφευκτες, διότι συνδέονται με τον καινοφανή χαρακτήρα του εφαρμοζόμενου συστήματος, το οποίο ενίοτε αγνοούν ορισμένοι φορείς. Η μεγαλύτερη εξοικείωση με τις διαδικασίες θα πρέπει να επιτρέψει, σε εύθετο χρόνο, την ενιαία εφαρμογή των διατάξεων κοινοτικών κανόνων και την οργάνωση αποτελεσματικών εμπορικών δικτύων, χωρίς να θίγονται τα συμφέροντα των παραγωγών.

Ωστόσο, η Επιτροπή εξετάζει, βάσει του ισχύοντος νομικού πλαισίου, διάφορες δυνατότητες βελτίωσης των πρακτικών τρόπων πληρωμής των ειδικών φόρων κατανάλωσης στο κράτος μέλος προορισμού, προκειμένου να μπορέσουν οι σχετικοί φορείς να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους, μειώνοντας το κόστος των εν λόγω διαδικασιών και τους περιορισμούς που αυτές επιβάλλουν.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1289/93**

**εκ μέρους: Miguel Arias Cañete (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(1 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/12)

**Θέμα:** Εφαρμογή δασμολογικών προτιμήσεων από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε ορισμένες χώρες της Νοτίου Αμερικής

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3211/90 (<sup>1</sup>) του Συμβουλίου παρέχει για περίοδο τεσσάρων ετών δασμολογική ατέλεια για όλα τα προϊόντα του κεφαλαίου 3 του κοινού δασμολογίου

στη Βολιβία, τον Ισημερινό, την Κολομβία και το Περού, η οποία επεκτάθη το 1991 και σε άλλες χώρες της περιοχής, επιδιώκοντας με τον τρόπο αυτό μία εναλλακτική λύση στην καλλιέργεια ναρκωτικών.

Πρέπει επίσης να τονισθεί ότι ο κανονισμός αυτός παρέχει προτιμησησική μεταχείριση μόνο στα προϊόντα που προέρχονται από τις εν λόγω χώρες. Σημειώθηκαν ωστόσο περιπτώσεις απάτης με τη χώρα καταγωγής, ώστε να εισάγονται τόσο ολόκληροι τόνοι όσο και φιλέτα τόνου στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας χωρίς να καταβάλλονται δασμοί, παρόλο που δεν προέρχονταν από τις χώρες αυτές και δεν επιτυγχάνετο ο στόχος του κανονισμού εφόσον, στην προκειμένη περίπτωση, οι δικαιούχοι ήταν ξένοι πλοιοκτήτες.

Ως εκ τούτου, θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή ποια μέτρα προτίθεται να λάβει για να απαγορεύσει την εισαγωγή προϊόντων που δεν προέρχονται από τις χώρες αυτές;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 308 της 8. 11. 1990, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Schmidhuber  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Οκτωβρίου 1993)**

1. Η εφαρμογή ειδικών προτιμήσεων για τις χώρες των Άνδεων υπόκειται στην τήρηση των ειδικών κριτηρίων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 693/88 της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1988 (<sup>1</sup>) και στην υποβολή πιστοποιητικού προέλευσης τύπου Α που χορηγείται σύμφωνα με τα κριτήρια αυτά.

2. Όσον αφορά τους ολόκληρους τόνους ή τα φιλέτα τόνου που κατατάσσονται στο κεφάλαιο 3 του κοινού δασμολογίου (Συνδυασμένη Ονοματολογία), τα κριτήρια αυτά προβλέπουν ότι οι εν λόγω τόνοι πρέπει να έχουν αλιευθεί:

— είτε εντός των χωρικών υδάτων (12 μίλια) της εν λόγω χώρας των Άνδεων,

— είτε, πέρα του ορίου αυτού, από αλιευτικό σκάφος που φέρει την εθνικότητα, όπως αυτή προσδιορίζεται στον κανονισμό 693/88, της χώρας αυτής των Άνδεων ή μίας από τις χώρες των Άνδεων σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2955/85 του Συμβουλίου της 22ας Οκτωβρίου 1985 (<sup>2</sup>).

3. Η τήρηση των κανόνων αυτών έχει ως αποτέλεσμα να υπόκεινται τα εν λόγω προϊόντα στο κανονικό δασμολογικό καθεστώς που προβλέπεται από το κοινό δασμολογικό (φιλέτα τόνου, 18%), ούτως ώστε να εξαλειφθεί το όφελος από το προτιμησησικό καθεστώς και να μην εμποδιστεί η εισαγωγή των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα. Εξάλλου, εκτός από τον εκ των υστέρων έλεγχο των πιστοποιητικών προέλευσης ΣΓΠ τύπου Α, που προβλέπεται από τον κανονισμό 693/88, οι απάτες και οι παρατυπίες μπορούν να αποτελέσουν το αντικείμενο ειδικών ερευνών που συντονίζονται από την Επιτροπή στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1468/81 σχετικά με την αμοιβαία βοήθεια στον τελωνειακό και γεωργικό τομέα (<sup>3</sup>).

4. Πρέπει να επισημανθεί ότι όσον αφορά τους ολόκληρους τόνους κάθε προέλευσης που εισάγονται στην Κοινό-

τητα για την παραγωγή κονσερβών τόνου, εφαρμόζεται γενική απαλλαγή από δασμούς. Δεν είναι λοιπόν απαραίτητο να ζητηθεί η εφαρμογή προτιμησησικού καθεστώτος για τα προϊόντα αυτά που εισάγονται από τις χώρες των Άνδεων, δεδομένου ότι εφαρμόζεται το ίδιο τελωνειακό καθεστώς κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, ανεξάρτητα από τον τόπο αλίευσης και την εθνικότητα του αλιευτικού σκάφους.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 77 της 22. 3. 1988.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 285 της 25. 10. 1985.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 144 της 2. 6. 1981.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1292/93**

**εκ μέρους: Giulio Fantuzzi (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(1 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/13)

**Θέμα:** Ενισχύσεις σε ευαίσθητη από περιβαλλοντική άποψη περιοχές

Στην έκθεση 1992 σχετικά με την «Κατάσταση της γεωργίας στην Κοινότητα» που δημοσιεύθηκε από την Επιτροπή, και στο κεφάλαιο για την ανάπτυξη της υπαίθρου, υπάρχει πίνακας με στοιχεία, ανά κράτος μέλος, των ενισχύσεων προς τις ευαίσθητες από περιβαλλοντική άποψη περιοχές [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91, τίτλος VII] (<sup>1</sup>) σε συνάρτηση των επιδοτούμενων εκτάσεων και του αριθμού των δικαιούμενων ενισχύσεως καλλιεργητών.

Βάσει των ανωτέρω ερωτάται η Επιτροπή:

1. Εάν υπάρχουν λεπτομερέστερα στοιχεία ως προς τα διάφορα προγράμματα ενισχύσεων (περιφερειακή διάρθρωση των περιβαλλοντικώς ευαίσθητων περιοχών και ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των χορηγούμενων ενισχύσεων).

2. Μπορούν να παρασχεθούν οι σχετικές πληροφορίες που αφορούν την Ιταλία;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 218 της 6. 8. 1991, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Οκτωβρίου 1993)

Πράγματι υπάρχουν λεπτομερέστερα στοιχεία σχετικά με τα διάφορα προγράμματα ενισχύσεων βάσει του τίτλου VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91. Τα εν λόγω στοιχεία περιλαμβάνουν λεπτομέρειες σχετικά με την περιφερειακή κατανομή των ευαίσθητων από περιβαλλοντική άποψη περιοχών και με τη φύση και τα χαρακτηριστικά των χορηγούμενων ενισχύσεων. Επίσης, σχετικά με τον αριθμό των γεωργών που έχουν αναλάβει υποχρεώσεις, τις χορηγούμενες προμολογήσεις και το συνολικό σχετικό κόστος.

Όσον αφορά την Ιταλία, υπάρχουν προγράμματα στις περιφέρειες της Τοσκάνης, Trento, Λομβαρδίας, Val d'Aoste, Emilia Romana, Πεδεμοντιού και Veneto, βάσει του τίτλου VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91.

Ο παρακάτω πίνακας δίνει πληροφορίες σχετικές με τα προγράμματα αυτά.

Τίτλος του προγράμματος	Προβλεπόμενη έκταση (ha)	Προβλεπόμενος αριθμός γεωργών	Πραγματική έκταση (ha)	Πραγματικός αριθμός γεωργών	Συνολικό κόστος έως το 1992 (σε Ecu)
Τοσκάνη Fabbriche di Vallo	+/- 37 100 (3)	62	+/- 1 933	—	352 230 εκατ. ιταλικές λίρες (545 εκατ.) ετησίως
Trento	621 788 (3)	—	40 650	—	8 200 εκατ.
Λομβαρδία	250 909	—	65 000	—	26,2 εκατ.
Emilie Romagne	- 188 000 - 101 000 - 159 000 - 474 000	— — — —	14 500 4 700 8 333 27 000	— — — —	2,8 εκατ. 1,0 εκατ. 1,7 εκατ. 6,9 εκατ.
Πεδεμόντιο	229 995	—	148 000	—	7 434 630
Veneto	206 000	—	22 500	—	16 575 εκατ.
Val d'Aoste	42 050	—	—	—	3 212 500 (προβλέψεις)

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1309/93

εκ μέρους: Ian White (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/14)

**Θέμα:** Καλλιέργειες για την παραγωγή βρετανικού μηλίτη

Θα μπορούσε η Επιτροπή να γνωστοποιήσει αν προτίθεται να δώσει οικονομική βοήθεια στους βρετανούς αγρότες ώστε να μπορέσουν να συνεχίσουν την παράδοση της καλλιέργειας της μηλιάς και της αχλαδιάς για παραγωγή καθαρού μηλίτη οίνου και οίνου από αχλάδια που είναι εγχώρια και μοναδικά βρετανικά ποτά, και έχει η Επιτροπή υπόψη ότι οι φετινές εισαγωγές μήλων και αχλαδιών από χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προκαλεί κρίση και διάλυση στην αγορά καλλιέργειας μήλων και αχλαδιών στο Ηνωμένο Βασίλειο;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(20 Οκτωβρίου 1993)

Με βάση τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου που αφορά τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων<sup>(1)</sup>, οικονομική ενίσχυση στους παραγωγούς μήλων για την παραγωγή μηλίτη και στους παραγωγούς αχλαδιών για την παραγωγή ποτού από αχλάδια μπορεί να χορηγηθεί για τις επενδύσεις που πραγματοποιούν οι παραγωγοί αυτοί στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις τους.

Για τα επιτραπέζια μήλα και αχλάδια που εισήχθησαν από τρίτες χώρες εφαρμόζεται ο μηχανισμός της τιμής αναφοράς. Το γεγονός ότι οι τιμές είναι προς το παρόν πολύ χαμηλές οφείλεται κυρίως στην εξαιρετικά σημαντική παραγωγή κατά το 1992.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 218 της 6. 8. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1321/93

εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/15)

**Θέμα:** Αναγκαιότητα για τη δημιουργία ενός κοινοτικού συστήματος επιδημιολογικής επιτήρησης

Γνωρίζοντας ότι ο διεθνής υγειονομικός κανονισμός, που εγκρίθηκε από την Παγκόσμια Συνέλευση Υγείας στις 25 Ιουλίου 1969, απαιτεί από τα κράτη που μετέχουν στην Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας τη λήψη μέτρων για να διασφαλιστεί η παρεμπόδιση της μετάδοσης νόσων, η Επιτροπή θα υποβάλει πρόταση για τη δημιουργία ενός κοινοτικού συστήματος επιδημιολογικής επιτήρησης, το οποίο θα συντονίζει τις δραστηριότητες των υγειονομικών υπηρεσιών σ' αυτόν τον τομέα;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(30 Σεπτεμβρίου 1993)**

Ο εθνικός υγειονομικός κανονισμός (RSI), που εγκρίθηκε από την XXIIIη (1969) Παγκόσμια Σύνοδο για την Υγεία και τροποποιήθηκε από την XXVIη (1973) και XXXIVη (1981) Παγκόσμια Σύνοδο για την Υγεία, υποχρεώνει τα κράτη που προσχωρούν στη διεθνή αυτή σύμβαση να λάβουν μέτρα με στόχο την παρεμπόδιση της εξάπλωσης επιδημιών οφειλόμενων σε τρεις ασθένειες: της πανώλης των τρωκτικών, της χολέρας και του κίτρινου πυρετού. Από πλευράς της η Κοινότητα και, συνακόλουθα, η Επιτροπή δεν δεσμεύονται από τη σύμβαση RSI. Οι μόνες υποχρεώσεις τους σε ζητήματα δημόσιας υγείας, ελλείψει οποιουδήποτε καθορισμού αρμοδιοτήτων περιεχομένων από τις υπάρχουσες συνθήκες στον τομέα αυτό, προκύπτουν από τα πρακτικά του Συμβουλίου. Ωστόσο, όσον αφορά τη χολέρα, η Επιτροπή οδηγήθηκε να λάβει, το 1992, μέτρα απαγόρευσης εισόδου στην Κοινότητα ορισμένων ειδών διατροφής που προέρχονταν από περιοχές όπου η ασθένεια αυτή είχε λάβει τη μορφή επιδημίας<sup>(1)</sup>. Εξάλλου, το ψήφισμα του Συμβουλίου και των Υπουργών Υγείας των κρατών μελών που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου της 13ης Νοεμβρίου 1992 σχετικά με τον έλεγχο και την παρακολούθηση των μεταδοτικών ασθενειών<sup>(2)</sup> καλεί την Επιτροπή να ετοιμάσει και να υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με το ζήτημα. Η έκθεση αυτή βρίσκεται σε στάδιο επεξεργασίας και προβλέπεται να είναι διαθέσιμη το 1994.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3185/91, ΕΕ αριθ. L 303 της 22. 10. 1991.

(2) ΕΕ αριθ. C 326 της 11. 12. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1370/93**

**εκ μέρους: Gerardo Fernández-Albor (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(4 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/16)

**Θέμα:** Κοινοβουλευτική συμμετοχή των περιφερειών της Ατλαντικής Αψίδας στα σχέδια κοινής δράσης της Κοινότητας

Οι περιφέρειες της λεγόμενης Ατλαντικής Αψίδας, λόγω της ομοιογένειας που τους προσδίδει το φυσικό τους περιβάλλον, προσφέρονται ιδιαίτερα για την ανάπτυξη κοινών κοινοτικών πολιτικών που αφορούν στην επίλυση των προβλημάτων τους και την ικανοποίηση των προσδοκιών τους, που σε πολλές περιπτώσεις συνιστούν σε γενικές γραμμές έναν κοινό παρονομαστή στις εν λόγω περιφέρειες των κρατών μελών.

Ο κοινός αυτός παρονομαστής και το γεγονός ότι οι αυτές λύσεις προσφέρονται για την επίλυση ομοιογενών προβλημάτων συνηγορούν υπέρ της θεσμοθέτησης μικτών κοινοβουλευτικών συναντήσεων των αντιστοίχων περιφερειακών κοινοβουλίων, κατά τις οποίες θα μελετούνται και θα προτείνονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σχέδια και λύσεις, καθώς και τα απαιτούμενα μέσα για την υλοποίησή τους.

Θεωρεί, συνεπώς, η Επιτροπή ότι θα ήταν χρήσιμη η πραγματοποίηση περιοδικών διαβουλεύσεων με τα κοινοβούλια

των περιφερειών της λεγόμενης Ατλαντικής Αψίδας, για την παρουσίαση των απόψεων των βουλευτών τους σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι περιφέρειες αυτές και την αναζήτηση από κοινού των αναγκαίων λύσεων;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(11 Οκτωβρίου 1993)**

Η Επιτροπή συμμετέχει τακτικά στις συναντήσεις που διοργανώνονται από τους κοινοβουλευτικούς εκπροσώπους των περιφερειών του Ατλαντικού στο πλαίσιο των ενώσεων που έχουν σχηματίσει (Επιτροπή Ατλαντικής Αψίδας της Διάσκεψης των Απομακρυσμένων Θαλασσίων Περιφερειών, Σύνδεσμος Ατλαντικού-Νοτίου Ευρώπης) και έχει χρηματοδοτήσει ανταλλαγές εμπειριών που οργανώθηκαν από αυτές τις ενώσεις.

Η Επιτροπή κρίνει θετικά τις εργασίες που πραγματοποίησε το Κοινοβούλιο σχετικά με αυτό το θέμα, και ιδίως την έκθεση Maher, η οποία συνέβαλε, αφενός, στην καλύτερη κατανόηση των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν αυτές οι περιφέρειες και, αφετέρου, στον εντοπισμό νέων αναπτυξιακών δραστηριοτήτων.

Έπειτα από την τροποποίηση που πρότεινε το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο του προϋπολογισμού για το 1993, η Επιτροπή αποφάσισε να χρηματοδοτήσει, δυνάμει του άρθρου 10 του κανονισμού για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης<sup>(1)</sup>, την πρότυπη ενέργεια «Ατλαντίς» υπέρ των περιφερειών του Ατλαντικού οι οποίες προσδιορίζονται στην έκθεση Maher.

(1) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1391/93**

**εκ μέρους: Madron Seligman (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(8 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/17)

**Θέμα:** Σφαγεία στις νήσους Φάλλκλαντ

Όπως πληροφορήθηκα η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ανακοίνωσε ότι τα σφαγεία του Port Stanley στις νήσους Φάλλκλαντ δεν ανταποκρίνονται στα κοινοτικά υγειονομικά πρότυπα. Ως αποτέλεσμα αυτού, το βόειο κρέας εισάγεται απευθείας από την Ουρουγουάη μέσω Λονδίνου και το πρόβειο κρέας απευθείας από τη Νέα Ζηλανδία, ενώ δεκάδες χιλιάδες ντόπιων ζώων «εξαφανίζονται» όπως λέγεται επειδή δεν υπάρχει η ανάλογη ζήτηση.

Ακόμα και εάν ισχύει ότι η Κοινότητα θα συμμετέχει στο κόστος της βελτίωσης των σφαγείων των Φάλλκλαντ, η παρούσα κατάσταση είναι παράλογη ειδικά δεδομένου ότι το νησί δεν σκοπεύει να εξάγει τα κρέατά του στην Ευρώπη.

Γνωρίζει η Επιτροπή τα αποτελέσματα που θα έχουν οι υγειονομικές διατάξεις της όσον αφορά το κρέας για τις μικρές επιχειρήσεις και τους καταναλωτές που διαθέτουν περιορισμένα μέσα;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Οκτωβρίου 1993)**

Η Επιτροπή γνωστοποιεί στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι δεν ζητήθηκε, μέχρι σήμερα, στους ειδικούς κτηνιάτρους της Επιτροπής να πραγματοποιήσουν έλεγχο στο σφαγείο του Port Stanley και, συνεπώς, η Επιτροπή δεν έχει προβεί σε καμία ανακοίνωση όσον αφορά αυτό το σφαγείο.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1407/93**

**εκ μέρους: Carlos Robles Piquer (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(9 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/18)

**Θέμα:** Αποτελέσματα και προοπτικές της δράσεως GAME για την ενεργοποίηση της μικροηλεκτρονικής στην Ισπανία

Θα μπορούσε η Επιτροπή, προτού υπογράψει τριετή παράταση της δράσεως GAME (ομάδα για την ενεργοποίηση της μικροηλεκτρονικής στην Ισπανία), στην οποία συμμετέχει το Υπουργείο Βιομηχανίας και η διυπουργική επιτροπή έρευνας και τεχνολογίας της ισπανικής κυβέρνησης, να ενημερώσει σχετικά με την αξιολόγηση των επιτευχθέντων αποτελεσμάτων;

Θα μπορούσε επίσης να ενημερώσει σχετικά με τους στόχους που έχει θέσει αυτή η νέα φάση;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(29 Σεπτεμβρίου 1993)**

Μετά από διαβουλεύσεις με τις ισπανικές αρχές, η Επιτροπή άρχισε την ειδική δράση GAME (Grupo Acivador de la Microelectronica en Espana) τον Σεπτέμβριο του 1990, διάρκειας τριών ετών. Τη δράση χρηματοδοτούν η Επιτροπή, οι ισπανικές αρχές και οι συμμετέχουσες εταιρείες.

Κατά το τέλος του πρώτου έτους λειτουργίας του το GAME αξιολογήθηκε μαζί με δύο παρόμοιες δράσεις που άρχισαν στην Πορτογαλία και την Ελλάδα. Οι εμπειρογνώμονες που προέβησαν στην αξιολόγηση, μία ομάδα από τέσσερις ανεξάρτητους διεθνείς εμπειρογνώμονες από το Βέλγιο, τη Δανία, τη Γαλλία και την Ιρλανδία, εντυπωσιάστηκαν ιδιαίτερα από την ταχεία πρόοδο που επιτελείται και σχολίασαν θετικά το γεγονός ότι δημιουργήθηκε ένα ειδικευμένο επαγγελματικό γραφείο υποστήριξης επιτόπου για να προωθηθεί, να κατευθυνθεί και να παρακολουθηθεί το έργο. Συνέστησαν ωστόσο ότι πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για να ενισχυθεί η μέχρι τώρα τεχνική υποστήριξη των τοπικών κέντρων αριστείας.

Από την εξέταση της προόδου κατά το δεύτερο έτος συνήφθη ότι επιτυγχάνονται εξαιρετικά καλά αποτελέσματα όσον

αφορά το τεχνικό περιεχόμενο, τη γεωγραφική κάλυψη και, ιδίως, το υψηλό επίπεδο συμμετοχής των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Η ενημερωμένη σύνοψη που ακολουθεί δίδει ορισμένα στοιχεία για την πρόοδο που έχει επιτελεσθεί σε σχετικά μικρό χρονικό διάστημα.

Στο πλαίσιο του GAME έχουν παραληφθεί 68 περίπου βιομηχανικά σχέδια, 44 από τα οποία αξιολογήθηκαν, επελέγησαν και άρχισαν ως έργα. Συνήθως τα έργα εκτελούνται με τη συνεργασία βιομηχανίας και παν επιστημακών κύκλων, έχουν δε την εμπειρογνωμοσύνη τεσσάρων τεχνικών κέντρων υποστήριξης τα οποία συνεργάζονται στενά με το έργο της δράσης. Από γεωγραφική άποψη, υπάρχουν αυτή τη στιγμή δραστηριότητες σε 10 από τις 17 αυτόνομες περιφέρειες της Ισπανίας. Αξίζει επίσης να σημειωθεί ότι, ενώ οι μισές από τις εταιρείες που συμμετέχουν στα έργα είχαν κάποια προηγούμενη πείρα στα ηλεκτρονικά, οι υπόλοιπες 22 άρχισαν για πρώτη φορά την εκμετάλλευση των τεχνολογιών της μικροηλεκτρονικής στον σχεδιασμό των προϊόντων τους. Σήμερα, 17 έργα ολοκληρώθηκαν με επιτυχία και ενσωματώθηκαν στα βιομηχανικά πρωτότυπα προϊόντα που αναμένεται να αρχίσουν να παράγονται κατά τη διάρκεια του 1993 και 1994.

Η δεύτερη φάση του GAME άρχισε τον Δεκέμβριο του 1992, μετά από την επιτυχία που σημείωσε η πρώτη πειραματική φάση. Οι στόχοι είναι να επεκταθεί η βάση της βιομηχανικής συμμετοχής και το φάσμα των τεχνολογιών που έχουν τεθεί ως αντικείμενο, και να αναπτυχθούν οι σχέσεις σε επίπεδο εθνών, μεταξύ των ισπανών συμμετεχόντων και των αντισυμβαλλομένων τους στα υπόλοιπα μέρη της Ευρώπης.

Για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί, ακολουθούνται τρεις κύριοι άξονες δράσης:

- οι δραστηριότητες επίδειξης ASIC, όπου η προτεραιότητα δίδεται σε εταιρείες με μικρή ή καθόλου πείρα, καθώς και σε εκείνες που χρειάζονται τη γνώση νέων τεχνολογιών και προσεγγίσεων σχεδιασμού, οι οποίες θα προκύψουν από τις ερευνητικές φάσεις σε προγράμματα όπως το Esprit και το Jessi,
- τεχνολογία αισθητήρων και εφαρμογές, οι οποίες επικεντρώνονται σε πεδία όπως η διαχείριση του περιβάλλοντος, η ιατρική, οι μεταφορές, η παραγωγή τροφίμων. Η εμπειρογνωμοσύνη που συγκεντρώνεται στην Ισπανία θα συνδεθεί επίσης με πρωτοβουλίες και δίκτυα σε άλλα μέρη της Ευρώπης,
- μεταφορά τεχνολογίας, κατάρτιση και διεθνική ανάπτυξη, που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμμετεχόντων στο GAME και κέντρων αριστείας σε άλλα μέρη της Ευρώπης. Μια σειρά δραστηριοτήτων, που όπως εργαστήρια, σεμινάρια και ανταλλαγές προσωπικού, θα χρησιμοποιηθούν για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί.

Κατά τον Ιούνιο του 1993, είκοσι τέσσερις επιχειρήσεις υπέβαλαν προτάσεις χρηματοδότησης για τη δεύτερη φάση του GAME. Τη στιγμή αυτή αξιολογούνται οι προτάσεις από μια επιτροπή εμπειρογνομένων, η οποία θα γνωμοδοτήσει για την επιλογή των έργων που θα χρηματοδοτηθούν.



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1418/93****εκ μέρους: Winifred Ewing (ARC)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/19)

**Θέμα:** Τα ισπανικά σφαγεία

Η βρετανική βασιλική εταιρεία για την πρόληψη της σκληρότητας απέναντι στα ζώα έχει μαγνητοσκοπημένα στιγμιότυπα που αποτελούν απόδειξη παραβίασης της κοινοτικής οδηγίας σχετικά με την αναισθητοποίηση των ζώων πριν σφαγούν. Σε πολλές περιπτώσεις, βοοειδή, άλογα, χοίροι και κατσίκες είχαν ακόμα συνείδηση την ώρα που τα έσφαζαν.

Τι ενέργειες κάνει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση προς την οδηγία όλων των κρατών μελών;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Σεπτεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή έλαβε το 1991 τις βιντεοταινίες στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και ενημέρωσε αμέσως τις ισπανικές αρχές, ζητώντας τους να ελέγξουν το κατά πόσο τηρούνται οι διατάξεις της οδηγίας 74/577/ΕΟΚ όσον αφορά την ευαισθητοποίηση των ζώων πριν σφαγούν<sup>(1)</sup>.

Οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή ότι βρήκαν ορισμένες παρατυπίες ως προς την εφαρμογή της οδηγίας, και έλαβαν αμέσως διορθωτικά μέτρα, στα οποία περιλαμβάνεται και το κλείσιμο ενός εκ των σφαγίων. Εξέδωσαν επίσης μια σειρά επεξηγηματικών οδηγιών για τις αρμόδιες για την επιθεώρηση των σφαγίων περιφερειακές αρχές, υπενθυμίζοντάς τους τις υποχρεώσεις τους βάσει της ισπανικής νομοθεσίας που θέτει σε εφαρμογή την εν λόγω οδηγία.

Έκτοτε, οι επιθεωρήσεις κτηνιάτρων της Επιτροπής επιβεβαίωσαν την εφαρμογή της οδηγίας αυτής στην Ισπανία.

(1) ΕΕ αριθ. L 316 της 26. 11. 1974.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1423/93****εκ μέρους: Winifred Ewing (ARC)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/20)

**Θέμα:** Κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 του κοινοβουλίου (κοινή αλιευτική πολιτική)

Ο Επίτροπος Μαρίν επιβεβαίωσε ότι ένας από τους στόχους της πρότασης για την κατάργηση του ισχύοντος κανονισμού

όσον αφορά την κοινή αλιευτική πολιτική είναι να καταστήσει δυνατή την περάτωση επτά έτη προ της αρχικά προβλεπόμενης από τα συμβαλλόμενα μέρη ημερομηνίας του μεταβατικού αλιευτικού καθεστώτος που θεσπίστηκε με την Πράξη Προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας. Επιβεβαίωσε επίσης ότι προβλέπει ότι θα καταστεί δυνατό για το Συμβούλιο να αποφασίσει για ένα νέο «σχήμα» επιμερισμού των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών, παρά το γεγονός ότι η ζωτικής σημασίας έννοια της σχετικής σταθερότητας, όπως αυτή θεσπίστηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83<sup>(1)</sup>, είχε προβλεφθεί για περίοδο τουλάχιστον 20 ετών όταν καθιερώθηκε η κοινή αλιευτική πολιτική.

Δέχεται η Επιτροπή ότι δεν υπάρχει διαφάνεια στην εν λόγω πρόταση λαμβανομένου υπόψη ότι δεν παραπέμπει σε άλλα κείμενα σχετικά με την επίπτωση της πρότασης στο ισχύον μεταβατικό αλιευτικό καθεστώς για την Ισπανία και την Πορτογαλία, και αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι η νομική βάση αυτής της προτάσεως μπορεί να τεθεί υπό αμφισβήτηση;

Με ποιο τρόπο προτείνει η Επιτροπή να δοθεί απάντηση στην κατηγορία την οποία προέβαλαν οι εκπρόσωποι των αλιέων στη Σκωτία ότι πρόκειται για «άκρωτος επαίσχυντη πρόταση»;

Προτίθεται η Επιτροπή να αποσύρει την πρότασή της ενόψει του σοβαρού νομικού θέματος το οποίο προκύπτει όσον αφορά τη νομική της ισχύ;

(1) ΕΕ αριθ. L 24 της 27. 1. 1983, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Οκτωβρίου 1993)

1. Στο τέλος των συζητήσεων που διήρκεσαν δύο έτη και στις οποίες έλαβαν μέρος ενεργά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, η Συμβουλευτική Επιτροπή Αλιείας και διάφορες αντιπροσωπευτικές αρχές του τομέα της αλιείας, το Συμβούλιο εξέδωσε στις 20 Δεκεμβρίου 1992 τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας<sup>(1)</sup>.

Ο κανονισμός αντικαθιστά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 170/83 του Συμβουλίου της 25ης Ιανουαρίου 1993 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος διατήρησης και διαχείρισης των αλιευτικών πόρων.

2. Οι νομικές υπηρεσίες της Επιτροπής, του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου εξέτασαν τη νομική βάση της πρότασης και το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συζήτησαν επ' αυτού διεξοδικά. Λόγω του ότι το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό κατόπιν συμφωνίας του Κοινοβουλίου, δεν υπάρχει λόγος να αμφισβητηθεί η νομική βάση.

3. Στην πρότασή της η Επιτροπή χρησιμοποίησε όλα τα στοιχεία που περιέχονται στην καταργηθείσα νομοθεσία

όσον αφορά τους κανόνες πρόσβασης στα ύδατα και τους πόρους, όπως τη ζώνη των 12 μιλίων, τη «Shetland area» καθώς και την αρχή της «σχετικής σταθερότητας».

Επιπλέον, πρέπει να υπογραμμισθεί ότι στην «Έκθεση 1991 προς το Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο για την κοινή αλιευτική πολιτική»<sup>(2)</sup>, η Επιτροπή εξέφρασε με σαφήνεια τις προθέσεις της για τους κανόνες πρόσβασης που θεσπίστηκαν το 1983 (βλέπε το σημείο 8.2.1.3).

Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη:

- τον καινοτόμο χαρακτήρα ορισμένων στοιχείων, όπως το κοινοτικό καθεστώς εκδόσεως αλιευτικών αδειών, το γενικό και ολοκληρωμένο καθεστώς ελέγχου και τον καθορισμό των στόχων για την αναδιάρθρωση των στόλων που θα γίνει σε συμφωνία με τους κανόνες πρόσβασης και
- τις προτεινόμενες διευθετήσεις, κυρίως τον περιορισμό του ποσοστού εκμετάλλευσης που ευνοούν στο εξής να προσεγγίζεται ξεχωριστά κάθε τύπος αλιείας και επιτρέπουν να ενσωματωθούν άλλες παράμετροι από τις βιολογικές παραμέτρους, σε πιο σαφείς και μακροπρόθεσμες προοπτικές,

η Επιτροπή επέλεξε την αντικατάσταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 170/83.

Πρέπει να σημειωθεί ότι η αντικατάσταση αυτή προορίζεται επίσης να διασφαλίσει την εύκολη κατανόηση εκ μέρους των πολιτών του νέου βασικού κανονισμού της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Σε κάθε περίπτωση το άρθρο 20 του νέου κανονισμού ορίζει ότι «οι αναφορές στις διατάξεις του καταργηθέντος κανονισμού πρέπει να νοηθεί ότι γίνονται στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού».

4. Όσον αφορά τους όρους πρόσβασης των ισπανικών και πορτογαλικών σκαφών όπως καθορίζονται από την Πράξη Προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αφενός, ο κανονισμός δεν προδικάζει τις συζητήσεις που θα πραγματοποιηθούν με βάση την «Έκθεση 1992 της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο για την εφαρμογή του καθεστώτος προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στον αλιευτικό τομέα»<sup>(3)</sup> κατά το πρώτο εξάμηνο 1993 και, αφετέρου, δεν θέτει σε αμφισβήτηση τους όρους πρόσβασης που καθορίστηκαν από την Πράξη Προσχώρησης του 1985. Το Συμβούλιο θα αποφασίσει πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1993 για τις ενδεχόμενες προσαρμογές σε ορισμένους όρους πρόσβασης που καθορίστηκαν από το καθεστώς προσχώρησης και που θα αρχίσουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1996.

(1) ΕΕ αριθ. L 389 της 31. 12. 1992.

(2) Εγγρ. SEC(91) 2288 τελικό της 18. 12. 1991.

(3) Εγγρ. SEC(92) 2340 τελικό της 23. 12. 1992.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1426/93

εκ μέρους: **Anthony Wilson (PSE), David Morris (PSE), Brian Simpson (PSE), Anita Pollack (PSE), David Bowe (PSE), Richard Balfe (PSE), Arthur Newens (PSE), John Tomlinson (PSE), Roger Barton (PSE), Stephen Hughes (PSE), Alan Donnelly (PSE), Lyndon Harrison (PSE), Hugh McMahon (PSE), Michael McGowan (PSE), Gordon Adam (PSE), Barry Seal (PSE), Thomas Megahy (PSE), Imelda Read (PSE), Henry McCubbin (PSE), Kenneth Coates (PSE), Alex Smith (PSE), Wayne David (PSE) και Janey Buchan (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/21)

**Θέμα:** Αύξηση των ποσοστώσεων γάλακτος στο Ηνωμένο Βασίλειο

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ηνωμένο Βασίλειο δεν παρουσιάζει αυτάρκεια όσον αφορά την παραγωγή γάλακτος και ότι υπάρχει απώλεια σημαντικού αριθμού θέσεων εργασίας στις βρετανικές βιομηχανίες γαλακτοκομικών προϊόντων, ως συνέπεια του γεγονότος ότι δεν υπάρχει αρκετό γάλα προς επεξεργασία, θα ήταν δυνατόν να παραχωρήσει η Επιτροπή αύξηση της τάξης του 2 % στις ποσοστώσεις γάλακτος για τις περιοχές του Ηνωμένου Βασιλείου όπου έχουν μειωθεί ή όπου κινδυνεύουν να μειωθούν οι θέσεις εργασίας στον τομέα παραγωγής γαλακτοκομικών προϊόντων;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Σεπτεμβρίου 1993)

Οι μέγιστες εγγυημένες ποσότητες για κάθε κράτος μέλος καθορίζονται από το Συμβούλιο και όχι, όπως νομίζουν τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου, με κριτήριο την αυτάρκεια αλλά βάσει των ποσοτήτων γάλακτος που διακινήθηκαν κατά τη διάρκεια ορισμένου έτους αναφοράς, το οποίο, για την περίπτωση του Ηνωμένου Βασιλείου, ήταν το 1981.

Αφού η παραγωγή γάλακτος στην Κοινότητα παρουσιάζει μεγάλα πλεονάσματα και αφού έχουμε σήμερα μια ενιαία αγορά όπου αυτό αποτελεί έναν από τους βασικούς στόχους, οι γαλακτοβιομηχανίες των περιφερειών που δεν είναι αυτάρκεις θα πρέπει να προμηθεύονται τις ποσότητες γάλακτος που χρειάζονται για τον εφοδιασμό των αγορών τους από τις περιφέρειες που έχουν πλεονάσματα, χωρίς να υπάρχει ανάγκη αύξησης των διαθέσιμων ποσοτήτων αναφοράς. Πράγματι, η σταθερή αύξηση που παρατηρείται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο γαλακτοκομικών προϊόντων δείχνει ότι αυτό όντως συμβαίνει.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1437/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/22)

**Θέμα:** Τα λιμάνια της Δυτικής Ελλάδας

Έχοντας υπόψη την συνεχώς αυξανόμενη κίνηση στα υφιστάμενα λιμάνια της Δυτικής Ελλάδας — τα οποία αδυνα-

τούν πλέον να διεκπεραιώνουν την κίνηση προσώπων και εμπορευμάτων από και προς την Ιταλία και την υπόλοιπη Ευρώπη γενικότερα — η Επιτροπή, σε συνεργασία με τις ελληνικές αρχές, θα συμβάλλει στην πραγματοποίηση αναβάθμισης, επέκτασης και εκσυγχρονισμού των λιμανιών αυτών της Ελλάδας με την ένταξή τους στον κατάλογο των έργων που θα χρηματοδοτηθούν από το πακέτο Ντελόρ II;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(29 Νοεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή είναι έτοιμη να εξετάσει τις προτάσεις που υπέβαλαν οι ελληνικές αρχές για την προώθηση της ανάπτυξης των λιμένων στη Δυτική Ελλάδα, στο πλαίσιο του «πακέτου Ντελόρ II».

Αφενός, υπάρχει δυνατότητα παροχής ενισχύσεων από τα διαρθρωτικά ταμεία για τις προτάσεις που είναι σύμφωνες με το σχέδιο περιφερειακής ανάπτυξης.

Εάν, αφετέρου, ζητηθεί η συνδρομή του ταμείου συνοχής, η σχετική πρόταση πρέπει να πληροί τους στόχους και τα λειτουργικά κριτήρια που έχουν αποφασισθεί από την ομάδα των κρατών μελών, η οποία βοηθά την Επιτροπή κατά την κατάρτιση του σχεδίου των προανατολισμών για τους λιμένες, βάσει του άρθρου 129 Γ της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1439/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(9 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/23)**

**Θέμα:** Η κατασκευή του νέου αυτοκινητόδρομου που θα συνδέσει το Μόναχο με την περιοχή Βενετίας-Τεργέστης

Έχοντας υπόψη ότι η μεγάλη πλειοψηφία των κατοίκων στο Pustertal του Νότιου Τιρόλου και στο Veneto αντιτίθεται στην κατασκευή του νέου αυτοκινητόδρομου που θα συνδέσει την περιοχή του Μονάχου με την περιοχή Βενετίας-Τεργέστης και που θα διέρχεται από τις εν λόγω περιοχές πολλαπλασιάζοντας την κυκλοφοριακή επιβάρυνσή τους και υποβαθμίζοντας τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον, η Επιτροπή θα εκφραστεί κατά τρόπον που θα ικανοποιεί τον ενδιαφερόμενο πληθυσμό;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Νοεμβρίου 1993)**

Τα σχέδια κατασκευής αυτοκινητοδρόμων, όπως εκείνου με τον οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η σύνδεση μεταξύ

Μονάχου και της περιοχής Βενετίας-Τεργέστης, περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (1) και πρέπει να υποβάλλονται σε περιβαλλοντική εκτίμηση του έργου, πριν χορηγηθεί η άδεια.

Σύμφωνα με τη διαδικασία εκτίμησης, το έργο πρέπει να αποτελέσει το αντικείμενο ενδεδειγμένης περιβαλλοντικής εκτίμησης, γνωμοδότησης των αρμοδίων αρχών σε θέματα περιβάλλοντος και του ενδιαφερομένου κοινού.

Επομένως, κατά τη διάρκεια της γνωμοδότησης αυτής, οι ενδιαφερόμενοι δύνανται να αποστείλουν στις αρμόδιες αρχές τις παρατηρήσεις και τις ενδεχόμενες υποδείξεις τους για το εν λόγω έργο.

(1) ΕΕ αριθ. C 175 της 5. 7. 1985.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1444/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(9 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/24)**

**Θέμα:** Η Ακαδημία Επαγγελματιών Υγείας στην Ελλάδα

Η εκπαίδευση και επαγγελματική κατάρτιση των απασχολούμενων στα νοσοκομεία, καθώς και η έρευνα στις υπηρεσίες υγείας, θα είναι οι κυριότεροι στόχοι της νεοσύστατης Ακαδημίας Επαγγελματιών Υγείας που ιδρύθηκε στην Ελλάδα από τα δύο μεγαλύτερα συνδικάτα του χώρου της υγείας, την πανελλήνια ομοσπονδία εργαζομένων στα δημόσια νοσοκομεία και την ομοσπονδία ενώσεων νοσοκομειακών γιατρών Ελλάδας. Υπάρχουν περιθώρια η Επιτροπή να βοηθήσει χρηματοδοτικά την Ακαδημία Επαγγελματιών Υγείας στο έργο της;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εκ μέρους της Επιτροπής  
(11 Οκτωβρίου 1993)**

Η χρηματοδότηση από την Επιτροπή προς οργανισμούς όπως αυτός τον οποίο αναφέρει ο αξιότιμος κοινοβουλευτικός μπορεί να παρασχεθεί είτε στη βάση μιας αίτησης που θα υποβληθεί προς την Επιτροπή, υποστηριζόμενη από έγγραφα αναφερόμενα στο καταστατικό, τους στόχους και τις δραστηριότητες του οργανισμού που παρουσιάζει αξιολογικές δυνατότητες συμβολής στους στόχους της Κοινότητας, ή με βάση προτάσεις για ανάληψη συμβατικής εργασίας που θα στεφθεί από επιτυχία στηριζόμενη στα διάφορα προγράμματα και ενέργειες που αναλαμβάνονται ή υποστηρίζονται από την Κοινότητα.

Καμία αίτηση για χρηματοδότηση δεν έχει ληφθεί αλλά ο αξιότιμος κοινοβουλευτικός μπορεί να είναι βέβαιος ότι κάθε παρόμοια αίτηση από μέρους του οργανισμού που αναφέρεται στην ερώτησή του θα λάβει τη δέουσα προσοχή σύμφωνα με τις προαναφερθείσες αρχές.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1449/93**εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/25)

**Θέμα:** Μαστίχα Χίου

Γνωρίζοντας τη σπουδαιότητα, αλλά και τη μοναδικότητα, της μαστίχας της Χίου η Επιτροπή θα μελετήσει το ενδεχόμενο παροχής ειδικής ενίσχυσης στους παραγωγούς μαστίχας;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Νοεμβρίου 1993)

Όπως αναφέρθηκε στην τελική έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τα νησιά του Αιγαίου Πελάγους <sup>(1)</sup>, η στήριξη του τομέα της μαστίχας της Χίου θα μπορούσε να αποτελέσει αντικείμενο των παρεμβάσεων στο πλαίσιο διαρθρωτικών ενεργειών περιφερειακού χαρακτήρα για τα νησιά αυτά, σύμφωνα με προτάσεις των ελληνικών αρχών.

<sup>(1)</sup> COM(92) 569 τελικό.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1451/93**εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/26)

**Θέμα:** Η λιπασματοποίηση των αποβλήτων

Γνωρίζοντας ότι τα βιομηχανικά και οικιακά απόβλητα παρέχουν συνήθως πολλά οργανικά συστατικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ως λίπασμα για τη βελτίωση της απόδοσης των αγροτικών καλλιεργειών, η Επιτροπή :

1. Θα εκδόσει κοινοτική οδηγία που θα καθορίζει τα συστατικά των αποβλήτων που είναι κατάλληλα για τη λιπασματοποίηση;
2. Θα επιδείξει ενδιαφέρον για την ενημέρωση των ευρωπαίων πολιτών και ειδικότερα των αγροτών για τις δυνατότητες λιπασματοποίησης των αποβλήτων;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Οκτωβρίου 1993)

Η οδηγία-πλαίσιο 91/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 <sup>(1)</sup> αναφέρεται στη διαχείριση των αποβλήτων.

Η σκοπιμότητα της οδηγίας αυτής είναι η επίτευξη ενός υψηλού επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος μέσω της εναρμόνισης των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την απομάκρυνση και την αξιοποίηση των αποβλήτων.

Η προώθηση της ανακύκλωσης των αποβλήτων και της επαναχρησιμοποίησής τους ως πρώτων υλών συγκαταλέγεται μεταξύ των στόχων της οδηγίας αυτής, που κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να εντάξει στα σχέδια διαχείρισης των αποβλήτων.

Η Κοινότητα έχει ήδη ασχοληθεί με το πρόβλημα της επαναχρησιμοποίησης ορισμένων αποβλήτων στη γεωργία. Η οδηγία 86/278/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και ιδίως του εδάφους, κατά τη χρησιμοποίηση λάσπης στη γεωργία καθορίζει τις οριακές αξίες της συγκέντρωσης για τα βαριά μέταλλα, που οι λάσπες αυτές μπορούν να περιέχουν, προκειμένου να καταστούν αποδεκτές από άποψη περιβάλλοντος. Η οδηγία 91/687/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία των υδάτων κατά της ρύπανσης από τα νιτρικά άλατα γεωργικής προέλευσης καθορίζει κώδικες σωστής πρακτικής για τη διάχυση των κτηνοτροφικών λυμάτων στις γεωργικές εκτάσεις. Στην περίπτωση όμως αυτή πρόκειται για δύο ξεχωριστούς τύπους αποβλήτων.

Το άρθρο 2 παράγραφος 2 της οδηγίας-πλαisiού προβλέπει ότι ειδικές διατάξεις, αυτοτελείς ή συμπληρωματικές, σκοπός των οποίων είναι να ρυθμίσουν τη διαχείριση ορισμένων κατηγοριών αποβλήτων, μπορούν να καθοριστούν με ξεχωριστές οδηγίες. Ωστόσο, η Επιτροπή κρίνει ότι πρέπει κατ'επίπεδο να ανατεθεί στα κράτη μέλη η φροντίδα της εφαρμογής των δικών τους σχεδίων διαχείρισης των αποβλήτων κατ'εφαρμογή της οδηγίας-πλαisiού, προτού εξετασθεί κατά πόσο είναι σκόπιμο να προταθεί μια ξεχωριστή οδηγία.

Τέλος, εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να εξετάσει τις δυνατότητες λιπασματοποίησης των αποβλήτων του, εξασφαλίζοντας συγχρόνως την αναγκαία ενημέρωση και καθιστάνας γνωστά τα προβλήματα που θα συναντήσει ενδεχομένως σχετικά με αυτό το θέμα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 26. 3. 1991.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 4. 7. 1986.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1461/93**εκ μέρους: **Henry Chabert (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(9 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/27)

**Θέμα:** Οι πορνογραφικές τηλεοπτικές εκπομπές

Πολλές ευρωπαϊκές χώρες θέλουν προφανώς να απαγορεύσουν την προβολή πορνογραφικών ταινιών από την τηλεόραση και η Επιτροπή εξουσιοδότησε πρόσφατα τη βρετανική κυβέρνηση να αναστείλει τις πορνογραφικές τηλεοπτικές εκπομπές με δορυφόρο.

1. Θα μπορούσε να μας αναφέρει η Επιτροπή εάν προτίθεται να προτείνει προσεχώς μνημόνιο, ανακοίνωση ή νομοθετικό κείμενο πιο δεσμευτικό και, εάν ναι, σε ποια κριτήρια προτίθεται να βασισθεί; Επιπλέον, θα αναφερθεί στην αρχή της επικουρικότητας, μέσω γενικής οδηγίας — επαφιμένης στη φροντίδα των κρατών μελών για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων — και, εάν ναι, δεν θεωρεί ότι θα υπάρξει σοβαρός κίνδυνος να πολλαπλασιασθούν οι «πειρακτικοί» μεταδότες, εθνικότητας Χ, εγκατεστημένοι σε χώρα Ψ, με προορισμό το κράτος Ω;
2. Σε ορισμένες χώρες, οι διανομείς υλικού υποδοχής με δορυφόρο, αφού αποπειράθηκαν για πολλούς μήνες να υλοποιήσουν προγράμματα πορνογραφικού κινηματογράφου μέσω αυτού του μέσου μετάδοσης, αντιμετώπισαν μια κατανοητή άρνηση από την πλευρά των δημοσίων αρχών, με την αιτιολογία ότι ο νόμος προστατεύει την ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Ως εκ τούτου οι ενδιαφερόμενοι διανομείς προτίθενται να αποταθούν στις ευρωπαϊκές αρχές, εξ ονόματος της ελευθερίας ανταγωνισμού και να εκπέμπουν με δορυφόρο από το εξωτερικό.

Προφανώς το θέμα δεν περιορίζεται σε μια απλή υπόθεση ανταγωνισμού· θα μπορούσε να μας αναφέρει η Επιτροπή ποια πρωτοβουλία (δεοντολογικός κώδικας π.χ.) προτίθεται να προτείνει προκειμένου να μην υπάρχει ελευθερία για οποιοδήποτε είδος κατάχρησης στον τομέα της μετάδοσης πορνογραφικών ταινιών;

**Απάντηση του κ. Pinheiro**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (22 Οκτωβρίου 1993)

Το θέμα της πορνογραφίας στην τηλεόραση έχει ήδη καλυφθεί από το άρθρο 22 της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> που προβλέπει ότι τα κράτη μέλη «λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι εκπομπές των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών που υπόκεινται στη διαδικασία τους να μην περιλαμβάνουν προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και, ειδικότερα, προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές άσκοπης βίας».

Η προθεσμία μεταφοράς της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ στις εθνικές νομοθεσίες των κρατών μελών έληξε στις 3 Οκτωβρίου 1991. Στόχος της είναι να εξασφαλίσει την ελεύθερη λήψη στην Κοινότητα των ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών που μεταδίδονται σε κράτος μέλος, ενώ παράλληλα τηρούνται οι εναρμονισμένοι κανόνες όσον αφορά τη διαφήμιση, τη χορηγία, την προστασία των ανηλίκων, το δικαίωμα απάντησης, τα ευρωπαϊκά έργα και την υποστήριξη της ανεξάρτητης παραγωγής. Το σύστημα το οποίο βασίζεται στην αρχή της εφαρμογής ενός και μόνου δικαιού σε μία υπηρεσία διασυνοριακής τηλεοπτικής μετάδοσης αποσκοπεί στη νομική ασφάλεια, με σκοπό να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ένας ραδιοτηλεοπτικός οργανισμός να υπάγεται στην αρμοδιότητα περισσότερων κρατών μελών ή κανενός.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να περιορίζουν την κυκλοφορία εκπομπών που προέρχονται από άλλα κράτη εκτός των κρατών μελών, και οι οποίες δεν υπάγονται στην αρμοδιότητα κανενός κράτους μέλους.

Σύμφωνα με την οδηγία 89/552/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να αναστείλουν την αναμετάδοση τηλεοπτικών εκπομπών που προέρχονται από άλλα κράτη μέλη σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης και προφανούς παράβασης των κανόνων σχετικά με την προστασία των ανηλίκων (άρθρο 22). Για το ενδεχόμενο αυτό προβλέπεται μια συγκεκριμένη διαδικασία στο άρθρο 2, παράγραφος 2, η οποία κινείται από την κοινοποίηση, εκ μέρους του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, της πρόθεσής του να αναστείλει την αναμετάδοση των εν λόγω εκπομπών. Η Επιτροπή έχει καθήκον να μεριμνά για τη συμβατότητα με το κοινοτικό δίκαιο. Δεν εναπόκειται στην Επιτροπή αλλά στα κράτη μέλη να εξετάζουν το θέμα των ηθικών κανόνων.

Λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω κατάσταση, η Επιτροπή δεν προτίθεται να προτείνει συγκεκριμένη πρωτοβουλία. Όπως προβλέπεται από το άρθρο 26 της οδηγίας, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο, στο Κοινοβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας το αργότερο τον Οκτώβριο του 1994 και, ενδεχομένως, προτάσεις για την προσαρμογή της οδηγίας στις εξελίξεις του τομέα των τηλεοπτικών δραστηριοτήτων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 298 της 17. 10. 1989.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1473/93

εκ μέρους: **Alman Metten (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/28)

**Θέμα:** Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε δίσκο CD-ROM

1. Γνωρίζει άραγε η Επιτροπή ότι η τεχνολογία CD-ROM έχει τώρα εξελιχθεί σε τέτοιο βαθμό ώστε η καταχώρηση σε δίσκο πληροφοριών 640 MB ή 240 000 σελίδων μεγέθους A4 να μην κοστίζει περισσότερο από 23 Ecu και ότι υπάρχει διαθέσιμο λογισμικό για την κατάρτιση ευρετηρίου των καταχωρηθέντων δεδομένων τα οποία ανευρίσκονται ταχέως και ευχερώς;

2. Δεν κρίνει άραγε η Επιτροπή ότι είναι προς το συμφέρον των βουλευτών, του προσωπικού, των δημοσιογράφων και άλλων ενδιαφερομένων να διατίθενται πλήρως σε δίσκο CD-ROM σημαντικά δεδομένα όπως οι σειρές «C» και «L» της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και οι μη συμπεριλαμβανόμενες σ' αυτές τις σειρές αιτιολογικές εκθέσεις και η τεκμηρίωση που αφορά τις νομοθετικές προτάσεις και τα έγγραφα για την πολιτική της Επιτροπής;

3. Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να προβεί σε συνεννόηση με τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς τον οποίο έχω ήδη υποβάλει παρόμοια ερώτηση ώστε, προτού αρχίσει η προσεχής δημοσιονομική διαδικασία, να καταρτιστούν συγκεκριμένες προτάσεις που αποσκοπούν στο να διαθέσουν, το ταχύτερο δυνατό, σημαντικές πληροφορίες σε CD-ROM;

**Απάντηση του κ. Pinheiro  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(11 Οκτωβρίου 1993)**

Η Επιτροπή γνωρίζει τα πλεονεκτήματα που προσφέρει το σύστημα CD-ROM για τις ογκώδεις εκδόσεις.

Καθόσον η αγορά του CD-ROM βρίσκεται ακόμη σε πλήρη εξέλιξη, η Επιτροπή έχει πραγματοποιήσει πολλές πειραματικές εφαρμογές σε συνεργασία με επιχειρήσεις ειδικευμένες στον τομέα αυτό.

Στα πλαίσια αυτά η Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων δημοσιεύει ήδη ορισμένες εκδόσεις του Eurostat υπό μορφή CD-ROM και έχει εγκρίνει την παραγωγή ή την από κοινού έκδοση δώδεκα άλλων εκδόσεων με CD-ROM.

Βάσει των εμπειριών αυτών, η Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων θα μελετήσει την καλύτερη δυνατή λύση για την κυκλοφορία της Επίσημης Εφημερίδας σε CD-ROM.

Πρέπει ωστόσο να υπογραμμισθεί ότι για τόσο μεγάλο όγκο πληροφοριών, ενώ η τιμή του κάθε αντιγράφου είναι χαμηλή, το κόστος της δημιουργίας ενός CD-ROM «master» είναι πολύ υψηλό, ακόμη και αν ληφθεί υπόψη η πλήρης ανάκτηση των ταινιών στοιχειοθεσίας της Επίσημης Εφημερίδας. Το κόστος αυτό προέρχεται κυρίως από τις βασικές εργασίες διάρθρωσης, ευρετηρίασης και κωδικοποίησης που πρέπει να γίνουν για να μπορεί ο χρήστης να επωφεληθεί πλήρως από τα πλεονεκτήματα του συστήματος CD-ROM.

Οι μεγάλοι περιορισμοί στον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους 1994 θα καταστήσουν δύσκολη την ανάληψη μιας τέτοιας πρωτοβουλίας βραχυπρόθεσμα, αλλά το θέμα θα τεθεί στη διοικητική επιτροπή της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων την οποία απαρτίζουν οι γενικοί γραμματείς όλων των Οργάνων που συμμετέχουν στην έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1478/93**

**εκ μέρους: Antonio Navarro (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(14 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/29)

**Θέμα:** Ενίσχυση του τομέα του βαμβακιού στην Ισπανία

Η παραγωγική ικανότητα της βιομηχανίας εκκοκκισμού βαμβακιού στην Ισπανία υπερβαίνει κατά πολύ τις ανάγκες της προβλεπόμενης συγκομιδής, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, λόγω των περιορισμών που έχουν επιβληθεί με το καθεστώς των ανώτατων εγγυημένων ποσοτήτων που ισχύει στον τομέα του βαμβακιού. Τούτο καθιστά αναγκαία τη βιομηχανική αναδιάρθρωση, ώστε να προσαρμοστεί η ικανότητα της μεταποίησης στο ύψος της πραγματικής παραγωγής βαμβακιού.

Σκέφτεται η Επιτροπή να ενισχύσει οικονομικώς την εν λόγω αναδιάρθρωση, όπως έκανε για τον τομέα των συνθετικών ινών και προτίθεται να κάνει και για τον τομέα της ζάχαρης στην Ισπανία;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Οκτωβρίου 1993)**

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το καθεστώς των σταθεροποιητών που εφαρμόζεται στον τομέα του βαμβακιού δεν έχει ως στόχο να μειώσει την κοινοτική παραγωγή γενικά και την ισπανική εφαρμογή ιδιαίτερα, αλλά αποσκοπεί στο να ελέγξει την παραγωγή και, συνεπώς, να ελέγξει επίσης τις δαπάνες.

Η Επιτροπή δεν έχει λόγους να φοβάται ότι το καθεστώς των σταθεροποιητών θα οδηγήσει μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα σε μια μείωση των καλλιεργούμενων με βαμβάκι εκτάσεων στην Ισπανία και, ως εκ τούτου, στην υπερπαραγωγική ικανότητα της βιομηχανίας εκκοκκισμού βαμβακιού.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει, εξάλλου, ότι η μείωση που παρατηρήθηκε τελευταία στην Ισπανία οφείλεται κυρίως σε περιστασιακά αρδευτικά προβλήματα που παρατηρήθηκαν στην κυριότερη περιοχή παραγωγής βαμβακιού.

Στις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή δεν θεωρεί αναγκαία τη λήψη μέτρων για την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας εκκοκκισμού βαμβακιού.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1488/93**

**εκ μέρους: Παναγιώτη Ρουμειώτη (ΠΣΕ)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(14 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/30)

**Θέμα:** Προστασία του επαγγέλματος του «σφουγγαρά» στην Κάλυμνο

Το παραδοσιακό επάγγελμα του «βουτηχτή-σφουγγαρά», το οποίο ασκούσαν από την αρχαιότητα οι κάτοικοι της νήσου Κάλυμνου, κινδυνεύει από εξαφάνιση. Αιτίες για την κατάσταση αυτή είναι μεταξύ άλλων, η ασθένεια των σφουγγαριών στις ελληνικές θάλασσες και η μη προσχώρηση σχετικών αδειών αλιείας από την Τυνησία και τη Λιβύη.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να βοηθήσει στην ενίσχυση του επαγγέλματος αυτού το οποίο μέχρι και πριν από μερικά χρόνια αποτελούσε τον κύριο βιοποριστικό παράγοντα του νησιού;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(22 Οκτωβρίου 1993)**

Οι σπογγαλιείς της Κάλυμνου βρέθηκαν αντιμετώπι με δυσκολίες επειδή σημειώθηκε αραίωση των σπόγγων στις περιοχές όπου κατά παράδοση ανέπτυξαν τη σπογγαλιευ-

τική δραστηριότητα. Ωστόσο, μέχρι πρόσφατα δεν είχαν γίνει δυστυχώς κατάλληλες επιστημονικές έρευνες με αντικείμενο τα προβλήματα τα σχετικά με την επάρκεια και τη διαχείριση των σπόγγων στη Μεσόγειο. Οι επιπτώσεις της επιζωοτίας η οποία έπληξε τους σπόγγους είναι ελάχιστα γνωστές. Δεν είναι βέβαιο άλλωστε ότι η αραίωση των σπόγγων δεν οφείλεται σε μεγάλο βαθμό και στην υπεραλίευση.

Το Μαρόκο είναι σήμερα η μόνη χώρα της Βόρειας Αφρικής στα ύδατα της οποίας υπάρχουν σπόγγοι και με την οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία στον τομέα της αλιείας. Σε απάντηση της γραπτής ερώτησης αριθ. 646/93 <sup>(1)</sup> του κ. J. Vazquez Fouz, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ήδη το ενδιαφέρον που παρουσιάζει η σύναψη σχετικών συμφωνιών με άλλες χώρες Μαγκρέμπ, συμφωνίες τις οποίες διαπραγματεύτηκε μετά από εξουσιοδότηση του Συμβουλίου. Η Επιτροπή ελπίζει ότι κατόπιν των επαφών που πραγματοποιεί με τις παραθαλάσσιες χώρες στο πλαίσιο της εφαρμογής ενός κοινού καθεστώτος για την αλιεία στη Μεσόγειο, ορισμένες από τις χώρες αυτές θα εκδηλώσουν μεγαλύτερο ενδιαφέρον από ό,τι μέχρι στιγμής για συμφωνίες του είδους.

Να σημειωθεί ωστόσο ότι δεν γίνεται πλήρως επωφελής εκμετάλλευση των δυνατοτήτων σπογγαλιείας στο πλαίσιο της συμφωνίας ΕΟΚ-Μαρόκου, τη στιγμή κατά την οποία θα μπορούσε να δοθεί προτεραιότητα πρόσβασης σε νέες αλιευτικές ζώνες σε ελληνικά σκάφη για συνολική χωρητικότητα 300 κόρων ολικής χωρητικότητας.

Σε ό,τι αφορά τις ενισχύσεις υπέρ των σπογγαλιών της Καλύμνου, η Κοινότητα χρηματοδότησε ήδη διαδοχικά δύο έργα μέσω του προϋπολογισμού για τις ειδικές ενέργειες για τη Μεσόγειο, ένα κατά το 1991 και ένα ακόμη κατά το 1992, με ποσό συνολικού ύψους 778 718 Ecu. Το πρώτο αποβλέπει σε βελτίωση της κατάρτισης και των όρων εργασίας των σπογγαλιών, και το δεύτερο σε βελτίωση των γνώσεων που είναι αναγκαίες για τη διαχείριση των πόρων που αυτοί εκμεταλλεύονται στα ύδατα της ανατολικής Μεσογείου.

(1) ΕΕ αριθ. C 292 της 28. 10. 1993.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1489/93

εκ μέρους: Παναγιώτη Ρουμειώτη (ΠΣΕ)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/31)

**Θέμα:** Προβλήματα στην ύδρευση ελληνικών νησιών

Οι δήμοι Ερμούπολης, Μυκόνου, Νισήρου και Ιθάκης ανακοίνωσαν ότι κινδυνεύουν να κλείσουν από τα υπέρογκα ελλείμματα που έχουν δημιουργηθεί στις υπηρεσίες ύδρευσής τους, εξαιτίας του μεγάλου κόστους λειτουργίας των εργοστασίων αφαλάτωσης τα οποία δεν επιδοτούνται από την ελληνική κυβέρνηση.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να συνεισφέρει στην επίλυση του προβλήματος λειτουργίας των εργοστασίων αυτών;

#### Απάντηση του κ. Millan εξ ονόματος της Επιτροπής (21 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή ενδέχεται να εξετάσει, σε συνεργασία με τις αρμόδιες ελληνικές αρχές, τη δυνατότητα να χρηματοδοτήσει τη βελτίωση του εξοπλισμού των εργοστασίων αφαλάτωσης του νερού. Η Κοινότητα ωστόσο δεν μπορεί να επιδοτεί το κόστος λειτουργίας των εργοστασίων αυτών.

Εξάλλου, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι εναπόκειται στις αρμόδιες ελληνικές αρχές να καθορίσουν καταλλήλως την τιμή πώλησης του νερού.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1527/93

εκ μέρους: Cristiana Muscardini (NI)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/32)

**Θέμα:** Ευθύνη για τον αφθώδη πυρετό

Η πρόσφατη επιδημία αφθώδους πυρετού που έπληξε την Ιταλία, υποχρέωσε την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να θεσπίσει σειρά δραστηρίων μέτρων που απέβησαν εις βάρος του συνόλου του ιταλικών εξαγωγών. Αποδείχθηκε τώρα ότι τα μολυσμένα ζώα και μεν προήρχοντο από χώρα της Ανατολικής Ευρώπης, είχαν όμως περάσει από μια κοινοτική χώρα προτού διασχίσουν τα ιταλικά σύνορα.

Πώς προτίθεται να παρέμβει η Επιτροπή για να αποζημιώσει τις ιταλικές επιχειρήσεις που επλήγησαν από τις κυρώσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι τη βασική ευθύνη φέρει άλλο κοινοτικό κράτος το οποίο είχε επιτρέψει την εισαγωγή προσβεβλημένων από την επιδημία ζώων;

#### Απάντηση του κ. Steichen εξ ονόματος της Επιτροπής (24 Σεπτεμβρίου 1993)

Η απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 για τις δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα <sup>(1)</sup> ορίζει τους κανόνες όσον αφορά τα μέτρα αντιστάθμισης, εάν παρουσιαστούν κρούσματα αφθώδους πυρετού. Σύμφωνα με το άρθρο 11 της απόφασης αυτής, η Κοινότητα μπορεί να συνεισφέρει κατά 70 % στα έξοδα αντιστάθμισης των γεωργών για τη σφαγή των ζώων, για την καταστροφή του γάλακτος και των μολυσμένων ζωοτροφών και εξοπλισμού, την απολύμανση των εγκαταστάσεων, κ.λπ. Οι κοινοτικοί κανόνες δεν καλύπτουν το θέμα των ευθυνών και η Επιτροπή δεν σκοπεύει να διατυπώσει προτάσεις για το ζήτημα αυτό.

Όταν λαμβάνονται μέτρα που πλήττουν τις εξαγωγές από μια συγκεκριμένη περιφέρεια ή κράτος μέλος όπου έχουν παρουσιαστεί κρούσματα αφθώδους πυρετού, στόχος είναι να αποφευχθεί η εξάπλωση της ασθένειας και, ως εκ τούτου,

να προστατευθούν οι παραγωγοί και οι συναλλασσόμενοι σε άλλες περιοχές από τις σοβαρές οικονομικές επιπτώσεις που διαφορετικά ενδέχεται να προκύψουν. Τα μέτρα ισχύουν μόνο όσο χρειάζεται για την εξάλειψη της ασθένειας στις πληγείσες περιοχές και για την παροχή ουσιαστικής προστασίας περιοχών που είναι απαλλαγμένες από την ασθένεια. Στην περίπτωση της εκδήλωσης του αφθώδους πυρετού στην Ιταλία, τα περιοριστικά μέτρα προσαρμόστηκαν βαθμιαία λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των προσπαθειών για την εξάλειψη της ασθένειας και για τη διαλεύκανση της κατάστασης στις πληγείσες περιφέρειες.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 244 της 18. 8. 1990.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1531/93

εκ μέρους: **Cristiana Muscardini (NI)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/33)

**Θέμα:** Κλείσιμο βιομηχανιών

Πολλές επιχειρήσεις της Brianza αφού έζησαν τον μακροχρόνιο θρίαμβο και στη συνέχεια την κρίση της βιομηχανοποίησης είναι υποχρεωμένες να κλείσουν ή στην καλύτερη των περιπτώσεων να διαφοροποιήσουν τις δραστηριότητές τους. Πολλές από τις κοινότητες αυτές, όπως π.χ. η κοινότητα του Desio, που γνώρισαν μια άτακτη αλλά δικαιολογημένη ανάπτυξη λόγω του ότι οι βιομηχανίες που εγκαθίσταντο στο έδαφος της παρείχαν στους κατοίκους εργασία και συνεπώς κάποια ευμάρεια, σήμερα βρίσκονται αντιμέτωπες σοβαρών προβλημάτων απασχόλησης.

Είναι η Επιτροπή σε θέση να παρέμβει, προσδιορίζοντας, με μια προληπτική μελέτη, τα μέτρα που θα επιτρέψουν την τροποποίηση των μεταβιομηχανικών κέντρων σε πολυλειτουργικά κέντρα όπου θα συγκεντρώνονται οι δημόσιες και ιδιωτικές υπηρεσίες;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή συνεισφέρει στην ανασυγκρότηση των παραμαζουσών βιομηχανικών περιοχών (στόχος αριθ. 2) με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.

Οι στρατηγικές ανασυγκρότησης καθεμίας από τις σχετικές περιοχές καταρτίζονται και τίθενται σε εφαρμογή στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης, και λαμβάνουν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά κάθε περιοχής.

Η Επιτροπή, προσπαθώντας να καταστήσει αποτελεσματικότερη την παρέμβασή της στον τομέα της βιομηχανικής ανασυγκρότησης, αναθέτει οριζόντιες μελέτες και οργανώνει

ενέργειες ανταλλαγής εμπειριών στον τομέα αυτό. Οι σχετικές εκθέσεις αποτελούν γενικά αντικείμενο δημοσίευσης και διανομής στους ενδιαφερόμενους συναλλασσόμενους.

Η Brianza, ωστόσο, δεν είναι προς το παρόν επιλέξιμη για παροχή βοήθειας από τα διαρθρωτικά ταμεία. Η Επιτροπή θα λάβει απόφαση για τις περιφέρειες του στόχου αριθ. 2 για την περίοδο 1994-1996 αργότερα, εντός του έτους, σύμφωνα με τους νέους κανονισμούς για τα διαρθρωτικά ταμεία.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1541/93

εκ μέρους: **Christopher Jackson (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/34)

**Θέμα:** Βεβαίωση λήψης αίτησης για παροχή επιχορήγησης

Σε συνέχεια διαμαρτυρίας εκ μέρους τοπικού σχολείου ότι η Επιτροπή δεν έχει ακόμα βεβαιώσει την παραλαβή αίτησης που υπεβλήθη τον Ιούλιο του 1992 στο πλαίσιο του προγράμματος Helios, μπορεί η Επιτροπή να εκθέσει την πολιτική που ακολουθεί όσον αφορά τις βεβαιώσεις για την παραλαβή αιτήσεων και να αναφέρει πώς περιμένει να γνωρίζουν οι αιτούντες κατά πόσο οι αιτήσεις τους έχουν πράγματι παραληφθεί;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Οκτωβρίου 1993)

Η πολιτική της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τις αιτήσεις παροχής επιχορήγησης σύμφωνα με το πρόγραμμα Helios είναι:

— να εξετάζει κάθε αίτηση σύμφωνα με τα κριτήρια καταλληλότητας που αναφέρονται στο σημείωμα «γενικοί κανόνες σχετικά με τη συγχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων των μη κυβερνητικών οργανώσεων στο πλαίσιο του Helios II», το οποίο αποστέλλεται σε κάθε ενδιαφερόμενο μαζί με το έντυπο αίτησης για επιχορήγηση,

— να απαντά αποστέλλοντας πρόταση σύμβασης ή αρνητική απάντηση.

Το έντυπο αίτησης της εν λόγω ιερατικής σχολής για επιχορήγηση σύμφωνα με το πρόγραμμα Helios που παρελήφθη την 30ή Ιουλίου 1992 αφορούσε ενέργεια η οποία θα ελάμβανε χώρα το 1993. Δεν υπήρχαν χρηματοδοτικοί πόροι διαθέσιμοι για ενέργειες που είχαν προγραμματιστεί να λάβουν χώρα το 1993 έως την έγκριση του προγράμματος Helios II από το Συμβούλιο των Υπουργών την 25η Φεβρουαρίου 1993, και τη διάθεση των κονδυλίων την 29η Μαρτίου 1993. Η απόφαση για παροχή επιχορήγησης στην προτεινόμενη δραστηριότητα από την εν λόγω ιερατική σχολή διαβιβάστηκε τηλεφωνικώς αμέσως μετά την έγκριση



του προϋπολογισμού και επιβεβαιώθηκε με την ταχυδρομική αποστολή της προτεινόμενης σύμβασης την 19η Μαΐου 1993.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1542/93

εκ μέρους: **Reimer Böge (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/35)

**Θέμα:** Μεσογειακά ολοκληρωμένα προγράμματα

Τα Μεσογειακά ολοκληρωμένα προγράμματα τέθηκαν σε εφαρμογή για να αμβλύνουν ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες της διεύρυνσης προς το Νότο για τα τότε μεσογειακά κράτη.

Μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει στο Σώμα:

1. Το σύνολο των πόρων που διατέθηκαν μέχρι σήμερα για τα μεσογειακά ολοκληρωμένα προγράμματα;
2. Κατά πόσο ωφελήθηκαν από τους πόρους αυτούς η Ισπανία, η Πορτογαλία, η Ελλάδα, η Ιταλία και η Γαλλία;
3. Κατά πόσο εξετάζεται η συνέχιση των προγραμμάτων αυτών;

#### Απάντηση του κ. Millan εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Νοεμβρίου 1993)

Τα κονδύλια των 4,1 δισεκατ. Ecu σε τρέχουσες τιμές που προβλέπονται στον κανονισμό MOP<sup>(1)</sup> διατέθηκαν στις τρεις δικαιούχες χώρες ως εξής:

Ελλάδα	2 000,00 δισεκατ. Ecu
Ιταλία	1 256,46 δισεκατ. Ecu
Γαλλία	843,54 δισεκατ. Ecu

Λαμβανομένων υπόψη των στόχων των ΜΟΠ (προετοιμασία των μεσογειακών περιφερειών της Κοινότητας των Δέκα για την βιηρική διεύρυνση), η Ισπανία και η Πορτογαλία δεν συμμετείχαν σε αυτά τα προγράμματα.

Στο σχετικό κανονισμό δεν προβλέπεται η παράταση των εν λόγω προγραμμάτων. Η προσπάθεια για την επίτευξη της συνοχής με τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη καταβάλλεται πλέον στο γενικό πλαίσιο της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων.

<sup>(1)</sup> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 — ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1562/93

εκ μέρους: **Alex Smith (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/36)

**Θέμα:** Πυρηνική επανεπεξεργασία

Τι πληροφορίες έχει λάβει η Επιτροπή σχετικά με τις επιπτώσεις από την έκλυση ραδιενέργειας μετά το ατύχημα στο εργοστάσιο πυρηνικής επανεπεξεργασίας Tomsk-7 στη Ρωσία, τον Απρίλιο του 1993;

#### Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Σεπτεμβρίου 1993)

Στην έκλυση υπήρχαν ορισμένες εκατοντάδες γραμμαρίων πλουτωνίου και 20 περίπου terabequerels ραδιενεργού ζιρκονίου, νιοβίου και ρουθενίου. Η μόλυνση εξαπλώθηκε σε μια επιφάνεια 200 Km<sup>2</sup>, δασώδη κατά το μεγαλύτερο μέρος της, η οποία όπως αποδείχθηκε από τη μέτρηση της ραδιενέργειας ήταν ανώτερη των επιπέδων φυσικής ραδιενέργειας. Η μόνη κατοικημένη περιοχή που επλήγη ήταν το χωριό Geotgyenka με πληθυσμό 200 περίπου κατοίκων, όπου ο αρχικός ρυθμός δόσεων ήταν εν γένει της τάξεως ορισμένων δεκάτων microsievert ανά ώρα σε σύγκριση με τα επίπεδα φυσικής ραδιενέργειας που κειμούνται στο ένα δέκατο. Η μόλυνση του χωριού από το πλουτώνιο αναφέρθηκε ότι ήταν της τάξεως των 15 becquerels ανά τετραγωνικό μέτρο.

Στην τοποθεσία αυτή, η μέγιστη έκθεση ενός εργαζομένου στη ραδιενέργεια εξωτερικού περιβάλλοντος αναφέρθηκε ότι είναι 0,7 millesievert, δεν εκτιμήθηκε όμως η έκθεση στο εσωτερικό περιβάλλον.

Η ομάδα εμπειρογνομόνων του ΔΟΑΕ που επισκέφθηκε το Tomsk-7 συνέστησε ότι πρέπει να πραγματοποιηθεί περαιτέρω παρακολούθηση του περιβάλλοντος και των ατόμων (ιδιαίτερα για να διερευνηθεί η μόλυνση από το πλουτώνιο).

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1567/93

εκ μέρους: **Αλέξανδρου Αλαβάνου (CG)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/37)

**Θέμα:** Ενέργειες για την εξυγίανση της Ολυμπιακής Αεροπορίας

Πληροφορούμαστε ότι Κοινότητα φέρεται να εξετάζει τις προϋποθέσεις όσον αφορά τη ρύθμιση των ελλειμμάτων της Ολυμπιακής Αεροπορίας, διά της μετατροπής αυτών σε μετοχικό κεφάλαιο.

Επειδή η ρύθμιση αυτή προϋποθέτει σε διάστημα πέντε ετών να έχει πραγματοποιηθεί η απαραίτητη εξυγίανση της επιχείρησης με στόχο τη βιωσιμότητά της, ερωτάται η Επιτροπή

ποιες είναι οι συγκεκριμένες ενέργειες που θεωρεί απαραίτητες για την επίτευξη του στόχου της εν λόγω εξυγίανσης;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(2 Δεκεμβρίου 1993)**

Η εκπόνηση προγραμμάτων για την αναδιάρθρωση κοινοτικών αεροπορικών εταιρειών δεν εντάσσεται στις αρμοδιότητες της Επιτροπής. Ωστόσο, η Επιτροπή είναι υποχρεωμένη να εξετάζει τέτοιου είδους προγράμματα για να κρίνει κατά πόσον περιλαμβάνουν τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων και, στην περίπτωση αυτή, κατά πόσο διευκολύνουν την ανάπτυξη ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων, και παράλληλα έγκεινται στο κοινό συμφέρον, όπως προβλέπουν οι περί κρατικών ενισχύσεων κανόνες της συνθήκης ΕΟΚ (άρθρα 92 και 93).

Για την αξιολόγηση τέτοιων ενισχύσεων, η Επιτροπή εξετάζει αν τα προγράμματα αναδιάρθρωσης είναι αρκούντως ολοκληρωμένα, ώστε να καθιστούν δυνατή τη βιώσιμη λειτουργία των αεροπορικών εταιρειών χωρίς περαιτέρω ενίσχυση. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξετάζει τις τρέχουσες και τις μελλοντικές οικονομικές επιδόσεις των εταιρειών, καθώς και την οικονομική και τεχνική αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων. Εντούτοις, δεν εναπόκειται στην Επιτροπή να υποκαθιστά τους ενδιαφερόμενους επιχειρηματικούς φορείς και να λαμβάνει αποφάσεις επί θεμάτων διοίκησης· οι αποφάσεις αυτές παραμένουν αποκλειστική ευθύνη των οικείων κυβερνήσεων και εταιρειών.

Προκειμένου περί της Ολυμπιακής Αεροπορίας, η Επιτροπή μελετά με βάση τους προαναφερθέντες κανόνες το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης που της κοινοποίησε η ελληνική κυβέρνηση τον Ιούλιο του 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1578/93**

**εκ μέρους: François Musso (RDE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(17 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/38)

**Θέμα:** Ναυσιπλοΐα πετρελαιοφόρων στα στενά του Bonifacio

Μπορεί άραγε να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι η συμφωνία μεταξύ γαλλικής κυβέρνησης και ιταλικής κυβέρνησης που απαγορεύει τη ναυσιπλοΐα των πετρελαιοφόρων στα στενά του Bonifacio (Κορσική-Σαρδηνία) συνάδει προς τη διεθνή νομοθεσία και συνεπώς μπορεί να τεθεί πράγματι σε εφαρμογή;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(22 Νοεμβρίου 1993)**

Δεν είναι αρμοδιότητα της Επιτροπής να αποφανθεί για τη νομιμότητα μιας διμερούς συμφωνίας μεταξύ κρατών μελών βάσει του διεθνούς δικαίου, δεδομένου ότι καμία διάταξη του κοινοτικού δικαίου δεν επηρεάζεται από την εν λόγω συμφωνία.

Ωστόσο, η Επιτροπή είναι σε θέση να διατυπώσει τις ακόλουθες παρατηρήσεις σχετικά με τη διέλευση, από το στενό του Bonifacio, πλοίων που μεταφέρουν επικίνδυνα ή ρυπογόνα εμπορεύματα:

- τα μονομερή μέτρα που έχουν ήδη λάβει η Ιταλία και η Γαλλία, κατ' εφαρμογή της ιταλογαλλικής συμφωνίας, αφορούν αποκλειστικά τα πλοία που φέρουν σημαία των κρατών αυτών και κατά κανένα τρόπο τα πλοία υπό σημαία άλλων κρατών μελών ή τρίτων χωρών,
- η Γαλλία και η Ιταλία υπέβαλαν στο διεθνή ναυτιλιακό οργανισμό (ΙΜΟ) σχέδιο τροποποίησης του ψηφίσματος Α 670 (16) του ΙΜΟ που ισχύει τη στιγμή αυτή, ώστε να προταθεί στις κυβερνήσεις να απαγορεύσουν στα πλοία που μεταφέρουν υδρογονάνθρακες ή επικίνδυνες ουσίες να διέρχονται εις το εξής από το στενό του Bonifacio, και όχι απλώς να τους συστήνουν να αποφεύγουν τη διαδρομή αυτή,
- από την πλευρά της, η Επιτροπή έχει την πρόθεση να υποστηρίξει τις πρωτοβουλίες των κρατών μελών στο πλαίσιο του ΙΜΟ, στόχος του οποίου είναι να ενισχυθεί η θαλάσσια ασφάλεια στα ύδατα των κρατών μελών της Κοινότητας, και κυρίως να δοθεί η δυνατότητα προστασίας των πλέον ευάλωτων, από οικολογικής άποψης, θαλάσσιων ζωνών της Κοινότητας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1580/93**

**εκ μέρους: Αλέξανδρου Αλαβάνου (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(17 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/39)

**Θέμα:** Καταστρατήγηση της οδηγίας 85/337 από την Ελλάδα

Όπως ήδη γνωρίζει η Επιτροπή από μια σειρά ερωτήσεων, αναφορών, κ.λπ., σχεδόν για όλα τα έργα που έχει πεδίο εφαρμογής η οδηγία 85/337<sup>(1)</sup> και που υλοποιούνται στην Ελλάδα, δεν έχουν συνυπολογισθεί στην ουσία οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις κατά τον σχεδιασμό, λόγω της συστηματικής πρακτικής της σύνταξης μελετών περιβαλλοντικών επιπτώσεων (ΜΠΕ) εκ των υστέρων ή ακόμα και της ανυπαρξίας ΜΠΕ όπου δεν υπάρχει κοινοτική χρηματοδότηση. Επίσης, συχνά δεν γίνονται προμελέτες που να περιλαμβάνουν εναλλακτικές λύσεις, αλλά απευθείας οριστικές μελέτες, με αποτέλεσμα οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις να διερευνώνται μόνο ως προς την οριστική λύση και να μην παρέχεται η δυνατότητα συμβολής των ΜΠΕ στην οριστικοποίηση της βέλτιστης λύσης.

Ποιές είναι οι περιπτώσεις έργων που η οδηγία 85/337 δεν είχε εφαρμοστεί κατά τη διαδικασία του σχεδιασμού των έργων, αλλά αφού τα έργα είχαν οριστικοποιηθεί και ξεκινήσει, και ανεξάρτητα από το αν εκ των υστέρων υποβλήθηκε από την Ελλάδα ΜΠΕ και το ζήτημα θεωρήθηκε τυπικά λήξαν;

Έχει γνώση ή προτίθεται να διερευνήσει η Επιτροπή ποιες είναι οι περιπτώσεις καταστρατήγησης της οδηγίας 85/337 από την Ελλάδα, για έργα που δεν χρηματοδοτεί η Κοινότητα;

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(15 Νοεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση ειδικά με την εφαρμογή της οδηγίας 75/337/ΕΟΚ που αφορά την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων ή ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (1). Στην έκθεση αυτή, και ειδικότερα στον τόμο 4 που αφορά την Ελλάδα, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου έχει τη δυνατότητα να βρει όλα τα στοιχεία που αφορούν την ερώτησή του.

Η Επιτροπή έχει λάβει, και συνεχίζει να λαμβάνει, ένα μεγάλο αριθμό καταγγελιών που αφορούν την κακή εφαρμογή της οδηγίας αυτής, κυρίως όσον αφορά τα έργα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της οδηγίας. Η Επιτροπή, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της, εξετάζει προσεκτικά τις περιπτώσεις αυτές, ώστε να εξασφαλιστεί η καλή εφαρμογή της οδηγίας στην Ελλάδα.

(1) COM(93) 28 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1600/93  
εκ μέρους: José Apolinário (PSE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(18 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/40)**

**Θέμα:** Καταβολή ενισχύσεως στην παραγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

Η Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας επαναλαμβάνει τις εκκλήσεις της για μεγαλύτερη διαφάνεια στον κοινοτικό βίο. Η γεωργία είναι ένας από τους τομείς που έχουν περισσότερη ανάγκη διαφάνειας.

Για παράδειγμα, η συγκεκριμένη περίπτωση των πορτογάλων παραγωγών ελαιόλαδου, των οποίων η παραγωγή είναι μεγαλύτερη των 500 Kg.: τον Μάιο του 1993 δεν είχαν ακόμη λάβει την ενίσχυση στην παραγωγή για το έτος 1992. Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να διευκρινίσει:

1. Κατά πόσο αυτή η καθυστέρηση αποτελεί ευθύνη της Επιτροπής;
2. Με ποια ημερομηνία πραγματοποιήθηκε η μεταφορά κονδυλίων προς την Πορτογαλία, υπό μορφή προκαταβολών, και ποια είναι η αξία που έχει υπολογισθεί για τον τομέα του ελαιόλαδου;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Οκτωβρίου 1993)**

Λόγω του σταθεροποιητικού μηχανισμού στον τομέα του ελαιόλαδου, η ενίσχυση στην παραγωγή για τους παραγωγούς των οποίων η μέση παραγωγή είναι μικρότερη από 500 kg μπορεί να πραγματοποιηθεί ως εξής:

- α) προκαταβολή, η οποία καταβάλλεται μετά τον καθορισμό της εκτιμώμενης παραγωγής (για την περίοδο 1991/92, κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1308/92 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1992). Η προκαταβολή αυτή αντιπροσωπεύει, γενικά, περισσότερο από το 80 % του ποσού της συνολικής ενίσχυσης.
- β) το υπόλοιπο καταβάλλεται σε 90 ημέρες μετά τον καθορισμό της οριστικής παραγωγής (για την περίοδο 1991/92, κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1203/93 της Επιτροπής της 7ης Μαΐου 1993).

Τα κεφάλαια του ΕΓΓΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, μεταφέρονται στους λογαριασμούς των κρατών μελών μόνον εφόσον πραγματοποιηθούν πράγματι οι πληρωμές στους δικαιούχους.

Μέχρι την 30ή Απριλίου 1993, καμία πληρωμή δεν δηλώθηκε από την Πορτογαλία σε σχέση με την περίοδο αυτή και, κατά συνέπεια, δεν πραγματοποιήθηκε καμία μεταφορά κεφαλαίων. Ωστόσο, η Πορτογαλία είχε όλο το δικαίωμα να καταβάλει την προκαταβολή από τον Ιούνιο του 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1613/93**

**εκ μέρους: Henry Chabert (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(18 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/41)**

**Θέμα:** Η κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Στην έκθεσή της του Μαρτίου 1993 προς το Συμβούλιο, σχετικά με την κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι «θα ήταν απερισκεψία να αγνοήσουμε το πρόγραμμα για την κατάκτηση αγορών που χρηματοδοτείται από τις Ηνωμένες Πολιτείες, το DEIP (δηλαδή Dairy Export Incentive Programme), το οποίο στρέφεται ειδικότερα προς τις παραδοσιακές αγορές της Κοινότητας». Επισημώνει επίσης η Επιτροπή τη σαφή τάση προς αύξηση της παραγωγής στη Νέα Υηλανδία, την Αυστραλία και τις Ηνωμένες Πολιτείες.

1. Ποια μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να αντιταχθεί στο πρόγραμμα κατάκτησης αγορών εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών οι οποίες, όντως, διπλασίασαν σχεδόν κατά το παρελθόν έτος τις εξαγωγές γαλακτοκομικών προϊόντων;
2. Αφού μείωσε τη διάρκεια προκαθορισμού των επιστροφών για τη σκόνη γάλακτος και το βούτυρο από έξι μήνες

σε τρεις, η Επιτροπή μείωσε στις 25 Μαρτίου 1993 κατά 5% τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, για το σύνολο των γαλακτοκομικών προϊόντων.

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία γαλακτοκομικών προϊόντων θα μπορέσει, υπό τις συνθήκες αυτές, να εξαγάγει τα προϊόντα της, κυρίως δε τα προϊόντα με υψηλή προστιθέμενη αξία;

3. Εάν η ευρωπαϊκή βιομηχανία δεν διαθέτει πλέον επαρκές ποσότητες γάλακτος για την παρασκευή των προϊόντων της, τούτο δε λόγω των ποσοτώσεων και της απαγόρευσης των εισαγωγών (καθεστώς ενεργητικής τελειοποίησης), πώς θα μπορέσει να συνεχίσει τις εξαγωγές της;

Δεν θα εξαναγκασθεί να μεταφέρει την παραγωγή της εκτός της Κοινότητας, πράγμα που θα οδηγήσει στην οικονομική κατάρρευση ενός μεγάλου αριθμού επιχειρήσεων, στην απώλεια χιλιάδων θέσεων απασχόλησης και σε σημαντική μείωση του κύκλου εργασιών;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(22 Οκτωβρίου 1993)**

1. Η Επιτροπή εφαρμόζει και θα εξακολουθήσει να εφαρμόζει μια εξαγωγική πολιτική στον τομέα του γάλακτος που ανταποκρίνεται στις ανάγκες της κοινοτικής αγοράς γάλακτος και η οποία περιλαμβάνει τη διατήρηση των εξαγωγών προς τις παραδοσιακές αγορές της Κοινότητας. Για την εφαρμογή αυτής της πολιτικής, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της, μεταξύ άλλων στοιχείων, τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει στο πλαίσιο της διεθνούς συμφωνίας για τον τομέα του γάλακτος (ΔΣΤΓ) της GATT, στην οποία ορίζονται ιδιαίτερα οι ελάχιστες τιμές για τις εξαγωγές που πρέπει να τηρούνται.

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα πρέπει να γνωρίζει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν συμμετέχουν στη ΔΣΤΓ και, συνεπώς, δεν περιορίζονται από την τήρηση των ελάχιστων τιμών της GATT.

Η Επιτροπή παρακολουθεί με προσοχή την ανάπτυξη των εξαγωγών γαλακτοκομικών προϊόντων των ΗΠΑ στο πλαίσιο του προγράμματος προώθησης των εξαγωγών γάλακτος (DIEP). Η Επιτροπή παρακολουθεί αυτές τις δραστηριότητες και θα αναλάβει, εάν είναι αναγκαίο, την κατάλληλη δράση προκειμένου να προστατεύσει τα συμφέροντά της.

2. Η Επιτροπή μείωσε τη διάρκεια της περιόδου προκαθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή προκειμένου να τηρήσει τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει, στο πλαίσιο της ΔΣΤΓ, αλλά και για άλλους λόγους που έχουν σχέση με τη διαχείριση της αγοράς και με τον προϋπολογισμό.

Η Επιτροπή μείωσε τις επιστροφές για τα τυριά λαμβάνοντας υπόψη τη διεθνή και εσωτερική κατάσταση της αγοράς. Η εξέλιξη των εξαγωγών της Κοινότητας για όλα τα γαλακτοκομικά προϊόντα παρακολουθείται συνεχώς και λαμβάνονται μέτρα όταν κρίνεται αναγκαίο.

3. Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα αναγνωρίσει ως θετικό το γεγονός ότι τα κράτη μέλη θα μπορούν από την 1η Ιουλίου 1993 να επιτρέπουν τη χρησιμοποίηση του καθεστώτος ενεργητικής τελειοποίησης, όταν οι αιτούντες αιτιολογούν δεόντως την αίτησή τους.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1618/93**

**εκ μέρους: Yves Verwaerde (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(22 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/42)

**Θέμα:** Η καταπολέμηση των ναρκωτικών

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή το συνολικό ύψος των πιστώσεων που αφιέρωσε η Κοινότητα στην καταπολέμηση των ναρκωτικών, τούτο δε στο πλαίσιο του έτους 1992;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(16 Νοεμβρίου 1993)**

Το σύνολο των κοινοτικών πιστώσεων για την καταπολέμηση των ναρκωτικών κατά το 1992 ανήλθαν σε 18 525 εκατ. Ecu. Το ποσό αυτό κατανεμήθηκε ως εξής:

B 3 44	Μέτρα καταπολέμησης των ναρκωτικών	
B 3 440	Μέτρα καταπολέμησης των ναρκωτικών	3 970 εκατ. Ecu
B 3 441	Ευρωπαϊκό παρατηρητήριο ναρκωτικών και τοξικομανίας και προπαρασκευαστικές ενέργειες	1 859 εκατ. Ecu
B 7 508	Καταπολέμηση των ναρκωτικών και της τοξικομανίας	
B 7 5080	Συνεργασία Βορρά-Νότου για την καταπολέμηση των ναρκωτικών και της τοξικομανίας	9 728 εκατ. Ecu
B 7 5081	Άλλες ενέργειες διεθνούς συνεργασίας για την καταπολέμηση των ναρκωτικών και της τοξικομανίας	π.υ.
B 7 600	Ενίσχυση για την οικονομική αναδιάρθρωση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης · περιφερειακό πρόγραμμα Phare για την καταπολέμηση των ναρκωτικών και της τοξικομανίας (δοκιμαστικό στάδιο)	2 εκατ. Ecu

Άλλα

B 8 3700	Μικροϋπολογισμός συνδεδεμένος με το B3 440	0,898 εκατ. Ecu
B 8 7580	Μικροϋπολογισμός συνδεδεμένος με το B7 508	0,340 εκατ. Ecu

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1623/93**

**εκ μέρους: Hedwig Keppelhoff-Wiechert (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(22 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/43)

**Θέμα:** Ειδικά απόβλητα σε παραμεθόρια περιοχή

Ο πρόεδρος της τοπικής κυβέρνησης του Münster αναζητεί χώρο για την εναπόθεση ειδικών αποβλήτων στην περιφέρειά

του. Οι έρευνες αφορούν τοποθεσίες που βρίσκονται όλες κοντά στα σύνορα με τις Κάτω Χώρες (Borken-Westenborken, Rhede-Vardingholt, Vreden-Ammeloe). Επαναλαμβάνεται η τακτική που ήταν συνηθισμένη παλαιότερα, όταν υπήρχαν τα εθνικά σύνορα στην Ευρώπη, δηλαδή να τοποθετούνται οι ενοχλητικές και επικίνδυνες εγκαταστάσεις κοντά στα σύνορα με τις γειτονικές χώρες. Ο χώρος αυτός είναι ήδη επιβαρημένος με επικίνδυνες εγκαταστάσεις και κατασκευές (ειδικά απόβλητα στο Ochtrup, εμπλουτισμός ουρανού εκατέρωθεν των συνόρων, προσωρινή εναπόθεση καυσίμων από τα απορρίμματα στο Ahaus). Στην ολλανδική πλευρά συζητείται η αποθήκευση ατομικών και άλλων τοξικών αποβλήτων σε αλατωρυχεία.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι με τον τρόπο αυτό, μετά την κατάργηση των εθνικών συνόρων, δημιουργούνται νέα σύνορα αποβλήτων ;

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μεσολαβήσει ώστε να αποφευχθεί η δημιουργία νέων χώρων εναπόθεσης αποβλήτων σε παραμεθόριες περιοχές ;

#### Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Νοεμβρίου 1993)

1. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι διατάξεις της οδηγίας-πλαίσιο σχετικά με τα απόβλητα (91/156/ΕΟΚ) πλαισιώνουν δεόντως τις προσπάθειες εξάλειψης των αποβλήτων σε συνδυασμό με την αρχή της εγγύτητας (εξάλειψη των αποβλήτων κατά το δυνατό πλησιέστερα προς τον τόπο παραγωγής τους) (1).

Οι διατάξεις αυτές θα ενισχυθούν περαιτέρω όταν κατά τον Μάιο του 1994 τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 (2) σχετικά με την επιτήρηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στην είσοδο και την έξοδο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Εξάλλου το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου έχει αναμφίβολα υπόψη του την πρόταση οδηγίας που επί του παρόντος συζητείται στο Συμβούλιο σχετικά με την υγειονομική ταφή αποβλήτων. Το συγκεκριμένο νομοθετικό μέσο, όταν τεθεί πλήρως σε εφαρμογή, αναμένεται ότι θα επιτρέψει τον καλύτερο έλεγχο των αποθέσεων αποβλήτων.

2. Η Επιτροπή δεν ασκεί ειδικό έλεγχο στις παραμεθόριες περιοχές όσον αφορά τα έργα εγκατάστασης χώρων υγειονομικής ταφής που ενδέχεται να επηρεάζουν το περιβάλλον. Εντούτοις κάθε έργο που αφορά χώρους υγειονομικής ταφής στους οποίους αναμένεται ότι καταλήγουν επικίνδυνα απόβλητα εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά τα απόβλητα (άρθρο 5 της οδηγίας-πλαίσιο 91/156/ΕΟΚ, άρθρο 5 της οδηγίας 78/319/ΕΟΚ όσον αφορά ειδικά τα επικίνδυνα απόβλητα) (3) και στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ σχετικά με την αξιολόγηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (4). Όσον αφορά τα έργα που δέχεται να έχουν διασυνοριακές επιπτώσεις, επαφίεται στις αρχές του κράτους μέλους, στην επικράτεια του οποίου αναμένεται να εκτελεστεί ανάλογο έργο, η ανάληψη πρωτοβουλιών για την έναρξη διαβουλεύσεων με τις αντίστοιχες αρχές του γειτονικού κράτους μέλους.

(1) ΕΕ αριθ. L 78 της 26. 3. 1991.

(2) ΕΕ αριθ. L 30 της 6. 2. 1993.

(3) ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978.

(4) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1630/93

εκ μέρους: Leen van der Waal (NI)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/44)

Θέμα: Επικουρικότητα και το ευρωπαϊκό πανεπιστήμιο

Σύμφωνα με την απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 2391/92 και 2538/92 (1), η Επιτροπή εξακολουθεί να έχει την πρόθεση να υλοποιήσει την απόφαση της γενικής επιτροπής του ευρωπαϊκού διαλόγου του Ιουνίου του 1990 στο Δουβλίνο για την ίδρυση ενός ευρωπαϊκού πανεπιστημίου.

1. Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει αν έχει θέσει σε σύγκριση τα εν λόγω σχέδια με την αρχή της επικουρικότητας, όπως καθορίστηκε στη Διάσκεψη Κορυφής του Εδιμβούργου και σύμφωνα με τις προθέσεις της οι διάφορες προτάσεις της να εξετάζονται, επί του παρόντος, σε σύγκριση με την εν λόγω αρχή ;
2. Αν ναι, με βάση ποια επιχειρήματα κατέληξε η Επιτροπή στο συμπέρασμα να συνεχίσει τα σχέδιά της, λαμβάνοντας μάλιστα υπόψη τις λίαν περιορισμένες αρμοδιότητες της στους τομείς του πολιτισμού και της παιδείας ;
3. Αν αυτή η έρευνα δεν έχει πραγματοποιηθεί, τότε νομίζει η Επιτροπή ότι τελικά θα την διεξαγάγει;

(1) ΕΕ αριθ. C 95 της 5. 4. 1993, σ. 39.

#### Απάντηση του κ. Μαρίν εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Νοεμβρίου 1993)

Η ιδέα ενός ευρωπαϊκού πανεπιστημίου γεννήθηκε από ένα ψήφισμα του Κοινοβουλίου του 1984 (1). Στη συνέχεια, η γενική επιτροπή ευρωπαϊκού διαλόγου, στη συνάντησή της στο Δουβλίνο το 1990, αποφάσισε να προτείνει τη μελέτη από τις ομάδες εργασίας, που έχουν συσταθεί στο πλαίσιο του διαλόγου, της αξίας και του φάσματος δραστηριοτήτων που θα μπορούσε να αναλάβει ένα μελλοντικό ευρωπαϊκό πανεπιστήμιο, καθώς και της σκοπιμότητάς του, λαμβάνοντας υπόψη τις υφιστάμενες δυνατότητες χρηματοδότησης.

Η συγκεκριμένη πρόταση έχει περιέλθει σε αδιέξοδο εδώ και αρκετό καιρό λόγω τεχνικών δυσχερειών που έχουν ανακύψει στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού διαλόγου. Εντούτοις, οι σχετικές προσπάθειες συνεχίζονται, και η Επιτροπή συμμετέχει ενεργά σε αυτές.

Στο ψήφισμα του Κοινοβουλίου 1984 διατυπωνόταν η άποψη ότι το ευρωπαϊκό πανεπιστήμιο πρέπει να είναι ανεξάρτητος, διεθνής και μη πολιτικός οργανισμός κοσμικού χαρακτήρα, μη υπαγόμενος σε κρατικό έλεγχο. Η αρχή της επικουρικότητας, όπως έχει καθορισθεί από τη Διάσκεψη Κορυφής του Εδιμβούργου, πρόκειται, εφόσον κριθεί σκόπιμο, να ληφθεί υπόψη για τη δημιουργία του πανεπιστημίου.

(1) ΕΕ αριθ. C 117 της 30. 4. 1984.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1631/93**εκ μέρους: **Leen van der Waal (NI)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/45)

**Θέμα:** Επικουρικότητα και μαθήματα οδικής συμπεριφοράς για παιδιά

Στην εξαμηνιαία έκθεσή της σχετικά με τη συνέχεια που δίδει η Επιτροπή στα ψηφίσματα πρωτοβουλίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [SP(92) 3191/2], η Επιτροπή, με αφορμή την έκθεση Wijzenbeek (A 3-150/92) <sup>(1)</sup> σχετικά με την κυκλοφοριακή συμμόρφωση και τις αστικές μεταφορές, δήλωσε ότι θα προβεί σε ανακοίνωση σχετικά με την ασφάλεια της οδικής κυκλοφορίας.

Εξακολουθεί να πιστεύει η Επιτροπή, μετά τα όσα ελέγχθησαν στη Διάσκεψη Κορυφής του Εδιμβούργου για την αρχή της επικουρικότητας, ότι στην ανακοίνωση αυτή θα πρέπει να εξετάζεται και το θέμα των μαθημάτων οδικής συμπεριφοράς για τα παιδιά, ενώ στην προαναφερθείσα έκθεση της 12ης Ιουνίου ήταν της γνώμης ότι «αυτά τα θέματα θα πρέπει στην πραγματικότητα να αντιμετωπίζονται από τις τοπικές αρχές»;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 176 της 13. 7. 1992, σ. 240.

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Οκτωβρίου 1993)

Είναι σαφές ότι η κυκλοφοριακή αγωγή υπάγεται καταρχήν στην αρμοδιότητα των εθνικών, περιφερειακών ή τοπικών αρχών.

Ωστόσο, στον τομέα αυτό, ο οποίος αποτελεί ένα πολύτιμο εργαλείο για τη βελτίωση της οδικής ασφάλειας, η Επιτροπή μπορεί να επιτελέσει εποικοδομητικό ρόλο, σε συμφωνία με την αρχή της επικουρικότητας, συνεισφέροντας στην προσπάθεια και στηρίζοντας την, ιδίως με τη συγκέντρωση και παρουσίαση κατάλληλων στοιχείων σχετικά με τις εμπειρίες που έχουν αποκτηθεί στο σύνολο της Κοινότητας: κάτι τέτοιο παρουσιάζει σημαντικά πλεονεκτήματα και απαιτεί μικρότερο κόστος από αυτό που θα προέκυπτε αν οι σχετικές προσπάθειες αναλαμβάνονταν χωρίς συντονισμό από τα διάφορα κράτη μέλη.

Η Επιτροπή σκοπεύει να ενεργήσει προς αυτήν ακριβώς την κατεύθυνση, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση σχετικά με ένα πρόγραμμα δράσης για την οδική ασφάλεια, την οποία εξέδωσε στις 9 Ιουνίου 1993 <sup>(1)</sup>. Το πρόβλημα της εκπαίδευσης των χρηστών και της κατάρτισης των οδηγών εντάσσεται, εξάλλου, σε τομείς δράσης στους οποίους αποδίδει προτεραιότητα η Επιτροπή και τους οποίους η Επιτροπή σκοπεύει να προωθήσει βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα.

<sup>(1)</sup> COM(93) 246 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1640/93**εκ μέρους: **Llewellyn Smith (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/46)

**Θέμα:** Εργοστάσιο καυσίμων μικτών οξειδίων στο Sellafield, Ηνωμένο Βασίλειο

Έχει λάβει η Επιτροπή εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων από την επιχείρηση British Nuclear Fuels (BNFL) όσον αφορά το προτεινόμενο εργοστάσιο καυσίμων μικτών οξειδίων στο Sellafield;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Οκτωβρίου 1993)

Η οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> σχετικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον ισχύει για τα έργα για τα οποία η άδεια κατασκευής έχει εκδοθεί μετά την 3η Ιουλίου 1988. Στις περιπτώσεις που η οδηγία ισχύει, απαιτείται εκτίμηση επιπτώσεων, καθώς και διαβουλεύσεις με το κοινό πριν από την έκδοση της άδειας κατασκευής από την αρμόδια αρχή ή τις αρχές. Για τις διαδικασίες αυτές υπεύθυνο είναι το αφορώμενο κράτος μέλος, και στην Επιτροπή δεν υποβάλλονται ούτε η δήλωση σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις την οποία συντάσσει ο κύριος του έργου ούτε η εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1641/93**εκ μέρους: **Llewellyn Smith (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/47)

**Θέμα:** Πρόγραμμα πυρηνικών όπλων της Νότιας Αφρικής

Τι πληροφορίες έχει η Επιτροπή όσον αφορά τη βοήθεια που παρέχουν εταιρείες καταχωρημένες στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα για το πρόγραμμα πυρηνικών όπλων της Νότιας Αφρικής, όπως αποκάλυψε ο πρόεδρος de Klerk τον Μάρτιο του 1993;

**Απάντηση του κ. Van den Broek  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν έχει στη διάθεσή της πληροφορίες σχετικά με βοήθεια που χορηγήθηκε από εταιρείες εγκαταστημένες στη Κοινότητα για το πρόγραμμα πυρηνικών όπλων της Νότιας

Αφρικής, το οποίο αποκάλυψε ο πρόεδρος de Klerk τον Μάρτιο 1993.

Εξάλλου υπενθυμίζει ότι το καθεστώς των κυρώσεων που επιβάλλονται στη Νότια Αφρική από το 1985 στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας εξακολουθεί να αφορά πάντα τη συνεργασία στον πυρηνικό τομέα. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την εφαρμογή καθώς και τον έλεγχο της τήρησης των κυρώσεων.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1643/93

εκ μέρους: **Llewellyn Smith (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/48)

**Θέμα:** Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την προ-στασία του περιβάλλοντος

Προτίθεται η Επιτροπή να εξετάσει την έκθεση «Απειλές για τις ακτές της Ουαλίας» που δημοσιεύτηκε από την οργάνωση «Friends of the Earth Cymru» στην Ουαλία τον Μάρτιο του 1993, καθώς και να απαντήσει στους διάφορους ισχυρισμούς της εν λόγω έκθεσης για παραβίαση των κοινοτικών οδηγιών περί προστασίας του περιβάλλοντος;

### Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν έχει εισέτι εξετάσει την έκθεση που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Ωστόσο θα χαίρετιζε με ενδιαφέρον οποιεσδήποτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με παραβιάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας στην ακτή της Ουαλίας προκειμένου να διερευνήσει το θέμα σε συνεργασία με τις αρχές του αντιστοίχου κράτους μέλους.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1513/93

εκ μέρους: **Αλεξανδρου Αλαβάνου (CG)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/49)

**Θέμα:** Νησιά του Αιγαίου και η πρόταση οδηγίας COM(92) 226 του Συμβουλίου

Στην πρόταση οδηγίας COM(92) 226 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, με την οποία επιβάλλεται φόρος επί των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και επί της ενέργειας, και ειδικότερα στο

άρθρο 2, προβλέπονται εκτεταμένες εξαιρέσεις περιοχών της Κοινότητας από την εφαρμογή αυτής της οδηγίας.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Αν θεωρεί σκόπιμη την εφαρμογή της οδηγίας με οποιαδήποτε εξαίρεση, και αν αυτό είναι σύμφωνο με τους διακηρυγμένους στόχους της Κοινότητας για το περιβάλλον.
2. Στην περίπτωση που υπάρξουν εξαιρέσεις από την εφαρμογή αυτής της οδηγίας, γιατί δεν έχουν εξαιρεθεί τα νησιά του Αιγαίου Πελάγους;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 196 της 3. 8. 1992, σ. 1.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1539/93

εκ μέρους: **Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (NI)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/50)

**Θέμα:** Εξαιρέση των κοινοτικών νησιών από την επιβολή δασμού επί των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακα και επί της ενέργειας

Λαμβάνοντας υπόψη:

1. την πρόταση οδηγίας COM(92) 226 του Συμβουλίου, με την οποία επιβάλλεται φόρος επί των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και επί της ενέργειας,
2. ότι στο άρθρο 2 υπάρχει εξαίρεση από το πεδίο εφαρμογής του δασμού για τα υπερπόντια διαμερίσματα της Γαλλίας, τα Κανάρια Νησιά, τις Αζόρες και άλλες περιοχές που απολαμβάνουν ειδικό φορολογικό ή τελωνειακό καθεστώς,
3. ότι οι νησιωτικές περιφέρειες γνωρίζουν ήδη άπειρες δυσκολίες που έχουν σχέση με το κόστος της ενέργειας, όπως, για παράδειγμα, η περίπτωση στον τομέα των θαλάσσιων και αεροπορικών μεταφορών και ότι η επιβολή ενός τέτοιου δασμού θα τις πλήξει ακόμη περισσότερο,
4. ότι στο κοινό Συμβούλιο Υπουργών Ενέργειας — Περιβάλλοντος των Δώδεκα διατυπώθηκαν ως προς την επιβολή ενός τέτοιου δασμού επιφυλάξεις και όροι από αρκετά κράτη μέλη, ενώ η Μεγάλη Βρετανία εξέθεσε την αντίθεσή της,

ερωτάται η Επιτροπή, στο πλαίσιο πάντοτε της πολιτικής για το περιβάλλον, εάν προτίθεται να αποκλείσει από το πεδίο εφαρμογής του δασμού όλες τις υπηρεσίες μεταφορών που εξυπηρετούν τα νησιά της Κοινότητας και, πριν την επιβολή του δασμού, να εκπονήσει μελέτες που να αποβλέπουν τη διαμόρφωση των συνθηκών εφαρμογής αυτού του δασμού στα νησιά ανάλογα με τις ειδικές δυσκολίες του νησιωτικού τους καθεστώτος;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1650/93****εκ μέρους: Χρήστου Παλουτσή (PSE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/51)

**Θέμα:** Εξαιρέση των ελληνικών νησιών από την επιβολή δασμού για τις εκπομπές CO<sub>2</sub> και τη χρήση ενέργειας

Ερωτάται η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων :

1. Αν υφίσταται εξαιρέση από την επιβολή δασμού για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και τη χρήση ενέργειας στα υπερπόντια διαμερίσματα της Γαλλίας, στις Καναρίους Νήσους, στις Αζόρες και σε άλλες νησιωτικές περιοχές της Κοινότητας και, σε καταφατική περίπτωση, με ποια αιτιολογία.
2. Αν είναι διατεθειμένη να προτείνει την εξαιρέση του εν λόγω δασμού από όλα τα ελληνικά νησιά, πριν από τη σχετική συζήτηση στην προσεχή σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, δεδομένου ότι οι επιχειρήσεις όλων των ελληνικών νησιών, μικρής κυρίως δυναμικότητας, αντιμετωπίζουν, λόγω της γεωγραφικής και της απομακρυσμένης θέσης τους από την υπόλοιπη Κοινότητα, έντονα προβλήματα επιβίωσης, εξαιτίας του αυξημένου κόστους μεταφορών, πρώτων υλών και ετοιμών προϊόντων, ο δε επιπλέον κοινοτικός φόρος θα επιβαρύνει ακόμη πιο πολύ τις επιχειρήσεις αυτές και θα μειώσει περισσότερο την ανταγωνιστικότητά τους.

**Κοινή απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1513/93, E-1539/93  
και E-1650/93  
(22 Οκτωβρίου 1993)**

Το άρθρο 2 της πρότασης οδηγίας με την οποία επιβάλλεται φόρος επί των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και επί της ενέργειας προβλέπει ότι η οδηγία εφαρμόζεται στο έδαφος της Κοινότητας, όπως ορίζεται από το άρθρο 227 της συνθήκης ΕΟΚ, εξαιρουμένων ορισμένων εθνικών εδαφών τα οποία δεν αποτελούν τμήμα του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας.

Η πρόταση οδηγίας προβλέπει επίσης παρεκκλίσεις για ορισμένα τμήματα του εδάφους των κρατών μελών που βρίσκονται εκτός του φορολογικού εδάφους, σύμφωνα με τις διατάξεις που εφαρμόζονται για τον ΦΠΑ<sup>(1)</sup> και τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης<sup>(2)</sup>.

Κατά συνέπεια, οι προτεινόμενες διατάξεις βασίζονται, όταν πρόκειται για προϊόντα τα οποία υπόκεινται ήδη σε εναρμονισμένους κοινοτικούς κανόνες και για μορφές ενέργειας εξομοιούμενες με την ενέργεια από ορυκτά καύσιμα, στις ίδιες φορολογικές αρχές που εφαρμόζονται ήδη στο πλαίσιο των ειδικών φόρων κατανάλωσης.

Η αναφορά στον ορισμό του εδάφους που ισχύει για το ΦΠΑ και τους εναρμονισμένους ειδικούς φόρους κατανάλωσης

περιορίζει τις επιβαρύνσεις των διοικήσεων και των επιχειρήσεων χωρίς να δημιουργεί στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

Το γεγονός ότι τα ελληνικά νησιά αποτελούν τμήμα του εδάφους ΦΠΑ και ειδικών φόρων κατανάλωσης οδηγεί ipso facto στη διατήρησή τους εντός του πεδίου εφαρμογής της πρότασης για το φόρο επί του CO<sub>2</sub> και επί της ενέργειας.

Το σχέδιο οδηγίας επιτρέπει ωστόσο στα κράτη μέλη να παρέχουν φορολογικά κίνητρα υπέρ των μέσων μεταφοράς που είναι φιλικότερα προς το περιβάλλον όπως, για παράδειγμα, τα μέσα μαζικής μεταφοράς, ή για ορισμένες δαπάνες που αποσκοπούν στην εξοικονόμηση ενέργειας.

Πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι στα ελληνικά νησιά χορηγείται ήδη κοινοτική ενίσχυση σ' αυτόν τον τομέα στο πλαίσιο της περιφερειακής πολιτικής. Στην περίπτωση αυτών των νησιών, τα περιφερειακά προγράμματα ανάπτυξης δίνουν έμφαση στον εκσυγχρονισμό των υποδομών επικοινωνιών και ενεργειακού εφοδιασμού, που αποτελούν ενέργειες προτεραιότητας οι οποίες θα πρέπει να συνεχιστούν κατά τη διάρκεια της νέας περιόδου 1994-1991 προγραμματισμού των διαρθρωτικών ταμείων.

(1) Οδηγία 91/680/ΕΟΚ της 16. 12. 1991 — ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1991.

(2) Οδηγία 92/12/ΕΟΚ της 25. 02. 1992 — ΕΕ αριθ. L 76 της 23. 3. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1662/93****εκ μέρους: Mark Killilea (RDE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/52)

**Θέμα:** Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Monaghan, Ιρλανδία

Το λειτουργικό πρόγραμμα για τον περιφερειακό χαρακτήρα της Ιρλανδίας, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1990, εμπεριέχει το υποπρόγραμμα «Υποπεριφερειακή ανάπτυξη» που περιλαμβάνει ένα ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 41,1 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν τη βιομηχανική ανάπτυξη, και ένα δεύτερο ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 26,46 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν την τουριστική ανάπτυξη.

Τι χρηματοδοτήσεις διατέθηκαν, κατά το 1992, στο κομητειακό Συμβούλιο του Monaghan βάσει εκάτερου μέτρου και για ποιους δρόμους χρησιμοποιήθηκαν;



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1663/93****εκ μέρους: Mark Killilea (RDE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(28 Ιουνίου 1993)**(94/C 219/53)*

**Θέμα:** Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Donegal, Ιρλανδία

Το λειτουργικό πρόγραμμα για τον περιφερειακό χαρακτήρα της Ιρλανδίας, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1990, εμπεριέχει το υποπρόγραμμα «Υποπεριφερειακή Ανάπτυξη» που περιλαμβάνει ένα ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 41,1 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν τη βιομηχανική ανάπτυξη, και ένα δεύτερο ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 26,46 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν την τουριστική ανάπτυξη.

Τι χρηματοδοτήσεις διατέθηκαν, κατά το 1992, στο κομητειακό συμβούλιο του Donegal βάσει εκάτερου μέτρου και για ποιους δρόμους χρησιμοποιήθηκαν;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1664/93****εκ μέρους: Mark Killilea (RDE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(28 Ιουνίου 1993)**(94/C 219/54)*

**Θέμα:** Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Cavan, Ιρλανδία

Το λειτουργικό πρόγραμμα για τον περιφερειακό χαρακτήρα της Ιρλανδίας, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1990, εμπεριέχει το υποπρόγραμμα «Υποπεριφερειακή ανάπτυξη» που περιλαμβάνει ένα ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 41,1 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν τη βιομηχανική ανάπτυξη και ένα δεύτερο ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 26,46 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν την τουριστική ανάπτυξη.

Τι χρηματοδοτήσεις διατέθηκαν, κατά το 1992, στο κομητειακό συμβούλιο του Cavan βάσει εκάτερου μέτρου και για ποιους δρόμους χρησιμοποιήθηκαν;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1665/93****εκ μέρους: Mark Killilea (RDE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(28 Ιουνίου 1993)**(94/C 219/55)*

**Θέμα:** Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Leitrim, Ιρλανδία

Το λειτουργικό πρόγραμμα για τον περιφερειακό χαρακτήρα της Ιρλανδίας, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1990, εμπεριέχει το υποπρόγραμμα «Υποπεριφερειακή ανάπτυξη» που περιλαμβάνει ένα ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 41,1 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν τη βιομηχανική ανάπτυξη, και ένα δεύτερο ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 26,46 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν την τουριστική ανάπτυξη.

Τι χρηματοδοτήσεις διατέθηκαν, κατά το 1992, στο κομητειακό συμβούλιο του Leitrim βάσει εκάτερου μέτρου και για ποιους δρόμους χρησιμοποιήθηκαν;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1666/93****εκ μέρους: Mark Killilea (RDE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(28 Ιουνίου 1993)**(94/C 219/56)*

**Θέμα:** Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Roscommon, Ιρλανδία

Το λειτουργικό πρόγραμμα για τον περιφερειακό χαρακτήρα της Ιρλανδίας, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1990, εμπεριέχει το υποπρόγραμμα «Υποπεριφερειακή ανάπτυξη» που περιλαμβάνει ένα ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 41,1 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν τη βιομηχανική ανάπτυξη, και ένα δεύτερο ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 26,46 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν την τουριστική ανάπτυξη.

Τι χρηματοδοτήσεις διατέθηκαν, κατά το 1992, στο κομητειακό συμβούλιο του Roscommon βάσει εκάτερου μέτρου και για ποιους δρόμους χρησιμοποιήθηκαν;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1667/93**εκ μέρους: **Mark Killilea (RDE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/57)

**Θέμα:** Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Sligo, Ιρλανδία

Το λειτουργικό πρόγραμμα για τον περιφερειακό χαρακτήρα της Ιρλανδίας, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1990, εμπεριέχει το υποπρόγραμμα «Υποπεριφερειακή ανάπτυξη» που περιλαμβάνει ένα ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 41,1 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν τη βιομηχανική ανάπτυξη και, ένα δεύτερο ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 26,46 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν την τουριστική ανάπτυξη.

Τι χρηματοδοτήσεις διατέθηκαν, κατά το 1992, στο κομητειακό συμβούλιο του Sligo βάσει εκάτερου μέτρου και για ποιους δρόμους χρησιμοποιήθηκαν;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1668/93**εκ μέρους: **Mark Killilea (RDE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/58)

**Θέμα:** Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Mayo, Ιρλανδία

Το λειτουργικό πρόγραμμα για τον περιφερειακό χαρακτήρα της Ιρλανδίας, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1990, εμπεριέχει το υποπρόγραμμα «Υποπεριφερειακή ανάπτυξη» που περιλαμβάνει ένα ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 41,1 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν τη βιομηχανική ανάπτυξη, και ένα δεύτερο ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 26,46 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν την τουριστική ανάπτυξη.

Τι χρηματοδοτήσεις διατέθηκαν, κατά το 1992, στο κομητειακό συμβούλιο του Mayo βάσει εκάτερου μέτρου και για ποιους δρόμους χρησιμοποιήθηκαν;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1669/93**εκ μέρους: **Mark Killilea (RDE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/59)

**Θέμα:** Ενισχύσεις του ΕΤΠΑ για περιφερειακούς και κομητειακούς δρόμους στην κομητεία Galway, Ιρλανδία

Το λειτουργικό πρόγραμμα για τον περιφερειακό χαρακτήρα της Ιρλανδίας, το οποίο εγκρίθηκε με απόφαση της Επιτροπής της 10ης Αυγούστου 1990, εμπεριέχει το υποπρόγραμμα «Υποπεριφερειακή ανάπτυξη» που περιλαμβάνει ένα ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 41,1 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν τη βιομηχανική ανάπτυξη, και ένα δεύτερο ειδικό μέτρο, με προϋπολογισμό ΕΤΠΑ 26,46 εκατ. Ecu, για τη χρηματοδοτική ενίσχυση βελτιωτικών έργων σε δρόμους που προωθούν την τουριστική ανάπτυξη.

Τι χρηματοδοτήσεις διατέθηκαν, κατά το 1992, στο κομητειακό συμβούλιο του Galway βάσει εκάτερου μέτρου και για ποιους δρόμους χρησιμοποιήθηκαν;

**Κοινή απάντηση του κ. Millan**

εξ ονόματος της Επιτροπής

στις γραπτές ερωτήσεις E-1662/93, E-1663/93, E-1664/93, E-1665/93, E-1666/93, E-1667/93, E-1668/93 και E-1669/93

(29 Οκτωβρίου 1993)

Το λειτουργικό πρόγραμμα περιφερειακού χαρακτήρα χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, και οι εθνικές αρχές έχουν αναλάβει τη διαχείρισή του, σύμφωνα με τους στόχους και τα κριτήρια που καθορίστηκαν στο εν λόγω πρόγραμμα, υπό τη γενική εποπτεία της επιτροπής παρακολούθησης, η οποία εκπροσωπεί την Επιτροπή.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, η Επιτροπή δεν διαθέτει λεπτομερείς πληροφορίες για τα έργα που χρηματοδοτούνται με βάση τα μέτρα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και για να εξασφαλίσει αυτές τις πληροφορίες η Επιτροπή πρέπει να απευθυνθεί στον πρόεδρο της επιτροπής παρακολούθησης του λειτουργικού προγράμματος (Υπουργείο Περιβάλλοντος, Ο Connell Bridge House, Dublin 2). Για την παρούσα περίπτωση και προκειμένου να εξοικονομηθεί χρόνος, η Επιτροπή ζήτησε από τον πρόεδρο να αποστείλει τις σχετικές πληροφορίες απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1671/93**εκ μέρους: **Mark Killilea (RDE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/60)

**Θέμα:** Χρηματοδότηση του ΕΚΤ προς το University College, Galway, Ιρλανδία

Μπορεί η Επιτροπή να ενημερώσει σχετικά με το ύψος και, ενδεχομένως, την κατανομή της χρηματοδότησης που έλαβε από το ΕΚΤ το University College, Galway, Ιρλανδία κατά το 1992;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Οκτωβρίου 1993)

Μετά τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων το 1988, η Επιτροπή διοχετεύει την κοινοτική υποστήριξη μέσω πολυετών λειτουργικών προγραμμάτων και όχι υποστηρίζοντας μεμονωμένα προγράμματα ή ινστιτούτα κατάρτισης και εκπαίδευσης. Δυνάμει του παρόντος κοινοτικού πλαισίου στήριξης (ΚΠΣ) για την Ιρλανδία (1989-1993), το ΕΚΤ παρέχει υποστήριξη σε μέτρα προώθησης της κατάρτισης και της απασχόλησης που εφαρμόζονται από 15 οργανώσεις στο πλαίσιο μιας σειράς λειτουργικών προγραμμάτων. Αυτά καθορίζουν το πλαίσιο στο οποίο θα υποστηριχθούν ενέργειες, θέτουν στόχους και περιγράφουν τον τρόπο με τον οποίο θα επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου. Αποτελούν αντικείμενο συνεχούς αξιολόγησης και παρακολούθησης από τις ιρλανδικές αρχές σε συνεργασία με την Επιτροπή.

Εντούτοις η Επιτροπή δεν διέκοψε τη χρηματοδότηση, το 1992, μεμονωμένων πανεπιστημίων στην Ιρλανδία. Δυνάμει του λειτουργικού προγράμματος για τη βιομηχανία και τις υπηρεσίες, οι τεχνικές ειδικότητες προηγμένης τεχνολογίας (Advanced Technical Skills — ATS) είναι ένα μέτρο, το οποίο διαχειρίζεται το Υπουργείο Παιδείας, που χρηματοδοτεί την απόκτηση διπλώματος μονοετών μεταπτυχιακών σπουδών ή το πρώτο έτος πολυετών μεταπτυχιακών σπουδών στον πανεπιστημιακό τομέα. Κατά τη διάρκεια του ακαδημαϊκού έτους 1991/92 διοργανώθηκαν 117 σειρές μαθημάτων ATS με καθορισμένο επαγγελματικό προσανατολισμό σε επτά πανεπιστήμια. Το 1992, το Υπουργείο Παιδείας ενέκρινε τη διοργάνωση 24 προγραμμάτων ATS από το University College Galway.

Το ΕΚΤ χορηγεί 36 000 000 Ecu στο μέτρο ΕΤΣ στα πλαίσια του παρόντος ΚΠΣ και αν προστεθεί η συνεισφορά του ιρλανδικού υπουργείου οικονομικών το σύνολο της επένδυσης ανέρχεται στα 55 εκατ. Ecu. Το 1992 η χορήγηση του ΕΚΤ στην Ιρλανδία, δυνάμει του επιμέρους μέτρου ATS, ήταν 9 εκατ. Ecu.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1672/93**εκ μέρους: **Mark Killilea (RDE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/61)

**Θέμα:** Κοινοτικές χρηματοδοτικές εισφορές για τον έλεγχο της αλιείας στα κράτη μέλη

Σε συνέχεια της ερώτησής μου αριθ. Η-0924/92 <sup>(1)</sup> σχετικά με την άσκηση παράνομης αλιευτικής δραστηριότητας από τους Ισπανούς, η Επιτροπή δήλωσε στην απάντησή της ότι χορηγούνται στα κράτη μέλη κοινοτικές χρηματοδοτικές εισφορές 110 εκατ. Ecu κατ' ανώτατο όριο προκειμένου να εξασφαλιστούν οι απαραίτητοι πόροι και να διασφαλιστεί ο έλεγχος και η εφαρμογή των κοινοτικών κανονισμών για την αλιεία.

Μπορεί η Επιτροπή να με ενημερώσει εάν η Ιρλανδία έχει επιδώξει να λάβει τέτοιου είδους χρηματοδότηση και εάν ναι, τι ποσό έχει διατεθεί;

<sup>(1)</sup> Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 3-423 (Οκτώβριος 1992).

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι χορηγήθηκαν στην Ιρλανδία κοινοτικές χρηματοδοτικές εισφορές για την κάλυψη των δαπανών που διατέθηκαν προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με το κοινοτικό σύστημα για τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων.

Οι κοινοτικές εισφορές που χορηγήθηκαν στην Ιρλανδία, και οι οποίες κάλυψαν το 50 % των επιλέξιμων δαπανών, είναι οι ακόλουθες :

5 766 064 Ecu για το 1991 (Απόφαση 91/17/ΕΟΚ),

5 422 093 Ecu για το 1992 (Απόφαση 92/144/ΕΟΚ),

5 978 780 Ecu για το 1993 (Απόφαση 93/153/ΕΟΚ).

Το πρόγραμμα της Ιρλανδίας για το 1994 δεν έχει ακόμη υποβληθεί στην Επιτροπή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1673/93**εκ μέρους: **Stephen Hughes (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/62)

**Θέμα:** Κονδύλια που χορήγησε η Ευρωπαϊκή Κοινότητα στις κομητείες Durham και Cleveland της Αγγλίας κατά την περίοδο 1985-1992

Από το 1985 έως το 1992, τι κοινοτικά κονδύλια, και για ποιους σκοπούς, χορηγήθηκαν στην κομητεία Durham και στην κομητεία Cleveland της βορειοανατολικής Αγγλίας από την καθεμία από τις ακόλουθες πηγές:

1. Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ),
2. Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Προσανατολισμού και τμήμα Εγγυήσεων,
3. Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ),
4. Κοινοτικά ερευνητικά προγράμματα,
5. Κοινοτικά ενεργειακά προγράμματα,
6. Κοινοτικά περιβαλλοντικά προγράμματα,
7. Άλλα κοινοτικά προγράμματα;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(25 Ιανουαρίου 1994)**

Λόγω του μεγέθους της απαντήσεως, η οποία περιέχει πολλούς πίνακες, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του οργάνου αυτού.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1688/93**

**εκ μέρους: Sir Jack Stewart-Clark (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(28 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/63)

**Θέμα:** Αμοιβαία αναγνώριση των οιοπνευματωδών ποτών μεταξύ της Κοινότητας και του Μεξικού

Στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 <sup>(1)</sup> περί οιοπνευματωδών ποτών της Κοινότητας υπάρχουν διατάξεις για την εποπτεία και προστασία των εισαγόμενων οιοπνευματωδών ποτών με προσδιορισμό γεωγραφικής προέλευσης, πλην των περιπτώσεων όπου υπάρχουν αμοιβαίες διατάξεις με την ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα.

Σε ποιο στάδιο έχουν φθάσει οι διαπραγματεύσεις περί αμοιβαίας αναγνώρισης των οιοπνευματωδών ποτών μεταξύ Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Μεξικού και πότε προβλέπει η Επιτροπή ότι θα περατωθούν οι εν λόγω διαπραγματεύσεις;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 160 της 12. 6. 1989, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Οκτωβρίου 1993)**

Τον Ιούλιο του 1993, το Μεξικό εξέφρασε το ενδιαφέρον του για τη διαπραγμάτευση μιας συμφωνίας που αφορά την αμοιβαία αναγνώριση οιοπνευματωδών ποτών σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου περί οιοπνευματωδών ποτών. Το Μεξικό επιθυμεί να αναγνωρίσει η Κοινότητα τα οιοπνευματώδη ποτά του «Tequila» και «Mescal».

Μια πρώτη ελεξηγηματική συνάντηση μεταξύ των εκπροσώπων του Μεξικού και της Επιτροπής πραγματοποιήθηκε τον Μάρτιο του 1993. Κατά τη διάρκεια αυτής της συνάντησης, διεξήχθησαν ευρείες συζητήσεις. Προς το παρόν, είναι ακόμα πολύ νωρίς για να προσδιοριστεί μια ημερομηνία ολοκλήρωσης αυτών των διαπραγματεύσεων. Η Επιτροπή αναμένει να αναλάβει το Μεξικό περαιτέρω πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1695/93**

**εκ μέρους: Yves Verwaerde (LDR)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(28 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/64)

**Θέμα:** Δημόσιες συμβάσεις — Μεταφορά της οδηγίας «Εξαιρετέοι τομείς»

Διά του νόμου αριθ. 92-1282 της 2ας Δεκεμβρίου 1992, η Γαλλία μετέφερε στο εσωτερικό της δίκαιο την οδηγία 90/531/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> περί εξαιρετέων τομέων που καθορίζει τις διαδικασίες σύναψης των συμβάσεων στους τομείς της ενέργειας, του ύδατος, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας ενημερώσει εάν τα υπόλοιπα κράτη μέλη έχουν προβεί στη μεταφορά της εν λόγω οδηγίας στο εθνικό τους δίκαιο;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 297 της 29. 10. 1990, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(4 Νοεμβρίου 1993)**

Τα εθνικά μέτρα εκτέλεσης της οδηγίας 90/531/ΕΟΚ έχουν ήδη εγκριθεί ή πρόκειται σύντομα να εγκριθούν στο Βέλγιο, τη Δανία, την Ιρλανδία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο.

Η Επιτροπή εξετάζει προσεκτικά τη συμβατότητα των κειμένων που κοινοποιήθηκαν είτε στην τελική τους μορφή είτε με τη μορφή σχεδίου.

Στην περίπτωση της Ισπανίας, της Ελλάδας και της Πορτογαλίας, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι οι εν λόγω χώρες έχουν τη δυνατότητα, βάσει της ίδιας της οδηγίας, να καθυστερήσουν περισσότερο όσον αφορά την πραγματική εφαρμογή των διατάξεων.

Όσον αφορά τη Γερμανία και την Ιταλία, η Επιτροπή θεωρεί ότι η κατάσταση είναι ανησυχητική, δεδομένου ότι τα εν λόγω κράτη μέλη δεν έχουν ακόμη λάβει τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την ταχεία και αποτελεσματική μεταφορά. Η Επιτροπή δεν θα παραλείψει να λάβει τα μέτρα που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία της βάσει της συνθήκης ΕΟΚ.

Αληθεύει ότι τα εν λόγω κράτη μέλη έχουν λάβει ορισμένα διοικητικά μέτρα με στόχο την de facto εφαρμογή της

οδηγίας. Ωστόσο, τα μέτρα αυτού του είδους δεν εξασφαλίζουν την ικανοποιητική και ορθή μεταφορά της εν λόγω οδηγίας.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1701/93

εκ μέρους: **Rüdiger von Wechmar (LDR)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/65)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή σημαία

Η ευρωπαϊκή σημαία (δώδεκα χρυσά αστέρια σε μπλε φόντο) αποτελεί κοινό σύμβολο της Κοινότητας σύμφωνα με απόφαση των κοινοτικών οργάνων. Τα δώδεκα αστέρια μπορεί επίσης να παριστάνουν τον ισχύοντα αριθμό των κρατών μελών της ΕΟΚ ή τους δώδεκα μήνες ή τους δώδεκα αποστόλους.

1. Τι πρόκειται άραγε να συμβεί, όταν διευρυνθεί η Κοινότητα;
2. Πρόκειται να αυξηθεί επίσης ο αριθμός των αστεριών;

**Απάντηση του κ. Delors**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Νοεμβρίου 1993)

Η δημιουργία ευρωπαϊκής σημαίας/εμβλήματος αποφασίστηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης το 1955 (σύσταση της συμβουλευτικής συνέλευσης της 25ης Οκτωβρίου· ψήφισμα της Επιτροπής των Υπουργών της 9ης Δεκεμβρίου).

Το Συμβούλιο της Ευρώπης έδωσε την ακόλουθη συμβολική περιγραφή: «Με φόντο τον μπλε ουρανό της Δύσης, τα αστέρια που αναπαριστούν τους λαούς της Ευρώπης σχηματίζουν έναν κύκλο ως σχήμα ενότητας. Ο αριθμός τους θα είναι πάντοτε δώδεκα, ως σύμβολο της τελειότητας και της πληρότητας.»

Ο αριθμός των αστεριών δεν σχετίζεται επομένως με τον αριθμό των κρατών μελών ούτε με το Συμβούλιο της Ευρώπης ούτε με την Κοινότητα που υιοθέτησε τη σημαία αυτή το 1986.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1709/93

εκ μέρους: **Gérard Deprez (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/66)

**Θέμα:** Εφαρμογή, στο πλαίσιο της Επιτροπής, της συστηματικής συλλογής των αγρήστων εγγράφων και του χρησιμοποιημένου χαρτιού για ανακύκλωση

Έχοντας υπόψη τον εντυπωσιακό όγκο των εγγράφων που παράγει η Επιτροπή, θα μπορούσε να μας ενημερώσει εάν

έχει προβλέψει την εφαρμογή, στο σύνολο των υπηρεσιών της, της συστηματικής χρησιμοποίησης ανακυκλωμένου χαρτιού, καθώς και της συστηματικής συλλογής και ανακύκλωσης των παλιών εγγράφων;

Δεν είναι της γνώμης η Επιτροπή ότι αυτού του είδους τα εσωτερικά μέτρα θα ενίσχυαν την αξιοπιστία των πρωτοβουλιών της σε ό,τι αφορά την ορθολογική χρήση των διαθέσιμων πόρων, τόσο στο πλαίσιο των υπηρεσιών της όσο και προς τα έξω;

**Απάντηση του κ. Van Miert**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Οκτωβρίου 1993)

Η χρησιμοποίηση ανακυκλωμένου χαρτιού διπλασιάστηκε στην Επιτροπή στο διάστημα από το 1989 μέχρι το 1992. Στο προσεχές μέλλον κάθε εσωτερικό έγγραφο των κοινοτικών οργάνων θα μπορεί να εκτυπώνεται σε ανακυκλωμένο χαρτί.

Η Επιτροπή προτίθεται να θέσει σε εφαρμογή πρόγραμμα επιλεκτικής συλλογής των απορριμμάτων και παρακολούθησης της επεξεργασίας τους.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1712/93

εκ μέρους: **Giuseppe Mottola (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/67)

**Θέμα:** Ματαιώση της ανέγερσης «Πανεπιστημιακής παιδιατρικής κλινικής» στην κοινότητα της Acerra

Η περιφέρεια Καμπανίας με επίσημη πράξη της είχε αποφασίσει την ανέγερση «Πανεπιστημιακής παιδιατρικής κλινικής» στην κοινότητα Acerra προκειμένου να αντιμετωπισθεί η αυξανόμενη τοπική ανεργία (περίπου 8 500 άνεργοι σε σύνολο 40 000 κατοίκων).

Στη συνέχεια ο τόπος στον οποίο θα υλοποιόταν το έργο άλλαξε.

Εναντίον μιας τέτοιας απόρροφης επιλογής ασκήθηκε προσφυγή ενώπιον του περιφερειακού διοικητικού δικαστηρίου το οποίο, με τη σειρά του, ανέστειλε την ισχύ του μέτρου.

Υπό το φως των ανωτέρω:

1. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα πρέπει να παρέμβει στις εθνικές και περιφερειακές αρχές για να επανισχύσει η αρχική απόφαση η οποία προέβλεπε την ανέγερση των νοσοκομειακών εγκαταστάσεων στην Κοινότητα Acerra;

2. Μπορεί η Επιτροπή να παρέμβει, ενδεχομένως, με δική της χρηματοδότηση για να αντιμετωπισθεί η κρίση της απασχόλησης που εξαρθρώνει τον τοπικό κοινωνικο-οικονομικό ιστό;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(12 Οκτωβρίου 1993)**

1. Η Επιτροπή δεν μπορεί να παρέμβει στις πολιτικές και διοικητικές υποθέσεις μιας περιφέρειας της Κοινότητας.
2. Στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων, η Επιτροπή μπορεί να συγχρηματοδοτήσει παρεμβάσεις που αποσκοπούν στην αντιμετώπιση της κοινωνικοοικονομικής κατάστασης της περιοχής της Asega, στο μέτρο που αποδίδεται προτεραιότητα στις εν λόγω επενδύσεις στο πλαίσιο του κοινοτικού πλαισίου στήριξης και, εφόσον, η χρηματοδότησή τους έχει προταθεί από τις ιταλικές αρχές.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1713/93**

**εκ μέρους: Christine Crawley (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(29 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/68)

**Θέμα:** Μηδενικός συντελεστής ΦΠΑ μεταξύ επιχειρήσεων υποκειμένων σε ΦΠΑ

Η απάντηση που έδωσε ο κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις 3446/92, 3447/92 και 3448/92 <sup>(1)</sup> διαλαμβάνει τα εξής:

«Η Επιτροπή δεν πιστεύει ότι το κόστος τηρήσεως της ευρωπαϊκής προδιαγραφής ISO 9000 και αποκτήσεως πιστοποιητικού προς το σκοπό αυτό μπορεί να χαρακτηριστεί ως υπερβολικό οικονομικό βάρος για τις μικρές επιχειρήσεις: η συμμόρφωση αυτή ενισχύει τη συνολική ανταγωνιστικότητα της εταιρείας.»

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποια βάση στηρίχθηκε το συμπέρασμα αυτό, και προτίθεται να παράσχει το σχετικό δελτίο επιπτώσεων;

Επιπλέον έχει υπόψη της η Επιτροπή το γεγονός ότι το 91,3 % περίπου όλων των επιχειρήσεων στα κράτη μέλη απασχολεί λιγότερα από δέκα άτομα και ότι το κόστος τηρήσεως της ευρωπαϊκής προδιαγραφής ISO 9000 (en 29000) ως ποσοστό του κύκλου εργασιών και των κερδών είναι δυσανάλογα υψηλό για το μέγεθος των επιχειρήσεων αυτών;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 145 της 25. 5. 1993, σ. 38.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Οκτωβρίου 1993)**

Δεν υπάρχει δελτίο επιπτώσεων στα οικονομικά των εταιρειών που ανταποκρίνονται και λαμβάνουν πιστοποίηση κατά το en 29000 (ISO 9000).

Κάθε εταιρεία διαθέτει κάποιου είδους σύστημα διαχείρισης. Το πρότυπο en 29000 προσφέρει ένα τυποποιημένο μέσο καταχωρήσεώς του και τοιουτοτρόπως συμβάλλει στον εντοπισμό τυχόν κενών ή ελλείψεων. Η πιστοποίηση της συμμόρφωσης προς το πρότυπο αντιπροσωπεύει ανεξάρτητη ανασκόπηση του συστήματος που εμπνέει στον πελάτη εμπιστοσύνη ότι το προϊόν θα παραδοθεί όπως προδιεγράφη.

Οι δαπάνες υποβολής στη σχετική διαδικασία θα ποικίλλουν από εταιρεία σε εταιρεία.

Στις περιπτώσεις που δεν ικανοποιεί το υφιστάμενο σύστημα, για παράδειγμα όταν σπαταλώνται πόροι και πρόκαλούνται πολλές απορρίψεις, η εφαρμογή του συστήματος διαχείρισης en 29000 θα συνεπάγεται ανασκόπηση, αλλαγή και παρεπόμενο κόστος. Αφετέρου, είναι πιθανό ότι η εξοικονόμηση που θα επιτευχθεί αφού εγκατασταθεί το σύστημα θα είναι ανάλογη προς τις πραγματοποιηθείσες βελτιώσεις.

Όποτε μια εταιρεία διαθέτει αποτελεσματικό σύστημα και χρειάζεται απλώς να το παραστήσει με πίνακα και να το υποβάλει για πιστοποίηση, η δαπάνη θα είναι πολύ χαμηλότερη. Συγχρόνως, τα οφέλη θα είναι αντίστοιχα μικρά, επειδή θα πρόκειται μάλλον για περισσότερη διαφάνεια παρά για πραγματική βελτίωση.

Το πραγματικό κόστος πιστοποίησης συνδέεται με το μέγεθος της εταιρείας, η δε Επιτροπή πιστεύει ότι δεν είναι δυσανάλογο ως προς τα οφέλη.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1716/93**

**εκ μέρους: Kenneth Collins (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(29 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/69)

**Θέμα:** Οδηγία για το φυσικό περιβάλλον

Συμφωνεί άραγε η Επιτροπή ότι αν και η οδηγία 92/43/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για το φυσικό περιβάλλον (που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 21 Μαΐου 1992) δεν θα τεθεί σε εφαρμογή έως τα μέσα του 1994, η καταστροφή του φυσικού περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής θα διακυβεύσει την επίτευξη των στόχων της οδηγίας και ότι κάθε κράτος μέλος που ανέχεται την καταστροφή αυτή στην επικράτειά του πρέπει να θεωρηθεί ότι «θέτει σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων» του κοινοτικού δικαίου κατά παράβαση του άρθρου 5 της συνθήκης ΕΟΚ;

Ποια διορθωτικά μέτρα εις βάρος των κρατών μελών προτίθεται να λάβει η Επιτροπή σε τέτοιες περιπτώσεις;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 206 της 22. 7. 1992, σ. 7.

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(15 Οκτωβρίου 1993)**

Η Επιτροπή συμφωνεί ότι, υπό ορισμένες περιστάσεις, η καταστροφή φυσικών οικοτόπων στο χρονικό διάστημα πριν να αρχίσει να ισχύει η οδηγία 92/43/ΕΟΚ πιθανώς να υπήρξε τόσο σοβαρή ώστε να υπονομεύεται ή/και να διακυβεύεται η επίτευξη των στόχων της οδηγίας.

Το κατά πόσο ένα ή πολλά περιστατικά καταστροφής προκαλούν παράβαση του άρθρου 5 της συνθήκης ΕΟΚ αποτελεί ζήτημα που πρέπει να κρίνεται υπό το φως των ιδιαίτερων περιστάσεων. Ομοίως, η εξουσία της Επιτροπής να παρεμβαίνει και το σκόπιμο μιας παρέμβασης εξαρτώνται από τις υπόψη περιστάσεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1718/93**

**εκ μέρους: George Patterson (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(29 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/70)

**Θέμα:** Χρονοδιάγραμμα για την καταχώριση εκτάσεων και ζώων κτηνοτροφίας

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει το χρονοδιάγραμμα που ισχύει σε κάθε κράτος μέλος για την καταχώριση εκτάσεων σε σχέση με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου (<sup>1</sup>) της 30ής Ιουνίου 1992 και ζώων κτηνοτροφίας αναφορικά με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2066/92 του Συμβουλίου (<sup>2</sup>) που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 (<sup>3</sup>);

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 49.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Οκτωβρίου 1993)**

Οι προθεσμίες για την υποβολή «αιτήσεων για τις εκτάσεις για τις οποίες χορηγούνται ενισχύσεις» έχουν καθοριστεί από τα κράτη μέλη ως εξής :

Ισπανία:	31 Μαρτίου (με παράταση μέχρι τις 15 Απριλίου),
Γαλλία:	30 Απριλίου (με παράταση μέχρι τις 15 Μαΐου),
Πορτογαλία:	30 Απριλίου (για τις χειμερινές συγκομιδές) και 15 Μαΐου (για άλλες συγκομιδές),
Ιρλανδία:	14 Μαΐου,
Άλλα κράτη μέλη:	15 Μαΐου.

Η περίοδος κατά την οποία μπορούν να υποβληθούν οι αιτήσεις για τη χορήγηση ενισχύσεων για τα «ζώα» έχει καθοριστεί από τα κράτη μέλη ως εξής:

	Ειδική προμόδοση υπέρ των παραγωγών βοείου κρέατος	Προμόδοση για τη διατήρηση των θηλαζουσών αγελάδων
Βέλγιο	ολόκληρο το έτος	πρέπει να καθοριστεί (κατά το τέταρτο τρίμηνο του 1993)
Δανία	ολόκληρο το έτος	1 Μαρτίου μέχρι 15 Μαΐου
Γερμανία	ολόκληρο το έτος	1 Μαρτίου μέχρι 15 Μαΐου
Ελλάδα	15 μέχρι 30 Απριλίου 18 μέχρι 30 Αυγούστου 18 μέχρι 30 Νοεμβρίου	1 Απριλίου μέχρι 15 Μαΐου
Ισπανία	ολόκληρο το έτος	πριν τις 30 Ιουνίου
Γαλλία	ολόκληρο το έτος	15 Φεβρουαρίου μέχρι 12 Μαρτίου 17 Μαΐου μέχρι 18 Ιουνίου 11 Οκτωβρίου μέχρι 12 Νοεμβρίου
Ιρλανδία	1 Ιανουαρίου μέχρι 28 Φεβρουαρίου 1 Ιουνίου μέχρι 1 Ιουλίου η περίοδος του έτους δεν έχει καθοριστεί	1 Ιουνίου μέχρι 1 Ιουλίου 1 μέχρι 30 Νοεμβρίου
Ιταλία	15 Απριλίου μέχρι 15 Ιουνίου 1 Οκτωβρίου μέχρι 30 Νοεμβρίου	15 Απριλίου μέχρι 15 Οκτωβρίου
Λουξεμβούργο	15 Μαΐου μέχρι 15 Ιουνίου 15 Οκτωβρίου μέχρι 15 Νοεμβρίου	15 Μαΐου μέχρι 15 Ιουνίου
Κάτω Χώρες	1 μέχρι 31 Μαΐου 1 μέχρι 31 Αυγούστου 1 μέχρι 30 Νοεμβρίου	κατά τη διάρκεια του Σεπτεμβρίου-Οκτωβρίου
Πορτογαλία	15 Μαρτίου μέχρι 30 Απριλίου 15 Σεπτεμβρίου μέχρι 15 Οκτωβρίου	15 Ιουλίου μέχρι 12 Σεπτεμβρίου
Ηνίο Βασίλειο	ολόκληρο το έτος	1 Ιουλίου μέχρι 11 Δεκεμβρίου

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1728/93**

**εκ μέρους: José Apolinário (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(29 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/71)

**Θέμα:** Διαφύλαξη της δημόσιας υγείας στα σφαγεία της Πορτογαλίας

Την Κυριακή 2 Μαΐου 1993, σε συνέντευξη που έδωσε σε κανάλι με μεγάλη ακροαματικότητα της πορτογαλικής τηλεόρασης, ο αντιπρόεδρος του Igotma (δημόσιο ίδρυμα που διοικεί τα σφαγεία της Πορτογαλίας) παραδέχθηκε δημοσίως ότι στα σφαγεία του Igotma δεν τηρούνται πλήρως οι τεχνικοί και υγειονομικοί κανόνες που επιβάλλει ο νόμος.

Μπορεί να διευκρινίσει η Επιτροπή ποιες ενέργειες έχει αναλάβει η Κοινότητα στον τομέα των πορτογαλικών σφαγείων; Γνωρίζει τους λόγους που δικαιολογούν αυτή την προσβολή της δημόσιας υγείας;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Οκτωβρίου 1993)**

Από τους ελέγχους που πραγματοποιήσαν ειδικοί κτηνίατροι της Επιτροπής σε σφαγεία της Πορτογαλίας τον Νοέμβριο του 1992 και τον Μάρτιο του 1993 προέκυψε ότι υπήρχαν προβλήματα σε ορισμένες εγκαταστάσεις. Οι εκθέσεις που συντάχθηκαν έπειτα από αυτούς τους ελέγχους αποστάλθηκαν στις αρμόδιες αρχές, οι οποίες πρέπει να εξασφαλίσουν ότι θα ληφθούν τα μέτρα που είναι αναγκαία προκειμένου να καλυφθούν οι ανεπάρκειες που παρατηρήθηκαν.

Επιπλέον, η Επιτροπή σκοπεύει να πραγματοποιήσει και πάλι ελέγχους στις σχετικές εγκαταστάσεις πριν το τέλος του έτους έτσι ώστε να ελέγξει την κατάσταση και να εξακριβώσει εάν καταβλήθηκαν οι απαιτούμενες προσπάθειες.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1730/93**

**εκ μέρους: Carlos Robles Piquer (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(29 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/72)

**Θέμα:** Μονάδες συμπαραγωγής που χρησιμοποιούν ηλιακή ενέργεια και φυσικό αέριο

Στο πλαίσιο των ερευνών για νέους τρόπους παραγωγής ενέργειας, πολλά ερευνητικά κέντρα της Κοινότητας μελετούν τη βιωσιμότητα των μονάδων συμπαραγωγής που χρησιμοποιούν ηλιακή ενέργεια κατά 25 % και άλλα είδη καυσίμου, όπως είναι το φυσικό αέριο, για τις υπόλοιπες ενεργειακές τους ανάγκες.

Εκτός από την τεχνική βιωσιμότητα αυτών των μονάδων, πρέπει επίσης να εκτιμηθεί η αποδοτικότητά τους.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας κοινοποιήσει τη θέση της σε σχέση με την προώθηση αυτών των ενεργειακών μονάδων και να μας ενημερώσει εάν, βάσει των μέχρι τούδε τεχνικών και εμπορικών αποτελεσμάτων, θεωρεί ότι είναι σκόπιμο να συμμετάσχει σε ένα κοινοτικό πρόγραμμα κατασκευής μονάδων συμπαραγωγής που χρησιμοποιούν φυσικό αέριο και ηλιακή ενέργεια;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(15 Οκτωβρίου 1993)**

Στο παρελθόν, τα πειράματα σχετικά με την ηλιοθερμική μετατροπή (ενεργητικά ηλιακά συστήματα υψηλής θερμοκρασίας) δεν μπόρεσαν να καταλήξουν στην εμπορική εκμετάλλευση του τρόπου αυτού παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας και ατμού. Δεδομένου ωστόσο ότι η εν λόγω τεχνολογία παρουσιάζει εκ νέου ενδιαφέρον, χάρη στη δυνατότητα συνδυασμένης χρήσεως φυσικού αερίου και, συμπληρωματι-

κά, ηλιακής ενέργειας, η Επιτροπή ανέθεσε προσφάτως την εκπόνηση μελέτης σκοπιμότητας για τις κατάλληλες τοποθεσίες τέτοιων εγκαταστάσεων στη μεσογειακή λεκάνη. Όταν τα συμπεράσματα της μελέτης θα είναι διαθέσιμα, θα είναι δυνατόν να εκτιμηθούν οι πραγματικές πιθανότητες οικονομικής επιτυχίας και, ενδεχομένως, να αναληφθεί κοινοτικό πρόγραμμα στήριξης της εν λόγω τεχνολογίας.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1734/93**

**εκ μέρους: Paul Howell (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(29 Ιουνίου 1993)  
(94/C 219/73)

**Θέμα:** Εθνικά ερωτηματολόγια σχετικά με τα στατιστικά στοιχεία για τη γεωργία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να δημοσιεύσει το πλήρες κείμενο των εθνικών ερωτηματολογίων που απευθύνονται στους γεωργούς σε καθεμία από τις δώδεκα χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με βάση το ολοκληρωμένο σύστημα ελέγχου της γεωργίας που λειτουργεί σήμερα ως αποτέλεσμα της αναθεώρησης της ΚΑΠ;

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει στους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αντίγραφα των σχετικών εθνικών εγγράφων ώστε να είναι δυνατή η διενέργεια σχετικών συγκρίσεων;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(23 Νοεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να δημοσιεύσει τα ερωτηματολόγια που τα κράτη μέλη απευθύνουν στους γεωργούς σύμφωνα με τις διατάξεις του ολοκληρωμένου συστήματος ελέγχου της γεωργίας. Η διατύπωση αυτών των ερωτηματολογίων υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Εντούτοις, εάν το ζητήσει ένα μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή μπορεί να του διαβιβάσει απευθείας τα σχετικά έγγραφα.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1751/93**

**εκ μέρους: Annemarie Goedmakers (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(2 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/74)

**Θέμα:** Τα τροπικά δάση

Τα χρήματα που διαθέτει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα για τη διάσωση του τροπικού δάσους στην περιοχή του Αμαζονίου



δεν χρησιμοποιούνται ορθολογιστικά, λόγω της (βραζιλιάνικης) γραφειοκρατίας και της σύγκρουσης αρμοδιοτήτων· τούτο αναφέρει σε δήλωση τύπου ο βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κ. Rolf Linkohr, στις 14 Μαΐου 1993.

1. Τι μέρος των εγγεγραμμένων για το 1993 (B 7-5041) πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων και πιστώσεων πληρωμών υπέρ των τροπικών δασών έχει ήδη χρησιμοποιηθεί;
2. Ποια προβλήματα αντιμετωπίζει η Επιτροπή κατά την άσκηση της πολιτικής της;
3. Ποια είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με την ποιότητα των (χρηματοδοτικών) δράσεων που έχουν μέχρι τούδε αναληφθεί; Βασίζει την κρίση της αυτή σε εκθέσεις αξιολόγησης;
4. Τι μέρος των εγγεγραμμένων για το 1993 πιστώσεων αναλήψεως υποχρεώσεων και πιστώσεων πληρωμών προορίζεται για το τροπικό δάσος στην περιοχή του Αμαζονίου;
5. Είναι λιγότερο επιβλαβής η διάσωση του τροπικού δάσους στην περιοχή του Αμαζονίου από ό,τι σε άλλες περιοχές;
6. Εάν ναι, σε τι οφείλεται αυτό;

**Απάντηση του κ. Marín**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (29 Οκτωβρίου 1993)

1. Η αναλογία των πιστώσεων που χρησιμοποιούνται μέχρι σήμερα (τέλος Σεπτεμβρίου) είναι περίπου 35 % (πιστώσεις για ανάληψη υποχρεώσεων) και 10 % (πιστώσεις πληρωμών).

2. Η Επιτροπή άρχισε διάλογο με πολλές τροπικές χώρες για να επεξεργαστεί προγράμματα δράσης· λαμβάνει επίσης πολλές αιτήσεις που προέρχονται ιδίως από τους κύκλους των ΜΚΟ. Κάθε δράση για διατήρηση και αιεφόρο διαχείριση των τροπικών δασών που τοποθετείται σε τοπικό, εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο χρειάζεται προσεκτική διαμόρφωση γιατί οι απειλές για τα τροπικά δάση ποικίλλουν από περιοχή σε περιοχή, από χώρα σε χώρα· πρέπει επίσης ασφαλώς να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο μιας συνεπούς πολιτικής που διεξάγεται σε εθνικό επίπεδο και των προσανατολισμών που καθορίζει η Κοινότητα.

Αυτά τα νέα καθήκοντα παρουσιάζουν μεγάλη ευρύτητα και απαιτούν κατάλληλα λειτουργικά μέσα για να αντιμετωπιστεί η κατάσταση.

3. Οι δράσεις που διεξάγονται μέχρι σήμερα έχουν γενικά πρότυπο ή πειραματικό χαρακτήρα και πρέπει επομένως να παρακολουθηθούν από κοντά για να εξακριβωθεί η καταλληλότητά τους σε σχέση με το πρόβλημα που τίθεται. Ορισμένες φορές υιοθετείται μια προσέγγιση κατά φάσεις και διεξάγεται αξιολόγηση κατά τη μετάβαση από τη μια φάση στην άλλη, αλλά οι περισσότερες διεξαγόμενες δράσεις έχουν αρχίσει μόλις προσφάτως.

4. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων θα οριστικοποιηθούν ως το φθινόπωρο του παρόντος έτους. Η Αμαζονία θα λάβει περίπου 20 έως 25 % των πιστώσεων το 1993.

5. και 6. Το απόλυτο μέγεθος του δάσους του Αμαζονίου (2/3 των τροπικών δασών σε παγκόσμιο επίπεδο) οδήγησε τις αρχές να το θεωρήσουν ως ένα απεριόριστο όριο για ανάπτυξη. Υπήρξε μία τάση να λυθούν τα κοινωνικά προβλήματα άλλων περιοχών των χωρών του Αμαζονίου με τη χρησιμοποίηση του δάσους, για παράδειγμα μέσω προγραμμάτων εποίκισμού. Η αυξανόμενη κοινωνική ανισότητα επιδείνωσε το πρόβλημα. Επιπλέον, η τεράστια πολυπλοκότητα και ποικιλία της περιοχής — η Hylea Amazonica ή ο τύπος βλάστησης του Αμαζονίου καλύπτει 7,5 εκατ. Km<sup>2</sup> — οδηγεί στην όλο και περισσότερο αυξανόμενη ανάγκη πληροφόρησης για τη διαχείριση αυτής της σχετικά άγνωστης περιοχής. Εξάλλου, η μη ορθολογική υλοτόμηση δεν έχει ακόμα καταστεί το σημαντικότερο πρόβλημα όπως συμβαίνει σε άλλες περιοχές. Επιπλέον, οι κυβερνήσεις των χωρών του Αμαζονίου έχουν αναγνωρίσει την ανάγκη να σταματήσουν τη χωρίς διάκριση αποδάσωση και έχουν εγκρίνει μια σε γενικές γραμμές θετική στάση προς τη διεθνή συνεργασία.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1755/93

εκ μέρους: **Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (NI)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(2 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/75)

**Θέμα:** Πρόγραμμα για την ολοκληρωμένη ανάπτυξη του Βαρδάρη

Υπάρχουν πληροφορίες ότι εγκυμονείται σχέδιο χωροταξικής διευθέτησης της κοιλάδας του Βαρδάρη που θυμίζει την εκτροπή του Αχελώου. Συγκεκριμένα οι αρχές της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ετοιμάζουν από το 1989 πρόγραμμα για την ολοκληρωμένη ανάπτυξη του Βαρδάρη που περιλαμβάνει την κατασκευή φραγμάτων, οδικών αξόνων, και τη βιομηχανική, αγροτική και τουριστική αξιοποίηση της περιοχής. Το πρόγραμμα αυτό θα εξασφαλίσει την ανάρκεια της χώρας σε ηλεκτρική ενέργεια και θα επιτρέψει την άρδευση πλέον των 300 000 εκταρίων. Η συνολική επένδυση σε διάστημα 20 ετών εκτιμήθηκε σε 3,5 δισεκατ. δολάρια και για τη χρηματοδότηση της μελέτης σκοπιμότητας, ύψους 1,5 εκατ. δολαρίων, οι αρχές της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας απευθύνθηκαν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. αν προτίθεται να χρηματοδοτήσει την προαναφερθείσα μελέτη και,
2. εάν ναι, αν σκοπεύει να ζητήσει από την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας τις ίδιες εγγυήσεις που απαιτούνται για τη χρηματοδότηση παρομοίων έργων στα κράτη μέλη, δηλαδή την τήρηση των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ (1), 79/409/ΕΟΚ (2) και 92/43/ΕΟΚ (3);

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

(2) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 206 της 22. 7. 1992, σ. 7.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (29 Νοεμβρίου 1993)

Στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Εδμβούργου, τον Δεκέμβριο του 1992, αποφασίστηκε να χορηγηθεί στην πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ειδική βοήθεια ποσού ύψους 100 εκατ. Ecu (50 εκατ. Ecu από τον κοινοτικό προϋπολογισμό και 50 εκατ. Ecu από τους προϋπολογισμούς των κρατών μελών). Τα 50 εκατ. Ecu από τον κοινοτικό προϋπολογισμό προστίθενται στα 10 εκατ. Ecu που είχαν ήδη αποφασιστεί, τον Οκτώβριο του 1992, κατά τη διάρκεια συμβουλίου γενικών υποθέσεων.

Η ολότητα σχεδόν αυτού του συνολικού ποσού των 60 εκατ. Ecu έχει σήμερα αναληφθεί και τα προγράμματα που έχουν προσδιοριστεί στο ποσό αυτό δεν προβλέπουν καμία μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με το πρόγραμμα ολοκληρωμένης ανάπτυξης της κοιλάδας του Βαρδάρη.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1758/93**

**εκ μέρους: Cristiana Muscardini (NI)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(2 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/76)

**Θέμα:** Πάρκο του Ticino

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο χωροθέτησης του πάρκου του Ticino παραβιάστηκε επανειλημμένα με την εγκατάσταση χωματερών ή τμημάτων του αυτοκινητόδρομου και με μια σειρά καταχρήσεων στην ίδια τη διαχείριση του χώρου, μπορεί η Επιτροπή να παρέμβει στη διατύπωση ενός νέου σχεδίου, εξασφαλίζοντας την παρουσία τεχνικών υπαλλήλων για την εξέλιξη του περιβάλλοντος και την κοινωνική εξέλιξη της περιοχής και εμμένοντας στην ανάγκη να μη θιγούν τα σημερινά γεωγραφικά όρια της προστατευόμενης περιοχής;

**Απάντηση του κ. Παλαιοχρυσά**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (19 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει ουδεμία εξουσία παρέμβασης στη διαμόρφωση συντονιστικού προγράμματος. Έχει τη δυνατότητα να παρεμβαίνει, επί τη βάση της κοινοτικής νομοθεσίας, εφόσον τα αναφερόμενα γεγονότα ενδέχεται να αποτελούν παραβίαση των κειμένων κοινοτικών διατάξεων.

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της ουδεμία περιοχή υπό την επωνυμία «Parco del Ticino». Οι βιότοποι ερωδιών που βρίσκονται πλησίον της Πάβιας και η λεκάνη απορροής του ποταμού Ticino συγκαταλέγονται μεταξύ των περιοχών πτηνών κοινοτικού ενδιαφέροντος δυνάμει της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των αγριών πτηνών αλλά δεν έχουν εισέτι ταξινομηθεί ως περιοχές

ειδικής προστασίας βάσει του άρθρου 4 της οδηγίας αυτής.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1772/93**

**εκ μέρους: Alex Smith (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(2 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/77)

**Θέμα:** Εξαγωγή ουρανίου για εμπλουτισμό στην πρώην Σοβιετική Ένωση

Τι πληροφορίες δόθηκαν στις υπηρεσίες ασφαλείας και εφοδιασμού της ΕΚΑΕ από τη γαλλική κυβέρνηση και τις αρμόδιες πυρηνικές αρχές από το 1970 και μετά όσον αφορά την εξαγωγή στην πρώην Σοβιετική Ένωση ουρανίου για εμπλουτισμό προκειμένου να χρησιμοποιηθεί στις ράβδους καυσίμων στους γαλλικούς εμπορικούς αντιδραστήρες; Πώς συμβιβάζονται οι εμπορικές αυτές συμφωνίες με την κοινοτική πολιτική ανταγωνισμού;

**Απάντηση του κ. Matutes**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (22 Οκτωβρίου 1993)

Στην Επιτροπή και στον οργανισμό εφοδιασμού Ευρατόμ παρέχονται τακτικά, σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας (κυρίως ο κανονισμός 3227/76 Ευρατόμ), κοινοποιήσεις και εκθέσεις αλλαγής αποθέματος σχετικά με εξαγωγές πυρηνικού υλικού για ειρηνικές χρήσεις από τη Γαλλία στην πρώην Σοβιετική Ένωση.

Όσον αφορά τις ειδικές αποστολές, η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της πληροφορώντας τον αξιότιμο βουλευτή ότι δεν της επιτρέπεται να αποκαλύψει τις σχετικές πληροφορίες.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1780/93**

**εκ μέρους: José Lafuente López (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(12 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/78)

**Θέμα:** Εξέλιξη της κατάστασης όσον αφορά την ενσωμάτωση της δεύτερης τραπεζικής οδηγίας στη νομοθεσία των κρατών μελών

Μεταξύ των στόχων της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς, ένας από τους πλέον ελκυστικούς και με τη μεγαλύτερη απήχηση, τόσο για τους επαγγελματίες όσο και για τους απλούς πολίτες, είναι η ίδρυση της ενιαίας χρηματοπιστωτικής αγοράς που θα πρέπει να διέπει τη δυναμική της διαπλοκής των οικονομιών των κρατών μελών.

Ωστόσο, μεταξύ των θεμάτων που ακόμη εκκρεμούν για την υλοποίηση της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς, προέχει η υπερπήδηση ορισμένων φραγμών που θα οδηγήσει στην ίδρυση της ενιαίας χρηματοπιστωτικής αγοράς δεδομένου ότι δεν έχουν ενσωματώσει όλες οι χώρες στη νομοθεσία τους τη δεύτερη τραπεζική οδηγία που αποτελεί προϋπόθεση για την υπερπήδηση των φραγμών αυτών.

Είναι σε θέση η Επιτροπή να μας πει σε ποια φάση βρίσκεται η διαδικασία ενσωμάτωσης της δεύτερης τραπεζικής οδηγίας στη σχετική νομοθεσία των κρατών μελών που δεν το έχουν πράξει ως τώρα, προκειμένου, όταν θα έχει ολοκληρωθεί αυτή η κοινή διαδικασία ενσωμάτωσης, να επιτευχθεί η πολυπόθητη ίδρυση της ενιαίας χρηματοπιστωτικής αγοράς ;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(5 Νοεμβρίου 1993)**

Έντεκα κράτη μέλη κοινοποίησαν στην Επιτροπή τα εθνικά μέτρα για την εφαρμογή της δεύτερης οδηγίας για τις τράπεζες (1). Η Επιτροπή κίνησε κατά της Ισπανίας τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ.

Οι ισπανικές αρχές ισχυρίζονται ότι η διαδικασία εφαρμογής καθυστέρησε ως αποτέλεσμα των γενικών εκλογών που πραγματοποιήθηκαν τον Ιούνιο. Οι ισπανικές αρχές δεσμεύονται να εφαρμόσουν με κανονισμό όλες τις διατάξεις της οδηγίας, η οποία, σύμφωνα με τον ισπανικό νόμο, δεν απαιτεί τη θέσπιση νομοθεσίας, και να επιταχύνουν κατά το δυνατό περισσότερο την έγκριση της νέας νομοθεσίας, μόλις το κοινοβούλιο που προέκυψε από τις εκλογές αρχίσει τις εργασίες του.

(1) Οδηγία 89/646/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 386 της 31. 12. 1989.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1788/93**

**εκ μέρους: James Janssen van Raay (PPE) και  
Bartho Pronk (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(12 Ιουλίου 1993)*

*(94/C 219/79)*

**Θέμα:** Συμφωνία μεταξύ μεγάλων ολλανδικών τραπεζών σχετικά με το ανώτατο επίπεδο τιμών

Αναφερόμενοι στη γραπτή ερώτηση αριθ. 196/92 (1) που υποβάλαμε στις αρχές Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τη συμφωνία μεταξύ μεγάλων ολλανδικών τραπεζών για την τιμολόγηση των τραπεζικών πράξεων, καθώς και στην απάντηση που διετύπωσε εξ ονόματος της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ο Sir Leon Brittan.

Η έρευνα της Επιτροπής, που μνημονεύει ο Sir Leon Brittan στην απάντησή του, δεν έχει ακόμη περατωθεί. Κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας αντικαταστάθηκε — ως γνωστόν μετά από πίεση που άσκησε η Επιτροπή — η ενιαία επιβάρυνση με μια ανώτατη επιβάρυνση του ίδιου ύψους.

Στην πράξη αποδείχθηκε ότι η εν λόγω μετατροπή δηλαδή από σταθερή τιμή σε ανώτατη τιμή δεν έχει καμιά επίπτωση. Οι τράπεζες εξακολουθούν να καταλογίζουν το ίδιο (ανώτατο) κόστος. Αυτό συνάγεται από το γεγονός ότι οι τράπεζες καταλογίζουν στους χρήστες το ίδιο ποσό, χωρίς καμιά μείωση. Δεν συμφωνεί άραγε η Επιτροπή με την άποψή μας ότι δηλαδή η συμφωνία για ανώτατες τιμές δεν είναι επιθυμητή από την άποψη του δικαίου των ομίλων επιχειρήσεων, δεδομένου ότι ανώτατες τιμές οδηγούν (σχεδόν) πάντοτε στην καθιέρωση ενιαίας τιμής ανώτατου επιπέδου;

(1) ΕΕ αριθ. C 235 της 14. 9. 1992, σ. 40.

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(24 Σεπτεμβρίου 1993)**

Μια συμφωνία καθορισμού ανώτατων τιμών πρέπει να θεωρείται γενικά ως περιορισμός του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, στο βαθμό που ενδέχεται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών. Οι συμφωνίες αυτού του είδους καταρχήν απαγορεύονται. Το ίδιο ισχύει και για συμφωνίες καθορισμού ανώτατων τιμών όσον αφορά τον αμοιβαίο διακανονισμό εξόδων μεταξύ επιχειρήσεων με την ίδια οικονομική λειτουργία, όπως για παράδειγμα τη συμφωνία μεταξύ ολλανδικών τραπεζών όσον αφορά το σύστημα «acceptgiro». Οι συμφωνίες αυτού του είδους ενδέχεται να έχουν ως αντικείμενο ή ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση, άμεσα ή έμμεσα, του ανταγωνισμού μεταξύ των επιχειρήσεων.

Η Επιτροπή δεν έχει καταρχήν αντιρρήσεις κατά του αμοιβαίου διακανονισμού εξόδων. Μόνο εφόσον πρόκειται για εναρμονισμένες πρακτικές, συμφωνίες ή αποφάσεις μεταξύ επιχειρήσεων ή ενώσεων επιχειρήσεων — δηλαδή συλλογικές πρακτικές — σχετικά με τον αμοιβαίο διακανονισμό εξόδων ισχύει η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, στο βαθμό που ενδέχεται να επηρεασθεί το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών. Ο διατραπεζικός διακανονισμός βάσει διμερών συμφωνιών δεν απαγορεύεται καταρχήν από το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ.

Στο βαθμό που πρόκειται για συμφωνίες καθορισμού ανώτατων τιμών όσον αφορά το διατραπεζικό διακανονισμό, για τις οποίες ισχύει η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, η Επιτροπή μπορεί, βάσει της παραγράφου 3 του εν λόγω άρθρου, να χορηγήσει απαλλαγή. Αυτό εξαρτάται μεταξύ άλλων από το βαθμό στον οποίο η εξεταζόμενη συμφωνία καταργεί όντως τον ανταγωνισμό και εάν είναι απαραίτητη για την καλή λειτουργία του σχετικού συστήματος πληρωμών.

Όσον αφορά τη συμφωνία καθορισμού ανώτατων τιμών μεταξύ ολλανδικών τραπεζών σχετικά με το διακανονισμό εξόδων στο πλαίσιο του συστήματος «acceptgiro» η Επιτροπή κίνησε στις 11 Ιουνίου 1993 μια διαδικασία, αλλά δεν έχει ακόμη λάβει οριστική απόφαση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1791/93****εκ μέρους: Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (NI)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(12 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/80)

**Θέμα:** Αποζημιώσεις παραγωγών καπνού

Με τις τελικές αποφάσεις για τις ποσοτώσεις στην παραγωγή καπνών, και ιδιαίτερα την παραγωγή καπνών τύπου «Βιρτζίνια» ανέκυψε ένα σημαντικό πρόβλημα αναδρομικής εφαρμογής διατάξεων, που θίγει τα συμφέροντα ορισμένων κατηγοριών παραγωγών, τουλάχιστον στην Ελλάδα. Συγκεκριμένα οι υποψήφιοι νέοι καλλιεργητές (του 1992) που έλαβαν άδεια από το ελληνικό κράτος να καλλιεργήσουν καπνά «Βιρτζίνια» (π.χ. στην περιοχή του νομού Θεσσαλονίκης) και επένδυσαν με δάνεια της Αγροτικής Τράπεζας και με κοινοτική ενίσχυση στην αγορά ξηραντηρίων βρέθηκαν ξαφνικά εκτός ποσοτώσεων, χωρίς δηλαδή το δικαίωμα να καλλιεργήσουν και να αξιοποιήσουν τις επενδύσεις τους. Και αυτή η «απαγόρευση» τους επιβλήθηκε βάσει κοινοτικού κανονισμού που δημοσιεύθηκε μετά τις επενδυτικές τους αποφάσεις.

Το άδικο αυτής της ρύθμισης αναγνωρίζεται και από το ελληνικό κράτος και από την Κοινότητα, αφού αποφασίστηκε να δοθούν 20 Mecu για αποζημιώσεις όλων των παραγωγών που ζημιώθηκαν. Η αποζημίωση όμως αυτή φθάνει περίπου τις 13 000 Ecu κατά παραγωγό γενικώς. Και ασφαλώς με κανένα τρόπο δεν καλύπτει τους «παραγωγούς του 1992», αφού το ποσό αντιστοιχεί περίπου στο ήμισυ της αξίας του ξηραντηρίου, ενώ, σε πολλές περιπτώσεις, ομάδες παραγωγών είχαν αγοράσει δύο και τρία ξηραντήρια!

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να διορθώσει αυτήν την κατάσταση που είναι και από ανστηρά νομική άποψη προβληματική, και να αποζημιώσει με δίκαιο τρόπο τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Οκτωβρίου 1993)

Όπως ανέφερε ήδη η Επιτροπή στη σχετική ειδική έκθεσή της <sup>(1)</sup> θεωρεί ότι ένα μεγάλο μέρος των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν από τους έλληνες παραγωγούς καπνών «Βιρτζίνια» το 1992 είχαν κατ' ουσία κερδοσκοπικό χαρακτήρα.

Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη των κοινωνικών και πολιτικών επιπτώσεων της υπερπαραγωγής της ποικιλίας «Βιρτζίνια», οι οποίες ήταν απροσδόκητες ακόμα και για τις ελληνικές αρχές, η Επιτροπή αποφάσισε να προτείνει στο Συμβούλιο εξαιρετικά μέτρα για την Ελλάδα τα οποία περιέχονται στα συμπεράσματα της εν λόγω έκθεσης (χρηματική αντιστάθμιση, μετατροπή, ανακατανομή των ποσοτώσεων, κ.λπ.). Τα μέτρα αυτά βρίσκονται προς το παρόν σε στάδιο εκτέλεσης, δεδομένου ότι έχουν εκδοθεί οι κανονισμοί.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να προτείνει άλλα μέτρα για τους έλληνες παραγωγούς καπνών «Βιρτζίνια».

(1) COM(93) 71 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1792/93****εκ μέρους: Luigi Colajanni (PSE)  
και Giulio Fantuzzi (PSE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(12 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/81)

**Θέμα:** Ορισμός των συμβουλευτικών γεωργικών επιτροπών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσιεύθηκαν τα ονόματα των μελών των συμβουλευτικών γεωργικών επιτροπών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Από την εξέταση των αντιπροσώπων ιταλικής ιθαγένειας μπορεί να διαπιστωθεί ότι ένα μεγάλο μέρος εξ αυτών προέρχεται για άλλη μια φορά από τη γεωργική ομοσπονδία Federconsorzi.

Θα μπορούσε να εξηγήσει η Επιτροπή βάσει ποιων κριτηρίων αποδέχθηκε τους προτεινόμενους σχετικούς διορισμούς από τους οργανισμούς Copra και Corpeca χωρίς να υπάρξει η παραμικρή αντίρρηση;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι μπορεί να γίνει δεκτό να ξαναβρεί με έμμεσο τρόπο η Fedit, οργάνωση στην οποία ορίστηκε επίτροπος από την ιταλική κυβέρνηση εξαιτίας της σοβαρής οικονομικής κρίσης στην οποία βρίσκεται και εξαιτίας του γεγονότος ότι θεωρείται υπεύθυνη σε μεγάλο μέρος για την κακή εικόνα και την έλλειψη αξιοπιστίας της ιταλικής γεωργίας στην Ευρώπη, πολιτική νομιμότητα, αντιπροσωπεύοντας χωρίς καμία ιδιότητα στις συμβουλευτικές γεωργικές επιτροπές στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα την κοινή γνώμη και τις ανάγκες των ιταλικών γεωργικών συνεταιρισμών;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Οκτωβρίου 1993)

Τα μέλη ιταλικής εθνικότητας των γεωργικών συμβουλευτικών επιτροπών, οι οποίες πρόσφατα ανανεώθηκαν (απόφαση 93/C 96/01 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1991) <sup>(1)</sup>, ανέρχονται σε 140 περίπου. Πέντε απ' αυτά ανέφεραν ως διεύθυνση αλληλογραφίας τη διεύθυνση της Federconsorzi.

Για την ανανέωση των διορισμών αυτών, η Επιτροπή ακολούθησε τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 των αποφάσεων σύστασης γεωργικών συμβουλευτικών επιτροπών <sup>(2)</sup>, ζητώντας από τις επαγγελματικές οργανώσεις ευρω-

παϊκού επιπέδου να προτείνουν τα άτομα που είναι τα πλέον κατάλληλα για να εκπροσωπήσουν τις διάφορες οικονομικές κατηγορίες κάθε κλάδου. Το εν λόγω άρθρο 5 προβλέπει, εκτός των άλλων, μια πολύ απλή διαδικασία που επιτρέπει την αντικατάσταση των ήδη διορισθέντων μελών, με πρωτοβουλία των εν λόγω επαγγελματικών οργανώσεων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 96 της 5. 4. 1983.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 45 της 14. 2. 1987.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0843/93

εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Απριλίου 1993)

(94/C 219/82)

**Θέμα:** Η κατάσταση στο χώρο της λίμνης της Βουλιαγμένης

Κτίσματα, όπως πολυτελές εστιατόριο, πισίνες, χώροι παρακρίσματος οχημάτων, κ.ά., θα γίνουν στο χώρο της λίμνης της Βουλιαγμένης από το νέο μισθωτή της, κ. Μιλτιάδη Οικονόμου, σε μια προσπάθεια περαιτέρω αξιοποίησης της περιοχής. Για την συγκεκριμένη αξιοποίηση, όμως, εκφράζουν έντονες αντιρρήσεις οι οικολογικές οργανώσεις, που επισημαίνουν ότι οι κατασκευές θα οδηγήσουν στην οικολογική καταστροφή της λίμνης της Βουλιαγμένης. Έχοντας υπόψη τα ανωτέρω πώς σκέφτεται η Επιτροπή να ενεργήσει για τη διάσωση της λίμνης;

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1610/93

εκ μέρους: Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (NI)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Ιουνίου 1993)

(94/C 219/83)

**Θέμα:** Η τουριστική «αξιοποίηση» της λίμνης της Βουλιαγμένης

Η λίμνη της Βουλιαγμένης έχει χαρακτηριστεί με απόφαση του Υπουργείου Πολιτισμού (Γ 403/23043 της 31ης Μαρτίου 1981) «τόπος ιδιαίτερου φυσικού κάλλους και σπάνιο γεωλογικό φαινόμενο που πρέπει να μείνει άθικτο από σύγχρονες επεμβάσεις». Επιπλέον προστατεύεται από το νόμο 4086, ΦΕΚ 112/Α της 30ής Ιουλίου 1960 περί ιαματικών πηγών, την υπ' αριθ. 34593/1108, ΦΕΚ 398/Β της 8ης Ιουλίου 1983 απόφαση του ΥΠΠΟ περί προστασίας σπηλαίων και το έγγραφο του ΕΟΤ 505539 της 14ης Φεβρουαρίου 1989 στο οποίο αναπτύσσονται οι κίνδυνοι που συνεπάγεται η δόμηση για τον υδροφόρο ορίζοντα, το περιβάλλον και την καθαρότητα της ιαματικής πηγής.

Η Εκκλησία της Ελλάδας στην οποία ανήκει η λίμνη μίσθωσε το χώρο της λίμνης για 30 χρόνια σε έλληνα επιχειρηματία ο οποίος σκοπεύει να τον «αξιοποιήσει» τουριστικά (κατασκευή πολυτελούς εστιατορίου, πισίνας στη

... μέση της λίμνης, πασαρέλας, κλειστού θεάτρου, κινηματογράφου κ.λπ.) με συνέπεια να ανατραπεί η ευαίσθητη γεωλογική ευστάθεια του χώρου αυτού.

Επειδή:

1. δεν υπάρχει γεωλογική μελέτη για την τροφοδοσία και απορροή των νερών της λίμνης για τα έργα που τόσο ανεύθυνα προγραμματίζονται, ούτε και μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ (<sup>1</sup>),
2. έχουν καταγραφεί στο βυθό της λίμνης μικροοργανισμοί και ιχθείες (π.χ. cottus gobio) που αποτελούν ζωικό είδος κοινοτικού ενδιαφέροντος των οποίων η διατήρηση επιβάλλει τον καθορισμό ειδικών ζωνών διατήρησης [παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ (<sup>2</sup>)],
3. υπάρχουν πληροφορίες στον τύπο και στις δηλώσεις του ίδιου του επιχειρηματία ότι το έργο θα ενταχθεί για χρηματοδότηση στο πακέτο Delors ΙΙ,

ερωτάται η Επιτροπή εάν προτίθεται να απαιτήσει από τις αρμόδιες ελληνικές αρχές να σεβασθούν την εθνική και κοινοτική νομοθεσία, και να χαρακτηρίσουν τη λίμνη της Βουλιαγμένης ως ειδική ζώνη διατήρησης, πριν το κηρυγμένο αυτό τοπίο ιδιαίτερου φυσικού κάλλους υποστεί ανεπανόρθωτη οικολογική αλλοίωση; Έχει λάβει η Επιτροπή αίτηση χρηματοδότησης του έργου και εν πάση περιπτώσει στο πλαίσιο ποιου προγράμματος «ανάπτυξης» ή «προστασίας του περιβάλλοντος» ή «πολιτιστικής δράσης», και στη βάση ποιων αισθητικών ή άλλων αντιλήψεων σκέπτεται να εγκρίνει τέτοια χρηματοδότηση;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 206 της 22. 7. 1992, σ. 7.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1795/93

εκ μέρους: Αλέξανδρου Αλαβάνου (CG)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(12 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/84)

**Θέμα:** Προστασία του σπάνιου γεωλογικού σχηματισμού της λίμνης Βουλιαγμένης

Η λίμνη Βουλιαγμένης, ένας σπάνιος γεωλογικός σχηματισμός 36 στρεμμάτων, περιοχή αρχαιολογικής αξίας και ιαματικών πηγών, βιότοπος σπάνιων οργανισμών, με ένα από τα υποβρύχια σπήλαια του κόσμου, έχει χαρακτηριστεί από το ελληνικό κράτος ως περιοχή ιδιαίτερου φυσικού κάλλους που πρέπει να μείνει άθικτη από σύγχρονες επεμβάσεις. Η Εκκλησία στην οποία ανήκει ο χώρος μισθώνει επί χρόνια τη λίμνη σε ιδιώτες, οι οποίοι έχουν κατασκευάσει τουλάχιστον 10 αυθαίρετα κτίσματα για δραστηριότητες ξένες προς τον οικολογικό και ιαματικό χαρακτήρα της λίμνης, έχουν μαζώσει δύο πηγές, με αποτέλεσμα να αλλοιώνεται το φυσικό περιβάλλον και να ρυπαίνεται το σπάνιο υδάτινο οικοσύστημα. Πρόσφατα υπογράφηκε νέα τριακονταετής μισθωτήρια σύμβαση με ιδιωτική εταιρεία για την εκμετάλ-

λευση των αυθαίρετων κτισμάτων της λίμνης, που προβλέπει και νέα κτίσματα σε βάρος του φυσικού περιβάλλοντος, όπως πλωτή εξέδρα και πισίνες. Φαίνεται ότι παραβιάζεται από την Ελλάδα η κοινοτική νομοθεσία τουλάχιστον όσον αφορά τις αποφάσεις 82/72 <sup>(1)</sup> και 84/132 <sup>(2)</sup>, και τις οδηγίες 76/160 <sup>(3)</sup> και 78/659 <sup>(4)</sup> του Συμβουλίου. Ερωτάται η Επιτροπή ποια διαδικασία θα πρότεινε, βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας, προκειμένου να θεωρηθεί η λίμνη Βουλιαγμένης ως σπάνιος οικοτόπος της Ευρώπης και μοναδικό ευρωπαϊκό μνημείο της φύσης, και είναι δυνατό να εγκρίνει χρηματοδοτήσεις μέσω του πακέτου Ντελόρ II για έργα ξένα προς τον χαρακτήρα της λίμνης χωρίς να υπάρχει συνολική μελέτη αποκατάστασης του βιότοπου και χωρίς αποδεδειγμένη χρηστή λειτουργία των ιαματικών πηγών;

(1) ΕΕ αριθ. L 38 της 10. 2. 1982, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 68 της 10. 3. 1984, σ. 36.

(3) ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1976, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 1.

**Κοινή απάντηση του κ. Παλιαοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-843/93, E-1610/93  
και E-1795/93**

(16 Νοεμβρίου 1993)

Επιπλέον της απαντήσεως που εδόθη στη γραπτή ερώτηση 1454/92 του κ. Κωστόπουλου <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή πληροφορεί τα αξιότιμα μέλη ότι η λίμνη της Βουλιαγμένης δεν αποτελεί ούτε ζώνη ειδικής προστασίας, ούτε έχει αναγνωρισθεί ως σημαντική σύμφωνα με την οδηγία 79/409/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> του Συμβουλίου περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών, η οποία συνιστά τη μόνη εφαρμοστέα επί του παρόντος νομική βάση για κοινοτική παρέμβαση υπέρ της διατήρησης της φύσης. Περαιτέρω, δεν είναι ακόμη δυνατό να κριθεί εάν αυτός ο χώρος συγκεντρώνει τα χαρακτηριστικά για να αναγνωρισθεί ως μελλοντική ζώνη ειδικής προστασίας σύμφωνα με την οδηγία 92/43/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> του Συμβουλίου για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων, καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, με την οποία, εν πάση περιπτώσει, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμμορφωθούν μετά τον Ιούνιο του 1994.

Συνεπώς, εναπόκειται στην αρμοδιότητα των ελληνικών αρχών να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για τη σώφρονα χρήση και την προστασία του εν θέματι βιοτόπου και για τη συμμόρφωση προς την κοινοτική νομοθεσία.

Όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι προβλεπόμενες εργασίες στη ζώνη της λίμνης της Βουλιαγμένης (εστιατόρια, πισίνες, θέατρα) δεν εντάσσονται στο πεδίο εφαρμογής της.

(1) ΕΕ αριθ. C 51 της 22. 2. 1993.

(2) ΕΕ αριθ. C 103 της 25. 4. 1979.

(3) ΕΕ αριθ. L 206 της 22. 7. 1992.

(4) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1806/93**

**εκ μέρους: Kenneth Coates (PSE), Alexander Falconer (PSE), Lyndon Harrison (PSE), Terence Wynn (PSE), James Ford (PSE), Barry Seal (PSE), Michael Hindley (PSE), Thomas Megahy (PSE), Henry McCubbin (PSE), David Martin (PSE), Hugh McMahon (PSE), David Bowe (PSE), Anita Pollack (PSE), Pauline Green (PSE), Michael Elliott (PSE), Gary Titley (PSE), Arthur Newens (PSE), Edward Newman (PSE), Roger Barton (PSE), Brian Simpson (PSE), Peter Crompton (PSE), Alex Smith (PSE), Stephen Hughes (PSE), Imelda Read (PSE), Kenneth Collins (PSE), Anthony Wilson (PSE), Gordon Adam (PSE), Kenneth Stewart (PSE) και Christine Oddy (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(13 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/85)

**Θέμα: Παλαιστίνιοι πρόσφυγες**

Υπό το φως της ανησυχίας του Κοινοβουλίου να διασφαλίσει την άμεση και ασφαλή επιστροφή όλων των απελαθέντων Παλαιστινίων σύμφωνα με το Διεθνές Δίκαιο και όπως απαιτεί το ψήφισμα 799 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, προτίθεται η Επιτροπή να εκθέσει τα κύρια σημεία των συζητήσεων με το Ισραήλ στο θέμα αυτό και τα μέτρα που σκοπεύει να λάβει σχετικά;

**Απάντηση του κ. Van den Broek  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Οκτωβρίου 1993)

Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της καταδίκασαν την απέλαση των 400 και πλέον Παλαιστινίων που πραγματοποίησε το Ισραήλ, τον Δεκέμβριο του 1992, ως καταπάτηση της τέταρτης σύμβασης της Γενεύης. Τα ίδια επανέλαβαν την υποστήριξή τους στην απόφαση 799 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και έκαναν επανειλημμένως έκκληση για επείγουσα επίλυση του προβλήματος της απέλασης.

Η Επιτροπή συμμετείχε σε διαβήματα που έγιναν από την Τρόικα στο Ισραήλ σχετικά με το θέμα αυτό είτε σε υπουργικό επίπεδο είτε από τους επικεφαλής των αποστολών που διαμένουν στο Ισραήλ. Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη πληροφορήθηκαν από τον Υπουργό Εξωτερικών του Ισραήλ την 1η Φεβρουαρίου 1993, στη συνεδρίαση του συμβουλίου συνεργασίας ΕΚ-Ισραήλ, σχετικά με ενέργειες που θα επιτρέψουν σε ορισμένους από τους απελαθέντες να επιστρέψουν, καθώς και για το μετριασμό στο ήμισυ του υπολοίπου της εξορίας. Αυτό θεωρήθηκε σαν ένα σημαντικό βήμα προς την κατεύθυνση εφαρμογής του UNSCR 799 και η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της εξέφρασαν την ελπίδα ότι η κυβέρνηση του Ισραήλ θα στηριχθεί σ' αυτό. Η Επιτροπή λυπάται γιατί το πρόβλημα της απέλασης παραμένει χωρίς λύση.

Στη συνεδρίαση του συμβουλίου συνεργασίας, η ευρωπαϊκή πλευρά κατέστησε σαφές στον υπουργό Εξωτερικών κ. Peres ότι ελπίζει ιδιαίτερα να μην αναγκαστεί να επανεξετάσει το θέμα της ανανέωσης της συμφωνίας συνεργασίας του 1975 ΕΚ-Ισραήλ εφόσον δεν έχει βρεθεί λύση στο πρόβλημα της απέλασης. Το Συμβούλιο συμφώνησε να συνεχισθούν οι διερευνητικές συνομιλίες σχετικά με την ανανέωση και σ' αυ-

τή τη βάση έγιναν πολλές συναντήσεις μεταξύ ανωτέρων υπαλλήλων της Επιτροπής και του Ισραήλ. Οι διερευνητικές συζητήσεις ολοκληρώθηκαν και η Επιτροπή θα υποβάλει σύντομα σχέδιο διαπραγματευτικών οδηγιών.

2. Υπόκεινται όλοι οι υποψήφιοι υπάλληλοι στους εν λόγω ελέγχους;

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1818/93

εκ μέρους: Παναγιώτη Ρουμειώτη (PSE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(20 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/86)

**Θέμα:** Φυλακή ή θάνατος για τους απολυμένους της πρώην ΕΑΣ

Τριάντα απολυμένοι οδηγοί και τεχνικοί της πρώην ΕΑΣ πέθαναν τους τελευταίους μήνες, κυρίως από καρδιακά νοσήματα, εξαιτίας του άγχους και της απελπισίας που περνούν οι ίδιοι και οι οικογένειές τους, γνωστοποιεί η επιτροπή πρωτοβουλίας της ΓΣΕΕ, του Δικηγορικού Συλλόγου Αθήνας, των ομοσπονδιών και δημάρχων της Αττικής για την αποφυλάκιση των εργαζομένων στην πρώην ΕΑΣ.

Προτίθεται η Επιτροπή να ενισχύσει τους οδηγούς και τις οικογένειές τους ώστε να μην έχουν να διαλέξουν μόνο ανάμεσα στη φυλακή ή στο θάνατο;

**Απάντηση του κ. Flynn**  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Οκτωβρίου 1993)

Ο αξιότιμος κοινοβουλευτικός παραπέμπεται στην απάντηση που δόθηκε στην γραπτή ερώτηση αριθ. 867/93 του κ. Κωστόπουλου (1).

Αφετέρου, καθώς κανένα γεγονός δεν περιήλθε μέχρι τώρα σε γνώση της Επιτροπής το οποίο να δείχνει ότι παραβιάστηκαν οι κοινοτικοί κανόνες σε θέματα συλλογικών απολύσεων, όπως έχουν ορισθεί στην οδηγία 75/129 ΕΟΚ (2), δεν δικαιολογείται παρέμβαση της Επιτροπής.

(1) ΕΕ αριθ. C 301 της 8. 11. 1993, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 48 της 22. 2. 1975.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1819/93

εκ μέρους: Kenneth Coates (PSE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(20 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/87)

**Θέμα:** Έλεγχοι ασφαλείας

1. Ποια πολιτική ακολουθεί η Επιτροπή όσον αφορά τους ελέγχους ασφαλείας για υποψήφιους υπαλλήλους;

**Απάντηση του κ. Delors**  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(9 Δεκεμβρίου 1993)

Οι υποψήφιοι υπάλληλοι της Επιτροπής δεν υπόκεινται σε έλεγχο ασφαλείας. Στον τομέα αυτό, η Επιτροπή έχει ευθυγραμμισθεί προς τις εθνικές νομοθεσίες που ισχύουν στα κράτη μέλη όσον αφορά την πρόσληψη των υπαλλήλων τους.

Αντίθετα, η Επιτροπή, προκειμένου να τηρήσει τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων (ιδίως τα άρθρα 27 και 28), ζητά πριν από την είσοδο των υπαλλήλων στην υπηρεσία απόσπασμα ποινικού μητρώου ή πιστοποιητικό χρηστών ηθών, ανάλογα με τις εθνικές ρυθμίσεις.

Η Επιτροπή προβαίνει σε ορισμένους «ελέγχους ασφαλείας» για την προστασία των πληροφοριών που αποτελούν αντικείμενο ταξινόμησης. Το γραφείο ασφαλείας πραγματοποιεί τις λεγόμενες «έρευνες ασφαλείας» δυνάμει του κανονισμού αριθ. 3 για την εφαρμογή του άρθρου 24 της συνθήκης Ευρατόμ.

Οι έρευνες αυτές αφορούν τους μόνιμους υπαλλήλους ή τα μέλη του λοιπού προσωπικού που διαχειρίζονται ταξινομημένες πληροφορίες. Πραγματοποιούνται με τη σύμφωνη γνώμη των αρμοδίων υπηρεσιών των κρατών μελών και υπό την ευθύνη τους.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1833/93**  
εκ μέρους: Παναγιώτη Ρουμειώτη (PSE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(13 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/88)

**Θέμα:** Προβλήματα στην κοινοτική παραγωγή κρασιού

Σύμφωνα με τις ανακοινώσεις της πρόσφατης συνεδρίασης των εθνικών αμπελοοινικών συνεταιρισμών της Κοινότητας, ένας νέος πόλεμος κρασιού, παρόμοιος με εκείνον που γνώρισε η Ευρώπη το 1978, απειλείται να ξεσπάσει και πάλι λόγω των μεγάλων προβλημάτων του κλάδου.

Οι εκπρόσωποι του κλάδου, μεταξύ άλλων, ζητούν την απορρόφηση των τεράστιων αποθεμάτων κρασιού με την εφαρμογή μιας πολιτικής ειδικών αποστάξεων.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει για την κατάσταση αυτή και για τις ενέργειες στις οποίες σκοπεύει να προβεί για την επίλυση των προβλημάτων του κλάδου;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (22 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του αξιοτίμου μέλους του Κοινοβουλίου όσον αφορά την εξέλιξη στον αμπελοοικονομικό τομέα : πριν από λίγες μόλις ημέρες εξέδωσε μια ανακοίνωση σχετικά με την εξέλιξη και το μέλλον της αμπελοοικονομικής πολιτικής (!).

Στο έγγραφο αυτό, κατά πρώτο λόγο, η Επιτροπή προβαίνει σε διάγνωση σχετικά με τη σοβαρότητα της καταστάσεως επισημαίνοντας, μεταξύ άλλων, ότι έχουμε φθάσει σε κατάσταση σημαντικού διαρθρωτικού πλεονάσματος, ότι είναι πλέον αποδεδειγμένο ότι η σημερινή οργάνωση αγοράς και, πιο συγκεκριμένα, το σύστημα αποστάξεων δεν είναι κατάλληλο για να απορροφά σε μόνιμη βάση τα εν λόγω πλεονάσματα. Εν συνεχεία, η Επιτροπή εκθέτει τις πιθανές κατευθυντήριες γραμμές μιας εκ βάθρων μεταρρύθμισης αυτής της οργάνωσης αγοράς ούτως ώστε να επιτευχθεί, μεταξύ άλλων, η εξισορρόπηση της αγοράς μέχρι το τέλος του παρόντος αιώνα, και απευθύνει έκκληση για μια εκτεταμένη συζήτηση μέσα στην Κοινότητα σχετικά με αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές.

Το πρόβλημα της διόγκωσης των αποθεμάτων κατά το τέλος της περιόδου εμπορίας, το οποίο τίθεται επί του παρόντος, δεν εκπλήσσει ιδιαίτερος την Επιτροπή η οποία, στην προαναφερόμενη ανακοίνωσή της, είχε παρατηρήσει ότι οι εθνικές δηλώσεις στο επί του παρόντος ισχύον σύστημα υπόκεινται προφανώς σε στρεβλώσεις.

Βραχυπρόθεσμα, και εν αναμονή της μεταρρυθμίσεως, η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά την κατάσταση των αποθεμάτων κατά το τέλος της περιόδου εμπορίας 1992/93 και τις προοπτικές της ζήτησης για την περίοδο εμπορίας 1993/94. Επί τη βάση όλων των διαθέσιμων πληροφοριών, θα εφαρμόσει την υφισταμένη κανονιστική ρύθμιση για τον καταλληλότερο δυνατό καθορισμό των επιπέδων αποστάξεων που είναι αναγκαία για αυτήν την περίοδο εμπορίας.

(!) Έγγρ. COM(93) 380 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1840/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (15 Ιουλίου 1993)  
 (94/C 219/89)

**Θέμα:** Το πρόγραμμα της ΔΕΗ για την ενίσχυση του δικτύου των ελληνικών νησιών

Η ελληνική Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού (ΔΕΗ) έχει ανακοινώσει ότι ετοίμασε δεκαετές πρόγραμμα ενίσχυσης του δικτύου των ελληνικών νησιών του Αιγαίου, ύψους 100 δισεκατ. ελληνικών δραχμών, με κονδύλια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή εάν το πρόγραμμα αυτό της ΔΕΗ έχει εγκριθεί από την Κοινότητα και τι περιλαμβάνει συγκεκριμένα;

**Απάντηση του κ. Millan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (30 Νοεμβρίου 1993)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, φαίνεται ότι η ΔΕΗ (ελληνική Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού) έχει εκπονήσει ένα δεκαετές πρόγραμμα που αφορά τη βελτίωση του δικτύου ηλεκτροδότησης των ελληνικών νησιών, το κόστος του οποίου ανέρχεται σε περίπου 105 δισεκατ. ελληνικές δραχμές.

Οι ελληνικές αρχές μέχρι σήμερα δεν έχουν υποβάλει στην Επιτροπή αίτηση συγχρηματοδότησης αυτού του προγράμματος και, συνεπώς, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να παράσχει πληροφορίες στο αξιοτίμο μέλος του Κοινοβουλίου για το ακριβές περιεχόμενο του προγράμματος αυτού.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1842/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (15 Ιουλίου 1993)  
 (94/C 219/90)

**Θέμα:** Τοξικά και βαρέα μέταλλα στο Λαύριο Αττικής

Στο Λαύριο ένα ακόμα πρόβλημα ήρθε να προστεθεί στα ήδη υπάρχοντα. Την ώρα που το 70 % των κατοίκων της πόλης είναι άνεργοι, έρευνα που πραγματοποίησε το ΙΓΜΕ έδειξε ότι το μεγάλο μέρος του Λαυρίου είναι επιβαρημένο με τοξικά και βαρέα μέταλλα. Ο κίνδυνος για την υγεία των κατοίκων, και ιδιαίτερα των παιδιών, είναι πια άμεσος στις περιοχές Καβοδόκανος, Πράσινη Αλεπού και Κυπριανός.

Η Επιτροπή δύναται να μας ενημερώσει εάν με τη συμβολή της Κοινότητας υπάρχουν περιθώρια να προστατευθούν τα παιδιά και γενικότερα οι κάτοικοι του Λαυρίου από τα τοξικά και βαρέα μέταλλα;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (19 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να λάβει ειδικά μέτρα τόσο για τα τοξικά όσο και για τα βαρέα μέταλλα τα οποία δημιουργούν προβλήματα σε διάφορες περιοχές της Κοινότητας.

Όσον όμως αφορά την περιοχή του Λαυρίου, έχει εγκριθεί ένα έργο για την αποκατάσταση των χώρων που παρουσιάζουν ρύπανση από βαρέα μέταλλα στο πλαίσιο του προγράμματος LIFE 1993. Η ορθή διεξαγωγή αυτού του έργου θα συνέβαλλε σε μόνιμη λύση του προβλήματος αυτού.



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1851/93**εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/91)

**Θέμα:** Η σύγκλιση της ελληνικής οικονομίας με αυτές των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Σύμφωνα με έκθεση της αμερικανικής εταιρείας αναλύσεων «Όξφορντ Αναλυτικά» οι οικονομικοί στόχοι που έχουν τεθεί από την ελληνική κυβέρνηση για τη σύγκλιση της ελληνικής οικονομίας με αυτές των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι υπερβολικά φιλόδοξοι και άρα σχεδόν αδύνατοι να επιτευχθούν.

Παρ' όλα αυτά η ελληνική κυβέρνηση δείχνει να αγνοεί τα προβλήματα της ελληνικής οικονομίας, αν λάβει κανείς υπόψη ότι:

- α) δεν προχωρά σε μεταρρυθμίσεις που μπορούν να συμβάλουν ουσιαστικά στην αναβάθμιση των ελληνικών υπηρεσιών κοινής ωφελείας και,
- β) αντί να προχωρήσει σε μείωση του προσωπικού του δημόσιου τομέα, όπως άλλωστε προβλέπεται από τις συμβατικές υποχρεώσεις της Ελλάδας προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προγραμματίζει — ενόψει προεκλογικής περιόδου — να προχωρήσει σε προσλήψεις περίπου 45 000 υπαλλήλων με αδιαφανείς διαδικασίες για την κάλυψη δήθεν επειγουσών αναγκών των περιφερειακών υπηρεσιών.

Γνωρίζοντας τα ανωτέρω, θα ζητήσει η Επιτροπή από τις ελληνικές αρχές να πραγματοποιηθούν μεταρρυθμίσεις, υπό τη στενή επίβλεψή της, για την αναβάθμιση του δημόσιου τομέα και ακόμα να μην γίνουν οι μαζικές προσλήψεις υπαλλήλων που προγραμματίζονται;

**Απάντηση του κ. Christophersen**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Οκτωβρίου 1993)

Το πρόγραμμα σύγκλισης της ελληνικής κυβέρνησης προβλέπει ότι η ελληνική οικονομία θα ανταποκρίνεται στα κριτήρια σύγκλισης που προβλέπονται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι πολιτικές οι οποίες θα συμβάλουν στην επίτευξη αυτή του στόχου περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα σύγκλισης. Κατά συνέπεια εναπόκειται στην ελληνική κυβέρνηση να θέσει σε εφαρμογή αυτές τις πολιτικές και να εξασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή τους.

Στο πλαίσιο της διαδικασίας πολυμερούς εποπτείας η ελληνική οικονομία αποτελεί αντικείμενο επισκόπησης σε κοινοτικό επίπεδο. Πάντως, εφόσον δεν υπάρχει διάταξη βάσει της οποίας να εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να ζητεί επίσημα από τις αρχές να εφαρμόζουν μεταρρυθμίσεις, αυτό σημαίνει ότι δεν είναι καν σε θέση να παρακολουθεί στενά την εφαρμογή τους. Στο πλαίσιο του κοινοτικού δανείου που χορηγήθηκε στην Ελλάδα, οι ελληνικές αρχές ανέλαβαν τη δέσμευση να εφαρμόσουν πρόγραμμα προσαρμογής και μεταρρυθμίσεων, και στις συζητήσεις ενόψει του κοινοτικού πλαισίου στήριξης η Επιτροπή θα εξετάσει, σε στενή συνεργασία με τις ελληνικές

αρχές, τις ενέργειες που θα μπορούσαν να αναληφθούν για τον εκσυγχρονισμό και την αναμόρφωση του δημόσιου τομέα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1859/93**εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/92)

**Θέμα:** Η λαθροθηρία στα νησιά Στροφάδια του Ιονίου

Εξακολουθούν να κινδυνεύουν τα νησιά Στροφάδια του Ιονίου από τους λαθροκυνηγούς. Όπως τονίζει το «Greek Animal Welfare Fund» τα νησιά αυτά παραμένουν «ανοχύρωτα» στη μανία της λαθροθηρίας, γιατί φέτος δεν στάλθηκαν τα προβλεπόμενα σκάφη περιφρούρησης για τακτικές περιπολίες στη θαλάσσια περιοχή τους. Έχοντας υπόψη ότι τα νησιά Στροφάδια έχουν μεγάλη οικολογική σημασία και ότι περιλαμβάνονται στον κατάλογο των «Important bird areas» της Ευρώπης, και ότι επίσης έχουν ενταχθεί στο κοινοτικό πρόγραμμα Corine, προτίθεται η Επιτροπή να ζητήσει να εφαρμόζεται από την Ελλάδα στην πράξη η κοινοτική οδηγία 79/409/ΕΟΚ <sup>(1)</sup> για την προστασία των αγριων πτηνών;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Οκτωβρίου 1993)

Η Ελλάδα δεν έχει ταξινομήσει την υπό εξέταση ζώνη ως περιοχή ειδικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ για τη διατήρηση αγριων πτηνών, η οποία αποτελεί τη μόνη νομική βάση για κοινοτική παρέμβαση όσον αφορά τη διατήρηση της φύσης που ισχύει προς το παρόν.

Κατά συνέπεια, αποτελεί ευθύνη των ελληνικών αρχών να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα για την προστασία του εν λόγω βιοτόπου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1864/93**εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/93)

**Θέμα:** Η «εισαγωγή» τσιγάρων από χώρες της ανατολικής Ευρώπης

Στην Κοινότητα φτάνουν από τρίτες χώρες καπνά, αλλά προπάντων εισαγόμενα τσιγάρα, με αποτέλεσμα τα καπνά

των χωρών μελών να αντιμετωπίζουν προβλήματα διάθεσης στην αγορά. Και το χειρότερο: πολλά τοιγάρα φθάνουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα από χώρες της Ανατολικής Ευρώπης, μέσα από κυκλώματα που τα πουλούν μισοτιμής και μάλιστα χωρίς να πληρώνουν φόρους.

Θα πάρει κάποια πρωτοβουλία η Επιτροπή για να τεθεί τέρμα στις άνομες δραστηριότητες των κυκλωμάτων που κυττούν τα συμφέροντα των παραγωγών καπνού και των καπνοβιομηχανιών της Κοινότητας;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(29 Νοεμβρίου 1993)**

Η πρόληψη των παράνομων εισαγωγών και της παράνομης πώλησης εμπορευμάτων αποτελεί κυρίως αρμοδιότητα και ευθύνη των κρατών μελών. Ειδικότερα, όσον αφορά τις τελωνειακές και γεωργικές ρυθμίσεις, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1468/81, οι διοικητικές αρχές των κρατών μελών συνεργάζονται μεταξύ τους καθώς και με την Επιτροπή με σκοπό τη διασφάλιση της τήρησης αυτών των ρυθμίσεων (1). Δεδομένου ότι τέτοιου είδους πράξεις που συνεπάγονται τη διαφυγή έμμεσων φόρων θίγουν καταρχήν τα έσοδα των κρατών μελών, η αποφυγή τους είναι προς όφελος των τελευταίων. Εάν κριθεί αναγκαίο, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από τα κράτη μέλη την τήρηση των σχετικών υποχρεώσεών τους.

(1) ΕΕ αριθ. L 144 της 2. 6. 1981.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1869/93**  
**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(15 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/94)

**Θέμα:** Τα σφαγεία και οι περιφερειακές αγορές στην Ελλάδα

Ανολοκλήρωτα παραμένουν στην Ελλάδα βασικά έργα υποδομής, όπως σφαγεία και περιφερειακές αγορές. Μπορεί να μας ενημερώσει η Επιτροπή ποιος έχει την ευθύνη γι' αυτό και ποια προβλέπεται να είναι η τύχη τους;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(25 Οκτωβρίου 1993)**

Οι συνθήκες υγιεινής για την παραγωγή και την εμπορία κρέατος ορίζονται στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ

του Συμβουλίου (1), όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/497/ΕΟΚ του Συμβουλίου (2).

Η οδηγία 91/498/ΕΟΚ του Συμβουλίου θεσπίζει περαιτέρω μεταβατική περίοδο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995 για τις εγκαταστάσεις που δεν πληρούν τους όρους της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ.

Κατά την εν λόγω περίοδο, οι εγκαταστάσεις αυτές δεν είναι υποχρεωμένες να κλείσουν αν υποβάλουν αίτηση στην αρμόδια αρχή για παρέκκλιση από της διαρθρωτικές απαιτήσεις και αν υποβάλουν ένα σχέδιο εργασίας και ένα ενδεικτικό πρόγραμμα για την περίοδο κατά την οποία θα είναι σε θέση να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ.

Οι παρεκκλίσεις αυτές αποφασίζονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. L 121 της 29. 7. 1964.

(2) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1871/93**  
**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(15 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/95)

**Θέμα:** Οι προτάσεις της ΓΣΕΒΕΕ για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις

Βασικό άξονα κάθε ανάπτυξης πρέπει να αποτελεί η πολιτική χρηματοδότησης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), υποστήριξε πρόσφατα η γενική συνομοσπονδία επαγγελματιών βιοτεχνών εμπορών Ελλάδας (ΓΣΕΒΕΕ) σε υπόμνημά της προς το γενικό γραμματέα του ελληνικού υπουργείου Βιομηχανίας κ. Δ. Δαηλάτο.

Η ΓΣΕΒΕΕ πρότείνει να δημιουργηθεί ένα νέο σύγχρονο πλαίσιο χρηματοδότησης που θα περιλαμβάνει την εγγύηση του δημοσίου, την επιδότηση του επιτοκίου, την περιφερειακή και κλαδική πολιτική, την ενίσχυση του εμπορίου για αγορά προϊόντων κυρίως από ασθενείς ζώνες και επίσης τη δημιουργία σε επίπεδο ΕΚ χρηματοδοτικών αποθεμάτων και χρηματοδοτικής πολιτικής για τις ΜΜΕ. Ακόμα η ΓΣΕΒΕΕ πρότείνει τη δημιουργία ακαδημίας ΜΜΕ, τη δημιουργία βιοτεχνικών πάρκων για αποκέντρωση των ΜΜΕ και τη δημιουργία κλαδικών ινστιτούτων των ΜΜΕ. Τέλος η ΓΣΕΒΕΕ πρότείνει την πραγματοποίηση πανευρωπαϊκού συνεδρίου μικρομεσαίων επιχειρήσεων κατά την περίοδο της προεδρίας της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Γνωρίζοντας τα παραπάνω πώς αντιμετωπίζει η Επιτροπή τις προτάσεις αυτές της ΓΣΕΒΕΕ;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(29 Σεπτεμβρίου 1993)**

Στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση 850/93 του κ. βουλευτή <sup>(1)</sup> η Επιτροπή συνόψισε τα κύρια μέσα που έχουν αναπτυχθεί σε κοινοτικό επίπεδο στον τομέα της χρηματοδότησης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). Πολλά από αυτά τα κοινοτικά μέσα βαίνουν προς την κατεύθυνση των προτάσεων τις οποίες αναφέρει ο κ. βουλευτής, ιδιαίτερα στον τομέα των εγγυήσεων δανείων και των επιδοτήσεων επιτοκίου.

Η Επιτροπή χαιρετίζει κάθε πρωτοβουλία που λαμβάνεται σε επίπεδο κρατών μελών με στόχο την προαγωγή του καλύτερου χρηματοπιστωτικού περιβάλλοντος των ΜΜΕ και, από πλευράς της, θα συνεχίσει τις προσπάθειές της στον τομέα αυτό, ιδίως βάσει του νέου πολυετούς προγράμματος υπέρ των ΜΜΕ <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 320 της 26. 11. 1993.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 161 της 2. 7. 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1872/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(15 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/96)**

**Θέμα:** Οι κανόνες ασφαλείας στους δημόσιους χώρους στην Ελλάδα

Οι κανόνες ασφαλείας που τηρούνται στους δημόσιους χώρους στην Ελλάδα είναι ελάχιστοι. Σύμφωνα με επίκουρο καθηγητή της ορθοπαιδικής στο Πανεπιστήμιο Αθήνας (κ. Ι. Παπαδόπουλο), που ασχολείται με την προληπτική ατυχηματολογία, πουθενά σχεδόν δεν τηρούνται στην Ελλάδα οι κανόνες ασφαλείας. Για παράδειγμα η πυρασφάλεια είναι παραμελημένη. Δεν υπάρχουν πυροσβεστήρες αλλά και όπου υπάρχουν σπάνια οι άνθρωποι γνωρίζουν πώς να τους χειριστούν.

Την ίδια γνώμη για το όλο θέμα έχει και ο γραμματέας υγιεινής και ασφάλειας των εργαζομένων της ΓΣΕΕ, κ. Δ. Πολίτης, που επισημαίνει ότι οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις δεν έχουν συνθήκες ασφαλείας. Δεν υπάρχουν τεχνικές ασφαλείας, γιατροί εργασίας, κ.λπ. Στην Ελλάδα δεν εφαρμόζεται, επισημαίνει ο κ. Πολίτης, η οδηγία-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που προβλέπει ότι οι θεσμοί ασφαλείας πρέπει να επεκταθούν και στις επιχειρήσεις που δεν είναι μεγάλες.

Γνωρίζοντας τα ανωτέρω, πώς θα εκφράσει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το ενδιαφέρον της για την τήρηση των κανόνων ασφαλείας στους δημόσιους χώρους στην Ελλάδα;

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(22 Νοεμβρίου 1993)**

Κατά το παρελθόν, η Επιτροπή έχει προτείνει ορισμένες οδηγίες και ψηφίσματα με σκοπό να εξασφαλίζεται η ασφάλεια στους δημόσιους χώρους. Ακολουθούν μερικά παραδείγματα:

- σύσταση του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 που αφορά την πυρασφάλεια στα υπάρχοντα ξενοδοχεία (86/666/ΕΟΚ) <sup>(1)</sup>,
- οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών (89/106/ΕΟΚ) <sup>(2)</sup>,
- οδηγία του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1989 σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας στους χώρους εργασίας <sup>(3)</sup>,
- οδηγία 92/59/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1992 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων — με προθεσμία έναρξης ισχύος στα κράτη μέλη την 29η Ιουνίου 1994 <sup>(4)</sup>.

Η Επιτροπή παρακολουθεί δραστήρια την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας από τα κράτη μέλη, όπως φαίνεται από τη δέκαη ετήσια έκθεσή της σχετικά με τη δραστηριότητα αυτή <sup>(5)</sup>. Αν ο αξιότιμος βουλευτής διαθέτει συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία ότι οι οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια στους δημόσιους χώρους δεν εφαρμόζονται σωστά στην Ελλάδα, παρακαλείται να τα κοινοποιήσει στην Επιτροπή για να εξετασθούν διεξοδικά.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 384 της 31. 12. 1986.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 393 της 30. 12. 1989.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 228 της 11. 8. 1992.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. C 233 της 30. 8. 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1889/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(15 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/97)**

**Θέμα:** Η αντιμετώπιση του γυναικολογικού καρκίνου

Κάθε μέρα στην Ελλάδα πεθαίνουν επτά γυναίκες από καρκίνο των γεννητικών οργάνων. Από αυτές οι πέντε θα μπορούσαν να είχαν σωθεί εάν είχαν έγκαιρα απευθυνθεί σε γιατρό. Αυτό επεσήμανε πρόσφατα ο διευθυντής του ελληνικού αντικαρκινικού Νοσοκομείου «Άγιος Σάββας», κ. Στ. Φωτίου, και υπογράμμισε ότι ο γυναικολογικός καρκίνος αποτελεί ένα από τα σημαντικά προβλήματα της εποχής μας. Εκδηλώνεται — είτε — κυρίως σε νέες γυναίκες και παρουν-

σιάζει τάσεις μείωσης της ηλικίας, αφού υπάρχουν κρούσμα-  
τα και σε ελληνίδες μικρότερες των 25 ετών.

Γνωρίζοντας ότι θα μπορούσαν να σώζονται ανθρώπινες  
ζωές εάν υπήρχε ενημέρωση των γυναικών στην Ελλάδα,  
αλλά και γενικότερα στην Κοινότητα, για τις διαγνωστικές  
και θεραπευτικές μεθόδους που αριστεύουν, ποια περιθώρια  
υπάρχουν να βοηθήσει η Επιτροπή τις εθνικές αρχές στον  
τομέα ενημέρωσης των γυναικών για την αποτελεσματικότε-  
ρη αντιμετώπιση του καρκίνου; Υπάρχουν στατιστικές της  
Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την έκταση αυτού του προβλή-  
ματος στην Ελλάδα και στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα γενικώ-  
τερα;

**Απάντηση του κ. Flynn**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(19 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή, στα πλαίσια του προγράμματός της «Η Ευρώπη  
κατά του καρκίνου», συγκεντρώνει, μέσω ενός ευρωπαϊκού  
δικτύου καταγραφής του καρκίνου, επιδημιολογικά δεδομέ-  
να σχετικά με τις επιπτώσεις και τη θνησιμότητα από καρκίνο  
του τραχήλου της μήτρας. Το 1990 δημοσιεύθηκε μελέτη  
σχετικά με τις βλάβες που προκαλεί ο καρκίνος στην Κοινό-  
τητα και στα κράτη μέλη (1). Η μελέτη αυτή θα ενημερωθεί εκ  
νέου στα τέλη 1993. Τα σχετικά με τον καρκίνο του τραχήλου  
της μήτρας δεδομένα αποστέλλονται απευθείας στον κ.  
βουλευτή και στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά την προώθηση της έγκαιρης διάγνωσης αυτού  
του είδους καρκίνου, η Επιτροπή, από το 1987, στα πλαίσια  
του προγράμματός της «Η Ευρώπη κατά του καρκίνου»  
ανέλαβε πρωτοβουλίες με στόχο την ενημέρωση των γυναι-  
κών της Ευρώπης σχετικά με τα πλεονεκτήματα της διάγνο-  
σης αυτής.

Πράγματι, ο ευρωπαϊκός κώδικας κατά του καρκίνου, που το  
1989, ευρωπαϊκό έτος πληροφόρησης κατά του καρκίνου,  
διανεμήθηκε ευρέως από τις εταιρείες και τις ενώσεις κατά  
του καρκίνου, συνιστά την τακτική υποβολή σε τεστ Παπα-  
νικολάου.

Στο ίδιο πλαίσιο, η Επιτροπή οργάνωσε, το 1991, μια  
ευρωπαϊκή εβδομάδα κατά του καρκίνου, επικεντρωμένη  
στη διάγνωση των γυναικολογικών καρκίνων, κατά τη διάρ-  
κεια της οποίας διεξήχθησαν διάφορες ενημερωτικές ενέργει-  
ες στα κράτη μέλη, συμπεριλαμβανομένης της Ελλάδας.  
Εξάλλου, η Επιτροπή εγκαθίδρυσε ένα δίκτυο δοκιμαστικών  
προγραμμάτων διάγνωσης του καρκίνου στον τραχήλο, στο  
οποίο συμμετέχουν δύο ελληνικά σχέδια.

Τέλος, η Επιτροπή συνέταξε οδηγό με τις κατευθυντήριες  
γραμμές για τον έλεγχο της ποιότητας της διάγνωσης του  
καρκίνου στον τραχήλο της μήτρας. Ο οδηγός αυτός θα είναι  
διαθέσιμος σε όλες τις γλώσσες στα τέλη 1993 και θα  
διανεμηθεί στους ενδιαφερόμενους κύκλους.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι ενέργειες αυτές, που συνδυάζουν  
την ευαισθητοποίηση του κοινού, την πρακτική επιτόπια  
εργασία καθώς και την κατάλληλη κατάρτιση των ενδιαφε-  
ρόμενων επαγγελματιών της υγείας, θα επιτρέψουν να σημει-

ώσει μεγαλύτερες επιτυχίες η καταπολέμηση του καρκίνου  
στον τραχήλο της μήτρας.

(1) «European Journal of Cancer», τόμος 26 (1990), τεύχος 12.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1913/93**  
**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(15 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/98)

*Θέμα:* Το δίκτυο IRIS

Γνωρίζοντας η Επιτροπή το σημαντικό ρόλο του δικτύου  
IRIS μεταξύ των διαφόρων κοινοτικών προγραμμάτων για  
την κατάρτιση των γυναικών θα δείξει ενδιαφέρον για την  
παράταση του ανωτέρω δικτύου;

**Απάντηση του κ. Flynn**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(25 Οκτωβρίου 1993)

Στα τέλη του 1988, η Επιτροπή δημιούργησε το δίκτυο IRIS,  
που έχει ως στόχο την προώθηση της επαγγελματικής κατάρ-  
τισης των γυναικών στην Κοινότητα, καθώς και την  
ενθάρρυνση της ανάπτυξης προγραμμάτων κατάρτισης προ-  
σαρμοσμένων στις ανάγκες των γυναικών.

Έπειτα από τέσσερα χρόνια δραστηριότητας, το δίκτυο IRIS  
αποτελέσει αντικείμενο αξιολόγησης εκ μέρους ενός εξωτερι-  
κού οργανισμού και τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής  
χρησίμευσαν στην ανάπτυξη των βάσεων ενός νέου προσα-  
νατολισμού των εργασιών του δικτύου για το δεύτερο στάδιο  
του.

Τόσο η κοινοτική πολιτική ισότητας ευκαιριών όσο και οι  
ενέργειες της Επιτροπής επί ζητημάτων εκπαίδευσης και  
επαγγελματικής κατάρτισης δικαιολογούν τη σύγκλιση της  
επαναδιεξαγωγής και της ανάπτυξης του IRIS με τις τρέχου-  
σες εξελίξεις.

Η Επιτροπή, μεριμνώντας για τη διατήρηση του δυναμικού  
που έχει δημιουργήσει το IRIS σχετικά με την επαγγελματική  
κατάρτιση των γυναικών, ξεκίνησε τη διαδικασία προπαρα-  
σκευής του προσεχούς σταδίου.

Η προσέγγιση που πρέπει να αναπτυχθεί στον ειδικό αυτό  
τομέα θα πρέπει να συνεκτιμά την ευρύτερη και συνεκτική  
στρατηγική επί ζητημάτων επαγγελματικής κατάρτισης, η  
οποία παρουσιάζεται στο έγγραφο σχετικά με τις «Κα-  
τευθύνσεις της κοινοτικής δράσης στον τομέα της εκπαίδευ-  
σης και της κατάρτισης» (1), που εγκρίθηκε από την Επιτρο-  
πή στις 5 Μαΐου 1993.

Μετά το έγγραφο αυτό θα ακολουθήσει, πριν από το τέλος  
του 1993, η επεξεργασία και η υποβολή επίσημων προτάσεων  
απόφασης του Συμβουλίου, οι νομικές βάσεις των οποίων θα  
καθοριστούν λαμβανομένης υπόψη της ολοκλήρωσης της

διαδικασίας επικύρωσης της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(<sup>1</sup>) COM (93) 183 τελικό.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1930/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
 προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
 (19 Ιουλίου 1993)  
 (94/C 219/99)

**Θέμα:** Η εναρμόνιση των εμμέσων φόρων

Η Επιτροπή έχει στοιχεία για το αν όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας έχουν εναρμονίσει όλους τους έμμεσους φόρους που επιβάλλονται;

**Απάντηση της κ. Scrivener**  
 εξ ονόματος της Επιτροπής  
 (11 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της, διότι όλα τα κράτη μέλη έλαβαν τα απαραίτητα μέτρα, ώστε οι νέες ρυθμίσεις στον τομέα της έμμεσης φορολογίας, συμπεριλαμβανομένης της κατάργησης των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας, τέθηκαν σε ισχύ, όπως προβλεπόταν, την 1η Ιανουαρίου 1993, ως αποτέλεσμα της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς την εν λόγω ημερομηνία.

Σύμφωνα με τις υποχρεώσεις της βάσει της συνθήκης ΕΟΚ, η Επιτροπή έχει αρχίσει εξέταση της σχετικής νομοθεσίας των κρατών μελών ώστε να επιβεβαιώσει ότι οι διατάξεις του κοινοτικού δικαίου στον τομέα της έμμεσης φορολογίας έχουν μεταφερθεί ορθά στο εθνικό δίκαιο.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1933/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
 προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
 (19 Ιουλίου 1993)  
 (94/C 219/100)

**Θέμα:** Το ποσοστό που θα πάρει η Ελλάδα για τη γεωργία της από το πακέτο Ντελόρ II

Προτίθεται να απαντήσει θετικά η Επιτροπή στο αίτημα του ελληνικού Υπουργείου Γεωργίας να αυξηθεί το ποσοστό που θα πάρει η Ελλάδα για τη γεωργία της από το πακέτο Ντελόρ II;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
 εξ ονόματος της Επιτροπής  
 (21 Οκτωβρίου 1993)

Οι διαθέσιμοι πόροι για τις αναπτυξιακά καθυστερημένες περιφέρειες που υπάγονται στο στόχο αριθ. 1 αυξήθηκαν σημαντικά για το χρονικό διάστημα 1994-1999. Ανέρχονται σε 96,3 δισεκατ. Ecu.

Τα κράτη μέλη θα υποβάλουν στην Επιτροπή τα σχέδια τους για την περιφερειακή ανάπτυξη διευκρινίζοντας τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν και τους κύριους άξονες ανάπτυξης που έχουν επιλέξει. Η Επιτροπή θα δημιουργήσει στη συνέχεια ένα κοινοτικό πλαίσιο στήριξης, στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης της με το κράτος μέλος και σε συμφωνία με αυτό, που θα περιλαμβάνει τους τομείς στους οποίους θα δοθεί κατά προτεραιότητα κοινοτική ενίσχυση.

Σήμερα δεν είναι δυνατό να αναφέρει η Επιτροπή ποιο θα είναι το ποσοστό των πιστώσεων που θα δοθεί στην ελληνική γεωργία μελλοντικά.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1935/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
 προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
 (19 Ιουλίου 1993)  
 (94/C 219/101)

**Θέμα:** Εξυγίανση του ελληνικού συνεταιριστικού κινήματος στα πλαίσια επεξεργασίας του δεύτερου κοινοτικού πλαισίου στήριξης

Η κορυφαία συνεταιριστική οργάνωση των ελλήνων αγροτών ΠΑΣΕΓΕΣ υπέβαλε στο ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας πρόταση για εξυγίανση του συνεταιριστικού κινήματος στα πλαίσια επεξεργασίας του δεύτερου κοινοτικού πλαισίου στήριξης, με βάση το οποίο θα γίνει η κατανομή των πόρων του πακέτου Ντελόρ II. Υπάρχουν περιθώρια η Επιτροπή να υποστηρίξει την πρόταση αυτή της ΠΑΣΕΓΕΣ;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
 εξ ονόματος της Επιτροπής  
 (12 Νοεμβρίου 1993)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να αναρρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτησή του αριθ. 1330/93 (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 140 της 21. 5. 1994, σ. 48.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1936/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/102)

**Θέμα:** Η ενίσχυση των συνεταιρισμών των χωρών δικαιούχων του ταμείου συνοχής

Το προεδρείο της COGELA (Επιτροπή γεωργικού συνεργατισμού των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας) έχει προτείνει μέρος των πόρων του Ταμείου Συνοχής να διατεθούν για την ενίσχυση των συνεταιριστικών οργανώσεων στις χώρες δικαιούχους του ταμείου (Ελλάδα, Ισπανία, Πορτογαλία και Ιρλανδία). Μπορεί να μας γνωρίσει η Επιτροπή εάν προτίθεται να αντιμετωπίσει θετικά την ανωτέρω πρόταση της COGELA;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει προτάσεις των γεωργικών συνεταιρισμών και άλλων παρόμοιων οργανισμών, υπό τον όρο ότι εντάσσονται στο πεδίο εφαρμογής του χρηματοδοτικού μέσου συνοχής<sup>(1)</sup> και εφόσον τις υποβάλλουν τα κράτη μέλη δικαιούχοι. Η φύση και η σημασία του χρηματοδοτικού μέσου συνοχής δεν επιτρέπουν σε οργανισμούς, όπως οι γεωργικοί συνεταιρισμοί, να τύχουν άμεσης συνδρομής του χρηματοδοτικού μέσου συνοχής.

(1) Κανονισμός 792/93 της 3ης Μαρτίου 1993 — ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1937/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/103)

**Θέμα:** Τα νοικιασμένα χωράφια στην Ελλάδα

Σε απόγνωση οδηγούνται εκατοντάδες χιλιάδες έλληνες αγρότες που καλλιεργούν νοικιασμένα χωράφια. Τα τελευταία 3-4 χρόνια, σύμφωνα με στοιχεία αγροτικών συλλόγων, τα νοίκια έχουν πενταπλασιαστεί.

Η Επιτροπή μπορεί να μας ενημερώσει εάν υπάρχουν περιθώρια η Κοινότητα να βοηθήσει συνολικά αυτούς τους αγρότες, που στην Ελλάδα ενοικιάζουν κάθε χρόνο 7,6 εκατομμύρια στρέμματα;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή πληροφορεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι δεν παρεμβαίνει άμεσα στην αγορά γεωργικών γαιών είτε πρόκειται για πώληση είτε για ενοικίαση.

Παρ' όλα αυτά, οι αγρότες μπορούν να επωφεληθούν πλήρως από το σύνολο των κοινοτικών ενισχύσεων για τη στήριξη των γεωργικών αγορών και διαρθρώσεων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1941/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/104)

**Θέμα:** Νοθευμένο ελαιόλαδο στη Βόρεια Ελλάδα

Νοθευμένο ελαιόλαδο με ορυζτέλαιο, σογιέλαιο και ηλιέλαιο εντοπίζεται κάθε τόσο στη Βόρεια Ελλάδα. Σύμφωνα με δημοσίευμα της ελληνικής εφημερίδας «Αγροτικός Κήρυκας» του μηνός Φεβρουαρίου, ορισμένα συσκευαστήρια, που τα περισσότερα βρίσκονται στην Αλεξάνδρεια Ημαθίας, συνεχίζουν την παραγωγή και τη διάθεση του νοθευμένου ελαιόλαδου. Η Επιτροπή προτίθεται να ζητήσει από τις ελληνικές αρχές να πάρουν μέτρα σε βάρος των ιδιοκτητών των παρανομων αυτών συσκευαστηρίων;

**Απάντηση του κ. Steichen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν έχει κανένα ειδικό στοιχείο σχετικά με την απάτη που αναφέρεται στην ερώτηση. Η Επιτροπή θα ζητήσει αμέσως από τις ελληνικές αρχές και την υπηρεσία ελέγχου του ελαιόλαδου να διενεργήσει τις απαραίτητες έρευνες και να λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1942/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/105)

**Θέμα:** Οι κτηνιατρικές συνταγές

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει για το καθεστώς που εφαρμόζεται στην Κοινότητα σε ό,τι αφορά την υποχρέωση να συντάσσεται (ή όχι) κτηνιατρική συνταγή από κτηνίατρο για τη χορήγηση φαρμάκων σε ζώα;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(22 Οκτωβρίου 1993)**

Στο άρθρο 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 90/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1990 <sup>(1)</sup>, για την τροποποίηση της οδηγίας 81/851/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα φαρμακευτικά κτηνιατρικά προϊόντα, προβλέπεται ότι:

«Με την επιφύλαξη αυστηρότερων κοινοτικών ή εθνικών κανόνων όσον αφορά τη χορήγηση των εν λόγω κτηνιατρικών φαρμακευτικών προϊόντων και την προστασία της υγείας των ανθρώπων και των ζώων, απαιτείται συνταγή προκειμένου να χορηγούνται στο κοινό τα ακόλουθα κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα:

- α) εκείνα των οποίων η χορήγηση ή χρήση υπόκειται σε επίσημους περιορισμούς όπως:
- τους περιορισμούς που απορρέουν από την εφαρμογή των σχετικών συμβάσεων των Ηνωμένων Εθνών για το λαθρεμπόριο ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,
  - τους περιορισμούς οι οποίοι απορρέουν από την κοινοτική νομοθεσία·
- β) εκείνα για τα οποία πρέπει να ληφθούν ειδικές προφυλάξεις από τον κτηνίατρο ούτως ώστε να αποφευχθεί κάθε περιττός κίνδυνος για:
- τα είδη τα οποία υποβάλλονται στη σχετική αγωγή,
  - τα πρόσωπα που χορηγούν στα ζώα τα φαρμακευτικά αυτά προϊόντα,
  - τους καταναλωτές των τροφίμων που προέρχονται από τα υποβαλλόμενα σε αγωγή ζώα και
  - το περιβάλλον·
- γ) τα φαρμακευτικά προϊόντα που προορίζονται για θεραπευτική αγωγή ή για παθολογικές διεργασίες που απαιτούν ακριβή προηγούμενη διάγνωση, καθώς και εκείνα των οποίων η χρήση θα μπορούσε να δυσχεραίνει ή να εμποδίσει τη μετέπειτα διάγνωση ή θεραπευτική αγωγή·
- δ) τα κτηνιατρικά φαρμακευτικά παρασκευάσματα που παρασκευάζονται από το φαρμακοποιοί βάσει συνταγής.

Εξάλλου, απαιτείται συνταγή για τα νέα κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα που περιέχουν ενεργό ουσία η χρήση της οποίας στα κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα έχει επιτραπεί πριν από το λιγότερο πέντε χρόνια, εκτός εάν, λαμβανομένων υπόψη των πληροφοριών και των λεπτομερειών που χορηγούνται από τον αιτούντα ή της εμπειρίας που έχει αποκτηθεί από τη χρήση του φαρμάκου, οι αρμόδιες αρχές διαβεβαιώθηκαν ότι δεν ισχύει κανένα από τα κριτήρια που καθορίζονται στο τρίτο εδάφιο στοιχεία α) έως δ).»

Στην ίδια οδηγία προβλέπεται επίσης ενημέρωση της Επιτροπής από τα κράτη μέλη σχετικά με τον κατάλογο των κτηνιατρικών προϊόντων για τα οποία δεν χρειάζεται συνταγή.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 373 της 31. 12. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1951/93  
εκ μέρους: Giuseppe Mottola (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(19 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/106)**

**Θέμα:** Ανεπάρκεια πόρων για το σχηματισμό της αγροτικής ιδιοκτησίας — Αίτημα παρέμβασης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Το ταμείο για το σχηματισμό της αγροτικής ιδιοκτησίας δεν ικανοποιεί από χρόνια πλέον τα αιτήματα των εργαζομένων στον τομέα της γεωργίας για το σχηματισμό και τη διεύρυνση της καλλιεργουμένης ιδιοκτησίας με στόχο την υλοποίηση γεωργικών εκμεταλλεύσεων άμεσης καλλιέργειας σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της κοινής αγροτικής πολιτικής.

Η αιτία πρέπει να αναζητηθεί στο γεγονός ότι η ιταλική κυβέρνηση εγγράφει στον προϋπολογισμό της ποσά που ικανοποιούν όλο και λιγότερο τα αιτήματα των δικαιούχων.

Οι προσδοκίες των αγροτών υπολογίζονται σε 600 περίπου δισεκατ. ιταλικές λίρες για 1 890 φακέλλους.

Η έλλειψη κονδυλίων εκθέτει τους ιταλούς παραγωγούς γεωργικών προϊόντων στον κίνδυνο επιβράδυνσης της διαδικασίας ενημέρωσης και εκσυγχρονισμού σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της ΚΑΠ και των Συμφωνιών ΓΣΔΕ.

1. Μπορεί η Επιτροπή να παρέμβει στην ιταλική κυβέρνηση ώστε να χορηγηθούν τα δέοντα κονδύλια για το σχηματισμό και τη διεύρυνση παραγωγικών μονάδων με σκοπό την προώθηση μιας αποτελεσματικότερης πολιτικής ανακατανομής των γαιών;
2. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να παρέμβει, μέσω της πολιτικής των διαρθρωτικών ταμείων, με κάποια επιχορήγηση στοχεύουσα στην ικανοποίηση των αιτημάτων των παραγωγών γεωργικών προϊόντων μεταξύ άλλων και για να αποφευχθεί η περαιτέρω έξοδος του πληθυσμού από την ύπαιθρο;
3. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι πρέπει να παρέμβει η ΕΤΕ για τη χορήγηση πιστώσεων συμμετοχής υπέρ της ανάπτυξης των αγροτικών εκμεταλλεύσεων;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Ιανουαρίου 1993)**

1. Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να παρέμβει στο επίπεδο της πολιτικής για τις έγγειες διαρθρώσεις των κρατών μελών. Ωστόσο, ορισμένες παρεμβάσεις της Κοινότητας στον τομέα της βελτίωσης των γεωργικών διαρθρώσεων και της αγροτικής ανάπτυξης μπορούν να διευκολύνουν την εκτέλεση αυτών των εθνικών πολιτικών. Οι ενέργειες αυτές καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4256/88, περί των διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσανατολισμού και Γεωργικών Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Προσανατολισμού <sup>(1)</sup>, που περιλαμβάνει δύο μεγάλες κατηγορίες μέτρων:

- τα «οριζόντια» μέτρα [στόχος αριθ. 5α], που εφαρμόζονται σε όλη την Κοινότητα και αποτελούν το αντικείμενο

του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 σχετικά με τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων<sup>(2)</sup>, αφορούν ιδιαίτερα τις ενισχύσεις στις επενδύσεις των γεωργικών εκμεταλλεύσεων,

— τα μέτρα περιφερειακού χαρακτήρα, που εφαρμόζονται στις περιφέρειες των στόχων 1 και 5β), και αφορούν ιδίως τον αναδασμό, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών εργασιών, καθώς και ορισμένων ενεργειών που αφορούν την έγγεια βελτίωση, την ύδρευση και την αποστράγγιση.

Εξάλλου, τα συνοδευτικά μέτρα της πολιτικής των αγορών έχουν επίσης επιπτώσεις στις έγγειες διαρθρώσεις, ιδίως οι ενισχύσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος παροχής ενισχύσεων στην πρόωξη συνταξιοδότηση των γεωργών<sup>(3)</sup>, και οι οποίες αποσκοπούν στην επέκταση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων. Στο πλαίσιο αυτό, οι εκτάσεις που απελευθερώνονται μπορούν να συμπεριληφθούν σε ενέργεια αναδασμού ή απλής ανταλλαγής τμημάτων γης· επιπλέον, τις εκτάσεις αυτές μπορεί να τις αναλάβουν οργανισμοί με την υποχρέωση να τις παραχωρήσουν αργότερα σε διαδόχους.

Ο ρόλος της Επιτροπής είναι να εξετάσει τη συμμόρφωση και την επιλεξιμότητα των εθνικών διατάξεων για την εφαρμογή των κοινοτικών οριζόντιων μέτρων· όσον αφορά τα περιφερειακά μέτρα, η Επιτροπή διαμορφώνει σε συνεργασία με το κράτος μέλος ένα κοινοτικό πλαίσιο στήριξης (ΚΠΣ) στο οποίο καθορίζονται οι ενέργειες με προτεραιότητα και το σχέδιο χρηματοδότησης.

Η εφαρμογή αυτών των διαφόρων μέτρων και οι ρυθμίσεις για τις μεμονωμένες αιτήσεις χορήγησης ενισχύσεων υπάγονται στην αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους.

2. Όσον αφορά την παρέμβαση των διαρθρωτικών ταμείων για την αγροτική ανάπτυξη, εκτός από τις ενέργειες του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού που αναφέρονται στο σημείο 1, μπορεί να πραγματοποιηθούν παρεμβάσεις σε μη γεωργικούς τομείς στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) (υποδομές, ...) και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) (επαγγελματική κατάρτιση, ενισχύσεις στην απασχόληση).

Οι ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο αυτό καθορίζονται στα ΚΠΣ που αναφέρονται στο σημείο 1.

3. Η ΕΤΕ συμβάλλει μέσω των συνολικών δανείων της σε επενδύσεις στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις με σκοπό τον εκσυγχρονισμό τους, τη βελτίωση της παραγωγής τους, κ.λπ. Τα συνολικά δάνεια είναι παρεμφερή με τα όρια πίστωσης που ανοίγονται με τις τράπεζες ή τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς οι οποίοι χορηγούν στη συνέχεια μικρότερα δάνεια για επενδυτικά σχέδια που έχουν συμφωνηθεί με την ΕΤΕ. Στην Ιταλία, η ΕΤΕ συνεργάζεται με ορισμένες τράπεζες και χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς με σκοπό να διευκολυνθεί η χρηματοδότηση μικρών και μεσαίου μεγέθους επενδυτικών σχεδίων, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

(1) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988.

(2) ΕΕ αριθ. L 218 της 6. 8. 1991.

(3) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992.

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1956/93

εκ μέρους: **Isidoro Sánchez García (ARC)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/107)

**Θέμα:** Διακίνηση φορολογημένων εμπορευμάτων προερχομένων από τα Κανάρια Νησιά

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι τελωνειακές αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου παρεμποδίζουν την είσοδο εμπορευμάτων που αγοράστηκαν στα Κανάρια Νησιά, με το πρόσχημα ότι δεν έχει καταβληθεί ο ΦΠΑ; Δεδομένου ότι η πολιτική αυτή παραβιάζει τόσο το άρθρο 8α της συνθήκης της Ρώμης που θεσπίζει την ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων, όσο και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> της 26ης Ιουνίου 1991 σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στα Κανάρια Νησιά, πρόκειται να λάβει η Επιτροπή επείγοντα μέτρα για να διορθώσει την κατάσταση αυτή που παρακωλύει τη διαδικασία ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς;

(1) ΕΕ αριθ. L 171 της 29. 6. 1991, σ. 1.

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι κατ' εφαρμογή της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/680/ΕΟΚ (άρθρο 1 παράγραφος 1) και από την οδηγία 92/12/ΕΟΚ (άρθρο 2), ορισμένα εδάφη, μεταξύ των οποίων και οι Κανάριοι Νήσοι, βρίσκονται εκτός του φορολογικού εδάφους της Κοινότητας.

Το πεδίο εδαφικής εφαρμογής του ΦΠΑ και των ειδικών φόρων κατανάλωσης είναι στο εξής πιο περιορισμένο από εκείνο που ισχύει στο τελωνειακό καθεστώς (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2151/84 του Συμβουλίου)<sup>(2)</sup> στο οποίο οι Κανάριοι Νήσοι έχουν ενσωματωθεί δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>.

Στο εξής, η πρόσβαση στο φορολογικό έδαφος της Κοινότητας προϊόντων που προέρχονται από τις Καναρίους Νήσους αποτελεί «εισαγωγή», γενεσιουργός αιτία του ΦΠΑ και των ειδικών φόρων κατανάλωσης που συνεπάγεται την εισπραξή τους.

Συνεπώς, αυτά τα προϊόντα μπορούν να εισαχθούν ελεύθερα στο φορολογικό έδαφος της Κοινότητας εφόσον προηγουμένως έχουν καταβληθεί οι φόροι στις αρμόδιες εθνικές αρχές.

(1) ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 6. 1977.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1984.

(3) ΕΕ αριθ. L 171 της 22. 6. 1991.



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1959/93****εκ μέρους: Barry Desmond (PSE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(19 Ιουλίου 1993)**(94/C 219/108)***Θέμα:** Κτίρια της Επιτροπής στις Βρυξέλλες

- Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιοι είναι οι ιδιοκτήτες των κτιρίων που χρησιμοποιεί με ενοίκιο η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Επιτροπή;
- Με ποιο τρόπο μπορεί να διασφαλίσει η Επιτροπή ότι θα καταβάλλει για τα κτίρια αυτά ένα σταθερό ποσό, ώστε να αποφευχθεί η καταβολή υπερβολικά υψηλών ενοικίων σε αδιάστατους επιχειρηματίες ακινήτων, που εκμεταλλεύονται τα κοινοτικά όργανα στις Βρυξέλλες, εις βάρος των ευρωπαϊκών φορολογουμένων;
- Πού βρίσκεται τη στιγμή αυτή το θέμα της αφαίρεσης του αμιάντου από το κτίριο Berlaymont, που έχει προβλεπθεί ότι θα αρχίσει τον Αύγουστο του 1993;
- Μπορεί η Επιτροπή να διαβεβαιώσει ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ως ενοικιαστής δεν πρόκειται να συνεισφέρει στην κάλυψη του κόστους της δαπανηρής αυτής εργασίας και ότι δεν θα συνεχίσει να ενοικιάζει το ακίνητο αυτό από το βελγικό κράτος έως τη λήξη του μισθωτηρίου το 2003;
- Τέλος, προτίθεται η Επιτροπή να αναζητήσει τρόπους για την αποτελεσματικότερη και πιο οικονομική χρησιμοποίηση των διαθέσιμων για γραφεία χώρων;

**Απάντηση του κ. Van Miert****εξ ονόματος της Επιτροπής***(19 Οκτωβρίου 1993)*

- Η Επιτροπή αποστέλλει στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου κατάλογο των ιδιοκτητών ακινήτων των οποίων τα κτίρια νοικιάζει η Επιτροπή στις Βρυξέλλες. Πρέπει να σημειωθεί ότι πολλά κτίρια νοικιάζονται από ασφαλιστικές εταιρείες ή/και συνταξιοδοτικά ταμεία. Πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό για τα άλλα κοινοτικά όργανα πρέπει να ζητηθούν άμεσα από τα όργανα αυτά.
- Όσον αφορά τα κτίρια που νοικιάζει η Επιτροπή από τον ιδιωτικό τομέα, δεν είναι δυνατόν να αποφευχθούν ορισμένες διακυμάνσεις των τιμών οι οποίες ακολουθούν τις αντίστοιχες της αγοράς. Η Επιτροπή ήλπιζε ότι στα πλαίσια των δημοσιονομικών προοπτικών 1993-1999, θα είχε τη δυνατότητα να προβεί σε περισσότερες αγορές κτιρίων εξασφαλίζοντας έτσι το σαφή προσδιορισμό του κόστους μέσω των σταθερών χρηματικών εξοφλήσεων. Αυτό όμως δεν κατέστη δυνατό λόγω των σοβαρών περιορισμών που επιβλήθηκαν στις διοικητικές δαπάνες κατά την προαναφερόμενη περίοδο. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί λοιπόν, ως εναλλακτική προσέγγιση, τη θέση της στην αγορά προκειμένου να επιτύχει τους καλύτερους δυνατούς όρους, ειδικότερα όσον αφορά τις περιόδους μεταξύ των αναθεωρήσεων των ενοικίων.

3. Η ιδιοκτήτρια εταιρεία του Berlaymont, η ΑΕ Berlaymont 2000, προτίθεται να προβεί στην αφαίρεση του αμιάντου από τα μέσα του 1994.

4. Η προαναφερόμενη εταιρεία, στην οποία το βελγικό κράτος συμμετέχει με ποσοστό 70 %, θα καλύψει όλα τα έξοδα της ανακαίνισης και της μετατροπής του κτιρίου. Η Επιτροπή συνεχίζει να καταβάλλει ενοίκιο για το Berlaymont, σε αντάλλαγμα για τα κτίρια αντικατάστασης που διέθεσαν σε πρώτη φάση οι βελγικές αρχές, μέχρι το 1997. Η ανανέωση της μίσθωσης θα γίνεται στο εξής σε ετήσια βάση. Οι οικονομικοί όροι για ενδεχόμενη επιστροφή στο κτίριο υπόκεινται σε έγκριση από τη δημοσιονομική αρχή.

5. Ναι.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1979/93****εκ μέρους: John McCartin (PPE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(19 Ιουλίου 1993)**(94/C 219/109)***Θέμα:** Πρόγραμμα Leader στην Ιρλανδία

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει έκθεση προόδου σχετικά με την υλοποίηση του προγράμματος Leader στην Ιρλανδία και, ειδικότερα, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει κατά πόσο αναμένεται να έχει χρησιμοποιήσει κάθε περιοχή μεμονωμένα στο πλαίσιο του προγράμματος Leader όλα τα κονδύλια που διατίθενται πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους;

**Απάντηση του κ. Steichen****εξ ονόματος της Επιτροπής***(11 Οκτωβρίου 1993)*

Στο πλαίσιο του προγράμματος Leader, η Ιρλανδία υπέβαλε 34 αιτήσεις για παροχή στήριξης. Ύστερα από συνεννόηση με τις ιρλανδικές αρχές επιλέχθηκαν 16 ομάδες σε δύο γύρους. Το Υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων ορίστηκε ως ενδιάμεση αρχή.

Από τη στιγμή που επιλέχθηκαν, οι ομάδες άρχισαν να εφαρμόζουν τα προγράμματα εργασίας τους. Ορισμένες ομάδες είχαν από την αρχή σημειώσει μεγαλύτερη πρόοδο λόγω του ιστορικού τους και του γεγονότος ότι διέθεταν μεγαλύτερη πείρα στον τομέα της αγροτικής ανάπτυξης. Μέχρι τις 30 Μαΐου 1993, το 65 % των σχετικών δημοσίων πόρων διατέθηκαν στους τελικούς δικαιούχους, ενώ το 14 % των αντίστοιχων δημοσίων δαπανών διατέθηκε κατά την ίδια περίοδο λόγω της χρονικής υστέρησης μεταξύ της ανάληψης των υποχρεώσεων και της εκταμίευσης των σχετικών πόρων. Όλες οι ομάδες δήλωσαν ότι μέχρι το τέλος του 1993 θα αναληφθούν υποχρεώσεις για όλους τους υπόλοιπους πόρους. Η Επιτροπή, μαζί με την επιτροπή παρακολούθησης, θα συνεχίσει την παρακολούθηση της προόδου που σημειώνεται στον τομέα αυτό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1982/93**εκ μέρους: **Giuseppe Rauti (NI)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/110)

**Θέμα:** Συνέπειες για την απασχόληση στην Κοινότητα της «μετακόμισης βιομηχανιών» εκτός Κοινότητας προς χώρες με φθηνότερα εργατικά

Είναι η Επιτροπή ενήμερη του φαινομένου της «μετακόμισης βιομηχανιών» που παρατηρείται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα; Αιτία του φαινομένου αυτού είναι τα φθηνότερα εργατικά τόσο στις πρώην κομμουνιστικές χώρες της Ανατολικής Ευρώπης όσο και σε χώρες του Τρίτου και Τέταρτου Κόσμου. Δημοσιεύθηκε προ ημερών στη Γαλλία έκθεση του γερο-οιαστή Jean Arthuis επί του θέματος όπου περιγράφεται διεξοδικά και εμπειριστικά «ο αδυσώπητος μηχανισμός που οδηγεί σε μία όλο και πιο μαζική μεταφορά παραγωγικών δραστηριοτήτων» προς τρίτες χώρες και διευκρινίζεται ότι «ο αριθμός απειλούμενων θέσεων εργασίας στην Ευρώπη κυμαίνεται από 3-5 εκατομμύρια».

Αυτών λεχθέντων:

1. Ποια είναι τα διαθέσιμα αριθμητικά και οικονομικά στοιχεία επί του θέματος;
2. Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή προς αντιμετώπιση του δραματικού αυτού προβλήματος;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Νοεμβρίου 1993)

Η μετατόπιση των βιομηχανικών δραστηριοτήτων προς χώρες με χαμηλότερο κόστος παραγωγής συνδέεται με τη διεθνοποίηση της οικονομίας, φαινόμενο της δεκαετίας του '80, και των συνεπακόλουθων σχέσεων αλληλεξάρτησης που δημιουργήθηκαν μεταξύ διάφορων βιομηχανικών δραστηριοτήτων. Ωστόσο, θα πρέπει να προσδιοριστούν τα πραγματικά μακροπρόθεσμα αίτια του φαινομένου: αυτό ανέλαβε η Επιτροπή κατά την προετοιμασία του Λευκού Βιβλίου για την απασχόληση, που θα υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών τον Δεκέμβριο του 1993. Εξάλλου θα πρέπει να σημειωθεί ότι το μεγαλύτερο μέρος των ξένων επενδύσεων παγκοσμίως (81%) πραγματοποιούνται στις ανεπτυγμένες χώρες.

Δεν έχει ακόμα προσδιοριστεί με αρκετή σαφήνεια η σχέση μεταξύ της μετατόπισης των παραγωγικών δραστηριοτήτων και της ανεργίας, ώστε να μπορούμε να παρουσιάσουμε αξιόπιστα αριθμητικά στοιχεία. Άλλωστε, κάθε υπολογισμός σχετικά με τις επιπτώσεις των διεθνών συναλλαγών για την απασχόληση θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις θέσεις εργασίας που δημιουργούνται στην Ευρώπη από επενδύσεις τρίτων χωρών. Οι απώλειες θέσεων απασχόλησης στην Ευρώπη, είτε συνδέονται είτε όχι με τη μετατόπιση δραστηριοτήτων, αποτελούν σύμπτωμα της χαμηλότερης ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών παραγωγικών διαδικασιών. Η ανταγωνιστικότητα θα πρέπει να εκτιμάται με βάση μια σειρά στοιχείων: το κόστος εργασίας, σαφώς υψηλότερο στην

Ευρώπη, του οποίου όμως η σημασία πρέπει να εκτιμάται με βάση τη συμβολή του στην παραγωγική διαδικασία (20-25% κατά μέσο όρο του συνολικού κόστους παραγωγής σύμφωνα με τον ΟΟΣΑ), τις μακροοικονομικές ισορροπίες, ιδίως το σημαντικό αντίκτυπο των επιτοκίων, την ποιότητα της κατάρτισης του εργατικού δυναμικού, την υλική και τεχνική υποδομή της οικονομίας. Ο διαρθρωτικός, κυρίως, χαρακτήρας της ανεργίας στην Ευρώπη καθιστά αναγκαία μια παρεμβατική θέωση και πολιτική, με την εφαρμογή διαρθρωτικών μέτρων σχετικά με όλα τα στοιχεία της παραγωγής που αναφέρονται παραπάνω. Οι πολιτικές αυτές αναμένεται να επιτρέψουν στις οικονομίες της Ευρώπης να επωφεληθούν από την ελευθερία των διεθνών συναλλαγών και ταυτόχρονα να περιορίσουν το ανθρώπινο κόστος των αναδιαρθρώσεων σε ανεκτά επίπεδα.

Η εφαρμογή προστατευτικών μέτρων δεν αποτελεί μακροπρόθεσμη λύση στο φαινόμενο της απώλειας θέσεων απασχόλησης, ενώ ενδέχεται να προκαλέσει αλυσιδωτές αντιδράσεις που θα έθιγαν σε κίνδυνο την ελευθερία των διεθνών συναλλαγών. Αξίζει να υπενθυμίσουμε σχετικά ότι η Ευρώπη απολαύει της ελευθερίας των διεθνών συναλλαγών, που εγγυάται η GATT, και ότι οι εξαγωγές μας αποτελούν πηγή πολλών θέσεων απασχόλησης στην Κοινότητα. Οι νέες βιομηχανικές χώρες της Ασίας, καθώς και η Κεντρική Ευρώπη, αγοράζουν όλο και περισσότερα κοινοτικά προϊόντα, ενώ οι εξαγωγές μας προς τους παραδοσιακούς μας εταίρους παραμένουν στάσιμες.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Κοινότητα έχει από το 1991 θετικό εμπορικό ισογισμό με τις χώρες της Κεντρικής Ευρώπης, και ότι οι εξαγωγές προς τις χώρες αυτές αντιπροσωπεύουν σήμερα το 5% των κοινοτικών εξαγωγών, αποτελούν δηλαδή πηγή πολλών θέσεων απασχόλησης στην Κοινότητα. Εξάλλου, στις ευρωπαϊκές συμφωνίες που υπέγραψαν με την Κοινότητα, οι εν λόγω χώρες ανέλαβαν τη δέσμευση να προσεγγίσουν τη νομοθεσία τους με τη νομοθεσία της Κοινότητας σε ορισμένους τομείς. Αναμένεται λοιπόν ότι με την οικονομική ανάπτυξη των χωρών αυτών οι συνθήκες παραγωγής τους θα πλησιάσουν τις συνθήκες που ισχύουν στην Κοινότητα.

Εξάλλου, η Επιτροπή μελετά σήμερα τις συνέπειες της διεθνοποίησης του ανταγωνισμού.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1984/93**εκ μέρους: **Mark Killilea (RDE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/111)

**Θέμα:** Προγράμματα συλλογικής ύδρευσης στη Δημοκρατία της Ιρλανδίας

Στο παρελθόν, η Επιτροπή έχει χρηματοδοτήσει ιδιωτικά προγράμματα συλλογικής ύδρευσης, κυρίως σε αγροτικές περιοχές της Ιρλανδίας, στο πλαίσιο του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων ως μέρος των μέτρων για την ενίσχυση των περιφερειακών, μειονεκτουσών περιοχών.

Το πρόγραμμα αυτό έχει τώρα λάβει τέλος, εξακολουθεί όμως να υφίσταται πολύ μεγάλη ανάγκη συνέχισης της

χρηματοδότησης για την υλοποίηση τέτοιων προγραμμάτων, με στόχο την παροχή επαρκούς τρεχούμενου νερού και εγκαταστάσεων υγιεινής σε σπίτια και αγροκτήματα αυτών των αγροτικών περιοχών.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να με ενημερώσει κατά πόσο θα εξεταστεί ευνοϊκά ενδεχόμενη αίτηση της ιρλανδικής κυβέρνησης για χρηματοδότηση στα πλαίσια των διαρθρωτικών ταμείων, και, εάν ναι, η αίτηση θα υπαχθεί στην κατηγορία του περιβάλλοντος ή της αγροτικής ανάπτυξης;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(21 Οκτωβρίου 1993)**

Σύμφωνα με τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων, η κοινοτική χρηματοδότηση για την ανάπτυξη των υποδομών υπάγεται κυρίως στην αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης. Το ΕΓΠΤΕ, τμήμα Προσανατολισμού, μπορεί να συμβάλει στη βελτίωση των αγροτικών υποδομών που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη της γεωργίας και της δασοκομίας, εφόσον η χρηματοδότησή τους δεν καλύπτεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 του Συμβουλίου στον οποίο θεσπίζονται οι διατάξεις για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης <sup>(1)</sup>.

Η Επιτροπή γνωρίζει τη μεγάλη σημασία που έχει η ανάπτυξη των βασικών υποδομών για τη γεωργική ανάπτυξη και θα εξετάσει τις δυνατότητες επιλογής τους για παροχή στήριξης υπό το φως της ιδιαίτερης σημασίας τους και σε σχέση με άλλες προτεραιότητες που πρόκειται να επιλεγούν.

Ο προγραμματισμός των κοινοτικών πλαισίων στήριξης θα συζητηθεί με κάθε κράτος μέλος προκειμένου να αντιμετωπισθούν με τον καταλληλότερο τρόπο οι ανάγκες και η οργάνωση των κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1993/93**

**εκ μέρους: Cristiana Muscardini (NI)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/112)

**Θέμα:** Ημερομηνία λήξης για την πώληση κρέατος

Ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα το γεγονός ότι οι μεγάλες αλυσίδες καταστημάτων διανομής τροφίμων συνηθίζουν, στην περίπτωση μη πώλησης του κρέατος εντός της ημερομηνίας λήξης, να περιβρέχουν το προϊόν με ξύδι ή άλλες ουσίες προκειμένου να τα επαναδιοχετεύσουν στο εμπόριο ως νωπό κρέας;

Ανταποκρίνεται επίσης στην πραγματικότητα το γεγονός ότι τα εν λόγω κρέατα που παραμένουν απώλητα παρά τις επεξεργασίες αυτές πωλούνται στη συνέχεια σε εταιρείες που διαχειρίζονται εστιατόρια επιχειρήσεων ή/και εταιρείες διανομής μαγειρεμένων τροφών;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Νοεμβρίου 1993)**

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες ούτε για την πρακτική της επεξεργασίας με ορισμένες ουσίες του νωπού κρέατος που δεν πωλείται πριν από την ημερομηνία λήξης ούτε για την πώληση του εν λόγω νωπού κρέατος σε επιχειρήσεις τροφοδοσίας ή διανομής παρασκευασμένων γευμάτων.

Επειδή ο επίσημος έλεγχος των τροφίμων εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, η Επιτροπή έχει εγείρει το θέμα ενώπιον των αρμοδίων αρχών των σχετικών κρατών μελών και θα αναφέρει τα αποτελέσματα στο αξιότιμο μέλος.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2004/93**

**εκ μέρους: Paul Staes (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/113)

**Θέμα:** Πρόσληψη προσωπικού από τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

1. Αληθεύει ότι ο κ. Tonnie De Koster, εξωτερικός συνεργάτης στην ΓΔ XIII — Τηλεπικοινωνίες, βιομηχανίες των πληροφοριών και καινοτομία, και υιός του γενικού διευθυντή της ΓΔ IX — Προσωπικό και διοίκηση, ο οποίος δεν υπέστη επιτυχώς τις δοκιμασίες του γενικού εξωτερικού διαγωνισμού COM/720-721/92, πρόκειται να προσληφθεί σε θέση εκτάκτου υπαλλήλου στη ΓΔ XXIII;

2. Εάν αληθεύει ότι οι επιτυχόντες σε διαγωνισμούς για την πρόσληψη προσωπικού Α που έχουν ήδη ολοκληρωθεί, οι οποίοι δεν έχουν προσληφθεί ακόμη, ανέρχονται σε 397 [βλέπε απάντηση στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1704/91 <sup>(1)</sup> του κ. V. Mattina] και ότι οι επιτυχόντες από διαγωνισμούς που ευρίσκονται εν εξελίξει θα είναι περίπου 200, γιατί θα έπρεπε να εξετάζει η Επιτροπή το ενδεχόμενο διοργανώσεως μεταγενέστερου διαγωνισμού για προσωπικό Α, το εξωτερικό κόστος του οποίου εκτιμάται σε 1,200 Ecu;

3. Υφίσταται μήπως σχέση ανάμεσα στα δύο ανωτέρω θέματα;

4. Εάν όχι, θα μπορούσε η Επιτροπή να γνωμοδοτήσει:

— τις ανάγκες που μπορεί να προβλέψει ότι θα έχει σε προσωπικό Α κατά διάφορες γενικές διευθύνσεις για την προσεχή πενταετία,

— το δυναμικό που έχει στη διάθεσή της επί του παρόντος (397 επιτυχόντες) και θα έχει μελλοντικώς (διαγωνισμοί εν εξελίξει: 200 επιτυχόντες) για προσλήψεις προσωπικού από επιτυχόντες διαγωνισμών Α κατά ειδικότητες;

5. Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει πώς εξασφαλίζει τη διαφάνεια στην πρόσληψη εξωτερικών συνεργατών και πώς η πρόσληψη εκτάκτων υπαλλήλων δεν αποτελεί πρόσληψη

πλαγίως προνομούχων υπαλλήλων εις βάρος αρκετών εκατοντάδων επιτυχόντων σε διαγωνισμούς για προσωπικό Α;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 6 της 11. 1. 1993, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Σεπτεμβρίου 1993)

2. και 4. Η Επιτροπή προτίθεται να διοργανώσει γενικό διαγωνισμό, κατά τη θερινή περίοδο 1993, προκειμένου να καταρτιστούν κατάλογοι επιτυχόντων αναπληρωτών διοικητικών υπαλλήλων (Α8) και διοικητικών υπαλλήλων (Α7/6). Οι διαγωνισμοί αυτοί διοργανώνονται εξαιτίας του ανεπαρκούς διαθέσιμου δυναμικού σε σχέση με τις ανάγκες προσωπικού μέχρι το 1995.

Αυτή τη στιγμή είναι διαθέσιμο περίπου 430 επιτυχόντες, οι οποίοι περιλαμβάνονται σε δέκα διαφορετικούς καταλόγους. Θα πρέπει να προστεθούν σ' αυτούς 20 επιπλέον επιτυχόντες από το διαγωνισμό Β προς Α 1993/94, δηλαδή συνολικά 450 διαθέσιμα άτομα. Ο αριθμός αυτός είναι θεωρητικός διότι δεν λαμβάνεται υπόψη το γεγονός ότι τα προσόντα των επιτυχόντων αυτών δεν ανταποκρίνονται ενδεχομένως στις μελλοντικές ανάγκες των ΓΔ, ούτε το γεγονός ότι ορισμένοι από αυτούς ενδεχομένως να μην επιθυμούν να προσληφθούν.

Όσον αφορά αυτό το διαθέσιμο δυναμικό, πρέπει να γίνει αιτιολογημένη αξιολόγηση των αναγκών που θα υπάρχουν για κάλυψη θέσεων που είναι ήδη κενές, θέσεις οι οποίες θα κενωθούν μέχρι το τέλος του 1995, καθώς και νέων θέσεων οι οποίες θα χορηγηθούν από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή μέχρι το 1995. Συνεπώς θα πρέπει να προστεθούν στις 300 θέσεις Α που αυτή τη στιγμή είναι κενές στον πίνακα δυναμικού, 260 περίπου θέσεις οι οποίες θα προκύψουν από τις υπολογιζόμενες φυσιολογικές ή έκτακτες αποχωρήσεις (συντάξεις, θάνατοι, αναπηρίες, παραιτήσεις, άδειες για προσωπικούς λόγους) καθώς και 250 περίπου νέες θέσεις οι οποίες αντιστοιχούν στις μεταφορές στο οικονομικό έτος 1995 και στις αιτήσεις που θα διατύπωνε η Επιτροπή κατά το 1994 εάν οι δημοσιονομικοί και νομισματικοί περιορισμοί (υποτίμηση του Ecu σε σχέση με το βελγικό φράγκο) δεν την εμπόδιζαν.

Τα στοιχεία αυτά δείχνουν ότι οι ανάγκες του οργάνου θα μπορούσαν να καλυφθούν από τους ισχύοντες καταλόγους επιτυχόντων μέχρι τα μέσα του 1994 ή/και, υπό την προϋπόθεση ότι οι σημερινοί δημοσιονομικοί κανονισμοί θα εξακολουθήσουν να υφίστανται, μέχρι το φθινόπωρο του 1994.

Όμως η ελάχιστη απαιτούμενη διάρκεια για τη διοργάνωση διαγωνισμών (ένα έτος) και το γεγονός ότι πρέπει να προκηρυσσονται πριν από τις θερινές διακοπές προκειμένου να έχουν τη μέγιστη δυνατή απήχηση στους νέους πτυχιούχους αιτιολογούν την προκήρυξη διαγωνισμού, ήδη από το καλοκαίρι του 1993, ο κατάλογος επιτυχόντων του οποίου θα είναι διαθέσιμος μόνο κατά το δεύτερο εξάμηνο 1994 για να καλύψει, στην πραγματικότητα, τις ανάγκες του 1995.

Η προσοχή του αξιότιμου μέλους εφιστάται επίσης στο γεγονός ότι η Επιτροπή θεωρεί πολύ σημαντική τη διοργάνωση μεγάλων εξωτερικών διαγωνισμών σε κανονικά διαστήματα, σε ετήσια βάση, προκειμένου να ανταποκριθεί στις προσδοκίες πιθανών υποψηφίων, καθώς και για την ανανέωση και διεύρυνση της γεωγραφικής βάσης των προσλήψεων της.

1. και 5. Το πρόσωπο στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος εργάζεται, από τις 16 Μαρτίου 1993, ως έκτακτος

υπάλληλος στη Γενική Διεύθυνση «Πολιτική των επιχειρήσεων, εμπόριο, τουρισμός και κοινωνική οικονομία» (ΓΔ XXIII). Είχε προηγουμένως προσληφθεί, στις 21 Ιουνίου 1990, από την Γενική Διεύθυνση «Τηλεπικοινωνίες, αγορά των πληροφοριών και αξιοποίηση της έρευνας» (ΓΔ XIII), ως εξωτερικό προσωπικό.

Λόγω των δραστηριοτήτων του στην τελευταία Γενική Διεύθυνση και της πείρας που απέκτησε εκεί, ο ενδιαφερόμενος διαθέτει ιδιαίτερα ειδικευμένο προφίλ το οποίο συνδυάζει σε βάθος γνώσεις μικροοικονομίας και πληροφορικής.

Σύμφωνα με την ισχύουσα πρακτική, η ΓΔ XXIII, η οποία ζητούσε προσωρινή συνεργασία με άτομα που διέθεταν τα προσόντα αυτά, προσέλαβε τον ενδιαφερόμενο ως έκτακτο υπάλληλο, εφόσον οι διαθέσιμοι κατάλογοι επιτυχόντων γενικών διαγωνισμών δεν περιελάμβαναν το είδος του επαγγελματικού προφίλ που αντιστοιχεί σ' αυτό το συνδυασμό ικανοτήτων.

3. Όχι, για τους λόγους που εκτίθενται ανωτέρω.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2005/93**

**εκ μέρους: Jean-Marie Vanlerenberghe (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/114)

**Θέμα:** Μετατόπιση των θέσεων εργασίας του τομέα της υφαντουργίας

Διαφημιστική εκστρατεία της ενόσσεως των βιομηχανιών του υφάσματος της Γαλλίας καταγγέλλει τον αθέμιτο ανταγωνισμό που έχει δραματικές συνέπειες για το μέλλον της απασχόλησης στον συγκεκριμένο τομέα.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να υποδείξει ποια μέτρα εξετάζει να λάβει για να προστατεύσει τον τομέα της υφαντουργίας από τις μετατοπίσεις θέσεων εργασίας προς κράτη όπου τα εργατικά κοστίζουν μερικές φορές σαράντα φορές λιγότερο από ό,τι στα κράτη μέλη, αφενός, και, αφετέρου, για να σταματήσει τις κλεψυτυπίες;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή έχει επίγνωση της επιδείνωσης των συνθηκών που αντιμετωπίζει η κοινοτική κλωστοϋφαντουργία και ειδικότερα της απώλειας μεγάλου αριθμού θέσεων απασχόλησης σε ορισμένες περιφέρειες. Η Επιτροπή καταβάλλει προσπάθειες για την εξασφάλιση της ικανοποιητικής προάσπισης των συμφερόντων των κοινοτικών κλάδων παραγωγής κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης, μην παραγνωρίζοντας το γεγονός ότι η ανεργία και η μετεγκατάσταση επιχειρήσεων πλήττουν μαζικά και διάφορους άλλους βιομηχανικούς κλάδους.

Η Επιτροπή διεξήγαγε διαπραγματεύσεις, προκειμένου να παραταθεί για δύο διαδοχικές χρονικές περιόδους η ισχύς της

συμφωνίας πολυϊνών της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT), για 17 μήνες το 1991 και για άλλους 12 μήνες το 1992, δηλαδή μέχρι τον Δεκέμβριο 1993. Κατά τις εν λόγω διαπραγματεύσεις δεν δέχθηκε την παραμικρή τροποποίηση των διατάξεων της συμφωνίας η οποία θα μπορούσε να ενισχύσει τη θέση των τρίτων χωρών εξαγωγής.

Παράλληλα, η Επιτροπή πέτυχε την παράταση μέχρι τον Δεκέμβριο 1994 της ισχύος όλων των διμερών συμφωνιών που έχει συνάψει η Κοινότητα με τις βασικές προμηθεύτριες χώρες στο πλαίσιο της συμφωνίας πολυϊνών, με δυνατότητα σιωπηρής ανανέωσης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995. Οι κυριότερες προμηθεύτριες χώρες (π.χ. Χονγκ Κονγκ, Μακάο, Κορέα) δεν πέτυχαν καμία αύξηση των ποσοτικών ορίων για τις εισαγωγές, πέραν των ετήσιων ποσοστών αύξησης που προβλέπονταν ήδη από τις αρχικές συμφωνίες. Για πρώτη φορά, η Κίνα αντιμετωπίστηκε ως βασική προμηθεύτρια χώρα.

Οι προεκτεθείσες εξελίξεις σημαίνουν ότι οι προϋποθέσεις πρόσβασης στην κοινοτική αγορά κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων των βασικών προμηθευτριών χωρών δεν έχουν κατ' ουσίαν βελτιωθεί μετά τη διαπραγμάτευση του πρωτοκόλλου παράτασης της ισχύος της συμφωνίας πολυϊνών το 1986. Μεταξύ των διαφόρων βιομηχανικών κλάδων της Κοινότητας, η κλωστοϋφαντουργία χαίρει ενός εξαιρετικά υψηλού επιπέδου προστασίας στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας, και μάλιστα εδώ και πάνω από μια εικοσαετία, κατά παρέκκλιση των κοινών κανόνων και ρυθμίσεων της GATT.

Όσον αφορά τον αθέμιτο ανταγωνισμό εκ μέρους ορισμένων τρίτων χωρών, η Κοινότητα, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης της GATT, επιμένει στην ανάγκη επίτευξης ικανοποιητικών αποτελεσμάτων κατά την προετοιμασία συμφωνιών με προφανή σημασία για τον κλάδο της κλωστοϋφαντουργίας. Κατά συνέπεια, η Κοινότητα καταβάλλει προσπάθειες για να επιτύχει, μεταξύ άλλων, τη βελτίωση της πρόσβασής της στην αγορά κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων των βασικών της εταίρων, την αποτελεσματική προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας και την ενίσχυση των κανόνων της GATT, ιδιαίτερα όσον αφορά τις πρακτικές ντάμπινγκ και επιδοτήσεων.

Σχετικά με το θέμα αυτό, η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην αποτελεσματική προστασία των βιομηχανικών σχεδίων και προτύπων, καθώς και των σημάτων δημιουργού, τα οποία έχουν ζωτική σημασία για τη δραστηριότητα των κλωστοϋφαντουργικών βιομηχανιών της Κοινότητας. Η Κοινότητα φρόντισε να αποκτήσει τα νομοθετικά μέσα για την προστασία των σημάτων έναντι των παραποιήσεων και απομιμήσεων. Τα νομοθετικά αυτά μέσα αποσκοπούν στο να αποτρέψουν να πλημμυρίσει η εσωτερική αγορά της Κοινότητας από προϊόντα που είναι αποτέλεσμα παραποίησης ή απομίμησης και προέρχονται από τρίτες χώρες. Επιτρέπουν, μεταξύ άλλων, το σταμάτημα στα τελωνεία των επιμαχων εμπορευμάτων. Η κοινοτική αγορά απολαύει συνεπώς νομικής προστασίας έναντι της εισαγωγής προϊόντων που είναι αποτέλεσμα παραποίησης ή απομίμησης: η υλοποίηση της προστασίας αυτής εξασφαλίζεται από τις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών.

Τα εν λόγω νομοθετικά μέσα απορρέουν από έναν κανονισμό του 1986, με τον οποίο θεσπίζονται μέτρα για την απαγόρευση της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων που αποτελούν προϊόν παραποίησης ή απομίμησης.

Εντούτοις, για να είναι αποτελεσματικά τα ανωτέρω μέτρα, απαιτούνται επιπλέον η απαγόρευση των πρακτικών παραποίησης ή απομίμησης στις τρίτες χώρες και η δυνατότητα επιβολής της απαγόρευσης αυτής. Το σχέδιο συμφωνίας της GATT για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας (Trips) αποβλέπει στην επέκταση σε ολόκληρο τον κόσμο της προστασίας την οποία ήδη απολαμβάνουν οι βιομηχανίες μας στο εσωτερικό της Κοινότητας. Η υπό κατάρτιση συμφωνία εκτιμάται ότι θα θέτει στα συμβαλλόμενα μέρη την υποχρέωση να δημιουργήσουν την υποδομή η οποία θα επιτρέψει την αποτελεσματική καταπολέμηση των πρακτικών παραποίησης ή απομίμησης στις ίδιες τις χώρες όπου ασκούνται τέτοιες πρακτικές.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2011/93

εκ μέρους: **Carole Tongue (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/115)

Θέμα: Διαβούλευση

Πρόκειται η Επιτροπή να απαριθμήσει τους φορείς στους οποίους απέστειλε, με δική της πρωτοβουλία, το Πράσινο Βιβλίο σχετικά με τον πλουραλισμό και τη συγκέντρωση των μέσων ενημέρωσης στην εσωτερική αγορά στις 23 Δεκεμβρίου 1992 και από τους οποίους ζήτησε επίσημως να προβούν σε σχόλια επ' αυτής;

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Οκτωβρίου 1993)

Το Πράσινο Βιβλίο «Πολυφωνία και συγκέντρωση στην εσωτερική αγορά — Στάθμιση της αναγκαιότητας για μια κοινοτική ενέργεια»<sup>(1)</sup> έχει σταλεί στις εξής ευρωπαϊκές ομοσπονδίες και ενώσεις που σχετίζονται με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης:

Association des télévisions commerciales (ACT)

Association européenne des radios commerciales (AER)

Association internationale des télédistributeurs (AID)

Association mondiale des radiodiffuseurs communautaires (AMARC et AMARC-EUROPE)

Bureau européen des unions des consommateurs (BEUC)

Confédération des associations d'éditeurs de journaux (CAEJ)

Coordination européenne des producteurs indépendants (CEPI)

Confédération européenne des syndicats (CES/ETUC)

Comité des Industries cinématographiques des Communautés européennes (CICCE)

European Association of Advertising Agencies (EAAA)

European Alliance of Press Agencies (EAPA (Belga Direction))

Europäischer Gewerkschaftsausschuß für Kunst, Medien und Unterhaltung

Internacional Secretariado de los Sindicatos de Artes, Medios de Comunicacion y Espectaculo (EGAKU/ISSETU)

European Advertising Tripartite (EAT)  
 European Films Producer Association (EFPA)  
 European Group of Television Advertising (EGTA)  
 European Graphical Federation (EGF/FGE)  
 European Programmes Providers Group (EPPG)  
 European Publisher Council (EPC)  
 Fédération des associations des éditeurs de périodiques (FAEP)  
 Fédération des éditeurs européens (FEP/FEE)  
 Fédération européenne des réalisateurs de l'audiovisuel (FERA)  
 Fédération européenne des radios libres (FERL)  
 Fédération européenne des téléspectateurs (FET/La télé est a nous)  
 Fédération internationale des artistes (FIA)  
 Fédération internationale des associations de distributeurs (FIAD)  
 Fédération internationale des associations de producteurs de films (FIAPF)  
 Fédération internationale des journalistes (FIJ)  
 Fédération internationale des musiciens (FIM)  
 Fédération internationale des producteurs de film indépendant (FIPFI)  
 Fédération internationale des syndicats des travailleurs de l'audiovisuel (FISTAV)  
 Groupement européen des sociétés d'auteurs et compositeurs (GESAC)  
 Fédération internationale des producteurs de phonographes (IFPI)  
 Union européenne de radiodiffusion (UER/EBU)  
 Union des confédérations de l'industrie et des employeurs d'Europe (UNICE)  
 World Federation of Advertisers (WFA)

Εξάλλου, το Πράσινο Βιβλίο έχει σταλεί σε όλες τις εθνικές οργανώσεις ή ενώσεις καθώς και σε επιχειρήσεις, ινστιτούτα και ιδιώτες, μετά από παραγγελία τους.

Τέλος, όσον αφορά την επίσημη πρόσκληση για την υποβολή παρατηρήσεων, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι στην πρώτη σελίδα του Πράσινου Βιβλίου η Επιτροπή καλεί σαφώς και επισήμως όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους και προσδιορίζει τη διεύθυνση στην οποία πρέπει να σταλούν οι εν λόγω παρατηρήσεις.

(<sup>1</sup>) COM(92) 480 τελικό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2012/93

εκ μέρους: **Bryan Cassidy (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/116)

Θέμα: ΕΤΑΑ

Στο έγγραφό της «Πολιτική προμηθειών και κανόνες για έργα που χρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα

Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης», η Επιτροπή αναφέρει στην παράγραφο 3.10: «Υπερβολές προσφορών σύμφωνα με ανοικτή διαδικασία για ατομικές συμβάσεις γνωστοποιούνται δεόντως σε επίσημες εφημερίδες και εκδόσεις σχετικές με το διεθνές εμπόριο». Λαμβάνοντας υπόψη την εν λόγω παράγραφο, γιατί τα έργα τα οποία θα χρηματοδοτηθούν από την ΕΤΑΑ δεν κοινοποιούνται στη σειρά «S» της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

#### Απάντηση του κ. Christophersen εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή ανταποκρίνεται ευνοϊκά σε όλες τις αιτήσεις για τη δημοσίευση προσκλήσεων υποβολής προσφορών που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

Οι εν λόγω προσκλήσεις για την υποβολή προσφορών δημοσιεύονται σε τακτά χρονικά διαστήματα ήδη από την αρχή του 1993 στην Επίσημη Εφημερίδα, σειρά «S», μαζί με τις προσκλήσεις που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.

Το εν λόγω είδος δημοσίευσης αποτελεί πλέον πάγια συνήθεια ως αποτέλεσμα, μεταξύ άλλων, των εξαιρετικών σχέσεων της Επιτροπής με την ΕΤΑΑ.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2018/93

εκ μέρους: **Carlos Robles Piquer (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/117)

Θέμα: Προκήρυξη κοινοτικού βραβείου πλαστικών τεχνών

Κάθε μέρα γίνεται όλο και περισσότερο φανερό ότι η προώθηση της ιδέας της ενωμένης Ευρώπης δεν μπορεί να στηριχθεί μόνο στην οικονομική διάσταση αλλά είναι αναγκαίο να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στη συμβολή που ο πολιτιστικός τομέας μπορεί να προσφέρει στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

Σχετικά με το θέμα αυτό πρέπει να επισημανθούν οι προσπάθειες της Επιτροπής για την τόνωση της καλλιτεχνικής και πολιτιστικής δημιουργίας, με τη θέσπιση έως τώρα δύο σημαντικών βραβείων: του Ευρωπαϊκού Βραβείου Λογοτεχνίας και του Ευρωπαϊκού Βραβείου Μετάφρασης.

Είναι όμως πολλοί οι ευρωπαίοι που επισημαίνουν την ανάγκη θεσπίσεως ενός βραβείου για την ενίσχυση της καλλιτεχνικής δημιουργίας στον τομέα των πλαστικών τεχνών, πράγμα που ασφαλώς θα αποτελούσε ένα πρόσθετο μέτρο στήριξης των δημιουργών, ιδίως εκείνων που την έχουν περισσότερο ανάγκη, δηλαδή των νέων που βρίσκονται στην αρχή της σταδιοδρομίας τους.

Δεν νομίζει, συνεπώς, η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να προκηρύξει έναν κοινοτικό διαγωνισμό για την αναζωογόνηση της καλλιτεχνικής δημιουργίας των ευρωπαίων ζωγράφων, γλυπτών και άλλων καλλιτεχνών στον τομέα των πλαστικών τεχνών;

**Απάντηση του κ. Pinheiro  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(12 Οκτωβρίου 1993)**

Η ενθάρρυνση της καλλιτεχνικής δημιουργίας αποτελεί έναν από τους στόχους που έχει θέσει η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση (άρθρο 128 παράγραφος 2). Η ενθάρρυνση αυτή, ιδιαίτερα των νέων ταλέντων, μπορεί να λάβει τη μορφή είτε ενός συστήματος περιοδικών βραβείων είτε ενός συγκεκριμένου προγράμματος για την προώθηση της κινητικότητας. Και τα δύο συστήματα είναι εξίσου σημαντικά: το πρώτο ανταμείβει ένα έργο που ήδη έχει γίνει, ενώ η υποτροφία αποτελεί μια ψήφο εμπιστοσύνης για την ανάπτυξη μελλοντικών ικανοτήτων. Τα βραβεία όπως π.χ. το Ευρωπαϊκό Βραβείο Λογοτεχνίας και το Ευρωπαϊκό Βραβείο Μετάφρασης (Αριστείων) μπορούν να σημαίνουν για τον καλλιτέχνη που τα λαμβάνει μεγάλη δημοτικότητα αλλά υποχρεώνουν επίσης την εξεταστική επιτροπή να επιλέξει έναν μόνο υποψήφιο από μια ομάδα καλλιτεχνών που διαθέτει παρόμοια προσόντα.

Στην τελευταία σύνοδο του Συμβουλίου Υπουργών Πολιτισμού της 17ης Μαΐου 1993 οι υπουργοί συζήτησαν εκτενώς πρόταση της δανικής προεδρίας για την προώθηση των ανταλλαγών νέων καλλιτεχνών. Στο τέλος της συνεδρίασης το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να συνεχίσει τη συζήτηση στα πλαίσια της Επιτροπής πολιτιστικών υποθέσεων και να υποβάλει ανακοίνωση που θα περιλαμβάνει κατάλογο των μέτρων που υπάρχουν σε άλλα κοινοτικά προγράμματα (Erasmus, κ.λπ.) τα οποία αφορούν τους καλλιτέχνες καθώς και προτάσεις κατάλληλες για τον τομέα αυτό.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει εξάλλου ότι, στα πλαίσια του προγράμματος «Καλειδοσκόπιο» (1) που διοργανώνει, χορηγεί ήδη ενισχύσεις στους νέους καλλιτέχνες σε όλους τους καλλιτεχνικούς τομείς μέσω της ενέργειας II (ενθάρρυνση της καλλιτεχνικής και λογοτεχνικής δημιουργίας).

(1) ΕΕ αριθ. C 237 της 16. 9. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2038/93**

**εκ μέρους: Bryan Cassidy (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/118)

**Θέμα:** Εναρμόνιση ρευματοδοτών και ρευματοληπτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο

Σύμφωνα με ανακοίνωση του τμήματος δημοσίων σχέσεων του βρετανικού ιδρύματος προτύπων, το εκτιμώμενο κόστος της προτυποποίησης ενός καθολικής ισχύος ευρωπαϊκού συστήματος ρευματοδοτών και ρευματοληπτών για τα επόμενα 15 έως 20 χρόνια αναμένεται ότι θα ανέλθει σε 100 δισεκατομμύρια Ecu.

Προτίθεται η Επιτροπή να πάψει να ασχολείται με την εν λόγω πρόταση, δεδομένης και της δήλωσης της Cenelec σχετικά με την ίδια δημοσίευση, όπου αναφέρεται ότι «αυτό δεν είναι το μοναδικό πεδίο στο οποίο καλά θα κάναμε να

ζήσουμε με τέτοιες διαφορές, και ένα παράδειγμα τέτοιας διαφοράς είναι η πλευρά του δρόμου στην οποία οδηγούμε»;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(12 Οκτωβρίου 1993)**

Η Επιτροπή έχει λάβει γνώση των δημοσιεύσεων τις οποίες αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, οι οποίες πράγματι αφορούν την επιθυμητή εναρμόνιση στον τομέα των ρευματοληπτών και των ακροδεκτών οικιακής χρήσεως. Η Επιτροπή δε συμφωνεί απόλυτα με τις επιφυλάξεις και τα συμπεράσματα των δημοσιεύσεων αυτών. Πράγματι, από τότε που εμφανίστηκαν οι δημοσιεύσεις αυτές, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ήταν δυνατή η κοινοτική εναρμόνιση στον τομέα αυτό. Κατά τη γενική συνέλευσή της του Ιουνίου 1993 η Cenelec, ευρωπαϊκή επιτροπή ηλεκτροτεχνικής τυποποίησης, αποφάσισε να συνεχίσει τις εργασίες εναρμόνισης και να εξετάσει συνεκτικό και αντικειμενικό σχέδιο θεσπίσεως νέου ενιαίου συστήματος στην Ευρώπη, το οποίο θα λαμβάνει υπόψη όλους τους βιομηχανικούς και οικονομικούς παράγοντες.

Η Επιτροπή στηρίζει τις πρωτοβουλίες αυτές στο βαθμό όπου η εναρμόνιση των ρευματοληπτών και των ακροδεκτών συνεισφέρει στην ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, και η μεγάλη πλειονότητα των μελών της Cenelec είναι υπέρ της εν λόγω κοινοτικής λύσεως, η οποία βασίζεται στο διεθνές πρότυπο 906-1 που έχει ήδη εγκριθεί.

Εξάλλου, η Cenelec, όπως η Cen και το Etsi, αποτελούν ανεξάρτητους οργανισμούς τυποποίησης, οι οποίοι λαμβάνουν τις αποφάσεις τους σύμφωνα με τους δικούς τους εσωτερικούς κανόνες λειτουργίας. Η έγκριση των εναρμονισμένων προτύπων στηρίζεται σε συναίνεση και σε δημοκρατική ψηφοφορία των μελών της Cenelec, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται προς το σκοπό αυτό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2040/93**

**εκ μέρους: Wilhelm Piecyk (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/119)

**Θέμα:** Υποχρεωτική αναγραφή της ημερομηνίας ωστοκίας στα αυγά

1. Γιατί δεν έχει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υποβάλει έως σήμερα νομοθετική πρόταση για την υποχρεωτική σήμανση των αυγών με την ημερομηνία ωστοκίας, παρά την ολοένα εντονότερη κριτική που διατυπώνεται εκ μέρους του πληθυσμού και των ενώσεων καταναλωτών;

2. Προτίθεται η Επιτροπή να επανορθώσει σύντομα αυτή την παράλειψη;



3. Ποια θα είναι η αντίδραση της Επιτροπής σε περίπτωση που επιμέρους κράτη μέλη δεν θα περιμένουν πια αυτήν την πρόταση και θα θεσπίσουν ίδιες ρυθμίσεις σε εθνικό επίπεδο για τον εν λόγω τομέα;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(20 Οκτωβρίου 1993)

1. και 2. Βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/90 σχετικά με ορισμένες προδιαγραφές εμπορίας για τα αυγά (1), επιτρέπεται να αναγράφεται πάνω στα αυγά και στη συσκευασία τους η ημερομηνία ωοτοκίας, με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1274/91 της Επιτροπής (2).

Στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση 3346/92 της κ. Schleicher (3), η Επιτροπή εξήγησε τους λόγους, που ισχύουν ακόμη, για τους οποίους δεν πρότεινε μέχρι σήμερα να γίνει υποχρεωτική η ένδειξη της ημερομηνίας ωοτοκίας στα αυγά. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν προτίθεται προς το παρόν να παρουσιάσει μια τέτοια πρόταση. Ωστόσο, τον Ιούνιο 1993, η Επιτροπή πρότεινε στο Συμβούλιο (4) να αντικαταστήσει την υποχρεωτική αναγραφή της ημερομηνίας συσκευασίας με την ημερομηνία ελάχιστης διατηρησιμότητας.

3. Η ερώτηση αναφέρεται προφανώς στον νέο κανονισμό σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις για τα αυγά ορνίθων, ο οποίος θεσπίστηκε από τον ομοσπονδιακό υπουργό Υγείας στις 28 Μαΐου 1993. Εντούτοις, στον κανονισμό αυτό, που είχε επείγοντα χαρακτήρα, δεν προβλέπεται η υποχρεωτική ένδειξη της ημερομηνίας ωοτοκίας, αλλά απαιτείται η αναγραφή είτε της ημερομηνίας ωοτοκίας είτε της ημερομηνίας «ψύξης».

Η Επιτροπή θα υποβάλει όσο το δυνατό συντομότερα, στο πλαίσιο της οδηγίας 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου (5), μία πρόταση που αποσκοπεί στον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο των αυγών, έτσι ώστε να θεσπιστούν υγειονομικοί κανόνες σε κοινοτική κλίμακα.

(1) ΕΕ αριθ. L 173 της 6. 7. 1990.

(2) ΕΕ αριθ. L 121 της 16. 5. 1991.

(3) ΕΕ αριθ. C 283 της 20. 10. 1993.

(4) COM(93) 254 τελικό της 4. 6. 1993.

(5) ΕΕ αριθ. L 62 της 15. 3. 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2042/93**

**εκ μέρους: Robert Delorozoy (LDR)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(23 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/120)

**Θέμα:** Η βιομηχανία των μεταλλευμάτων, των ορυκτών και των μετάλλων και οι μαζικές εξαγωγές της ΚΑΚ

Η κατακόρυφη μείωση της στρατιωτικοβιομηχανικής ζήτησης της πρώην ΕΣΣΔ προκάλεσε τη συρροή ρωσικών πρώτων υλών στις δυτικές αγορές, η οποία θέτει σε κίνδυνο πολλούς

κοινοτικούς παραγωγούς μεταλλευμάτων και μετάλλων, όπως αλουμινίου και φυσικού ουρανίου. Το ίδιο συμβαίνει και στην αγορά νικελίου και στις εξαγωγές ποτάσας προερχομένης από την ΚΑΚ.

Υπάρχει ο κίνδυνος σοβαρών απειλών για την κοινοτική βιομηχανία μεταλλευμάτων και μετάλλων, προς όφελος μονάδων που συχνά είναι άχρηστες και ακόμα συχνότερα μολύνουν το περιβάλλον, οι οποίες τελικά δεν επωφελούνται καθόλου από την κατάσταση αυτή, εφόσον σημαντικό μέρος των εσόδων δεν επιστρέφει στη Ρωσία και η έντονη επίδραση των εξαγωγών αυτών στη μείωση των τιμών σε παγκόσμιο επίπεδο περιορίζει περισσότερο τα έσοδα των παραγωγών της Ρωσίας.

Δεδομένης της καταστάσεως αυτής, καθίσταται επείγον και απαραίτητο η εφαρμογή των αποφάσεων της Επιτροπής σχετικά με τις εμπορικές σχέσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και τη Ρωσία, να συνοδεύεται από αποτελεσματικά μέτρα παρακολούθησης, καθώς και από προοδευτικές διατάξεις εφαρμογής που λαμβάνουν υπόψη την κατάσταση των άμεσα ενδιαφερομένων βιομηχανιών στις χώρες της Κοινότητας.

Ποια μέτρα ελήφθησαν ή προβλέπονται για να αντιμετωπιστεί αυτή η ανησυχητική κατάσταση;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**  
(10 Νοεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή ευχαριστεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου για το ότι επέστησε την προσοχή της στα σοβαρά προβλήματα ορισμένων κλάδων της κοινοτικής βιομηχανίας μεταλλευμάτων, ορυκτών και μετάλλων, λόγω των μαζικών εξαγωγών σε χαμηλές τιμές αυτών των προϊόντων από την πρώην ΕΣΣΔ. Παρόλο που, σε γενικές γραμμές, η Κοινότητα επιδιώκει (βλέπε διαπραγματεύσεις της συμφωνίας εταιρικών σχέσεων και συνεργασίας με τη Ρωσία) να βοηθήσει τις δημοκρατίες της ΚΑΚ να επιτύχουν μετάβαση προς την οικονομία αγοράς, έχει πλήρη συναίσθηση των επιπτώσεων που μπορεί να έχει για την κοινοτική βιομηχανία η ελευθέρωση των συναλλαγών με αυτές τις χώρες.

Γι' αυτό το λόγο, παράλληλα με την επιδίωξη μεγαλύτερης πρόσβασης αυτών των δημοκρατιών στην κοινοτική αγορά, η Επιτροπή λαμβάνει συνεχώς μέτρα επαγρύπνησης για ορισμένα ευαίσθητα προϊόντα.

Αργίλιο

Αυτά τα μέτρα επαγρύπνησης υλοποιήθηκαν, για το ακατέργαστο αργίλιο, με τη δημιουργία ενός συστήματος εκ των προτέρων και εκ των υστέρων επιτήρησης από τον Μάιο έως τον Δεκέμβριο 1992. Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε την επιτάχυνση του ρυθμού εισαγωγών αυτού του προϊόντος και μετά την έκκληση για μέτρα διασφάλισης που υπέβαλε η Γαλλία στις 3 Φεβρουαρίου 1993, αποφάσισε να αρχίσει έρευνα στο πλαίσιο του κανονισμού 1765/82. Μετά την έρευνα, η Επιτροπή θέσπισε μέτρα διασφάλισης για τριμήνισον μήνες που περιορίζουν τις ποσότητες που εισάγονται από την ΚΑΚ στην Κοινότητα σε 60 000 τόνους από τα μέσα Αυγούστου έως τα τέλη Νοεμβρίου. Η Επιτροπή διαπραγμα-



τεύεται με τη Ρωσία μια ευρύτερη συμφωνία που θα περιλαμβάνει ένα τμήμα για τη βιομηχανική συνεργασία και ένα τμήμα για το εμπόριο.

#### Φυσικό ουράνιο

Καταρχήν οι συναλλαγές, όσον αφορά αυτό το μέταλλο, που τηρούν τους θεμιτούς όρους της αγοράς δεν έχουν λόγο να αποτελούν αντικείμενο περιορισμού. Αλλά λόγω της ιδιαίτερης φύσεως του εν λόγω προϊόντος, οι διαπραγματεύσεις που διεξάγονται επί του παρόντος σε ευρύτερο πλαίσιο με τη Ρωσία λαμβάνουν επίσης υπόψη τα προβλήματα εμπορικής φύσεως, όπως π.χ. υπερβολική αύξηση των ποσοτήτων που εισάγονται στην Κοινότητα από τη Ρωσία σε τιμές αισθητά χαμηλότερες από τις κοινοτικές.

Εν πάση περιπτώσει, όσον αφορά τις συναλλαγές που υπόκεινται σε παροχή άδειας από την υπηρεσία εφοδιασμού της Ευρατόμ χάρη στα προνόμια της εν λόγω υπηρεσίας, η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα να αμυνθεί κατά των ανεπιθύμητων εισαγωγών και συνεπώς να προστατευθεί από διαταραχές εις βάρος των βιομηχανιών αυτού του τομέα.

#### Νικέλιο

Παρόλο που η πρώην Σοβιετική Ένωση είναι ο πρώτος προμηθευτής της Κοινότητας (η οποία είναι «καθαρός» εισαγωγέας νικελίου), οι ρωσικές εξαγωγές μειώθηκαν κατά το ήμισυ κατά το 1992 σε σύγκριση με το 1991, και δεν φαίνεται να έχουν προκαλέσει προβλήματα στον εμπορικό τομέα με αυτές τις χώρες. Εντούτοις, η σημαντική αύξηση των εισαγωγών νικελίου χαμηλής αξίας και απορριμμάτων νικελίου ώθησε την Επιτροπή στη λήψη μέτρων επαγρύπνησης. Τα μέτρα αυτά υλοποιήθηκαν ιδίως με την πολύ στενή επιτήρηση των εμπορικών ροών όλων των προϊόντων που περιέχουν νικέλιο. Εξάλλου, με σκοπό την αύξηση της διαφάνειας σ' αυτή την αγορά, η Επιτροπή στηρίζει την πρωτοβουλία που έλαβε η διεθνής ομάδα μελετών για το νικέλιο (στα πλαίσια του ΟΗΕ) για την ενσωμάτωση της Ρωσίας σ' αυτή την ομάδα, με σκοπό τη συγκέντρωση των απαραίτητων στατιστικών πληροφοριών για την αξιολόγηση των δυνητικών κινδύνων εμφάνισης προβλημάτων.

#### Κάλιο

Μετά την έναρξη μιας διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με το χλωριούχο κάλιο (γεωργικό λίπασμα που κοινώς ονομάζεται ποτάσα), καταγωγής Ρωσίας, Ουκρανίας και Λευκορωσίας, οι προσωρινοί δασμοί που επιβλήθηκαν τον Απρίλιο 1992 έγιναν οριστικοί (με τον καθορισμό ελάχιστων τιμών εισαγωγής) στις 23 Οκτωβρίου 1992 μετά από έγκριση του Συμβουλίου (1).

Όπως διαπιστώνουμε, εφόσον καθίσταται απαραίτητο, και σύμφωνα με τους κανόνες της GATT, η Επιτροπή χρησιμοποιεί το σύνολο των μέσων άσκησης πολιτικής και εμπορικής άμυνας που διαθέτει για να αντιμετωπίσει τα τομεακά προβλήματα και τα προβλήματα αθέμιτων συναλλαγών, ώστε να αποφευχθεί η διατάραξη της οικονομίας σ' αυτό τον τομέα.

Η Επιτροπή, βάσει εντολής του Συμβουλίου, διαπραγματεύεται συμφωνία εταιρικών σχέσεων και συνεργασίας με τη Ρωσία.

(1) ΕΕ αριθ. L 308 της 24. 10. 1992.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2079/93

εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/121)

**Θέμα:** Η ανάπτυξη του πλουτοπαραγωγικού κλάδου της ιχθυοκαλλιέργειας στην Ελλάδα

Σύμφωνα με καταγγελία του συνδέσμου ελληνικών Θαλασσοκαλλιεργειών, ο οποίος στα πλαίσια του πακέτου Ντελόρ υπέβαλε πρόταση για τη δημιουργία Κέντρου Ποιότητας, σχεδιασμού και ερευνών ιχθυολογίας, οι ελληνικές δημόσιες υπηρεσίες κωλυσιεργούν και δεν δείχνουν έμπρακτο ενδιαφέρον για τη γρήγορη ανάπτυξη του πλουτοπαραγωγικού κλάδου της ιχθυοκαλλιέργειας. Ποια περιθώρια υπάρχουν να πάρει η Επιτροπή επιπρόσθετα μέτρα για την ταχύτερη διεκπεραίωση των προτάσεων που αφορούν τον κλάδο της ιχθυοκαλλιέργειας;

### Απάντηση του κ. Παλιωκρασά εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή συμμετέχει, εδώ και πολλά χρόνια, στην ανάπτυξη του τομέα υδατοκαλλιέργειας στην Κοινότητα, λαμβανομένης υπόψη της συνεισφοράς του τομέα αυτού στη βελτίωση του εφοδιασμού σε προϊόντα αλείας και στην οικονομική ανάπτυξη των αγροτικών και παρακτιών περιφερειών, κυρίως των περιφερειακών, όπου είναι λιγοστές οι δυνατότητες εναλλακτικής απασχόλησης.

Η ένταξη της αλείας στα διαρθρωτικά ταμεία, η οποία πραγματοποιήθηκε τον Ιούνιο του 1993, έχει ιδίως ως συνέπεια την εφαρμογή από την 1η Ιανουαρίου 1994 του νέου χρηματοδοτικού μέσου προσανατολισμού της αλείας (ΧΜΠΑ). Το τελευταίο αυτό θα συμβάλει στην ενίσχυση των προγενεστερών ενεργειών και την εφαρμογή από τα κράτη μέλη πρόσθετων μέτρων για την ανάπτυξη του τομέα υδατοκαλλιέργειας στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2080/93

εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/122)

**Θέμα:** Εκτέλεση αρδευτικών έργων και η εφαρμογή προγραμμάτων προστασίας κλάδων της αγροτικής παραγωγής στην Ελλάδα

Καθυστερήσεις στην εκτέλεση αρδευτικών έργων και στην εφαρμογή προγραμμάτων προστασίας κλάδων της αγρο-

τικής παραγωγής παρατηρούνται στην Ελλάδα. Συγκεκριμένα, δεν άρχισε ακόμη η εφαρμογή του λειτουργικού προγράμματος αναδιάρθρωσης ελαιών με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας του ελαιολάδου. Επίσης καθυστερούν τα αρδευτικά έργα, καθώς και μια σειρά σημαντικών περιφερειακών κέντρων όπως τα κέντρα προστασίας φυτών και ποιοτικού ελέγχου και η μετεγκατάσταση κτηνοτροφικών μονάδων. Δύναται η Επιτροπή να μας ενημερώσει γιατί έχουν καθυστερήσει αυτά τα αγροτικά έργα στην Ελλάδα;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή δεν μπορεί να συμφωνήσει πλήρως με τις απόψεις του αξιότιμου βουλευτή σύμφωνα με τις οποίες τα γεωργικά προγράμματα στην Ελλάδα βρίσκονται σε καθυστέρηση. Πράγματι, τα αρδευτικά έργα και τα κέντρα προστασίας φυτών και ελέγχου της ποιότητας των προϊόντων βρίσκονται σε πλήρη φάση κατασκευής. Οι κάποιες καθυστερήσεις που παρατηρήθηκαν στην περίπτωση των υδατοταμιευτήρων σε υψώματα στα νησιά και στην μεταφορά των σταύλων, οφείλονται, αντίστοιχα, εν μέρει στην απεργία των δικηγόρων στην Ελλάδα, η οποία καθυστέρησε σε ορισμένες περιπτώσεις τη διεκπεραίωση ορισμένων αγωγών κατά των απαλλοτριώσεων, καθώς επίσης και στις μακροχρόνιες διοικητικές διαδικασίες για την απόκτηση διαφόρων αδειών (άδεια υγειονομικών αρχών, άδεια οικοδομής, κλπ.). Οι καθυστερήσεις αυτές έχουν τώρα λίγο ως πολύ παύσει να υπάρχουν. Σχετικά με το πρόγραμμα που αφορά την αναδιάρθρωση των ελαιώνων, το πρόγραμμα αυτό εγκρίθηκε κατά τα τέλη του 1992 σε πλήρη περίοδο παραγωγής. Είναι φυσικό να περιμένουμε εν πρώτοις να περατώσουν οι ελαιοπαραγωγοί τη συγκομιδή της περιόδου 1992/93 πριν να προχωρήσουμε στην εκρίζωση και στην αναφύτευση των ελαιώνων τους.

Λόγω του μεγάλου ενδιαφέροντος που παρουσίασε το πρόγραμμα αυτό στους ελαιοπαραγωγούς των εν λόγω περιοχών, η Επιτροπή εκτιμά ότι δεν θα υπάρξουν ιδιαίτερα προβλήματα και ότι το πρόγραμμα θα διεκπεραιωθεί κατά την περίοδο εκρίζωσης-αναφύτευσης η οποία άρχισε στην πράξη εφέτος το καλοκαίρι και θα περατωθεί το φθινόπωρο του 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2091/93**

εκ μέρους: Jessica Larive (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/123)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσης υπέρ των ηλικιωμένων

Έχοντας υπόψη ότι όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας αντιμετωπίζουν τις ίδιες οικονομικές και κοινωνικές προκλήσεις που συνεπάγεται ένας γηράσκων πληθυσμός,

έχοντας υπόψη ότι ηλικιωμένοι αντιπροσωπεύουν ένα όλο και μεγαλύτερο ποσοστό του ευρωπαϊκού πληθυσμού,

έχοντας υπόψη το «Ευρωπαϊκό έτος των ηλικιωμένων και της αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών»,

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη της υπογράφουσας :

1. Ότι αποτελεί καθήκον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και όχι μόνο κατά τη διάρκεια του έτους των ηλικιωμένων, η διαρθρωτική, στενότερη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά έρευνα και ανταλλαγή πληροφοριών για την πολιτική τους υπέρ των ηλικιωμένων;
2. Εάν ναι, είναι διατεθειμένη η Επιτροπή, εν συνεχεία του ευρωπαϊκού έτους των ηλικιωμένων, να αναπτύξει ευρωπαϊκό πρόγραμμα δράσης υπέρ των ηλικιωμένων;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Οκτωβρίου 1993)

Το πρόγραμμα κοινοτικών ενεργειών για τους ηλικιωμένους 1991-1993 έχει ως στόχο να προωθήσει τη μελέτη και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τη γήρανση του πληθυσμού και την κατάσταση των ηλικιωμένων. Για το σκοπό αυτό έχουν δημιουργηθεί ορισμένες δομές σε κοινοτικό επίπεδο, που περιλαμβάνουν μια συμβουλευτική επιτροπή (κυβερνητικοί εκπρόσωποι), μια ομάδα συνδέσμου (μη κυβερνητικοί εκπρόσωποι), ένα παρατηρητήριο (ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες) και δίκτυα (καινοτόμες πρακτικές). Κατά τη διάρκεια του 1993, το οποίο είχε ανακηρυχθεί ευρωπαϊκό έτος ηλικιωμένων και αλληλεγγύης μεταξύ των γενεών, γίνονται ευρέως γνωστές οι εργασίες, οι οποίες έχουν ξεκινήσει το 1991, αυτών και άλλων λιγότερο επισήμων ευρωπαϊκών δομών.

Το ζήτημα της συνέχισης του πρώτου προγράμματος του ευρωπαϊκού έτους θα εξετασθεί στις αρχές του 1994 με βάση μια αξιολόγηση των δραστηριοτήτων που αναλήφθηκαν την περίοδο 1991-1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2127/93**

εκ μέρους: Ana Miranda de Lage (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/124)

**Θέμα:** Επαναφορά της θανατικής ποινής στο Περού

Η συντακτική βουλή του Περού αποφάσισε να συμπεριλάβει στις διατάξεις του νέου συντάγματος την επαναφορά της ισχύος της θανατικής ποινής.

Μια τέτοια απόφαση συνιστά παραβίαση της Διαμερικανικής Σύμβασης για τα ανθρώπινα δικαιώματα, που απαγορεύει την επαναφορά της θανατικής ποινής στις χώρες εκείνες που έχουν προβεί στην κατάργησή της.

Η λεγόμενη «δημοκρατική ρήτρα» είναι γνωστό ότι θέτει επίσης ως όρο την προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως άλλωστε προβλέπεται στη συμφωνία «τρίτης γενιάς» μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών του Συμφώνου των Άνδων, που υπεγράφη στην Κοπενχάγη.

Ερωτάται, συνεπώς, η Επιτροπή: είναι σε θέσει να επανεξετάσει τη συμμετοχή του Περού στη συμφωνία με το Σύμφωνο των Άνδων, κάνοντας χρήση της «δημοκρατικής ρήτρας» της οποίας οι όροι έχουν γίνει αποδεκτοί και από το ίδιο το Περού, ώστε να φανεί συνεπής η Κοινότητα και να διασφαλιστεί η προάσπιση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων;

**Απάντηση του κ. Van den Broek  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στις εκτιμήσεις σχετικά με την ποινή του θανάτου και θεωρεί ουσιαστικό να τηρούνται οι εγγυήσεις που εγγράφονται στο Διεθνές Σύμφωνο περί ατομικών και πολιτικών δικαιωμάτων και σε άλλες διεθνείς και περιφερειακές πράξεις.

Οι σχέσεις συνεργασίας ανάμεσα στην Κοινότητα και τη συμφωνία της Καρθαγένης εγγράφονται στη συμφωνία-πλαίσιο συνεργασίας. Μεταξύ των διατάξεων της εν λόγω συμφωνίας, το άρθρο 1 αναφέρεται στη δημοκρατική βάση της συνεργασίας· η εν λόγω συμφωνία στηρίζεται στο σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των δικαιωμάτων του ανθρώπου που εμπνέουν τις εσωτερικές και διεθνείς πολιτικές, τόσο της Κοινότητας όσο και του Συμφώνου των Άνδων.

Στην περίπτωση σοβαρής και διαρκούς παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου ή διακοπής της δημοκρατικής διαδικασίας σε μία ή περισσότερες από τις χώρες του Συμφώνου των Άνδων, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της θα εξετάσουν την υιοθέτηση μέτρων με βάση αντικειμενικά κριτήρια και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τη σοβαρότητα κάθε περίπτωσης.

Όσον αφορά την επαναφορά της ποινής του θανάτου στο Περού, η Επιτροπή επιστά την προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στο γεγονός ότι, μετά από συζητήσεις στο πλαίσιο του δημοκρατικού συνταγματικού συμβουλίου του Περού, το κείμενο του νέου συντάγματος ορίζει ότι η ποινή του θανάτου μπορεί να εφαρμόζεται μόνο για το αδίκημα εσχάτης προδοσίας και τρομοκρατίας σύμφωνα με τους εσωτερικούς νόμους και τις διεθνείς συνθήκες στις οποίες το Περού είναι μέρος.

Εξάλλου, το νέο σύνταγμα που εκδόθηκε στις 27 Αυγούστου θα υποβληθεί σε δημοψήφισμα στις 31 του προσεχούς Οκτωβρίου.

Η Επιτροπή παρακολουθεί εκ του πλησίον την εξέλιξη του θέματος.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2131/93**

**εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(26 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/125)

**Θέμα:** Η οργάνωση και η υποδομή των σεισμογενών περιοχών

Είναι γνωστό ότι πολίτες της Κοινότητας ζουν σε ζώνες που χαρακτηρίζονται άκρως επικίνδυνες λόγω της συχνότητας των σεισμών και ότι η κατάσταση θα ήταν σαφώς καλύτερη αν στις σεισμογενείς περιοχές είχαν βελτιωθεί οι δομές στέγασης και οι δυνατότητες αρωγής για τις περιπτώσεις καταστροφής. Προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει κάποια πρωτοβουλία ώστε η ΕΟΚ αλλά και όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη να φροντίσουν να αποκτήσουν σύντομα την απαιτούμενη οργάνωση και υποδομή;

**Απάντηση του κ. Παλιαοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει το περιεχόμενο της απάντησης την οποία έδωσε στην γραπτή ερώτηση 2586/92 <sup>(1)</sup> του αξιότιμου μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και η οποία αναφερόταν στο ίδιο αντικείμενο.

Εξάλλου, η Επιτροπή έχει τη γνώμη ότι επαφίεται καταρχάς στις αρχές των κρατών μελών να λαμβάνουν τα πλέον κατάλληλα μέτρα όσον αφορά τη χωροταξία. Επαφίεται επίσης στις ίδιες αυτές αρχές να εγκρίνουν τα απαραίτητα μέτρα για την οργάνωση και εφαρμογή των διατάξεων παροχής βοήθειας σε περίπτωση φυσικών καταστροφών που προκαλούνται από σεισμικές ή ηφαιστειακές δραστηριότητες.

Για να μπορεί να στηρίζει και να συνοδεύει τις προσπάθειες αυτές στα κράτη μέλη, η Επιτροπή έχει θεσπίσει διαδικασία στο πλαίσιο του ψηφίσματος του Συμβουλίου της 8ης Ιουλίου 1991 για την αμοιβαία παροχή βοήθειας μεταξύ κρατών μελών σε περίπτωση φυσικών ή τεχνολογικών καταστροφών <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 283 της 20. 10. 1993.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 198 της 27. 7. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2159/93**

**εκ μέρους: Gianfranco Amendola (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(26 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/126)

**Θέμα:** Σεβασμός των κοινοτικών κανόνων στην εγκατάσταση επεξεργασίας «ειδικών» αποβλήτων για συμπίεση που προβλέπεται να κατασκευαστεί στο Cavarote, Πεδεμόντιο, Ιταλία

Έχοντας υπόψη την ερώτηση 2541/90 <sup>(1)</sup> και τη σχετική απάντηση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη ότι από 1ης Απριλίου 1993 άρχισε να ισχύει η οδηγία 91/156/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> σχετικά με τα απόβλητα,

έχοντας υπόψη ότι το άρθρο 4 της εν λόγω οδηγίας αναφέρει μεταξύ άλλων «... ότι τα απόβλητα συλλέγονται ή τυγχάνουν επεξεργασίας χωρίς κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβες στο περιβάλλον, ιδίως δε:

- χωρίς να δημιουργούνται κίνδυνοι για τα ύδατα, τον αέρα, το έδαφος και τη χλωρίδα και πανίδα
- χωρίς να δημιουργούνται ενοχλήσεις από θορύβους ή οσμές.»

έχοντας υπόψη ότι η εγκατάσταση επεξεργασίας ειδικών αποβλήτων για συμπίεση στο Cavatore υπό τις χειρότερες συνθήκες στερεότητας από γεωλογικής πλευράς και στη ζώνη επιφυλακής για την προστασία του κεντρικού φρέατος από το οποίο αντλείται πόσιμο ύδωρ, όπως εκτίθεται στην έκθεση του Δρ. Orsi του εθνικού συλλόγου γεωλόγων (βλέπε παράρτημα),

έχοντας υπόψη ότι η εν λόγω εγκατάσταση εμπίπτει στο παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ <sup>(3)</sup> που δεν έχει ενσωματωθεί στην ιταλική νομοθεσία,

έχοντας υπόψη ότι η εγκατάσταση θα απέχει 1,4 χλμ. από τα ιαματικά λουτρά του Aqvi με όλους τους κινδύνους που συνεπάγεται η εκπομπή οσμών:

1. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να εντάξει την εν λόγω υπόθεση στη διαδικασία παράβασης κατά της Ιταλίας για παράλειψη ενσωμάτωσης του παραρτήματος II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ στην εθνική νομοθεσία;
2. Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι δεδομένου των πιθανών κινδύνων για το πόσιμο ύδωρ και των πιθανών συνεπειών των οσμών στοιχειοθετείται έλλειψη σεβασμού του άρθρου 4 της οδηγίας 91/156/ΕΟΚ και σε ακραία περίπτωση θα μπορούσε και εδώ να κινηθεί διαδικασία παράβασης;
3. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι παραβιάζεται και το άρθρο 11 της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> για τα πόσιμα ύδατα δεδομένου ότι μια από τις ιταλικές πράξεις ενσωμάτωσης της οδηγίας στην εθνική νομοθεσία (ΠΔ αριθ. 236 της 24ης Μαΐου 1988 — ΕΕ αριθ. 152 της 30ής Ιουνίου 1988) ορίζει ότι προκειμένου να διατηρηθούν τα ποιοτικά χαρακτηριστικά των υδάτων στις ζώνες προστασίας απαγορεύονται δραστηριότητες επεξεργασίας αποβλήτων;
4. Δεν θεωρεί επομένως ότι πρέπει να κινηθεί διαδικασία παράβασης και για την παραβίαση της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 168 της 27. 6. 1991, σ. 10.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 26. 3. 1991, σ. 32.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11.

**Απάντηση του κ. Παλιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(18 Οκτωβρίου 1993)**

Η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι οι αρχές της περιοχής του Πεδεμοντίου αποφάσισαν να αναστείλουν τη διαδικασία σχετικά με το έργο για τον σκουπιδότοπο στο Cavatore.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2162/93**

**εκ μέρους: Brigitte Langenhagen (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(26 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/127)**

**Θέμα:** Το φαινόμενο των απορρίψεων στα κοινοτικά αλιευτικά πεδία

Κατά τη διαδικασία αναθεώρησης του κανονισμού βάσης αριθ. 170/83 <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή, παράλληλα με την «Έκθεση 1991», κοινοποίησε ορισμένες συμπληρωματικές ανακοινώσεις και, συγκεκριμένα, έγγραφο σχετικά με το εν λόγω θέμα [SEC(92)423]. Σύμφωνα με τις δηλώσεις της Επιτροπής την εποχή εκείνη (άνοιξη 1992), ο προβληματισμός που περιείχεται στο έγγραφο θα έπρεπε να λάβει συγκεκριμένη μορφή με κανονιστικές προτάσεις για τον περιορισμό του σημαντικού όγκου των αχρήστων αλιευμάτων, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι τα αποθέματα μειώνονται καθημερινά. Μέχρι στιγμής δεν έχει υπάρξει καμιά σχετική πρόταση.

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη σύμφωνα με την οποία η μείωση των απορρίψεων συνεπάγεται σφαιρική θεώρηση που δεν μπορεί να περιορίζεται αποκλειστικά σε τεχνικά μέτρα ή στην έρευνα για την επιλεκτικότητα των εξοπλισμών ή σε πτυχές που οφείλονται στις πολιτικές ελέγχου ή διαρθρώσεων;

Σκοπεύει πράγματι η Επιτροπή να προτείνει τα μέτρα που η ίδια έκρινε ευκαία πριν ένα μόλις χρόνο;

Εάν ναι, τότε και υπό ποια μορφή σκοπεύει η Επιτροπή να τα παρουσιάσει στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο; Εάν όχι, για ποιους λόγους;

Είναι εν εξελίξει οι διαπραγματεύσεις με τη Νορβηγία, με προοπτική την ένταξη της χώρας αυτής στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η Νορβηγία έχει αναπτύξει ειδική πολιτική καταπολέμησης του φαινομένου των απορρίψεων, πολιτική πολλές πτυχές της οποίας βασίζονται σε εκ διαμέτρου αντίθετες επιλογές από αυτές της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Ποιες συνέπειες μπορεί να έχει η κατάσταση αυτή όσον αφορά τη διεξαγωγή των διαπραγματεύσεων καθώς και τον προβληματισμό στους κόλπους της Επιτροπής σχετικά με την ακολουθητέα πολιτική ως προς το θέμα αυτό;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 24 της 27. 1. 1983, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(14 Οκτωβρίου 1993)**

Η ερώτηση αυτή αφορά διάφορα προβλήματα που έχουν σχέση με τη διαλογή των ιχθύων. Σχετικά με το θέμα αυτό, στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3094/86 και του κανονισμού «τεχνικά μέτρα» για τα αλιεύματα προβλέπονται ορισμένες προϋποθέσεις όσον αφορά:

- το ελάχιστο μέγεθος του διάκνου των δικτύων που πρέπει να χρησιμοποιούνται σε διάφορα αλιευτικά εργαλεία ρυμούλκισης ιχθύων (συρόμενα δίκτυα, βενθοπελαγικά κάθετα δίκτυα και παρόμοια αλιευτικά εργαλεία),
- τις θαλάσσιες περιοχές όπου πρέπει να απαγορεύεται η αλιεία με ειδικά αλιευτικά εργαλεία για ορισμένες χρονικές περιόδους και,
- το ελάχιστο μέγεθος των αλιευμάτων για διάφορα είδη ιχθύων.

Επιπλέον, τα τελευταία χρόνια ορίστηκαν και άλλες απαγορευμένες ζώνες στους κοινοτικούς κανονισμούς στους οποίους καθορίζονται τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα και οι σχετικές ποσοτώσεις που κατανομούνται στα κράτη μέλη. Ο πιο πρόσφατος από αυτούς τους κανονισμούς, οι οποίοι εκδίδονται κάθε χρόνο, είναι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3919/92.

Σκοπός όλων αυτών των μέτρων είναι να μειωθεί η αλίευση μικρών ιχθύων και ιχθυδίων πολλά από τα οποία απορρίπτονται αφού αλιευθούν.

Προς το παρόν, η Επιτροπή προετοιμάζει προτάσεις, υπό το φως των διαθέσιμων επιστημονικών στοιχείων, προκειμένου να ενισχύσει ή/και να τροποποιήσει τα υφιστάμενα μέτρα σε μέτρα τεχνικού χαρακτήρα που θα εξεταστούν στο προσεχές Συμβούλιο Αλιείας το 1993.

Η Επιτροπή πιστεύει ότι η λύση στο πρόβλημα της διαλογής των ιχθύων πρέπει να είναι γενικότερου χαρακτήρα. Εκτός από τα προαναφερθέντα μέτρα, οι πολιτικές που θεσπίζονται σε άλλους τομείς (πολιτική ελέγχου, διαρθρωτική πολιτική, κ.λπ.) πρέπει επίσης να αποσκοπούν στον εξορθολογισμό των μεθόδων αλιείας, συμπεριλαμβανομένης της ελαχιστοποίησης της αλίευσης ανεπιθύμητων ιχθύων λόγω του είδους τους ή/και του μεγέθους τους.

Η Επιτροπή γνωρίζει τη θέση και τις πρακτικές της Νορβηγίας όσον αφορά τη διαλογή των αλιευμάτων· τα θέματα αυτά θα αποτελέσουν αντικείμενο συζητήσεων κατά τις διαπραγματεύσεις προσχωρήσεως της χώρας αυτής.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2168/93  
εκ μέρους: Christine Oddy (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(28 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/128)**

**Θέμα:** Ωράρια εργασίας για τους ιατρούς της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Μπορεί η Επιτροπή να μας παράσχει στατιστικά στοιχεία για τις ώρες εργασίας των νέων ιατρών σε κάθε κράτος μέλος,

συμπεριλαμβανομένων των ωρών πραγματικής τους εργασίας, καθώς και των ωρών κατά τις οποίες οι νέοι ιατροί είναι διαθέσιμοι και σε επιφυλακή;

Υπάρχει όριο στον αριθμό ωρών ανά εβδομάδα κατά τις οποίες ο νέος ιατρός βρίσκεται εν υπηρεσία;

Υπάρχουν περιορισμοί στις ώρες εργασίας των νέων ιατρών σε κάποιο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

Τα ωράρια των νέων ιατρών θα επηρεασθούν από την προταθείσα οδηγία περί ωρών εργασίας;

**Απάντηση του κ. Flynn  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(20 Οκτωβρίου 1993)**

Δεν υπάρχουν διαθέσιμες στατιστικές που να δίνουν συγκρίσιμες πληροφορίες όσον αφορά κάθε κράτος μέλος σχετικά με τις ώρες που δουλεύουν οι νέοι ιατροί ή τις ώρες που αυτοί είναι άμεσα διαθέσιμοι για εργασία.

Στο κοινοτικό επίπεδο δεν υπάρχει νομοθεσία που να καλύπτει τις ώρες εργασίας ή τον αριθμό ωρών που μπορεί να έχει υπηρεσία κάποιος νέος ιατρός.

Η Επιτροπή δεν διαθέτει ακριβείς πληροφορίες σχετικά με περιορισμούς στο ωράριο εργασίας σε όλα τα κράτη μέλη. Ωστόσο γνωρίζει μια πρόσφατη υπουργική απόφαση στις Κάτω Χώρες με την οποία περιορίζονται οι ώρες εργασίας των νέων ιατρών σε μέγιστο μέσο όρο ίσο με 48 ώρες εβδομαδιαίως.

Σύμφωνα με την κοινή θέση που ενέκρινε το Συμβούλιο των Υπουργών στις 30 Ιουνίου 1993 με στόχο την έκδοση οδηγίας περί ορισμένων θεμάτων της οργάνωσης του χρόνου εργασίας, αναμένεται ότι οι δραστηριότητες των ειδικευμένων ιατρών θα εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2169/93**

**εκ μέρους: Christine Oddy (PSE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(28 Ιουλίου 1993)  
(94/C 219/129)**

**Θέμα:** Περιορισμός των μοσχαριών σε κλουβιά

Τι μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να απογορεύσει την πρακτική του περιορισμού των μοσχαριών σε μικρά ξύλινα κλουβιά, με κάθετες λουρίδες ξύλου, στα οποία τα ζώα είναι μόνιμως δεμένα;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η πρακτική αυτή έχει απαγορευτεί στο Ηνωμένο Βασίλειο από το 1990, λόγω της σκληρότητας που συνεπάγεται;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Οκτωβρίου 1993)**

Η οδηγία 91/629/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση στοιχειωδών κανόνων για την προστασία των μόσχων<sup>(1)</sup> περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με το στάβλισμα και την καλή διαβίωση των μόσχων ηλικίας κάτω των έξι μηνών. Τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ή να εφαρμόζουν στο έδαφός τους αυστηρότερες διατάξεις από αυτές που προβλέπονται στην εν λόγω οδηγία.

Στην οδηγία ορίζεται μια μεταβατική περίοδος τεσσάρων ετών κατά την οποία οι μόσχοι μπορεί να σταβλίζονται ομαδικά ή σε ατομικά διαμερίσματα. Τα διαμερίσματα αυτά πρέπει να είναι κατασκευασμένα από υλικό που να μην προκαλεί τραυματισμό ούτε ταλαιπωρία στους μόσχους, και το δάπεδο πρέπει να αποτελείται από ανθεκτική και σταθερή επιφάνεια. Σε περίπτωση που οι μόσχοι είναι δεμένοι, το σύστημα πρόσδεσης δεν πρέπει να τους τραυματίζει, πρέπει να επιθεωρείται και να προσαρμόζεται τακτικά και πρέπει να έχει αρκετό μήκος ώστε να επιτρέπει στο μόσχο να αναπαύεται, να σηκώνεται και να καθαρίζεται χωρίς δυσκολία.

Τα μέτρα που έχουν θεσπιστεί στο Ηνωμένο Βασίλειο επιτρέπουν να σταβλίζονται οι μόσχοι σε ατομικά ξύλινα διαμερίσματα με διάτρητα ξύλινα τοιχώματα. Στα μέτρα αυτά προβλέπεται μεγαλύτερος χώρος για τους μόσχους από ό,τι στην κοινοτική οδηγία, και περιλαμβάνεται μια διάταξη σύμφωνα με την οποία οι μόσχοι θα πρέπει να μπορούν να στρέφονται ελεύθερα, πράγμα που δεν απαιτείται από την κοινοτική οδηγία.

Κατά την τετραετή μεταβατική περίοδο, η Επιτροπή θα εκπονήσει μια μελέτη και θα συντάξει μια σχετική έκθεση η οποία θα συνοδεύεται από κατάλληλες προτάσεις για τα συστήματα εκτροφής που ανταποκρίνονται στις βιολογικές ανάγκες των μόσχων. Στη μελέτη αυτή θα εξετάζονται και τα σημεία που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 340 της 11. 12. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2191/93**

εκ μέρους: **Carlos Robles Piquer (PPE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(28 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/130)

**Θέμα:** Ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης στον τομέα της βιοτεχνολογίας

Μια έρευνα μεταξύ εταιρειών, μελών της SAGB (Senior Advisory Group for Biotechnology), που έχουν τη βάση τους στην Ευρώπη και ασκούν δραστηριότητες στους τομείς της γεωργίας, της παραγωγής τροφίμων, χημικών και φαρμακευτικών προϊόντων, αποκάλυψε ότι οι εν λόγω εταιρείες προτιμούν τις ΗΠΑ αντί της Κοινότητας για τις μελλοντικές τους επενδύσεις.

Προς το παρόν, οι επενδύσεις και οι θέσεις εργασίας που προσφέρουν οι εν λόγω εταιρείες ευρίσκονται στα ίδια επίπεδα στην Κοινότητα και στις ΗΠΑ. Ο διευθυντής της

SAGB υποστηρίζει ότι τα πορίσματα της έρευνας καθιστούν επιτακτική την αναθεώρηση της κοινοτικής πολιτικής στον εν λόγω τομέα.

Ποιες ενέργειες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή για να βελτιώσει την ανταγωνιστικότητα της Κοινότητας στον τομέα αυτό και να δημιουργήσει ένα ευνοϊκότερο επενδυτικό κλίμα στην Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή εφιστά την προσοχή στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο και Κοινοβούλιο, η οποία αφορά την ανταγωνιστικότητα της βιοτεχνολογίας στην Κοινότητα<sup>(1)</sup>. Η ανακοίνωση αυτή αποβλέπει σε τρεις κύριους στόχους: την εφαρμογή ενός συνεπούς και δίκαιου νομοθετικού πλαισίου, όπως επιδιώκεται από τη βιομηχανία και την ομάδα SAGB (Senior Advisory Group in Biotechnology), την ενίσχυση, όπου αυτό είναι απαραίτητο, των κοινοτικών προσαρτημάτων E&A στον τομέα των βιολογικών επιστημών — το τέταρτο πρόγραμμα πλαίσιο για την E&A προβλέπει 1,3 δισεκατομμύρια Ecu για την περίοδο 1994-1998 — και την παρακολούθηση της ανταγωνιστικότητας της βιοτεχνολογίας στην Κοινότητα μέσω της συλλογής των σχετικών στατιστικών στοιχείων.

Η Επιτροπή αποστέλλει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στην Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου έγγραφο, το οποίο συντάχθηκε τον Οκτώβριο του 1992 από την συντονιστική επιτροπή βιοτεχνολογίας και στο οποίο αναλύεται η εφαρμογή της ανωτέρω ανακοινώσεως της Επιτροπής.

Αν υπάρχει πράγματι συνεχής τάση φυγής των εταιρειών από την Ευρώπη όπως προβλέπει η ομάδα SAGB, η Επιτροπή θα αναλύσει αυτήν την εξέλιξη πολύ προσεκτικά και θα λάβει τα κατάλληλα μέτρα.

<sup>(1)</sup> Προώθηση ενός ανταγωνιστικού περιβάλλοντος για τις βιομηχανικές δραστηριότητες που βασίζονται στη βιοτεχνολογία στην Κοινότητα [SEC(91) 629 τελικό της 19ης Απριλίου 1991].

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2211/93**

εκ μέρους: **Jean-Pierre Cot (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(29 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/131)

**Θέμα:** Επαναλειτούργια της υπεργεννήτριας Super Phénix στο Creys-Malville, Γαλλία

Η κατάθεση του φακέλου και των καταγραφών παρατηρήσεων σχετικά με τη μελέτη σκοπιμότητας, η οποία απαιτείται πριν από τη χορήγηση έγκρισης, επετράπη, με διανομαρχιακή απόφαση, μόνο στους δώδεκα δήμους που περιλαμβάνονται σε μια ζώνη 5 χλμ. γύρω από την περιμετρο της πυρηνικής εγκατάστασης που βρίσκεται σε πολλούς νομούς, στις επαρχίες Tour du Pin και Belley και τους δήμους της Grenoble και της Bourgen Bresse.

Δεδομένου ότι ο φορέας εκμετάλλευσης αυτού του βιομηχανικού πρωτοτύπου, η εταιρεία Nersa, συγκεντρώνει τη γαλλική, ιταλική και γερμανική επιχείρηση ηλεκτρισμού (EDF, ENEL, BSK), του γεγονότος ότι η εύρυθμη λειτουργία της εγκατάστασης αυτής διαταράχθη επανειλημμένως από ατυχήματα, διαφόρων διαστάσεων, και ενώ διακυβεύεται η ασφάλεια των ατόμων (είτε κατοικούν στην παρακείμενη περιοχή ή σε άλλες περιοχές της Γαλλίας και της Ευρώπης), προτίθεται η Επιτροπή να επιληφθεί του φακέλου αυτού, οι διαστάσεις του οποίου υπερβαίνουν το απλό πλαίσιο των νομών;

Εάν ναι, σε ποιες ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή, θεματοφύλακας των συνθηκών και ιδίως της Ευρατόμ, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι πληθυσμοί και το περιβάλλον, σε περίπτωση επαναλειτουργίας, δεν διατρέχουν κανένα σοβαρό κίνδυνο;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(19 Οκτωβρίου 1993)**

Σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης Ευρατόμ, η Επιτροπή σφείλει να εκφέρει γνώμη για κάθε νέο σχέδιο που αφορά την απόρριψη ραδιενεργών καταλοίπων ώστε να προσδιορισθεί εάν η υλοποίηση αυτού του σχεδίου ενδέχεται να προκαλέσει ραδιενεργό μόλυνση σε ένα άλλο κράτος μέλος. Αν, όπως στην περίπτωση του αναπαραγωγικού αντιδραστήρα Super Phénix, η Επιτροπή έχει διατυπώσει τη γνώμη της σχετικά με ένα τέτοιου είδους σχέδιο, μόνο μια τροποποίηση του σχεδίου αυτού που θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε σημαντική αύξηση της εκθέσεως του πληθυσμού ενός κράτους μέλους στην ραδιενεργό ακτινοβολία θα καθιστούσε εκ νέου αναγκαία τη διατύπωση γνώμης εκ μέρους της Επιτροπής. Αυτό δεν φαίνεται να συμβαίνει σήμερα στην περίπτωση της ανωτέρω εγκαταστάσεως.

Οποσδήποτε, η Επιτροπή, σύμφωνα με τα άρθρα 35 και 36 της συνθήκης Ευρατόμ θα συνεχίσει τις αναλύσεις για τον προσδιορισμό ραδιενέργειας περιβάλλοντος τόσο στην Γαλλία όσο και στα υπόλοιπα κράτη μέλη.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2213/93**

**εκ μέρους: Jean-Pierre Raffin (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(29 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/132)

**Θέμα:** Καθορισμός της περιεκτικότητας σε υδράργυρο των προϊόντων αλιείας

Στις 19 Μαΐου 1993, η Επιτροπή καθόρισε τη μέθοδο δειγματοληψίας και των επιπέδων που πρέπει να τηρούνται για τον υδράργυρο σε προϊόντα αλιείας. Στο πρώτο άρθρο, η μέγιστη περιεκτικότητα ορίζεται στα 0,5 ppm (επί του βάρους του νωπού προϊόντος), τιμή που ισχύει ήδη σε πολλά κράτη μέλη.

Εντούτοις, ανέχεται μια τιμή της τάξης του 1 ppm για τα είδη που αναφέρονται στο παράρτημα, όπως φαίνεται σύμφωνα με ένα περιεργό επιχείρημα το οποίο αναφέρεται στην ημίπτυ

αιτιολογική σκέψη, ήτοι «για την τήρηση των στόχων της προστασίας της δημόσιας υγείας».

Μπορεί να υποδείξει η Επιτροπή:

1. Τις επιστημονικές αναφορές που της επιτρέπουν να συνάγει αυτά τα συμπεράσματα;
2. Εάν υπάρχουν άλλες αιτιολογίες και ποιες;
3. Στην περίπτωση που η απόφαση αυτή είναι το αποτέλεσμα ενός «ρεαλιστικού συμβιβασμού» λόγω της συχνής μόλυνσης των ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα, πέρα των 0,5 ppm (όπως συμβαίνει με τον κόκκινο τόνο για παράδειγμα), να δηλώσει εάν πιστεύει ότι είναι σκόπιμο να προσαρμοστεί προοδευτικά η νομοθεσία στη μόλυνση του περιβάλλοντος αντί να ενεργεί επί των αιτίων της ρύπανσης;

**Απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(20 Οκτωβρίου 1993)**

Η απόφαση 93/351/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Μαΐου 1993, στην οποία καθορίζονται οι μέθοδοι ανάλυσης, τα προγράμματα δειγματοληψίας και τα αποδεκτά επίπεδα υδραργύρου στα προϊόντα αλιείας, έχει ως στόχο να εναρμονίσει τους υπάρχοντες εθνικούς κανόνες και, συνεπώς, να εξαλείψει τα εμπόδια στις συναλλαγές τα οποία μπορεί να προκύψουν από την ύπαρξη πολύ διαφορετικών κανόνων στην Κοινότητα τόσο όσον αφορά την κοινοτική αλιεία όσο και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες.

Για τον καθορισμό αυτών των επιπέδων, η Επιτροπή βασίστηκε στις συστάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Υγείας, η οποία έχει καθορίσει εβδομαδιαίες αποδεκτές ποσότητες, καθώς και του κώδικα διατροφής που προτείνει ποσοστά περιεκτικότητας της τάξης του 0,5 ppm μεθύλιου του υδραργύρου στα προϊόντα αλιείας γενικά και 1 ppm μεθύλιου του υδραργύρου για τους ιχθείς που ζουν πολλά χρόνια και οι οποίοι είναι φυσικοί εχθροί άλλων ιχθύων. Η Επιτροπή με το να καθορίσει τα ίδια επίπεδα για τον ολικό υδράργυρο ακολουθεί μια πιο συνετή προσέγγιση από τους δύο αυτούς διεθνείς οργανισμούς δεδομένου ότι το μεθύλιο του υδραργύρου αντιπροσωπεύει το 70 μέχρι 80 % του ολικού υδραργύρου στα προϊόντα αλιείας. Ωστόσο, εάν με βάση τα επιδημιολογικά στοιχεία τροποποιηθούν οι συστάσεις των διεθνών οργανισμών, η Επιτροπή θα προσαρμόσει αυτά τα επίπεδα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 της απόφασης.

Έτσι, καθορίζοντας δύο επίπεδα για τον ολικό υδράργυρο, η νομοθεσία δεν προσαρμόζεται σταδιακά στην αυξανόμενη ρύπανση του περιβάλλοντος αλλά λαμβάνει υπόψη της τους φυσικούς παράγοντες. Πράγματι, ο υδράργυρος που υπάρχει στην τροφική αλυσίδα των ωκεανών προέρχεται σε μεγάλο βαθμό από φυσικές πηγές που οφείλονται στην ηφαιστειογενή μορφή και στη γεωθερμική ενέργεια του εδάφους ή του βυθού της θάλασσας. Οι ισχυρότεροι ιχθύες που είναι φυσικοί εχθροί άλλων ιχθύων και οι οποίοι βρίσκονται στο τέλος της τροφικής αλυσίδας συσσωρεύουν το μέταλλο αυτό στους ιστούς τους καθόλη τη διάρκεια της ζωής τους. Η Επιτροπή καθορίζοντας το επίπεδο του 1 ppm για τα είδη αυτά λαμβάνει υπόψη της αυτή την κατάσταση που ανέκαθεν υπήρχε, ενώ ταυτόχρονα τηρεί τον προκαθορισμένο στόχο της προστασίας της δημόσιας υγείας.



**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2242/93****εκ μέρους: Concepció Ferrer (PPE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(30 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/133)

**Θέμα:** Ισπανικό καθεστώς ενισχύσεων σε περιοχές όπου η απασχόληση στην κλωστοϋφαντουργία αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 10 %

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υιοθέτησε θετική απόφαση σχετικά με ένα ισπανικό καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων υπέρ των περιοχών που καλύπτονται από τον στόχο αριθ. 1, τον στόχο αριθ. 2 ή τον στόχο αριθ. 5β), όπου η απασχόληση στην κλωστοϋφαντουργία αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 10 % της συνολικής βιομηχανικής απασχόλησης.

Αυτή η ενίσχυση 129 εκατομμυρίων Ecu για την περίοδο 1992-1996 θα χρηματοδοτήσει την επιμόρφωση, τις σπουδές, την έρευνα και τη δημιουργία συνδέσμων.

Μπορεί η Επιτροπή να δώσει λεπτομέρειες σχετικά με το ποσό που θα παραχωρηθεί στις περιοχές που επωφελούνται απ' αυτή την ενίσχυση και να αναφέρει ποια ήταν τα κριτήρια επιλογής;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Οκτωβρίου 1993)

Στις 15 Ιουλίου 1992 η Επιτροπή αποφάσισε να μη φέρει αντιρρήσεις βάσει των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΟΚ όσον αφορά καθεστώς ενισχύσεων της ισπανικής κυβέρνησης υπέρ των περιοχών των στόχων αριθ. 1, 2 ή 5β), στις οποίες η απασχόληση στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα αντιπροσωπεύει το λιγότερο το 10 % της βιομηχανικής απασχόλησης. Οι εν λόγω περιοχές καλύπτουν το 57,8 % της εθνικής βιομηχανικής απασχόλησης. Οι ενισχύσεις θα χορηγηθούν σε επιχειρήσεις και οργανισμούς που εφαρμόζουν προγράμματα προσαρμογής του οικονομικού ιστού των συγκεκριμένων περιοχών. Το εν λόγω καθεστώς αφορά εξ ορισμού όλους τους τομείς. Οι ενισχύσεις έχουν την μορφή επιδοτήσεων στους τομείς της κατάρτισης, των σπουδών, της ανάπτυξης, του σχεδιασμού και της ποιότητας και δημιουργίας ενώσεων.

Ο συνολικός προϋπολογισμός του καθεστώτος για την περίοδο 1992 έως 1996 ανέρχεται σε 16 700 εκατ. ισπανικές πεσέτες (129 εκατ. Ecu) που κατανέμονται ως εξής:

(εκατ. ισπανικές πεσέτες)

1992	1993	1994	1995	1996
1 000	3 000	3 000	4 000	5 700

Η κατανομή των εν λόγω δημοσιονομικών πόρων ανά περιοχή δεν κοινοποιήθηκε από τις ισπανικές αρχές και θα εξαρτηθεί, όπως είναι ευνόητο, από τα αποτελέσματα της εφαρμογής του καθεστώτος στις διάφορες επιλέξιμες περιοχές. Η Επιτροπή θα ενημερωθεί εκ των υστέρων.

Τα κριτήρια επιλογής καθορίστηκαν από τις ισπανικές αρχές και αποτελούν μέρος του καθεστώτος που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή. Η Επιτροπή δεν έφερε αντιρρήσεις όσον αφορά το συγκεκριμένο καθεστώς, λαμβάνοντας κυρίως υπόψη την περιφερειακή σκοπιμότητά του, δεδομένου ότι οι

ενισχύσεις στον τομέα της ανάπτυξης σέβονται το κοινοτικό πλαίσιο για τις ενισχύσεις αυτού του είδους, ότι οι επιπτώσεις στον ανταγωνισμό των άλλων ενισχύσεων είναι περιορισμένες, ότι ορισμένες ενισχύσεις υπέρ επιχειρήσεων μεγαλύτερων από ΜΜΕ δεν είναι δυνατόν να χορηγηθούν μετά τις 31 Δεκεμβρίου 1993 και ότι το καθεστώς αφορά μόνο ορισμένες ενισχύσεις για την απόκτηση εξοπλισμού που περιορίζονται στις ΜΜΕ και, όσον αφορά τις περιοχές που δεν καλύπτονται από τις εθνικές περιφερειακές ενισχύσεις, μπορούν να χορηγηθούν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2276/93****εκ μέρους: Rolf Linkohr (PSE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/134)

**Θέμα:** Βυθισθέντα σοβιετικά πυρηνικά υποβρύχια

Μπορεί η Επιτροπή να δώσει στοιχεία όσον αφορά την κατάσταση των βυθισθέντων σοβιετικών πυρηνικών υποβρυχίων, ιδιαίτερα όσον αφορά τον αριθμό των ατομικών κεφαλών, τη ραδιενέργεια, την ακριβή θέση και τη δυνατότητα διαρροής;

Υπάρχουν σχέψεις, από κοινού με τη Ρωσία ή με την ΙΑΕΑ (Διεθνής Υπηρεσία Ατομικής Ενέργειας) να εκπονηθούν σχέδια για να ανασυρθούν τα υποβρύχια ή να ληφθούν μέτρα που θα αποτρέψουν βλάβες για το περιβάλλον;

**Απάντηση του κ. Παλιαιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή αποστέλλει στο αξιότιμο μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου μια έκθεση του 1993 από το γραφείο του προέδρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας με τίτλο «Στοιχεία και προβλήματα σχετικά με τη διάθεση ραδιενεργών αποβλήτων σε θάλασσες παρακείμενες στην επικράτεια της Ρωσικής Ομοσπονδίας» (ανεπίσημη μετάφραση που διετέθη από τη γραμματεία της σύμβασης για την ανεξέλεγκτη διάθεση αποβλήτων του Λονδίνου, ως έγγραφο LC/IGRRAD 6/INF. 4 της 30ής Ιουνίου 1993).

Πριν αποφασισθεί τι θα ήταν ενδεδειγμένο να γίνει σχετικά με τα υποβρύχια ή άλλα απόβλητα, είναι αναγκαίο να γίνει επιθεώρηση των εν λόγω χώρων και να ελεγχθεί η κατάσταση των αποβλήτων. Απόπειρες ανάκτησης θα μπορούσαν να καταλήξουν στη σχάση των υλικών και να αυξήσουν τον κίνδυνο που παρουσιάζουν. Οι σχετικές περιοχές είναι ορισμένα ύδατα της Αρκτικής και της Άπω Ανατολής.

Στην περίπτωση χώρων στη θάλασσα του Μπάρεντς και στη θάλασσα Καρα, έχουν οργανωθεί ερευνητικές αποστολές από κοινού από τις ρωσικές και νορβηγικές αρχές. Τα επίπεδα ραδιενέργειας στα θαλάσσια ύδατα και τα δείγματα ιζημάτων που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια μιας αποστολής το 1992, στην οποία εκλήθη να συμμετάσχει ο ΔΟΑΕ, ήταν



σχετικά ενθαρρυντικά. Αναμένονται τα αποτελέσματα μιας αποστολής του 1993, στην οποία απέστειλαν εμπειρογνώμονες ο ΔΟΑΕ και η Επιτροπή. Υπό την αιγίδα του ΔΟΑΕ έχει συσταθεί μια συντονιστική επιτροπή (panel).

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί τα γεγονότα εκ του σύνεγγυς.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2293/93

εκ μέρους: Gérard Fuchs (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/135)

**Θέμα:** Πρόγραμμα Κοπνερ

Η αναδιάρθρωση της πολεμικής βιομηχανίας και των στρατιωτικών βάσεων αποτελεί σήμερα σοβαρότατο πρόβλημα για πολλές γαλλικές και ευρωπαϊκές περιοχές, οι οποίες πλήττονται από την κρίση στον τομέα αυτό. 350 000 θέσεις εργασίας απειλούνται άμεσα ή έμμεσα στην Κοινότητα.

Η εφαρμογή του προγράμματος Κοπνερ ικανοποιεί ενδεχομένως ορισμένες προσδοκίες. Πολλές όμως περιοχές με έντονη την παρουσία της πολεμικής βιομηχανίας πλήττονται εντονότατα από την ύφεση και την ελάττωση των παραγγελιών, ενώ δεν ανήκουν στις περιοχές οι οποίες επιλέγονται παραδοσιακά για τους στόχους αριθ. 1 και 2 των διαρθρωτικών ταμείων.

Τι σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση της καταστάσεως αυτής; Ποια είναι τα μικροπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα σχέδια για τις περιοχές όπου παρατηρείται αναδιάρθρωση της πολεμικής βιομηχανίας; Είναι δυνατόν να υπάρξει κάποια ελαστικότητα γεωγραφικού ή τομεακού τύπου στα κριτήρια παρέμβασης των διαρθρωτικών ταμείων;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή, όπως και το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, έχει διαπιστώσει ότι πολλές περιοχές της Κοινότητας που έχουν πληγεί από τη μετατροπή της πολεμικής βιομηχανίας και των στρατιωτικών βάσεων βρίσκονται εκτός των ζωνών που είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο των στόχων αριθ. 1, 2 και 5β) των διαρθρωτικών ταμείων.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή πρότεινε την προσθήκη ρήτρας γεωγραφικής ευελιξίας για τις κοινοτικές πρωτοβουλίες στο πλαίσιο των κανονισμών των διαρθρωτικών ταμείων (άρθρο 11 του κανονισμού για το συντονισμό).

Οι τροποποιημένοι αυτοί κανονισμοί, οι οποίοι εγκρίθηκαν οριστικά από το Συμβούλιο στις 19 και 20 Ιουλίου 1993 (1), μπορούν να εφαρμοστούν κατά την εκτέλεση του προγράμματος Κοπνερ ήδη από το τρέχον έτος. Στις προτάσεις προγραμμάτων που θα υποβληθούν στην Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να προτείνουν την ανάληψη ενεργειών προς όφελος αυτών των περιοχών, με την προϋπόθεση ότι θα

αναφέρονται οι λόγοι για τους οποίους αποδίδεται προτεραιότητα στις περιοχές αυτές για τη μετατροπή της πολεμικής βιομηχανίας.

(1) ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2311/93

εκ μέρους: Anita Pollack (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/136)

**Θέμα:** Περιβάλλον των πόλεων

Η Επιτροπή έχει υποσχεθεί γ' αυτό το έτος μια έκθεση εμπειρογνομένων σχετικά με τις προς ενίσχυση πόλεις, της οποίας τα θέματα θα περιλαμβάνουν μεταφορές, πολεοδομία και ευρύτερη ενσωμάτωση των πολιτικών για το περιβάλλον των πόλεων.

Πότε θα ολοκληρωθεί η εν λόγω έκθεση; Προτίθεται η Επιτροπή να αποστείλει αντίγραφο της σε εμένα και στην επιτροπή περιβάλλοντος του Κοινοβουλίου μόλις θα είναι έτοιμη;

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασσά  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Οκτωβρίου 1993)

Ως συνέχεια του Πράσινου Βιβλίου του 1990 σχετικά με το αστικό περιβάλλον, η Επιτροπή και η ομάδα εμπειρογνομένων για το αστικό περιβάλλον καταρτίζουν τη στιγμή αυτή την πρώτη έκθεση σχετικά με το έργο «Sustainable City». Η έκθεση θα περιλαμβάνει παραδείγματα ορθής πρακτικής για την αιεφόρο ανάπτυξη σε τοπικό επίπεδο.

Η ομάδα εμπειρογνομένων και η Επιτροπή σκοπεύουν να περατώσουν την έκθεση ως τα τέλη του έτους. Στην συνέχεια η έκθεση θα δημοσιευτεί και θα υποβληθεί στην επιτροπή περιβάλλοντος του Κοινοβουλίου, καθώς και σε άλλους ενδιαφερόμενους φορείς.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2332/93

εκ μέρους: Jaak Vandemeulebroucke (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/137)

**Θέμα:** Καλειδοσκόπιο

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποια σχέδια έγιναν δεκτά για το πρόγραμμα Καλειδοσκόπιο του 1993;

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει αν έχει ακολουθήσει πάντοτε τη γνώμη της εξεταστικής επιτροπής; εάν όχι, μπορεί μήπως να ανακοινώσει τότε δε την ακολουθήσε και για ποιους λόγους;

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποια κριτήρια εφάρμοσε η επιτροπή εμπειρογνομόνων κατά την επιλογή των σχεδίων;

**Απάντηση του κ. Pinheiro  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(29 Οκτωβρίου 1993)**

Η Επιτροπή δημοσίευσε στις 4 Ιουνίου 1993 μια ανακοίνωση τύπου σχετικά με τα αποτελέσματα του οικονομικού έτους 1993 όσον αφορά το πρόγραμμα Καλειδοσκόπιο και συνημμένο κατάλογο με τους τίτλους των σχεδίων που επελέγησαν.

Τα σχέδια αυτά τα συνέταξε η Επιτροπή με βάση τη γνώμη μιας επιτροπής ανεξάρτητων ειδικών οι οποίοι ορίστηκαν από τα κράτη μέλη. Κατά την επιλογή των σχεδίων η Επιτροπή έλαβε υπόψη της την ποιότητα και τον καινοτομικό χαρακτήρα καθώς και την ευρωπαϊκή διάσταση κάθε σχεδίου.

Η Επιτροπή σεβάστηκε την επιλογή που έκανε η επιτροπή ειδικών. Σε ορισμένες περιπτώσεις όμως τα σχέδια που επελέγησαν από την επιτροπή ειδικών δεν έγιναν δεκτά λόγω της πολύ μεγάλης δημοσιονομικής τους ανισορροπίας. Η Επιτροπή εξάλλου πρόσθεσε ορισμένα σχέδια στο κατάλογο που είχε συντάξει η επιτροπή ειδικών λόγω του καινοτομικού και ευρωπαϊκού τους χαρακτήρα. Τα σχέδια αυτά είναι είναι σηματοδομένα με έναν αστερίσκο στον κατάλογο των σχεδίων που διαβιβάζεται κατευθείαν στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη γενική γραμματεία του Κοινοβουλίου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1148/93**

**εκ μέρους: Jaak Vandemeulebroucke (ARC)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(12 Μαΐου 1993)  
(94/C 219/138)

**Θέμα:** Γλώσσες που χρησιμοποιεί η Επιτροπή — Αναγραφή διευθύνσεως

Στις επιστολές που ανταλλάσσω με την Επιτροπή επισημαίνω συνεχώς ότι ενώ στην επικεφαλίδα του επιστολόχαρτου με το όνομα του επιτρόπου ο τίτλος του είναι στην γλώσσα της χώρας του, η διεύθυνσή του αναγράφεται μόνον στα γαλλικά.

Δεν γνωρίζω άραγε η Επιτροπή ότι οι Βρυξέλλες είναι πόλη όπου ομιλούν δύο γλώσσες; Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι είναι ορθότερο να αναγράφονται οι τίτλοι στα επιστολόχαρτα κ.ά. και στις δύο γλώσσες της πόλης αυτής; Εάν όχι, για ποιο λόγο και γιατί επιλέγεται η γαλλική γλώσσα;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2333/93**

**εκ μέρους: Jaak Vandemeulebroucke (ARC)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(1 Σεπτεμβρίου 1993)  
(94/C 219/139)

**Θέμα:** Χρήση της ολλανδικής από την Επιτροπή

Ύστερα από την απάντησή του στην υπ' αριθ. 1729/92 (1) γραπτή ερώτηση του υπογράφοντος, μπορεί ο αξιότιμος Πρόεδρος της Επιτροπής να ανακοινώσει για ποιο λόγο διάφοροι επίτροποι στις επιστολές τους αναφέρουν τη διεύθυνση του γραφείου τους στις Βρυξέλλες αποκλειστικά στα γαλλικά;

(1) ΕΕ αριθ. C 309 της 26. 11. 1992, σ. 55.

**Κοινή απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1148/93 και E-2333/93  
(18 Νοεμβρίου 1993)**

Η συνήθης πρακτική της Επιτροπής είναι ότι τα επιστολόχαρτα τα οποία φέρουν γαλλικό τίτλο αναφέρουν τη διεύθυνση της Επιτροπής στις Βρυξέλλες στα γαλλικά, ενώ τα επιστολόχαρτα που φέρουν ολλανδικό τίτλο αναφέρουν τη διεύθυνση της Επιτροπής στις Βρυξέλλες στα ολλανδικά.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2364/93**

**εκ μέρους: José Apolinário (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
(1 Σεπτεμβρίου 1993)  
(94/C 219/140)

**Θέμα:** Μελέτη των επιπτώσεων της «perkinsus atlanticus» στα οστρακοειδή

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιες ενέργειες υποστηρίζονται από την Κοινότητα για τη μελέτη των επιπτώσεων της «perkinsus atlanticus» (και της «perkinsus marinus») στην παραγωγή οστρακοειδών, κυρίως σε περιοχές με σημαντικές δραστηριότητες στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας, όπως η λιμνοθάλασσα Ria Formosa στην Πορτογαλία.

**Απάντηση του κ. Παλαιοκρασά  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(28 Οκτωβρίου 1993)**

Η Κοινότητα χρηματοδότησε, στο πλαίσιο του ερευνητικού προγράμματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια, ένα ερευνητικό σχέδιο με θέμα: «η χρησιμοποίηση της καλλιέργειας κυτάρων θαλασσιών ασπόνδυλων οργανισμών για τον προσδιορισμό παρασιτικών ασθενειών και των τρόπων καταπολέμησής τους».

Στο πλαίσιο αυτού του σχεδίου παρασχέθηκαν πληροφορίες για την ασθένεια που προκαλείται από την perkinsus atlanticus. Βελτιώθηκαν οι γνώσεις για πολλούς τομείς όπως ο κύκλος ζωής του παθογόνου οργανισμού και ο ρόλος των περιβαλλοντικών παραγόντων, οι τρόποι μετάδοσης της ασθένειας, καθώς και η συμπτωματολογία της ασθένειας.

Τα αποτελέσματα αυτά θα επιτρέψουν την εκπόνηση περαιτέρω επιδημιολογικών μελετών σε συνεργασία με πορτογάλους παραγωγούς οστρακοειδών, προκειμένου να παρακολουθηθεί και να μετριαστεί η ασθένεια στις περιοχές παραγωγής οστρακοειδών.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2395/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/141)

**Θέμα:** Οι ενισχύσεις προς τις φτωχές χώρες του Τρίτου Κόσμου

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει αν για τη χορήγηση των νέων κοινοτικών ενισχύσεων προς τις φτωχές χώρες του Τρίτου Κόσμου θα λαμβάνεται υπόψη εάν οι χώρες αυτές έχουν δημοκρατικά καθεστώτα και εάν τηρούν τα ανθρώπινα δικαιώματα;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή πιστεύει ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των δημοκρατικών αρχών αποτελεί στοιχείο απαραίτητο για τη δίκαιη, ισορροπημένη και σταθερή ανάπτυξη. Για το λόγο αυτό έχει υιοθετήσει τη γενική αρχή της προώθησης και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και της δημοκρατίας στο σύνολο της πολιτικής συνεργασίας για την ανάπτυξη.

Η αρχή αυτή καθιερώθηκε ιδίως με το ψήφισμα του Συμβουλίου για τα δικαιώματα του ανθρώπου, τη δημοκρατία και την ανάπτυξη, τον Νοέμβριο του 1991. Σ' αυτό το πλαίσιο, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη έδωσαν σημαντική προτεραιότητα στη θετική προσέγγιση που ενθαρρύνει τα δικαιώματα του ανθρώπου και ευνοεί τη δημοκρατία. Ωστόσο, σε περίπτωση σοβαρής και διαρκούς προσβολής των δικαιωμάτων του ανθρώπου ή σε περίπτωση σοβαρής διακοπής της δημοκρατικής διαδικασίας, η Κοινότητα και τα κράτη μέλη μελετούν τα κατάλληλα μέτρα ανάλογα με τις περιστάσεις, που είναι δυνατό να φθάσουν μέχρι και την αναστολή της ενίσχυσης, γεγονός που συνέβη για ορισμένες χώρες όπως το Σουδάν, την Αιτή, το Ζαΐρ.

Η αναστολή της ενίσχυσης δεν αφορά, ωστόσο, ποτέ τα προγράμματα ανθρωπιστικού χαρακτήρα και την επείγουσα βοήθεια που αποφασίζονται υπέρ των πλέον ευάλωτων στρωμάτων του πληθυσμού.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2421/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/142)

**Θέμα:** Η δημιουργία της «Περιοχικής ιστορικής κλιματικής τράπεζας»

Οι ανθρώπινες δραστηριότητες ανάβουν φωτιές στη θερμοκρασία της γης. Οι επιπτώσεις θα είναι σημαντικές στο περιβάλλον και στη μεταβολή του κλίματος διαπιστώνουν ανήσυχοι οι ευρωπαίοι μετεωρολόγοι και «κρούουν τον κώδωνα του κινδύνου». Για την αντιμετώπιση των αλλαγών που απειλούν να συμβούν στο κλίμα, οι ευρωπαίοι μετεωρολόγοι και κλιματολόγοι συναντήθηκαν πρόσφατα στην Αθήνα και μελέτησαν τη δημιουργία μιας «Περιοχικής ιστορικής κλιματικής τράπεζας» που θα περιλαμβάνει στοιχεία 100 χρόνων. Η Επιτροπή έχει περιθώρια να υποστηρίξει την πρωτοβουλία αυτή των ευρωπαίων μετεωρολόγων και κλιματολόγων;

**Απάντηση του κ. Ruberti  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Οκτωβρίου 1993)

Τον Δεκέμβριο 1992, οι ευρωπαϊκές εθνικές μετεωρολογικές υπηρεσίες ίδρυσαν το «Ευρωπαϊκό δίκτυο στήριξης του κλίματος» (ECSN) με την υπογραφή μνημονίου συμφωνίας. Οι χώρες που υπέγραψαν ήταν η Αυστρία, το Βέλγιο, η Δανία, η Ελλάδα, η Ισπανία, η Φινλανδία, η Γαλλία, οι Κάτω Χώρες, η Νορβηγία, η Πορτογαλία, η Σουηδία, η Ελβετία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Άλλες χώρες (Γερμανία, Ισλανδία, Ιρλανδία και Ιταλία) έχουν καθεστώς παρατηρητού. Στο πλαίσιο αυτό, προωθήθηκαν διάφορα κοινά έργα, ιδίως στους τομείς της προβλέψεως των αλλαγών του κλίματος (εκπόνηση μοντέλων) και της επεξεργασίας και αναλύσεως δεδομένων.

Η Επιτροπή έχει εκπροσωπηθεί τακτικά σε συνεδριάσεις του ECSN και έχει παράσχει συμβουλές όσον αφορά δυνατότητες χρηματοδότησης για τα έργα αυτά. Διάφορα έργα χρηματοδοτούνται μέσω του προγράμματος για το περιβάλλον του τρίτου προγράμματος πλαισίου.

Μια δράση η οποία στηρίχθηκε από το ECSN είναι η ίδρυση περιφερειακών βάσεων κλιματολογικών δεδομένων, και η πρόσφατη συνεδρίαση των Αθηνών οργανώθηκε προκειμένου να συζητηθεί σχετική πρωτοβουλία για την Κεντρική και Νότια Ευρώπη. Μακροπρόθεσμα, τέτοιου είδους βάση δεδομένων μπορεί να συνδυαστεί με την βάση κλιματολογικών δεδομένων του Βορείου Ατλαντικού (NACD), η οποία βρίσκεται σε προηγμένο στάδιο ανάπτυξης.

Η κατάσταση όσον αφορά την αρχειοθέτηση, διαθεσιμότητα και ποιότητα των δεδομένων διαφέρει σημαντικά από χώρα σε χώρα και κατά τις τεχνικές συζητήσεις στο πλαίσιο του ECSN το συμπέρασμα ήταν ότι στα επόμενα έτη η κύρια προσπάθεια πρέπει να καταβάλλεται σε εθνικό επίπεδο για τη διάδοση, ψηφιακή καταγραφή (μεταφορά σε μορφή συμβατή για ηλεκτρονικό υπολογιστή) και ποιοτικό έλεγχο των συνόλων δεδομένων μετρήσεων από όργανα που βρίσκονται στα εθνικά μετεωρολογικά αρχεία. Στη φάση αυτή, η

ευρωπαϊκή και παγκόσμια προοπτική έγκειται στη διασφάλιση συμβατών μορφών και ποιοτικών επιπέδων των δεδομένων. Το συμπέρασμα είναι ότι η στήριξη σε ευρωπαϊκό επίπεδο πρέπει να περιορίζεται στο είδος εκείνο των συντονιστικών δραστηριοτήτων που εν μέρει καλύπτονται ήδη από το ECSN.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι το έργο αυτό είναι αξιόλογο και δέχεται ευμενώς τις πρωτοβουλίες που ανελήφθησαν στο πλαίσιο του ECSN. Εάν χρειαστεί περαιτέρω ενίσχυση του συντονισμού των εθνικών δραστηριοτήτων, ο πλέον κατάλληλος μηχανισμός σε ευρωπαϊκό επίπεδο θα ήταν κατά πάσα πιθανότητα μια δράση COST.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1838/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/143)

**Θέμα:** Εργαζόμενοι κατ' οίκον

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει εάν θα αναλάβει κάποια πρωτοβουλία ώστε να επιτευχθεί πρόοδος σε ό,τι αφορά τη θέσπιση νομοθετικών διατάξεων στην Κοινότητα για τους εργαζόμενους κατ' οίκον;

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2462/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/144)

**Θέμα:** Η έκθεση της ομάδας εργασίας που αφορά το θέμα της «εργασίας στο σπίτι»

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει για τα σημαντικότερα βασικά αποτελέσματα της έκθεσης της ομάδας εργασίας που αφορά το θέμα της «εργασίας στο σπίτι»;

#### Κοινή απάντηση του κ. Flynn

εξ ονόματος της Επιτροπής

στις γραπτές ερωτήσεις E-1838/93 και E-2462/93

(9 Δεκεμβρίου 1993)

Η Επιτροπή έλαβε πρόσφατα την έκθεση της ομάδας που συνέστησε για την έρευνα της εργασίας κατ' οίκον.

Η έκθεση δείχνει ότι η εργασία κατ' οίκον βρίσκεται σε άνοδο και συνδυάζεται με τα σύγχρονα σχέδια παραγωγής σε ένα φάσμα βιομηχανιών στα περισσότερα κράτη μέλη.

Στην περίπτωση των ίδιων των εργαζομένων κατ' οίκον, από τους οποίους η πλειονότητα είναι γυναίκες, η απασχόλησή τους τους προσφέρει το εισόδημα που απαιτείται για βασικές

οικογενειακές δαπάνες. Η επιλογή τους να εργάζονται κατ' οίκον περιορίζεται από έλλειψη εναλλακτικών, λόγω των μη αμειβόμενων οικογενειακών ευθυνών τους και της έλλειψης ευκαιριών στην αγορά εργασίας.

Η αμοιβή και οι συνθήκες των εργαζομένων κατ' οίκον είναι γενικά υποδεέστερες από εκείνες των άλλων εργαζομένων. Ακόμη και στις περιπτώσεις που τα ωρομίσθια είναι σχετικά καλά, η απασχόλησή τους είναι επισφαλής. Για τους περισσότερους εργαζομένους κατ' οίκον, η ευκαμψία τους σημαίνει πολλές ώρες εργασίας με χαμηλή αμοιβή και με λίγα από τα δικαιώματα που είναι κεκτημένα για την πλειονότητα των εργαζομένων.

Για τους εργοδότες, οι εργαζόμενοι κατ' οίκον είναι το πλέον εύκαμπτο εργατικό δυναμικό. Ακόμη και στις περιπτώσεις που το ωρομίσθιο είναι σχετικά υψηλό, η ευκαμψία της εργασίας κατ' οίκον σημαίνει οικονομίες για τον εργοδότη όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση και άλλες δαπάνες απασχόλησης, γενικά έξοδα, κεφάλαιο και δαπάνες διαχείρισης όπως το κόστος ηλεκτρισμού.

Με βάση την έκθεση αυτή, η Επιτροπή θα εξετάσει προσεκτικά κατά πόσο πρέπει να αναλάβει δράση και ποια δράση είναι απαραίτητη, συμπεριλαμβανομένης της ανάγκης για κατάλληλη δράση σε κοινοτικό επίπεδο.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2490/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/145)

**Θέμα:** Η διεθνής σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια

Σκοπεύει η Επιτροπή να αναλάβει κάποια πρωτοβουλία προκειμένου να επιτευχθεί συστηματική πρόοδος προς μια διεθνή σύμβαση για την πυρηνική ασφάλεια;

#### Απάντηση του κ. Παλιοκρασσά

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Οκτωβρίου 1993)

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη έλαβαν ήδη σημαντική πρωτοβουλία στον τομέα αυτό, υποβάλλοντας την πρόταση για την οργάνωση της Διεθνούς Συνδιάσκεψης για την ασφάλεια της πυρηνικής ισχύος, η οποία οργανώθηκε υπό την αιγίδα του ΔΟΑΕ στη Βιέννη το 1991. Η συνδιάσκεψη κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχε ανάγκη να εξεταστεί το ενδεχόμενο ολοκληρωμένης διεθνούς προσέγγισης σε όλα τα ζητήματα πυρηνικής ασφάλειας και, σύμφωνα με ψήφισμα της γενικής συνδιάσκεψης του ΔΟΑΕ (κατά την 35η κανονική σύνοδό του), ξεκίνησαν προπαρασκευαστικές εργασίες με σκοπό τη θέσπιση συμβάσεως πυρηνικής ασφάλειας. Το χρονοδιάγραμμα προβλέπει ότι πρόκειται να συγκληθεί διπλωματική συνδιάσκεψη για τη διαπραγμάτευση της συμβάσεως στις αρχές του 1994. Η Επιτροπή έχει συμμετά-

σχει στις προπαρασκευαστικές αυτές εργασίες και θα εξακολουθήσει να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην επόμενη φάση.

πή δύναται να μας πληροφορήσει σε ποια μέτρα προχώρησε για την υλοποίηση της ανωτέρω πρότασης του κ. Ζακ Ντελόρ;

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2532/93

εκ μέρους: **Marie Isler Béguin (V)**  
και **Jean-Pierre Raffin (V)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/146)

**Θέμα:** Οικονομική συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την κατασκευή του φράγματος Petit-Saut (Γουιάνα)

Η εταιρία Electricité de France αποπερατώνει την κατασκευή του φράγματος Petit-Saut στη Γουιάνα, το οποίο θα είναι το μεγαλύτερο φράγμα της Γαλλίας (410 τετραγωνικά χιλιόμετρα και 3,5 εκατ. κυβικά μέτρα).

Η Επιτροπή μπορεί να αναφέρει εάν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συνεισέφερε οικονομική βοήθεια για το έργο αυτό, είτε διά της μεταφοράς περιφερειακών ενισχύσεων είτε στο πλαίσιο των άμεσων κοινοτικών ενισχύσεων, και εάν ναι υπό ποια ιδιότητα;

**Απάντηση του κ. Millan**  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(29 Οκτωβρίου 1993)

Οι γαλλικές αρχές δεν υπέβαλαν στην Επιτροπή καμία αίτηση με σκοπό τη συνεισφορά των διαρθρωτικών ταμείων για την κατασκευή του φράγματος Petit-Saut στη Γουιάνα. Ωστόσο, η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι υποβλήθηκε μια αίτηση δανειοδότησης στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την οποία δεν διατυπώθηκε ευνοϊκή γνώμη.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2583/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/147)

**Θέμα:** Η δημιουργία κοινού χώρου πληροφόρησης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων

Στο πλαίσιο της πρότασης του Προέδρου της Επιτροπής κ. Ζακ Ντελόρ που έγινε τον Ιούνιο για τη συνολική αντιμετώπιση του οικονομικού προβλήματος της Ευρώπης τονίσθηκε η ανάγκη για τη δημιουργία κοινού χώρου πληροφόρησης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων προκειμένου να αναπροσατολίσουν την επαγγελματική τους ειδίκευση. Η Επιτροπή

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Οκτωβρίου 1993)

Σε συνέχεια της πρότασης της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης, η Επιτροπή επεξεργάζεται προς το παρόν Λευκό Βιβλίο για την οικονομική ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση, το οποίο, μεταξύ άλλων θεμάτων, εξετάζει τα ζητήματα κοινού χώρου πληροφοριών, στον οποίο οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις καλούνται να διαδραματίσουν βασικό ρόλο. Το Λευκό αυτό Βιβλίο πρόκειται να υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών τον Δεκέμβριο, προσφέροντας απάντηση επί της ουσίας της ερωτήσεως η οποία ετέθη.

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2592/93

εκ μέρους: **Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(1 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/148)

**Θέμα:** Η φορολόγηση των αυτοκινήτων στην Ελλάδα

Η Ελλάδα είναι το μοναδικό κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ακόμα και ανάμεσα στις άλλες μη αυτοκινητο-παραγωγικές) που φορολογεί τα αυτοκίνητα που εισάγει όχι με βάση την κατηγορία στην οποία ανήκουν ή το πόσο καταναλώνουν, αλλά τη χωρητικότητα του κινητήρα, ανεξάρτητα μάλιστα από το αμάξιωμα όπου είναι τοποθετημένος.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει εάν οι ελληνικές αρχές σκοπεύουν και πότε να αλλάξουν τη φορολογία των κυβικών εκατοστών προκειμένου αφενός να ομαλοποιηθεί η αγορά αυτοκινήτου και αφετέρου να υπάρξει σχετική εξίσωση του πολίτη στην Ελλάδα με τους άλλους πολίτες των κρατών μελών της Κοινότητας;

**Απάντηση της κ. Scrivener**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Οκτωβρίου 1993)

Ο ειδικός φόρος κατανάλωσης που επιβάλλεται στα αυτοκίνητα οχήματα στην Ελλάδα ανήκει στην αρμοδιότητα αυτού του κράτους μέλους.

Πράγματι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ της 25ης Φεβρουαρίου 1992 <sup>(1)</sup>, η Ελλάδα διατηρεί το δικαίωμα επιβολής αυτού του φόρου και μετά την 1η Ιανουαρίου 1993, υπό τον όρο ότι ο φόρος αυτός δεν συνεπάγεται συνοριακές διατυπώσεις κατά τις εμπορικές συναλλαγές με τα άλλα κράτη μέλη. Βεβαίως, ο φόρος αυτός πρέπει να συμβιβάζεται με την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία, ιδίως με τις διατάξεις του άρθρου 95 της συνθήκης ΕΟΚ.

Σύμφωνα με τα πλέον πρόσφατα πληροφοριακά στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οι ελληνικές φορολογικές αρχές εξετάζουν το ενδεχόμενο να μειώσουν σύντομα το ποσό αυτού του φόρου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 76 της 23. 3. 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2000/93**  
**εκ μέρους: José Apolinário (PSE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(19 Ιουλίου 1993)  
 (94/C 219/149)

*Θέμα:* Πρόγραμμα Κονverg

Ζητώ από την Επιτροπή να με ενημερώσει σχετικά με τα συγκεκριμένα μέτρα που προβλέπει για την Πορτογαλία το πρόγραμμα Κονverg (για το έτος 1993).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2607/93**  
**εκ μέρους: José Mendes Bota (LDR)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(1 Σεπτεμβρίου 1993)  
 (94/C 219/150)

*Θέμα:* Πρόγραμμα Κονverg

Μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει ποια σχέδια έχουν ήδη υποβληθεί από την πορτογαλική κυβέρνηση στο πλαίσιο του προγράμματος Κονverg, ποιο είναι το ύψος της αιτηθείσας σχετικής κοινοτικής συμμετοχής, καθώς και αν έχουν εγκριθεί ή όχι τα εν λόγω σχέδια;

**Κοινή απάντηση του κ. Millan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
**στις γραπτές ερωτήσεις E-2000/93 και E-2607/93**  
 (11 Οκτωβρίου 1993)

Η κυβέρνηση της Πορτογαλίας υπέβαλε στην Επιτροπή μια πρόταση στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας Κονverg, η οποία περιλαμβάνει τα ακόλουθα δύο προγράμματα:

- μετατροπή της βιομηχανίας παρασκευής πυρίτιδας για όπλα της Bargaena.  
 Δημόσια δαπάνη = 3 556 000 Ecu· κοινοτική εισφορά = 50 %,
- μελέτη για τη μετατροπή της αεροπορικής βάσης στη Beja.  
 Δημόσια δαπάνη = 64 000 Ecu· κοινοτική εισφορά = 50 %.

Προς το παρόν, η Επιτροπή εξετάζει την πρόταση αυτή και θα λάβει απόφαση το συντομότερο δυνατό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2641/93**  
**εκ μέρους: Arie Oostlander (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (1 Σεπτεμβρίου 1993)  
 (94/C 219/151)

*Θέμα:* Συνάντηση νεολαίας

1. Έχει ενημερωθεί η Επιτροπή σχετικά με την είδηση που δημοσιεύθηκε στη βελγική εφημερίδα «De Morgen» της 5ης Ιουλίου 1993 όπου αναφέρονται τα ύψους 21 899 840 βελγικών φράγκων έξοδα της «Συνάντησης νεολαίας» που έλαβε χώρα από τις 3 έως τις 7 Ιουλίου 1993 στις Βρυξέλλες;
2. Ποια ήταν η οικονομική συμμετοχή της Κοινότητας στο κόστος της «Συνάντησης νεολαίας»;
3. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποια σχέση έχει η συμμετοχή της σ' αυτή τη «Συνάντηση νεολαίας» με το πρόγραμμα δράσης για την ενημέρωση των νέων στην Κοινότητα [COM(92) 277 τελικό];
4. Εάν δεν υπάρχει σχέση με το πρόγραμμα δράσεως για την ενημέρωση των νέων, μήπως άραγε υπάρχουν άλλοι ενημερωτικοί χαρακτήρα λόγοι ή επιχειρήματα όσον αφορά τα αναμενόμενα ευνοϊκά αποτελέσματα από τη συμμετοχή στη «Συνάντηση νεολαίας»;
5. Προεξοφλεί άραγε η Επιτροπή με την ενίσχυση προς τη «Συνάντηση» αυτή τη νέα στρατηγική του αρμόδιου για την ενημέρωση επιτρόπου;
6. Έχει άραγε προβλέψει η Επιτροπή μέσα για να γνωστοποιήσει στο ευρύ κοινό τα αποτελέσματα αυτής της «Συνάντησης νεολαίας»; Εάν ναι, τι συμφωνίες έχει κάνει η Επιτροπή με το Φόρουμ Νέων;
7. Υπάρχει αναλογία μεταξύ της ημερήσιας δαπάνης ανά συμμετέχοντα και της απόδοσης της συνάντησης νέων και έχει άραγε συνειδητοποιήσει η Επιτροπή την αρνητική εικόνα που σχηματίζεται για την Κοινότητα από τον πολυτελή τρόπο διοργάνωσης;

**Απάντηση του κ. Ruberti**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (19 Οκτωβρίου 1993)

Η νεολαίστικη εκδήλωση «Ο λόγος στους νέους/Youth take the floor», που έδωσε τον τόνο στην έναρξη της βελγικής Προεδρίας του Συμβουλίου, έλαβε χώρα στις Βρυξέλλες από τις 3 έως τις 6 Ιουλίου 1993. Αυτή η εκδήλωση είχε διοργανωθεί με τη συνεργασία του Φόρουμ της Νεολαίας, των βελγικών αρχών και της Επιτροπής.

Για να εξασφαλιστεί η επιτυχία της εκδήλωσης, είχε πράγματι προβλεφθεί ένας σημαντικός προϋπολογισμός που θα μπορούσε να ανέλθει, εφόσον χρειαζόταν, έως τις 539 000 Ecu. Στη βάση μιας πρώτης χρηματοοικονομικής αξιολόγησης το

συνολικό της κόστος αναμενόταν να είναι κατά 25 % περίπου κατώτερο των υψηλότερων προβλέψεων. Από τις προκύπτουσες δαπάνες είχε συμφωνηθεί να αναλάβει η Επιτροπή το 77 % και η βελγική προεδρία το 23 %. Τουλάχιστον το ένα τρίτο του προϋπολογισμού είχε αφιερωθεί στην προετοιμασία των νέων, που θα συμμετείχαν, και των εμπυκωτών μέσα από μια σχετική κατάρτιση που προηγήθηκε της εκδήλωσης. Άλλα σημαντικά τμήματα του προϋπολογισμού είχαν αφιερωθεί στις δαπάνες που συνδέονταν με την υποδομή υποδοχής και διοργάνωσης, με τα οδοιπορικά έξοδα των συμμετεχόντων, με τη διεργασία σε εννέα γλώσσες, με τη συμμετοχή αντιπροσώπων των μέσων ενημέρωσης «νεολαία» και με την αξιολόγηση και την παρακολούθηση αυτής της συνάντησης.

Στην εκδήλωση συμμετείχαν περίπου 220 νέοι από τα κράτη μέλη καθώς και από τις χώρες της ΕΖΕΣ και τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Κατά τη διάρκεια της τελικής συνεδρίασης της ολομέλειας, οι νέοι αυτοί έθεσαν ερωτήσεις στους λαμβάνοντες τις ευρωπαϊκές πολιτικές αποφάσεις όσον αφορά την πολιτική για τη νεολαία. Στη συνεδρίαση αυτή παρόντες ήταν ο κ. A. Ruberti, αντιπρόεδρος της Επιτροπής, υπεύθυνος για τις υποθέσεις της νεολαίας, η κ. N. Fontaine, αντιπρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο κ. P. Leuprecht, βοηθός Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης και οι αρμόδιοι υπουργοί σε θέματα νεολαίας του Βελγίου και της Ελλάδας. Οι υπουργοί Νεολαίας της Δανίας και της Γερμανίας εκπροσωπήθηκαν από ανώτερους δημόσιους υπαλλήλους.

Δεν υπάρχει άμεση σχέση ανάμεσα στην εκδήλωση της νεολαίας, τη χρηματοδότησή της και το πρόγραμμα ενεργειών πληροφόρησης των νέων <sup>(1)</sup>. Αντίθετα, αυτή η εκδήλωση εγγράφεται στο πλαίσιο των τρεχουσών εργασιών που έχουν σαν στόχο μια συνεκτική κοινοτική προσέγγιση σε θέματα πολιτικής νεολαίας. Η αξιολόγηση της συνάντησης είναι υπό προετοιμασία. Τα αποτελέσματα και οι εμπειρίες που μπορούν να αντληθούν από αυτή θα καταγραφούν με τη μορφή έκθεσης και θα διανεμηθούν πλατιά σε όλα τα επίπεδα.

Στον αξιότιμο βουλευτή καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου έχει διαβιβαστεί απευθείας φάκελος σχετικά με την εκδήλωση, τους στόχους της, το περιεχόμενό της και την όλη πορεία της.

(1) COM(92) 297 τελικό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2679/93

εκ μέρους: Σωτήρη Κωστόπουλου (PSE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Σεπτεμβρίου 1993)

(94/C 219/152)

Θέμα: Η βελτίωση των προγραμμάτων της συνεχιζόμενης εκπαίδευσης

Η Επιτροπή θεωρεί ικανοποιητικές τις ενέργειες που έχουν γίνει για τη βελτίωση των προγραμμάτων της συνεχιζόμενης εκπαίδευσης;

#### Απάντηση την οποία έδωσε ο κ. Ruberti εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Οκτωβρίου 1993)

Οι περισσότερες από τις ενέργειες που διεξήχθησαν σε κοινοτικό επίπεδο στον τομέα της συνεχούς κατάρτισης τοποθετούνται στο πλαίσιο του προγράμματος Force, το οποίο αποβλέπει στη βελτίωση της ποσότητας και της ποιότητας της συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και ειδικότερα στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων και των προσόντων των μισθωτών, μέσω της ευχερέστερης πρόσβασης των εργαζομένων στην κατάρτιση, καθώς και μέσω της μεγαλύτερης υποστήριξης των επιχειρήσεων που επενδύουν στη διάσταση «ανθρώπινο δυναμικό».

Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ενέργειες που διεξήχθησαν σε αυτό το πλαίσιο ήταν στο σύνολό τους ικανοποιητικές, λαμβάνοντας υπόψη το νομικό πλαίσιο που έχει προβλεφθεί από την απόφαση του Συμβουλίου για την καθιέρωση του προγράμματος και των πόρων που διατίθενται από τη δημοσιονομική αρχή για την εφαρμογή της απόφασης αυτής.

Το πρόγραμμα αποσκοπεί στο να συνειδητοποιήσει κάθε εργαζόμενος την ανάγκη να παρακολουθεί κατάρτιση καθόλη τη διάρκεια του ενεργού βίου του, για να διατηρήσει τη θέση εργασίας του και να αποφύγει τον αποκλεισμό του από την αγορά εργασίας. Ενθαρρύνει την ισότητα ευκαιριών και την ελεύθερη πρόσβαση όλων των εργαζομένων στη διαρκή επαγγελματική κατάρτιση στις επιχειρήσεις. Αναγνωρίζει επίσης τη σημασία της διαρκούς κατάρτισης για μια μεγαλύτερη κινητικότητα στην αγορά εργασίας και για την προσωπική ανάπτυξη.

Κατά το παρόν στάδιο πραγματοποιείται μια εξωτερική αξιολόγηση του Force (όπως έχει προβλεφθεί στην απόφαση του Συμβουλίου), που θα παράσχει μια αντικειμενική και ανεξάρτητη εκτίμηση των αποτελεσμάτων του προγράμματος. Η αξιολόγηση αυτή έχει θέσει ως στόχο της να εκτιμήσει αν οι διεξαχθείσες ενέργειες, όσον αφορά τα διακριτικά σχέδια, τις δοκιμαστικές ανταλλαγές, τα προσόντα, τις έρευνες και όλο το φάσμα των σπουδών, ανταποκρίνονται και ικανοποιούν τους στόχους του προγράμματος καθώς και τους βασικούς άξονες εξέλιξης της διαρκούς επαγγελματικής κατάρτισης στις επιχειρήσεις, για τους ευρωπαίους εργαζομένους.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1962/93

εκ μέρους: Christopher Jackson (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Ιουλίου 1993)

(94/C 219/153)

Θέμα: Εφαρμογή της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ για τη μεταφορά ζώων

Μπορεί η Επιτροπή να καταρτίσει κατάλογο των κρατών μελών που δεν έχουν εφαρμόσει την οδηγία 91/628/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>, όπως ορίζει το άρθρο 21 της οδηγίας;

(1) ΕΕ αριθ. L 340 της 11. 12. 1991, σ. 17.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2688/93****εκ μέρους: Anita Pollack (PSE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(3 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 219/154)***Θέμα:** Μεταφορά ζώων

Θα μπορούσε η Επιτροπή να καταρτίσει έναν κατάλογο των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που εφαρμόσαν την οδηγία για τη μεταφορά ζωντανών ζώων;

**Κοινή απάντηση του κ. Steichen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις E-1962/93 και E-2688/93**

*(18 Νοεμβρίου 1993)*

Το Βέλγιο, η Γερμανία, η Ελλάδα, η Ισπανία, η Γαλλία και η Ιρλανδία δεν κοινοποίησαν στην Επιτροπή εθνικά μέτρα για την εκτέλεση της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και την τροποποίηση των οδηγίων 90/425/ΕΟΚ (1) και 91/496/ΕΟΚ (2). Επειδή η προθεσμία μεταφοράς που καθορίζεται από το άρθρο 21 της οδηγίας έληξε, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία παράβασης που προβλέπεται στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΟΚ κατά των ανωτέρω κρατών μελών.

(1) ΕΕ αριθ. L 224 της 18. 8. 1990.

(2) ΕΕ αριθ. L 268 της 24. 9. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2713/93****εκ μέρους: Mary Banotti (PPE)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(8 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 219/155)***Θέμα:** Η πολιτική της Επιτροπής για τις συμβουλευτικές επιτροπές

Αναφέρομαι στην απάντηση που δόθηκε από την Επιτροπή στην προφορική ερώτηση H-434/93 (1).

Η Επιτροπή έλαβε απόφαση σχετικά με το μέλλον των συμβουλευτικών επιτροπών μονομερώς, χωρίς διαβούλευση. Οι επιτροπές αυτές συστήθηκαν με αποφάσεις του Συμβουλίου, ύστερα από δημοκρατικές συζητήσεις μεταξύ της Επιτροπής, του Συμβουλίου, του Κοινοβουλίου και της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής.

Προτίθεται η Επιτροπή να ακολουθήσει μια παρόμοια δημοκρατική διαδικασία και ανοιχτή συζήτηση με τα ίδια κοινοτικά όργανα σχετικά με το μέλλον των επιτροπών, στη σύσταση των οποίων συνέβαλε.

(1) Συζητήσεις του Κοινοβουλίου αριθ. 3-432 (Ιούνιος 1993).

**Απάντηση του κ. Vanni d'Archirafi  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(29 Οκτωβρίου 1993)*

Οι αποφάσεις που έλαβε η Επιτροπή σε σχέση με τις συμβουλευτικές επιτροπές όσον αφορά την κατάρτιση των διαφόρων επαγγελματιών στον τομέα της υγείας υπάγονταν πάντα πλήρως στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της. Οι εν λόγω αποφάσεις ελήφθησαν βάσει των υποχρεώσεων, του προϋπολογισμού και των προτεραιοτήτων της Επιτροπής, όπως εξηγείται στην απάντηση για την προφορική ερώτηση H-434/93.

Μετά από διαβουλεύσεις με την τότε Ευρωπαϊκή Συνέλευση και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την αρχή των συμβουλευτικών επιτροπών για την κατάρτιση, το Συμβούλιο δήλωσε με ψήφισμα της 6ης Ιουνίου 1974 (1) ότι είναι σύμφωνο με τη σύσταση των εν λόγω συμβουλευτικών επιτροπών. Στη συνέχεια οι συμβουλευτικές επιτροπές συστάθηκαν, όπως υπενθυμίζει το αξιότιμο μέλος, με αποφάσεις του Συμβουλίου [χωρίς ωστόσο να διενεργηθούν περαιτέρω διαβουλεύσεις όσον αφορά το περιεχόμενό τους (2)] και συνέβαλαν να επιτευχθούν σχετικά υψηλές προδιαγραφές όσον αφορά την κατάρτιση των επαγγελματιών. Σε περίπτωση κατάργησης των επιτροπών, το αξιότιμο μέλος μπορεί να είναι σίγουρο ότι οποιαδήποτε πρόταση της Επιτροπής θα ακολουθήσει, σύμφωνα με τις απαιτήσεις των σχετικών διατάξεων της συνθήκης ΕΟΚ, τις δέουσες διαδικασίες (συμπεριλαμβανομένων των διαβουλεύσεων).

(1) ΕΕ αριθ. C 98 της 20. 8. 1974.

(2) Βλέπε απόφαση του Συμβουλίου 74/364/ΕΟΚ της 16ης Ιουνίου 1975 για τη δημιουργία της συμβουλευτικής επιτροπής για την εκπαίδευση των ιατρών — ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2716/93****εκ μέρους: Jean-Pierre Raffin (V)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(8 Σεπτεμβρίου 1993)**(94/C 219/156)***Θέμα:** Απαντήσεις στις γραπτές ερωτήσεις που μένουν χωρίς απαντήσεις

Πότε επιτέλους θα αποφασίσει η Επιτροπή να απαντήσει στις παρακάτω γραπτές ερωτήσεις που μέχρι σήμερα μένουν αναπάντητες:



αριθ. 611/92 (Φεβρουάριος 1992), 3373/92 (Δεκέμβριος 1992),  
460/93 (Φεβρουάριος 1993), 544/93 (Φεβρουάριος 1993),  
748/93 (Φεβρουάριος 1993), 1189/93 (Μάρτιος 1993);

**Απάντηση του κ. Pinheiro**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(11 Οκτωβρίου 1993)*

Οι απαντήσεις στις ακόλουθες ερωτήσεις εστάλησαν στο  
αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στις εξής ημερομηνίες :

— 611/92 9 Αυγούστου 1993,  
— 3373/92 26 Ιουλίου 1993,  
— 460/93 30 Σεπτεμβρίου 1993,  
— 594/93 29 Ιουλίου 1993,  
— 748/93 29 Ιουλίου 1993,  
— 1189/93 30 Σεπτεμβρίου 1993,

Η Επιτροπή κατέβαλε σημαντική προσπάθεια για να μειώσει  
τις παρατεταμένες καθυστερήσεις στις απαντήσεις που  
δίδονται στις γραπτές ερωτήσεις και προσπαθεί να μειώσει το  
χρονικό διάστημα εντός του οποίου δίδεται η απάντηση.